



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Aug. 3. 139.





HINDÚSTÁNÍ AND ENGLISH
GLOSSARY

LONDON

PRINTED BY SPOTTISWOODE AND CO.

NEW-STREET SQUARE

GLOSSARY

HINDÚSTÁNÍ & ENGLISH

TO THE

NEW TESTAMENT AND PSALMS

BY .

COTTON MATHER

LATE ASSISTANT PROFESSOR OF HINDUSTANI AT ADDISCOMBE COLLEGE

LONDON

LONGMAN, GREEN, LONGMAN, AND ROBERTS

1861

295. c. 22.



PREFACE.

IN the early part of 1857, the British and Foreign Bible Society resolved on printing, in the Roman character, a Hindústání version of the Bible with references, and also two separate editions of the New Testament and Psalms, one having the English translation in opposite columns; and it was considered desirable that these last mentioned portions of Holy Writ should be accompanied by a Glossary containing the literal and other meanings of the various words found in them.

The Glossary has been compiled, first by making a careful analysis of each verse, and then by a comparison of passages in which the several words occur. The author therefore trusts that he has made no omissions likely to interfere with a full understanding of the text.

As there are some variations of reading between the Bible and the reprints of the New Testament and Psalms, care has been taken to explain all words in whatever part they may occur.

Hitherto, it has been the practice in Hindústání Dictionaries, to mark the primary and other meanings of

words by figures, and to add a few of the more general idioms. This, however, although affording considerable assistance to the learner, by no means sets before him the plastic character of the language or the riches contained in it. Thus, for example, as the primary root is in most cases the only one found in the Dictionary, a large number of extremely effective compounds formed from it are altogether excluded; nor will the learner find a hint of the preference given to the intensive over the primitive verb by the natives of India, both in writing and in speech.

With regard to the inflections great doubt has arisen, owing to the absolute silence of Dictionaries as to the power of inflection possessed by many words.

To obviate as far as possible these inconveniences the following rules have been followed in compiling this work:—

1. Such words as were considered capable of inflection have been carefully marked.
2. Compound verbs and parts of verbs have, in some cases, been inserted under the primary root, while in others they have been placed separately, as seemed most calculated to catch the eye of the reader.
3. All the idioms occurring in the New Testament and Psalms have been carefully noticed, and where it appeared advisable, owing to differences between the English and Hindústání, the passages have been inserted.

For such additions as seemed suitable the reader is referred to the Addenda.

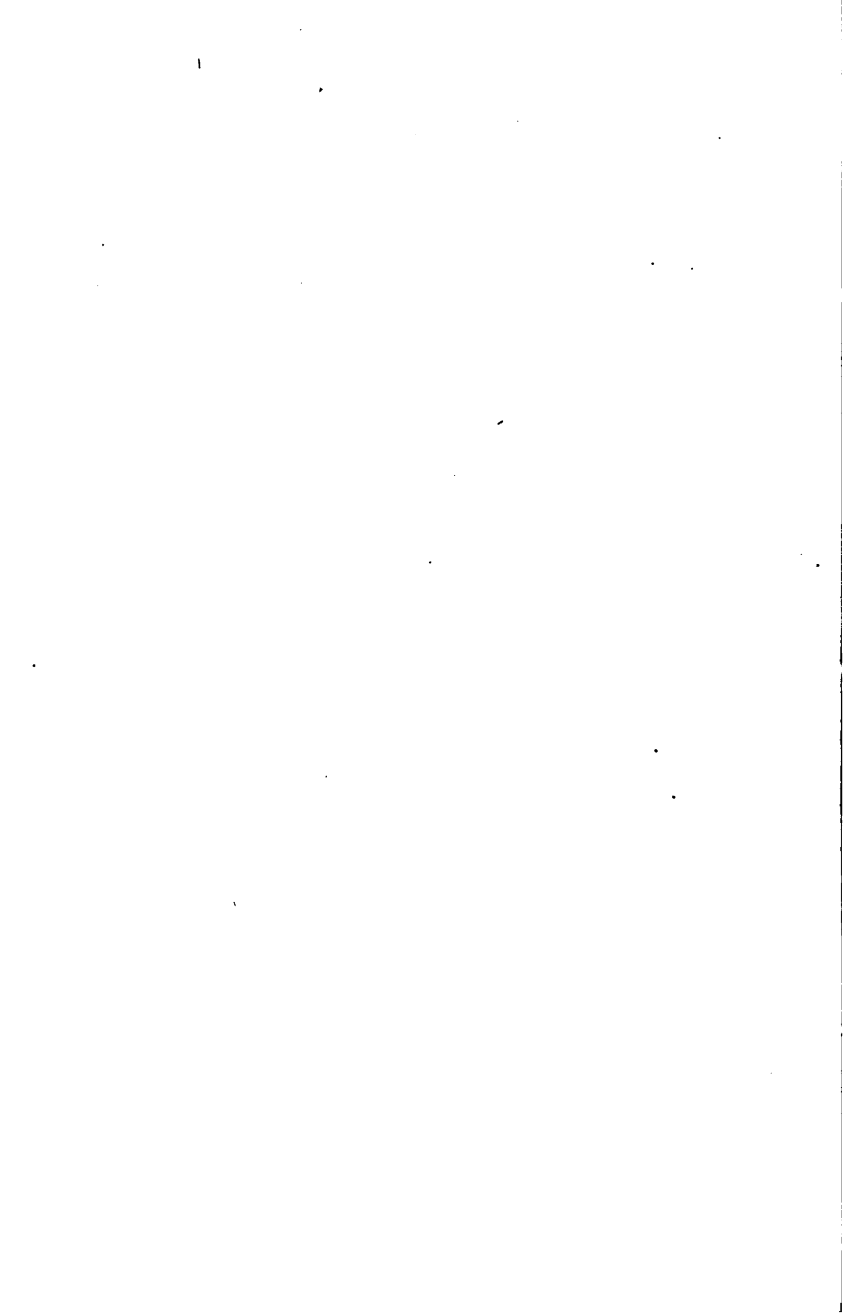
The Grammar referred to in some parts of this work is

Professor Monier Williams' "Easy Introduction to Hindústání," published by Messrs. Longman.

I have to give my warmest thanks to Sir Charles Trevelyan for the kind interest he has manifested in the work, and to Professor Monier Williams, the Rev. R. C. Mather, and Mr. T. K. Fuller, for the valuable assistance they have afforded me in correcting the proof sheets and in offering many important suggestions.

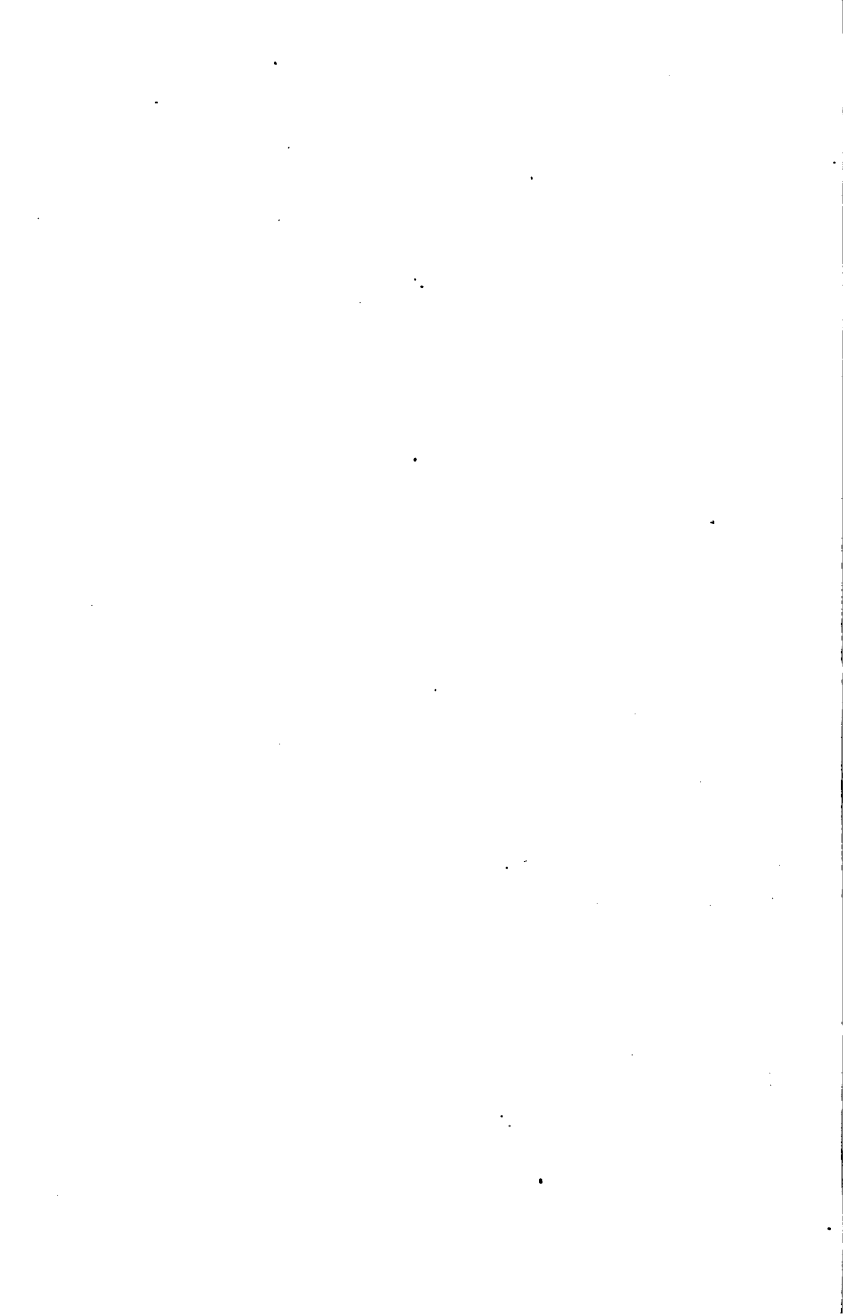
COTTON MATHER.

July, 1861.



The Anglo-Hindústání Alphabet, with the Powers of the Letters.

<i>AU, au,</i>	as <i>ow</i> in spout. . 'AU, 'au,	} The same, but gutturally pronounced.
<i>A, a,</i>	as in cedar. . 'A, 'a, a',	
<i>A', á,</i>	— art, all. 'A', 'á, á',	
<i>AI, ai,</i>	— aisle. . 'AI, 'ai, ai',	
<i>B, b,</i>	— but.	
<i>CH, ch,</i>	— church.	
<i>D, d,</i>	— duke.	
<i>D, d,</i>	— drain, the tip of the tongue being turned upwards.	
<i>E, e,</i>	— there.	
<i>F, f,</i>	— find.	
<i>G, g,</i>	— go.	
<i>G, g,</i>	— ghost, but more from the throat, as in gargling.	
<i>H, h,</i>	— hero.	
<i>I, i,</i>	— in. . . . 'I, 'i, i',	} The same, but gutturally pronounced.
<i>P, í,</i>	— police. . . 'P, 'í, í',	
<i>J, j,</i>	— just.	
<i>K, k,</i>	— keep.	
<i>KH, kh,</i>	— <i>ch</i> in loch.	
<i>L, l,</i>	— little.	
<i>M, m,</i>	— man.	
<i>N, n,</i>	— nose.	
<i>N, n,</i>	nasal, as in the French word 'bon.'	
<i>O, o,</i>	as in go.	
<i>P, p,</i>	— pat.	
<i>Q, q,</i>	— quoit.	
<i>R, r,</i>	— race.	
<i>R, r,</i>	strongly aspirated, as in the French 'eternel.'	
<i>S, s,</i>	as in sin.	
<i>SH, sh,</i>	— she.	
<i>T, t,</i>	— tun.	
<i>T, t,</i>	— true, the tip of the tongue being turned upwards.	
<i>U, u,</i>	— bull. . . 'U, 'u, u',	} The same, but gutturally pronounced.
<i>U', ú,</i>	— rule. . . 'U', 'ú, ú',	
<i>V, v,</i>	— vine.	
<i>W, w,</i>	— was.	
<i>Y, y,</i>	— you.	
<i>Z, z,</i>	— zeal.	



ADDENDA.

ámex, adj. *mixed, mingled.*
bakheřiyá (e), adj. *quarrelsome, a brawler.*

ba qadr, (with gen. in ke,) *according to the degree, according to,* Eph. 4. 16.

be-'aibí, s. f. *exemption from faults, blamelessness.*—**be-'aibí se**, *unblameably*, 1 Thes. 2. 10.

be-garazí, s. f. *disinterestedness*, see Phil. 2. 20.

gáh, s. f. *place.*

hanox, adv. *already.*

hiřázat kar sakná, v. n. *to be able to keep*, as in 2 Tim. 1. 12.

muřhálafat meņ uřhná, v. n. *to rise up against*, as in Matt. 10. 21.

ABBREVIATIONS.

adv. postpos.	=	adverbial postposition.
adv. prep.	=	adverbial preposition.
cf.	=	<i>conferte.</i>
lit.	=	literally.
neg. particle	=	negative particle.
part.	=	participle.
part. adj.	=	participial adjective.
pers.	=	person.
pres. part.	=	present participle.
q. v.	=	<i>quid vide.</i>
rel. pron.	=	relative pronoun.

CORRECTION.

Under *adhelā*, for s. n. read s. m.

GLOSSARY

OF THE

HINDÚSTÁNÍ NEW TESTAMENT AND PSALMS.

Á.

á is the root of the verb **áná**, to come, and is frequently used with other verbs to form compounds, such as **á chukná**, to have already come, **á pahunchná**, to arrive. It is also used as the 2nd pers. imperative 'come thou', and the conjunctive participle 'having come.'

a'amál, s. m. (Arabic plur. of 'amal) works, acts, deeds, and in Ps. 99. 8, as equivalent to 'inventions.'

ab, adv. now. In Luke 20. 15, it is used for 'therefore.'—**ab bhí**, already.—**ab ke**, at this time.—**ab se**, henceforth, from henceforth, henceforward, hereafter.—**ab tak**, until now, hitherto, yet, as yet.

áb, s. m. water.—**áb i hayát**, water of life.

ábá, s. m. fathers. (Arabic plural of **abú**.)

abábú, s. m. a swallow.

abad, s. m. everlasting. It occurs in the Psalms in the phrase, **azal se abad tak**, from everlasting and to everlasting.—**abad tak**, to everlasting, for ever, for ever and ever, for evermore, ever, and in

ABIYÁH.

1 Cor. 8. 13, stands for the English phrase, 'while the world standeth.'—**abad tak honá**, to endure for ever.—**abad ul ábád**, for ever and ever, for evermore.—**abad ul ábád tak**, for ever and ever.

ábád, adj. cultivated, populous, peopled.—**ábád rahná**, to dwell, and in Matt. 12. 25, 'to stand.'

Abaddon, n. prop. Abaddon.

abadí, adj. everlasting, eternal, perpetual, for ever, for ever and ever.—**abadí honá**, to endure for ever.

ábádí, s. f. population or inhabitants, fulness, habitation.

'abas, adj. vain, adv. vainly, in vain.—**abas honá**, to be vain.

abbá, Abba.

abhi, adv. now, even now, immediately, already, yet, as yet, of late, by and by.

Abilíní, n. prop. Abilene.

Abimalik, n. prop. Abimelech.

Abirám, n. prop. Abraham.

Abirám, n. prop. Abiram.

Abisálám, n. prop. Absalom.

Abiúd, n. prop. Abiud.

Abiyáh, n. prop. Abia.

Abiyāthar, n. prop. *Abiathar*.

abr, s. m. *a cloud*.

achambhá (e), s. m. *a strange thing, a wonder, a miracle*. — **achambhá dikhānewálá**, *one who works miracles*.

achānak, adv. *suddenly, un-awares*.

achchhá (e, i), adj. *good, well, beautiful, commodious, very worthy, single*. — **achchhá ho jāná**, *to be made whole*. — **achchhá karná**, *to do well*. — **achchhe se achchhá**, *best*. — **achchhe kām karná**, *well-doing*. — **achchhí tarah**, *well, clearly, wisely*.

á chukná, v. n. *to have already come*.

adá, s. f. *payment, performance*, — **adá honá**, *to be paid*. — **adá karná**, *to perform, pay, pay off, repay, requite, render*. — **adá kiyá jāná** (*passive of adá karná*), *to be performed*.

adab, s. m. *reverence, correction?* — **adab dená**, *to correct*. — **adab karná**, *to reverence*.

'adad, s. m. *number; in Psalm 139. 17, 'sum'*.

'adālat, s. f. *court of justice, judgment, justice*. — **'adālat i haqq**, *righteous judgment*. — **'adālat ke din tak**, *unto judgment*. — **'adālat karná** (*governs gen. in kī*), *to judge, to minister judgment, to defend*. — **'adālat ká takht**, *judgment-seat*. — **'adālat kiyá jāná**, *to be judged*. — **'adālat karnewálá**, s. m. *a judge*.

'adālatgāh, s. f. *council, judgment-seat*.

A'dam, n. prop. *Adam*.

ádamzād, s. m. *son of man*.

'ádat, s. f. *a practice or deed, manners, use*.

'adāwat, s. f. *hatred*. — **'adāwat**

karná, *to hate*. — **'adāwat rakhná**, *to hate*. — **'adāwat rakh sakná**, *to be able to hate*.

Addi, n. prop. *Addi*.

ádh-ser, *half a seer*. (*A'dh in composition means half, and the seer is a variable weight, but generally about 2 lbs. avoirdupois*.)

ádhá (e, i), adj. *half*. — **ádhí rāt ko**, *at or about midnight*.

adhar, s. m. *vacuity*. — **adhar men rakhná**, *to make to doubt*.

adhelá, s. n. *half a paisá* = $\frac{1}{2}$ of a rupee. *In Mark 12. 42, it is used to translate 'a farthing'*.

adh-múá (e, i), adj. *half-dead*.

adh-úrā (e, i), adj. *immature, untimely*.

'ádil, adj. *just, righteous*

'adl, s. m. *justice, judgment*. — **'adl karná**, *to execute judgment*.

ádmí, s. m. *a man, a human being, a descendant of Adam, a person, a son of man, a husband*.

ádmízāda, s. m. *a son of man*.

adná (e, i), adj. *low, beggarly*.

Adramuttení, adj. of *Adramyttium*.

Adriá, n. prop. *Adria*.

Adóm, n. prop. *Idumæa, Edom*.

Adúmf, s. m. *an Edomite*.

áe. See verb **áná**, *to come*.

afa'í, s. m. *an adder*.

Afasús, n. prop. *Ephesus*.

áfat, s. f. *trouble, misery, anguish, plague, calamity, evil*. — **áfat-zada**, *afflicted*.

Aríyá, n. prop. *Apphia*.

Arkúrí, s. m. *An Epicurean*.

afák, s. m. (*Arabic plur. of falak*) *heaven, heavens*.

Afúí, s. m. *a man of Ephesus, an Ephesian*.

afsos, s. m. *woe, mourning*,

bewailing.—*afsos karná, to bewail.*

ártáb, s. m. *the sun.*

afwáh, s. f. *a rumour.*

afwáj, s. f. (*Arabic plur. of fauj*) *hosts.*

afná, adj. (*in composition*) *causing, producing.*

afnáish, s. f. *increase.*

afzúd, s. m. *addition.*—*afzúd honá, to be added.*—*afzúd karná, to add.*

ág, s. f. *fire.*—*ág jaláná, to kindle a fire.*—*ág lagáná, to set fire to, to cast fire into.*—*ág sulgáná, to kindle a fire.*—*ág tápná, to warm oneself.*—*ág tápne lagná, to begin to warm oneself.*

ágá (e), s. m. *front.*

Agabus, n. prop. *Agabus.*

ágáh, adj. *acquainted with, aware of.*—*ágáh honá, to be aware of.*—*ágáh ho jáná, to become aware of.*

ágáhi, s. f. *knowledge, information.*—*ágáhi páná, to be warned.*

agar, conj. *if, though, except, unless.*

agarchi, conj. *though, although, if, whereas, but, for all that, for.*

áge, adverbial prep. (*governs both gen. in ke and ablative*) *before, formerly, aforesaid, afore, in time past, heretofore, beforehand, sometime, sometimes; further; before the face, at or in the presence, in the sight of; to, unto, toward, among, at; in Matt. 23. 13, 'against.'*—*áge áge (with gen. in ke), before.*—*áge áge chalná, to go before; in Ps. 59. 10, 'to prevent.'*—*áge áge honá, to go before, Luke 22. 47.*—*áge áge jáná, to go before, to go on.*—*áge barhná, to advance, to go farther, to go forth, to pass forth,*

to pass by, to go before, to go on.—*áge barh jáná, to prevent.*—*áge barhá chálná, to wish to go further.*—*áge barhne dená, to suffer to go on.*—*áge barhtá jáná, to go on advancing, 2 Tim. 3. 13.*—*áge bhejná, to bring forward on a journey, 3 John 6.*—*áge hí, before.*—*áge hí se, beforehand.*—*áge jáná, to go before, to go forward.*—*áge já pahunchná (governs abl.), to outgo.*—*áge kahná, to forewarn.*—*áge kar dená, to put forward.*—*áge kí khabar dená, to foretell.*—*áge ko, henceforth, afterward, hereafter.*—*áge pahunchá dená, to forward any one who is on a journey.*—*áge píchhe, behind and before.*—*áge píchhe girná, to reel to and fro.*—*áge rakhná, to set before.*—*áge rawána kar dená, to bring any one on in a journey, 1 Cor. 16. 6.*—*áge se, before, beforehand, afore, of old.*—*áge se kah dená, to foretell.*—*áge se muqarrar honá, to be predestinated.*—*áge se muqarrar karná, to predestinate.*—*áge se thahráná, to predestinate.*

á gherná, v. a. *to come round about, to compass.*

á ghusná, v. n. *to creep in unawares, to intrude, Jude 4.*

aglá (e, í), adj. *former, first, old, past, ancient.*—*agle dinon men, a good while ago, Acts 15. 7.*

aglab, adv. *most likely, it may be.*

Agrippa, n. prop. *Agrippa.*

áh, s. f. *a sigh, a groaning, Rom. 8. 26.* Interjection, *ah! oh!*—*áh bharná, to groan.*—*áh karná, to sigh, to groan.*—*áh khínchná, to sigh deeply, to groan.*—*áh márná, to groan, to groan in the spirit, John 11. 33.*

AHÁ.

ahá, interj. *aha!*

áhá áhá, interj. *aha! aha!*

'ahd, s. m. a covenant, testament, testimony, promise.—**'ahd bándhná**, to make a covenant, to confederate.—**'ahd i abadí**, an everlasting covenant.—**'ahd karná**, to make a covenant, to promise.—**'ahd o paimán**, s. m. a covenant.—**'ahd qáim karná**, to establish a testimony.

'ahdnáma (e), s. m. a covenant, testimony, testament.

'ahdshikaní, s. f. covenant-breaking.—**'ahd-shikaní karná**, to break a covenant.

áhista, adv. slowly, gently.—**áhista áhista**, slowly, very gently.

ahkám, s. m. (Arabic plur. of hukm) commandments, judgments.

ahl, s. m. people.—**ahl i ímán**, people of faith or believers.—**ahl i jamá'at**, congregation.—**ahl i sharárat**, the wicked.

ahmaq, adj. foolish. s. m. a fool.

ahwál, s. m. (Arabic plur. of hál) circumstances, state, condition, events, account, affairs.—**ahwál bayán karná**, to give an account.

ai, O, sign of the vocative case, and is placed before the word with which it is used, as *Ai Mariyam*, *O Mary*, or *Ai pasandída*, *O highly favoured*.

ái, fem. of *áyá*, past part. of verb *aná*, to come, also used for the three persons singular of the perfect indefinite tense.

'aib, s. m. fault, blemish, blame *Eph.* 1. 4.—**'aib batáná**, to find fault.—**'aib lagáná**, to judge, to find fault, to take up a reproach against, *Ps.* 15. 3.—**'aib lagáyá jáná**, to be judged.

AITÁN.

'ain, *Ain*, the name of a Hebrew letter prefixed to one of the divisions of *Psalm* 119, to indicate that each verse in that section begins with this letter.

'ain, adj. very, due, exact.—**'ain fi'al**, the very act.—**'ain waqt par**, in due time.

áin, plur. of *ái*, q. v.

áin, s. m. a law.

áina (e), s. m. a glass or mirror.

'Ain-Dor, n. prop. *En-dor*.

Aineás, n. prop. *Aeneas*.

'Ainon, n. prop. *Aenon*.

aintháná, v. a. to tear, to rend, literally, to make to writhe (causal of *ainthná*).

ainthná, v. a. to tear, literally, to twist, to writhe.

aisá (e, í), adj. so, such, thus, such-like.—**aisá aisá**, such such, used distributively.—**aisá bahut kuchh**, many such like things.—**aisá hí**, so, even so, likewise, in the like manner that.—**aisá honá**, to come to pass.—**aisá howe**, even so, *Rev.* 1. 7.—**aisá - jaisá**, so - as.—**aisá jald**, so soon.—**aisá karná**, to deal thus.—**aisá ki**, so that, insomuch that, such as.—**aisá ki jaise**, as when, *Luke* 11. 36.—**aisá na ho or aisá na ho ki**, lest, lest haply.—**aisá na howe**, God forbid!—**aisá na howe ki**, lest.

'aish, s. m. (in *Luke* 8. 14, it is put as a fem. noun), pleasure, luxury, a delicacy.—**'aish karná**, to take one's pleasure. In *Ps.* 34. 12, 'to see good.'—**'aish men**, delicately.—**'aish o 'ishrat**, pleasure.—**'aish o 'ishrat karná**, to live in pleasure, to sport oneself.

Aitán, n. prop. *Ethan*.

aiyám, s. m. (*Arabic plural of yaum*) times, days.

'aiyáři, s. f. cunning, mischief.

'aiyásh, adj. effeminate.

'aiyáshí, s. f. luxury.—**'aiyáshí karná**, to riot, to live deliciously.

Aiyúb, n. prop. Job.

áj, adv. to-day, this day.—**áj hí kí rát**, even in this night.—**áj ke din**, this day.—**áj kí rát**, this night.—**áj o kal**, to-day and to-morrow.—**áj tak**, unto or until this day, hitherto, until now.

'ajab, adj. strange.

'ajáib, s. m. (*Arabic plur. of 'ajib*) wonders.

'ajáib, adj. wondrous, marvellous, wonderful.—**'ajáib kám**, a wonder.

'ajáibát, s. m. marvellous things.

á jáná, v. n. to come.

'ajíb, adj. marvellous, wonderful.—**'ajíb o garíb**, strange and wonderful.

'ájiz, adj. dejected, humble, wretched, afflicted.—**'ájiz honá**, to be nonplussed.—**'ájiz karná**, to bring down.

'ájizí, s. f. humiliation, affliction.—**'ájizí karná**, to quiet or humble oneself.

ajnabí, adj. strange; a stranger, an alien.

ajr, s. m. a reward, recompence of reward, Heb. 10. 35.

ákar, 'having come,' conjunctive participle of **áná**, v. n. to come.

akar, s. f. airs, superciliousness.—**akar karná**, to puff at, show airs, treat with superciliousness.

akarná, v. n. to swagger.

áke, 'having come,' conjunctive participle of **áná**, v. n. to come.

akelá, adj. alone, apart, only, desolate.—**akelá chhorná**, to for-

sake.—**akelá chhorá jáná**, to be forsaken.—**akelá honá**, to be alone.

Akhala, n. prop. Achaia.

Akháikús, n. prop. Achaicus.

akhárá (e), s. m. a circus, a place for exercise in gymnastics.

Akháyá, n. prop. Achaia.

A'khas, n. prop. Achaz.

Akhím, n. prop. Achim.

Akhimalk, n. prop. Ahimelech.

ákhir, s. m. end.—**ákhir**, adj. last, last of all, ending last.—**ákhir**, adv. at the last, at least, at last, afterward (P).—**ákhir honá**, to come to an end, to be at the end, to end.—**ákhir hone lagná**, to begin to wear away.—**ákhir ko**, at the last, at last.—**ákhir tak**, unto the end.

ákhirat, s. f. end.

ákhiri, adj. last, latter.

aksar, adv. often, oft, oftentimes, oftentimes, many a time.

aksar, adj. many, very many, most, the majority, the more part.

a'lá, adj. high.

A'laf, Aleph, a Hebrew letter of that name.

alag, adj. apart, privately, aside, aloof, separate, alien, sundered.—**alag alag**, adv. separately.—**alag ho chalná**, to be sundered.—**alag ho jáná**, to separate oneself, to depart from.—**alag jáná**, to go aside, to withdraw oneself.—**alag karná**, to sever, separate, exclude.—**alag khará rahná**, to stand aloof.—**alag kiyá cháhná**, to wish to exclude.—**alag kiyá jáná**, to be separated.—**alag le jáná**, to take aside, take apart, take aside privately.—**alag rahná**, to be excepted, 1 Cor. 15. 27.

'ALAIHI.

'**alaihi**, an Arabic word meaning 'upon or against him,' Acts 25. 16.

'**álam**, s. m. the world, a world, region.—'álam i bálá, the highest region, heaven.—'álam i gáib or gaib, the invisible world, hell, Hades.

'**alámat**, s. f. a sign.

alápná, v. a. to sing.

álasí, adj. idle, slothful.—**álasí honá**, to be idle.

'**aláwa**, adv. prep. (governs gen. in ke) besides, further.

albatta, adv. indeed, truly, verily, yes verily, doubtless, assuredly, certainly.

á lená, v. a. to come, Matt. 10. 23; to take hold on, Ps. 119. 143.

'**álm**, adj. learned, a philosopher.

'**álí**, adj. high, sublime.

'**álí-mizáj**, adj. high-minded.—'álí-mizáj banná, to think highly of oneself, become high-minded.

'**álí-qadr**, adj. of high degree.

'**álíshán**, adj. excellent, magnificent.

Alláh, s. m. God (compounded of al 'the' and iláh, 'a god').

Alphá, Alpha.

alqádir, adj. almighty, all powerful.

Al-tashit, Al-taschith.

álúda, adj. defiled.—**álúda ho jáná**, to become defiled.—**álúda honá**, to be defiled.—**álúda karná**, to defile.

álúdagí, s. f. pollution.

'**amal**, s. m. jurisdiction, rule, work, deed, in Ps. 106. 29, 'invention.'—'amal karná, to do, act, to keep, observe, hold, to take heed, Ps. 119. 9; exercise, walk in, Ps. 119. 1; to perform.—'amal karne-

wálá (e), s. m. a doer.—'amá

'ANÁSIR.

men láná, to do, keep, use, observe.

'**Amáliq**, n. prop. Amalek.

amánat, s. f. truth, faithfulness, anything given in trust, deposit.

amánatdár, adj. faithful; a depositary.—**amánatdár honá**, to become a depositary.—**amánatdár karná**, to put in trust with any person, to make a trustee or guardian.

amánatdárí, s. f. good fidelity; faithfulness.

ambiyá, (Arabic plural of nabí) s. m. prophets.

'**amd**, s. m. intention, purpose.

ámdaní, s. f. income.

Amfipolis, n. prop. Amphipolis.

á milná, v. n. to meet, relieve: in Ps. 102. 5, 'to cleave to.'

amín, adj. faithful.

A'mín, adv. Amen.

'**Aminadáb**, n. prop. Aminadab.

'**amíq**, adj. deep.

amír, s. m. a noble, a nobleman, a prince, great man, chief estate.

'**ámm**, adj. public, common, general.

Ammáús, n. prop. Emmaus.

'**ámmí**, adj. rude.

'**Ammún**, n. prop. Ammon.

amn, s. m. safety: in Ps. 147.

14, 'peace.'—**amn bakhshná**, to make peace.

Amplías, n. prop. Amplias.

Amún, n. prop. Amon.

'**Amúrah**, n. prop. Gomorrhah.

Amúrí, s. m. an Amorite.

ámurx-gár, s. m. ready to forgive, pardoner (a title of God).

'**A'mús**, n. prop. Amos.

áná, v. n. to come.

'**anáj**, s. m. grain, wheat, corn.

'**anásir**, (Arabic plural of 'un-sur) elements.

anbiyá, s. m. (*Arabic plural of nabí*) prophets.

andá (e), s. m. an egg.

andar, s. m. inward part, inner, Acts 16. 24. prep. (governs gen. in ke) within, in, into, in the heart of, under, after, Heb. 9. 3.—**andar á jáná**, to come in.—**andar áná**, to come in, to enter in, to go into.—**andar ánewálá** (e), s. m. one who enters in.—**andar báhar**, in and out.—**andar honá**, to be within.—**andar jáná**, to go in, to enter in.—**andar jáne dená**, to suffer to go in.—**andar jánewálá** (e), s. m. one who enters in.—**andar láná**, to bring in.—**andar le áná**, to bring in.—**andar le jáná**, to bring in.

andás, s. m. measure, proportion.

andáza (e), s. m. measure.

andekhá (e, í), adj. not seen, invisible.

andesha (e), s. m. thought, meditation; carefulness. — **andesha karná**, to consider, regard, care for a thing, to be careful.

andeshamand, adj. careful, anxious.—**andeshamand honá**, to care for, be careful.—**andeshamand rahná**, to care for.

andhá (e, í), adj. blind.—**andhá karná**, to blind, to darken.—**andhá kiyá jáná**, to be blinded.

andher, s. m. wrong.—**andher karná**, to do a wrong.

andherá (e), s. m. darkness, outer darkness, the dark.—**andherá** (e, í), adj. dark, full of darkness, darkened.—**andherá ho chalná**, to become dark.—**andherá ho jáná**, to be darkened, be turned into darkness.—**andherá honá**, to be darkened.

ándhí, s. f. a high wind, great or mighty wind, storm, storm of

wind, tempest, gale, windy storm, stormy wind.

andhlápan, s. m. blindness.

Andriyás or **Andryás**, n. prop. Andrew.

Androníkus, n. prop. Andronicus.

ánewálá (e, í), (noun of agency, of áná, v. n. to come) one who comes, coming.—**ánewálá honá**, to be about to come, to be on the point of coming.

ang, s. m. a member of the body, a limb.

angará (e), s. m. a coal of fire, an ember, a burning coal, a quick burning coal, Ps. 11. 6.

angethí, s. f. an hearth, Ps. 102. 3; literally a chafing dish.

angúr, s. m. a grape, a vine.—**angúr ká bág**, a vineyard.—**angúr ká darakht**, a vine.—**angúr ká phal**, fruit of the vine, grapes.—**angúr ká ras**, the juice of the grape.

angúristán, s. m. a vineyard.—**angúristán lagáná**, to plant a vineyard.

angusht-numá, s. m. a gazing stock, a scorn.—**angusht-numá honá**, to be made a gazing-stock, literally, to be pointed at with the finger.

angúthí, s. f. a ring.

anhoná (e, í), adj. impossible.

anísún, s. m. anise.

anjám, s. m. end, fulfilment, accomplishment.—**anjám dená**, to fulfil.—**anjám honá**, to be accomplished.—**anjám tak pahunchná**, to have an end.

anján, s. m. eyesalve.

anjír, s. m. a fig, a fig tree; a sycamore tree, Ps. 78. 47.—**anjír ká darakht**, a fig tree.

ánkh, s. f. *the eye ; a look, Ps. 18. 27.*—**ánkh dená**, *to give sight.*—**ánkhen hote húe**, *having eyes, Mark 8. 18.*—**ánkh múndná**, *to shut the eye, blindfold.*—**ánkhen páná**, *to receive one's sight.*—**ánkh uṭháná**, *to look up.*

ankúra, s. m. *blade.*

Anná, n. prop. *Anna, Annas.*

anokhá (e, í), adj. *strange.*

anparhá (e, í), adj. *unlearned.*

ánsú, s. m. *a tear.*—**ánsú baháná**, *to shed tears.*

Antákí, adj. *of Antioch.*

Antákiyá, n. prop. *Antioch.*

Antipás, n. prop. *Antipas.*

Antipatris, n. prop. *Antipatris.*

antrí, s. f. *bowels, entrails.*

Anús, n. prop. *Enos.*

áo, *you may come or come ye (either the 2nd pers. plur. of the potential or imperative of áná, v. n. to come).*

áp, pron. *self, you Sir.*—**áp hí**, *oneself indeed, really oneself.*—**áp se áp**, *of one's self, of one's own accord.*

á pahunchná, v. n. *to come, be come, to be at hand, come upon, to be near, to draw near.*

á pakayná, v. a. *to take hold upon.*

Apalles, n. prop. *Apelles.*

Apallús, n. prop. *Apollo.*

á parná, v. n. *to come unto or upon, happen to, to be set before, to overtake, to fall on, to seize upon.*

ápas men, *among themselves, loc. plur. of áp.*

Apinítús, n. prop. *Epenetus.*

apná (e, í), *one's own, gen. of áp.*—**apne taín**, *oneself, acc. of áp.*—**apná apná**, *each his own.*—**apne men se**, *out of one's self.*

Appí-forum, n. prop. *Appi forum.*

Apulláníá, n. prop. *Apollonia.*

Apullyon, n. prop. *Apollyon*

áqá, s. m. *a master, a lord.*

'áqibat, s. f. *the world to come.*

'áqil, adj. *wise.*

'áqíq, s. m. *a sardine stone, sardonyx.*

Aqulá, n. prop. *Aquila.*

'aqí, s. f. *mind, understanding, good judgment, wisdom.*

'aqíí, adj. *reasonable.*

'aqimand, adj. *wise, prudent ; a wise man.*

ár, s. f. *defence, protection.*—**ár karná**, *to prevent, Ps. 79. 8.*

'ár, s. f. *contempt.*

árá (e), s. m. *a saw.*—**áre se chírá jáná**, *to be sawn asunder.*

'Arab, s. m. *Arabia : an Arabian or Arab.*

árahná, v. n. *to come and dwell, come.*

árásh, s. f. *embellishment, adornment.*

Arám, n. prop. *Aram.*

árám, s. m. *rest, comfort, ease, peace, relief, quiet.*—**árám dená**, *to recompense rest, 2 Thes. 1. 7.*—**árám karná**, *to rest, take one's rest.*—**árám men honá**, *to sleep, Math. 27. 52.*—**árám páná**, *to rest, have rest, be at rest, to be refreshed, to cease from, Heb. 4. 10.*—**árám se baiṭhná**, *to be quiet.*

Aramatíyá, n. prop. *Arimathea ; of Arimathea.*

Arám i Wahrain, n. prop. *Aram-naharaim.*

Arám i Zúbah, n. prop. *Aram-zobah.*

árámgáh, s. f. *rest, i. e. resting-place ; a dwelling-place, Ps. 90. 1.*

ĀRĀSTA.

ārāsta, adj. *prepared, adorned, perfected, grave*, Titus 2. 2; *gar-nished, decked*.—**ārāsta honá**, to be prepared, be perfected, be decked, to be adorned.—**ārāsta hotá jáná**, to go on perfecting.—**ārāsta kar-ná**, to uphold, to renew (?), Ps. 104. 30.

Arastus, n. prop. *Erastus*.

arbangá (e), s. m. *a bar*.

are, interj. *holla! ho you! O such a one!*

Arcopagus, n. prop. *Areopagus, Mars' hill*.

Aretas, n. prop. *Aretas*.

Arfaksad, n. prop. *Arphaxad*.

argawáni, adj. *purple*.

Arimatíyá, n. prop. of *Arima-thea*.

Aristarkhus, n. prop. *Aristarchus*.

Aristobúlas, n. prop. *Aristobulus*.

arkán, (*Arabic plural of rukn*) s. m. *supports, props, foundations*.

Arkhlíl'us, n. prop. *Arche-laus*.

Arkhippus, n. prop. *Archippus*.

A'rmajiddon, n. prop. *Armageddon*.

'arsa (e), s. m. *space of time, interval, while*.

'arsh, s. m. *heaven* (lit. *Mahomet's ninth heaven, in which the throne of God is placed*).

Artamis, n. prop. *Diana*.

Artimás, n. prop. *Artemas*.

'arz, s. f. *a request, petition, desire, representation, supplication, a speech*, Ps. 18. 6.—**'arz karná**, to desire, request, beseech, ask, state.—**'arz karne lagná**, to begin to desire, commence a representation.

árzú, s. f. *desire, prayer*, Eph.

ĀSHNÁÍ.

6. 18, *wish, expectation*.—**árzú karná**, to desire.—**árzú rakhná**, to desire.

árzúmand, adj. *desirous, longing for*.—**árzúmand honá**, to covet, to faint for, Ps. 84. 2.

Asá, n. prop. *Asa*.

'asá, s. m. *a staff, rod, sceptre*.—**'asá e saltanat**, *lawgiver*, Ps. 60. 7, and 108. 8 (lit. *sceptre of sovereignty*).

A'saf, n. prop. *Asaph*.

ś sakná, v. n. *to be able to come*.

ásán, adj. *easy, easier, tolerable*.

—**ásán honá**, to be more tolerable.

ásání, s. f. *ease, tolerable* (?) *Matt. 10. 15*.

ásántar, *easier. Persian comparative of ásán*.

asar, s. m. *effect, an impression, mark, trace*.—**asar karná**, to work, work effectually or mightily, to be effectual.

asbáb, s. m. (*Arabic plural of sabab*) *goods, stuff*, Luke 17. 31; *tackling*, Acts 27. 19; *things*.—**asbáb i zindagí**, *goods of life*.—**asbáb i mu'ásh** (*ma'ásh?*), *means of subsistence*.

asfal, adj. *lowest, depths, &c.*

'ashá, s. m. *a supper*—**'Ashá e Rabbání**, *the Lord's Supper*.

'áshiq, s. m. *a lover*.—**'áshiq honá**, to love.

áshiyána (e), s. m. *a nest*.

áshkárá, adj. *revealed, known, openly*.—**áshkárá karná**, to declare.

ashkhás, s. m. (*Arabic plural of shakhs*) *men, persons*.

áshná, s. m. *an acquaintance*.

áshnáí, s. f. *acquaintanceship, friendship*.—**áshnáí karná**, to be familiar with, to know.

ASHRAF.

ashráf, (*Arabic plur. of sharíf*)
adj. noble, chief, princes, great men.

ashrafí, s. f. a gold coin. The old ashrafí is considered worth somewhere about 2l. sterling: and the new is equivalent to 16 rupees or about 32 shillings; in Luke 19. 13, 16, 'a pound.'

ashrafiwálá (e), s. m. the possessor of an ashrafí.

Asia, n. prop. Asia.

Asír, n. prop. Aser.

asír, s. m. a prisoner, a captive.
—asír karná, to make captive, to lead captive.—asír karwáná, to deliver into captivity.—asír rahná, to be a captive.—asír rahne dená, to allow to remain a captive.

áskatí, adj. slow, lazy.

asl, s. f. original nature, root, basis.—asl matlab, main purpose.

aslan, adv. ever, at all, utterly? Ps. 119. 43.

aslí, adj. natural, original.

ásmán, s. m. heaven, sky, air, Ps. 8. 8.—ásmán o zamín, heaven and earth.—ásmán par, in heaven, in the highest.—ásmán par jáná, to go to heaven.—ásmán i quda, holy heaven.

ásmání, adj. from heaven, in heaven, heavenly, celestial.

áspás, s. m. vicinity. adv. prep. (governing gen. in ke) about, round about.—áspás ká mulk, the region round about.

'asr, s. m. time, days.

ásrá, s. m. trust, reliance, confidence, hope.—ásrá dená, to uphold.—ásrá rakhná, to trust.

asrár, s. m. secrets (*Arabic plural of sirr*).

assí, adj. eighty, fourscore.

Assús, n. prop. Assos.

AUBASHÍ.

ástán, s. m. a threshold.

ástána, s. m. a threshold, a gate.

ásúda, adj. filled, full, satisfied, quiet, silent.—asúda honá, to be filled, be full, be satisfied, to rest, Ps. 37. 7.—ásúda karná, to fill.

Asunkritas, n. prop. Asyncritus.

Asúrí, s. m. an Assyrian, of Assur.

'atá, s. f. a gift.—'atá karná, to give.

átá (e, í), coming; pres. part. of áná, v. n. to come.

átá (e), s. m. meal, flour.

atáíq, s. m. a tutor.

átash, s. f. fire.

átashí, adj. fiery.

átash-mizáj, adj. fiery-tempered, one set on fire, Ps. 57. 4.

áte dekhná, to see coming or drawing nigh.

Atení, n. prop. Athens; s. m. a man of Athens.—Atení log, the Athenians.

áte waqt, at the time of coming.

áth, adj. eight.—áth ek, about eight.

atháh, adj. bottomless.

Athaliá, n. prop. Athalia.

aþháraþ, adj. eighteen.

aþhtís, adj. thirty-eight.

áþhwán (weþ, wíp), adj. eighth.—áþhweþ din, on the eighth day.

átí, coming, feminine form of átá.

aþkal, s. f. guess, conjecture. adv. prep. (governing gen. in kí) about, approximating to.

aþkáná, v. a. to prevent.

atrás, s. f. (*Arabic plural of taraf*) sides, parts (in the sense of 'districts'), confines, skirts.

aubáshí, s. f. rioting, revelling.

Augustúsi, adj. *Augustan, of Augustus.*

auláa, s. f. (*Arabic plural of walad*) *children, issue, seed, stock, lineage, generation.*

áun, *I may come or let me come.*
1st pers. sing. potential or imperative of **áná**, v. n. *to come.*

aundhá (e), adj. *overturned.*—*aundhá gir parná, to fall on one's face.*—*aundhe munh girná, to fall headlong, fall down.*

auqát, s. f. (*Arabic plural of waqt*) *times.*

aur, adj. *other, some, another, further, else; the rest.* conj. *and, also, albeit, furthermore.* adv. (?) *more.*—*aur-aur, one-another; both-and.*—*aur bhí, still more, the more.*—*aur bhí sáf, yet far more clearly.*—*aur bhí ziyáda, the more, the more exceedingly.*—*aur hí, other indeed.*—*aur kahín, anywhere else.*—*aur kھیال karná, to change one's mind.*—*aur kisi ke pás, to any one else.*—*aur koí, any one else.*—*aur kuchh, another, some more.*—*aur kyá, what else?*—*aur tarah ká ke, kí, otherwise, of another kind.*—*aur taraf se, some other way.*—*aur thorá, yet for a little.*—*aur thorí der tak, yet a little while.*

'aurat, s. f. *a woman, female, wife.*

auwal, adj. *first, chief, pre-eminent.* s. m. *beginning.*—*auwal o ákhir, the first and the last, beginning and end.*—*auwal honá, to have the pre-eminence.*

'awámm, *the people, common people, the multitude.*

áwára, adj. *vagabond, wandering, wanderer.*—*áwára karná, to*

scatter.—*áwára phirná, to have no certain dwelling-place.*—*áwára rahná, to be continually vagabond.*

áwáragí, s. f. *wandering.*

áwáz, s. f. *a voice, sound, noise.*
—*áwáz buland karná, to lift up one's voice, make a loud noise, to cry unto any one with a voice.*—*áwáz karná, to make a noise.*—*áwáz nikálná, to speak, to give one's voice.*—*áwáz sunáná, to make the voice to be heard.*

áwe. See **áná** *to come.*

áyá, interrogative equivalent to *Latin an or num, and the English 'whether, whether or not.'*

áyá, *come, past part. of áná, v. n. to come; also used for the three singular persons of perfect indefinite and then rendered 'came.'*—*áyá cháhná, to wish, or be about to come.*—*áyá jáyá karná, to go in and out, to come in and go out.*—*áyá karná, to be in the habit of coming.*

áyanda, *the future, coming, future, next, the time to come.*—*áyanda ko, the time to come, in future.*

az, prep. *in.*—*az khud, in himself.*

'azáb, s. m. *torment, anguish, damnation, Matt. 23. 33, Mark 3. 29, condemnation, correction or punishment, wrath, Ps. 78. 49.*—*'azáb karná, to correct.*—*'azáb men rahná, to be tormented.*

ázád, adj. *free; a freeman, a freewoman.*—*ázád hojáná, to become free.*—*ázád hojáne sakná, to be able to be free.*—*ázád honá, to be free, be at liberty.*—*ázád jánná, to consider (any one) as free.*—*ázád karná, to make free, let go free.*—

AZÁDAGÍ.

ázád *kiyá* *honá*, to be a freeman, 1 Cor. 7. 22.—**ázád** *kiyá* *jáná*, to be made free.

ázádagi, s. f. liberty.

'Azah, n. prop. Gaza.

azal, s. f. everlasting.

azalí, adj. eternal.

az *bas* *ki*, since, forasmuch as, because, seeing that.

azhdahá (e), s. m. a dragon.

'azím, adj. great.

azíyat, s. f. suffering, tribulation, torment, affliction, stroke, Ps. 39. 10.—**azíyat** *dená*, to trouble, to torment.—**azíyat** *páná*, to be troubled.—**azíyat** *men* *dál* *dená*, to deliver to be afflicted.

'azíz, adj. dearly beloved, dear, beloved, excellent, precious, a friend, longed for, Phil. 4. 1.—**'azíz** *honá*, to have favour, Acts 2. 47.—**'azíz** *jánná*, to love, to prefer, Ps. 137. 7.—**'azíz** *rakhná*, to count dear, to love.

'azíza, adj. (fem. form of **'azíz**) beloved.

ázmáish, s. f. temptation, tempting, trial, trying.—**ázmáish** *karná*, to tempt.—**ázmáish** *karnewálá*, s. m. a tempter.—**ázmáish** *kar* *chukná*, to end the temptation.

ázmáná, v. a. to tempt, discern, prove, examine, try, search.—**ázmá-yá** *cháhná*, to wish to examine.—**ázmáyá** *jáná*, to be tried, be tempted, be proved.

ázmúda, Persian part. tried.—**ázmúda** *thaharná*, to be proved, tried.

'azo, s. m. a member or part of the body.

Azotus, n. prop. Azotus.

'azú, s. m. a member or limb of the body.

'Azúr, n. prop. Azor.

BACHÁ.

ázurda, adj. vexed, displeased, indignant.—**ázurda** *honá*, to have indignation.

B.

ba, prep. to, in, with, on, by.—**ba** *har* *hál*, in every state or condition.—**ba** *mushkil*, with difficulty, hardly.

bá, prep. with.

Ba'al, n. prop. Baal.

Ba'al-Fagúr, n. prop. Baal-peor.

Ba'alzabúb, n. prop. Beelzebub.

Ba'alzabúl, n. prop. Beelzebub.

bá-asar, adj. effectual.—**bá-asar** *honá*, to become effectual.

báb, s. m. a chapter of a book.

babar, s. m. a lion.

bábat, adverbial prep. (governs gen. in *kí*) for, because of, about, of, concerning, pertaining to, touching, as concerning, as touching, through, on the behalf, in, in respect of, for the sake, on, to, toward: in Matt. 27. 1 and Rev. 13. 6, 'against,' in Tit. 1. 1, 'after.'

Bábul, n. prop. Babylon.

bachá *lená*, v. a. to secure from (harm, &c.), to save, redeem, deliver out of, preserve.

bacháná, v. a. to deliver, save, keep from, redeem, bring out of, keep, preserve, save out of, rescue: in Matt. 10. 39, 'to find'; in Mark 5. 34, 'to make whole.'—**bacháne** *sakná*, to be able to save.

bachánewálá (e), s. m. a saviour, one who saves, one who delivers, a deliverer.

bacháo, s. m. saving, protection.

bachá *rahná*, v. n. to be preserved, to be whole, to be delivered, in Luke 11. 21, 'to be in peace.'

BACHĀ.

bachá rakhná, v. a. *to reserve, preserve, to keep oneself from anything injurious to the mind or body.*

bachá sakná, v. n. *to be able to save, to deliver, to be able to deliver.*

bachátá rahná, v. n. *to continually deliver.*

bacháyá cháhná, v. a. *to wish to save.*

bacháyá jáná, v. n. (*passive of bacháná*) *to be saved.*

bacháyá rakhná, v. a. *to possess, to keep oneself from, to preserve.*

bachcha (e), s. m. *a little child, a babe, a child, the young of any animal, bird, &c.*

bachchewálá (e, f), *possessing children, great with young: in Eph. 6. 4, and Col. 3. 21, 'a father.'*

bachherá and **bachherá** (e), s. m. *a colt.*

bachhrá (e), s. m. *a calf, a bullock, a young bullock.*

bach jáná, v. n. *to be saved, to escape: in Luke 8. 50, 'to be made whole.'*

bachná, v. n. *to be saved, to escape.*

bach nikalná, v. n. *to escape.*

bachpan, s. m. *childhood, youth.*

bach rahná, v. n. *to remain, be left.*

bach sakná, v. n. *to be able to be saved.*

bad, adj. *evil, wicked, bad; a transgressor, an evil doer.—bad kar dená, to make evil affected.*

bád, s. f. *a wind.—bád i samúm, a burning tempest.*

ba'd, adverbial prep. (*governs gen. in ke*) *after, afterward, since.—ba'd is ke, hereafter, henceforth.—ba'd us ke, hereafter.*

BADKĀR.

bad-'ahd, *a covenant breaker, Rom. 1. 31.*

badal, s. m. *change, exchange.*

bádal, s. m. *a sponge.*

bádal, s. m. *a cloud, vapour.—bádal garajná, to thunder.*

badal qálná, v. a. *to change, transform.*

badal dená, v. a. *to change, turn.*

badal jáná, v. n. *to be changed, change, be altered, be turned to.*

badal karná, v. a. *to change, turn into, Jude 4.*

badalná, v. a. *to alter, change; in Heb. 7. 21, 'repent.'*

badan, s. m. *the body.*

badaní, adj. *bodily.*

badaulat, adverbial prep. (*governs gen in kí*) *by, through.*

bad-bú, adj. *stinking, having unpleasant smell.—bad bú ho jáná, to stink.*

bad-chálí, s. f. *riotous living, riot, transgression.*

bad-du'á, s. f. *a curse.—bad-du'á dená, to curse.*

badgoí, s. f. *evil speaking, railing, blasphemy.—badgoí karná, to speak evil, speak against any one.*

badgumán, adj. *having evil thoughts, distrustful.*

badgumání, s. f. *evil thinking, evil surmising.—badgumání karná, to think evil.*

badí, s. f. *wickedness, evil, naughtiness, malice, maliciousness, iniquity, unrighteousness.—badí karná, to do evil, to work ill, render evil.*

badkár, adj. *evil doer, wicked, worker of iniquity, transgressor, malefactor, unjust.—badkár jánná, to consider as a sinner.*

BADKÁRÍ.

badkárí, s. f. *wickedness, iniquity*.—badkárí karná, *to practise wicked works, work iniquity*.—badkárí karnewálá, *a worker of iniquity*.

badkholí, s. f. *malignity*.

badkhwáhlí, s. f. *malice*.

badkirdár, adj. *wicked, a malefactor, worker of iniquity*.

badlá (e), s. m. *exchange, a reward, recompense, dessert*.—badlá dená, *to reward, recompense, render, requite, render a reward*.—badlá diyá jáná, *to be recompensed*.—badlá lená, *to take revenge or vengeance, revenge, recompense, avenger, requite*.—badlá lenewálá, *an avenger*.

badle, adverbial prep. (*governs gen. in ke*) *in exchange for, for*.

badlí, s. f. *a cloud*.

badmast, adj. *drunken*.

badmastí, s. f. *lust*.

badnám, adj. *of bad repute, infamous*.—badnám honá, *to be evil spoken of, be blamed*, 2 Cor. 6. 3.—badnám karná, *to malign*.

badnámí, s. f. *disrepute, evil speaking (?)*, *evil report*.

badnazarí, s. f. *looking with an evil eye*.

bad-parhezi, s. f. *wantonness, intemperance, incontinence*.

bádsháh, s. m. *a king*.—bádsháh i 'azím, *a great king*.

bádsháhát, s. f. *a kingdom, sovereignty, in Luke 3. 1, 'reign'*.—bádsháhát karná, *to reign*.

bádsháhí, s. f. *a kingdom, sovereignty, rule*. adj. *royal*.—bádsháhí karná, *to reign*.—bádsháhí kartá rahná, *to continue to reign*.

badsulúki, s. f. *ill-treat ent.*—

BAHÁL.

badsulúki karná, *to evil entreat, hurt, deal perversely with*.—badsulúki karne páná, *to be allowed to hurt*.

badtar, (*comparative of bad*) *more wicked, worse*.

badwaz'ái, s. f. *bad manner*.—badwaz'ái se, *amiss*.

badzáti, s. f. *maliciousness*.

bad-zubán, adj. *evil-speaker*.

badzubání, s. f. *evil speaking, filthy conversation*.

báen, inflected *mas. form of báyan*, adj. *on the left hand, on the left*.—báen háth, *on the left hand*.

bág, s. f. *a bridle*.

bág, s. m. *a garden*.—angúr ká bág, *a vineyard*.—bág bág honá, *to be joyful*.

bagair, adverbial prep. (*governs gen. in ke*) *without, except*.

bagal, s. f. *the armpit: in Ps. 74. 11, 'bosom.'*

ba-gaur, *diligently*, lit. *with reflection or consideration*.

bagáwat, s. f. *rebellion*.—bagáwat karná, *to rebel against*.

bágbán, s. m. *an husbandman, a gardener, a dresser of a vineyard*.

bágocha, s. m. *a garden, properly a little garden*.

bahá dená, v. a. *to wash away, cause to flow away, dissolve*, Ps. 58. 7.

bahádur, adj. *most noble, most excellent, valiant*.—bahádur banná, *to wax valiant*.

bahádurí, s. f. *bravery*.—bahádurí karná, *to do valiantly*.

bahá jáná, v. n. *to flow away*.

bahál, adj. *restored, reinstated, existing, subsisting*.—bahál karná, *to restore*.—bahál kiyá cháhná, *to*

BAHAM.

wish to restore.—bahál rahná, to consist, subsist.

báham, adv. together, mutually.—**báham áná**, to assemble.—**báham buláná**, to call together.—**báham jam'a honá**, to be gathered together.—**báham honá**, to be together.

bahána (e), s. m. excuse, pretext, pretence.

baháná, v. a. to shed, to cause to run down.—**bahá bahákar**, having kept on shedding.

báhar, adv. prep. (governs gen. in ke and abl. in se) forth, without, out, out of, above, beyond, on the backside. adj. outer.—**báhar se**, from the outside, outward, from without.

báhar áná, v. n. to come out, come forth.

báhar andherá, outer darkness.

báhar chalná, v. n. to go out.

ba har hál, nevertheless.

báhar honá, v. n. to be without, to be beyond, pass, surpass.

báhar jáná, v. n. to depart out of, come out of, go out, go forth, depart from, go aside out, go abroad.

báhar kar dená, v. a. to cast out, send out.

báhar karná, v. a. to put out, put forth.

báhar khará rahná, v. n. to stand without.

báhar láná, v. n. to bring forth, bring out, take out.

báhar le áná, v. n. to bring forth.

báhar le jáná, v. n. to cast out, lead away, lead out of, carry out, to put out or forth.

BAHS.

báhar níkal áná, v. n. to come forth.

báhar níkalá jáná, v. n. to be put forth.

báhar níkal dená, v. a. to cast out.

báhar níkal láná, v. n. to bring up out of.

báhar níkalná, v. n. to go out, to come out, go forth.

báhar níkalná, v. a. to cast out, put forth, bring out.—**báhar níkal-ne lagná**, to begin to cast out.

báhar phenk dená, v. a. to cast out.

báharwálá (e, í), that which is without, an outsider.

bahasná, v. a. to argue, debate.—**bahasne lagná**, to begin to argue, in Acts 17. 18, 'to encounter.'

baháyá jáná, v. n. (passive of bahána) to be shed.

bahíma (e), s. m. (?) a beast; (plur.) cattle, Ps. 104. 14.

bahin, s. f. a sister.

báhir, adv. prep. (governs gen. in ke) out of.

bahirá (e, í), adj. deaf.

bah jáná, v. n. to be spilled, to be floated away, to be carried away, to run out.

bahkáná, v. a. to pervert, deceive, to persuade into error.

bahná, v. n. to flow, run, to float, to be shed, run down.

bah níkalná, v. n. to gush out.

bahrá (e, í), adj. deaf.

bahs, s. f. questioning, controversy, debate, question i.e. discussion, striving for mastery in words, disputation, reasoning, disputing.—**bahs karná**, to question, dispute, strive, reason.—**bahs karne lagná**, to begin to strive, contend, dispute.

BAHŪ.

—bahs karnewálá (e), s. m. a disputer, arguer.

bahú, s. f. a daughter-in-law.

bahut, adj. many, much, very many, exceeding sore, great; very greatly, exceedingly.—bahut achchhá, beautiful.—bahut bahut, very many.—bahut báten kahná, to publish much, lit. to say many things.—bahut din, long time—bahut hí barh jáná, to multiply greatly.—bahut hone lagná, to begin to multiply.—bahut log, many.—bahut rupae, large money.—bahut sá (se sí), much, many, very many.—bahut tákíd se, straitly.—bahut tang honá, to toil.—bahut ta'ajjub karná, to marvel greatly.—bahut tarah kí, greatly, lit. of many kinds.—bahut tarah se greatly, lit. in many ways.—bahut ziyáda, exceedingly the more.—bahut ziyáda honá, to be exceeding abundant.

bahutáyat, s. f. abundance, multitude.—bahutáyat se, richly.

bahut bár, oftentimes, oft, many a time.

bahut bará, very chiefest.

bahut buzurg, the very chiefest.

bahut cháhnná, v. a. to long after.

bahut qar jáná, v. n. to be sore afraid.

bahut qhálná, v. n. to be far spent (speaking of daylight).

bahuterá (e, í), adj. many, not a few.—bahutere aur, many others.

bahut guzar jáná, v. n. to be far spent.

bahut ho jáná, v. n. to be multiplied, to multiply greatly.

bahut kuchh, many things.

BAJÁ.

bai'ána, s. m. the earnest.

bail, s. m. an ox, a bull, a bullock.

bá'ín, fem. of bá'yán, adj. left, as opposed to right.—bá'ín taraf-wálá (e, í), one who is on the left hand.

bairí, s. m. an enemy, a foe, hater, an adversary.

bá'is, s. m. a cause, author, occasion, means. In Gal. 2. 17, 'minister.'

bá'is, adv. prep. (governs gen. in ke) because of, for, by, for the sake, through, in.

Bait-abara, n. prop. Bethabara.

Bait'aníyá, n. prop. Bethany.

Baitfagá, n. prop. Bethphage.

baiṭhá honá, v. n. to sit by, to sit.

baiṭháná, v. a. to make to sit, to set.

baiṭhá rahná, v. n. to sit still.

baiṭh jáná, v. n. to sit down, to sit.

baiṭhná, v. n. to sit, sit down or by, to be set, to be set down, down-sitting, to lie down.

baiṭhne dená, v. a. to grant to sit.

baiṭhnewálá (e), s. m. one who sits, a sitter.

baiṭhtá chalh jáná, v. n. to sit for evermore.

Bait i Hasdá, n. prop. Bethesda.

Bait i Quds, s. m. the sanctuary.

Baitlaham, n. prop. Bethlehem.

Baitsaidá, n. prop. Bethsaida.

—Baitsaidá e Galíl, Bethsaida of Galilee.

bait ul mál, s. m. the treasury
bajá, in place.—bajá láná, v. n. to do, fulfil, work accom-

BAJÁNÁ.

plish, render, serve, perform, to give.

bajáná, v. a. *to sound, play on a musical instrument, to make melody.* — **bajá bajáná**, *to keep on playing on any musical instrument.*

bajánewálá (e, í), *one who plays on a musical instrument.*

bajátá jáná, v. n. *to go along or on playing music.*

bajátá rahná, v. n. *to continue to make melody.*

bajáyá jáná, v. n. *to be harped,* 1 Cor. 14. 7; *lit. to be played.*

bajáyá karná, v. a. *to keep on sounding.*

Baká, n. prop. *Baca.*

bak bak, s. f. *foolish talk, babbling.* — **bak bak karná**, *to use vain repetitions* — **bak bak karnewálá** (e), s. m. *a prater, chatterer.*

ba-khair, adj. *prosperous, for good.* — **bakhair honá**, *to be prosperous, to be with good, to be well with any one.*

bakhlí, adj. *miserly, covetous.*

bakhlí, s. f. *covetousness.*

bakhra or **bakhrá**, s. m. *lot, portion.*

bakshá jáná, v. n. *to be given, forgiven, remitted.*

bakshá karná, v. a. *to constantly forgive.*

baksh dená, v. a. *to forgive, give, pardon, frankly forgive.*

bakshish, s. f. *a gift, a free gift.* In Ps. 127. 3, 'an heritage; grace, Rom. 4. 4.

bakshshná, v. a. *to give, forgive, grant, remit, minister, put into, shew, bestow, confer, yield, impart.*

bakshshnewálá (e, í), *that*

BÁLÁ TAR.

which imparts, one that gives or bestows, forgiving or one who forgives.

bakhsh sahná, v. n. *to be able to give.*

bakhúbí, adv. *full well, steadfastly, well, fully, comfortably.*

bakná, v. n. *to speak, prate, utter.* — **baknewálá** (e, í), *one who utters.*

bakrá (e), s. m. *a goat, a he-goat.*

bakrí, s. f. *a goat, a she-goat.* — **bakrí ká bachcha**, *a kid.*

baktar, s. m. *a breast-plate.*

bakwás, s. f. *jangling, vain prating of pride, bragging.* — **bakwás karná**, *to prate, speak great swelling words,* 2 Pet. 2. 18.

bakwási, s. m. *a babbler, a tattler.*

bal, s. m. *strength.*

bal, s. m. *side.*

bal, adverbial prep. (*with gen. in ke*), *on, upon.*

bál, s. m. *hair, wool or hair of the sheep.* — **bál kaṭarnewálá**, *a shearer.*

bái, s. m. *a wing.* — **bál o par**, *feathers.*

bál, s. f. *an ear of corn.*

balá, s. f. *plague, calamity, misfortune, evil, destruction.*

bálá, adj. *high, highest.* — **bálá karná**, *to lift up above.*

Bala'am, n. prop. *Balaam.*

báládestí, s. f. *high-handed oppression.* — **báládestí karná**, *to magnify oneself.*

bálákhána (e), s. m. *an upper room, a chamber.*

Balaq, n. prop. *Balac.*

bálátar (*comparative of bálá*), *higher.*

bál bachche, (*plur.*) s. m. *children, babes.*

Bali'ál, n. prop. *Belial.*

bálisht, s. f. *an handbreadth.*—**bálisht bhar**, *a full handbreadth.*

balki, conj. *moreover, even, and again, and, nevertheless, but that, or rather, but rather.*

bálná, v. a. *to light.*

balwá, s. m. *confusion, insurrection, tumult.*—**balwá karná**, *to rise up against.*

bálwálá (e, í), adj. *hairy.*

ban, s. f. *a wood.*

baná cháháná, v. a. *to wish to be made, to desire to be.*

baná qálná, v. a. *to make, turn into, change into, turn to.*

baná dená, v. a. *to make, convert.*

baná honá, v. n. *to be made.*—**baná húá**, *that which is made.*

banailá (e), s. m. *a wild boar.*

baná lená, v. a. *to bring to pass.*

banáná, v. a. *to make, ordain, build, plat, prepare, fashion, build up, form, found, appoint.*—**banáne par honá**, *to be about to make.*—**banáyá**, *made, ordained, &c.*

banánewálá (e), s. m. *a Creator, builder, maker.*

baná rahná, v. n. *to remain, continue, continue to be, stand.*

baná rakhná, v. a. *to make.*

baná sahná, v. n. *to be able to build.*

banáyá cháháná, v. a. *to intend to build.*

banáyá honá, v. n. *to be made.*—**banáyá húá**, *created.*

banáyá jáná, v. n. *to be made, be formed, be builded, be built up, be composed (speaking of a poem).*

ban baiṭhná, v. n. *to sit.*—**hákím ban baiṭhná**, *to usurp autho-*

rity.—**Khudá ban baiṭhná**, *to sit as God.*—**malika ban baiṭhná**, *to sit a queen.*

band, s. m. f. *a member or limb of the human body, a joint; a bond, band; bondage, control, imprisonment; hold or grasp.* In Acts 2. 24, 'pains,' speaking of death. Luke 3. 16, 'a latchet.'—**band band**, *joints, different members.*—**band men honá**, *to be under the control, be bound to, be in bondage, be in bonds.*

band, adj. *bound, shut, stopped or fastened.*—**band ho jáná**, v. n. *to be fastened or stopped, stanch, to be holden, to cease, be shut, dry up, be bound, be sealed, shut up.*—**band karná**, v. a. *to bind, shut, close, shut to, shut up, stop, refrain.*—**band karne páná**, v. a. *to be allowed to shut.*—**band kiyá cháhiye**, *one must stop, or it is necessary to stop.*—**band kar sakná**, *to be able to shut.*—**band kiyá jáná**, *to be bound, be closed.*—**band rahná**, v. n. *to be shut up, be held in, be kept in prison.*—**band rakhná**, v. a. *to stop.*

banda (e), s. m. *a servant, a bondman, bond.*

bandagí, s. f. *service, worship.*—**bandagí bajá láná**, *to do service.*—**bandagí karná**, *to serve, worship, minister, do service.*—**bandagí kartá rahná**, *to continue to serve.*—**bandagí kiyá karná**, *to instantly serve.*

bandar, s. m. *a haven.*

bandhá, past part. of *bandhná*, *bound, tied.*—**bandhá honá**, *to be bound, be fastened, be in bonds.*—**bandhá rahná**, *to be girded about, remain bound.*

bándhá honá, v. n. *to be girt, girt about.*

BÁNDHÁ.

bándhā jānā, v. n. *to be bound, to be hanged about, be established, to be of force, be dedicated.*

bandhan, s. m. *a bond.*

bāndh jānā, v. a. *to bind.*

bandhnā, v. n. *to be tied, be bound, be in bonds.*

bāndhnā, v. a. *to bind, to be bound, put on, muzzle, make, bind up.*—**bāndhnewālā**, one who binds.

bāndh rakhnā, v. a. *to bind, keep laid up.*

bandhūā (e), s. m. *a prisoner.*

bandhwānā, v. a. *to cause to be bound.*

bāndī, s. f. *a handmaid, hand-maiden.*

bandish, s. f. *conspiracy, plot.*

bandobast, s. m. *arrangement, dispensation, regulation, government.*—**bandobast karnā**, *to restore, rule.*

bāng, s. f. *the crowing of a cock.*—**bāng denā**, *to crow.*—**bāng dene ke pahle**, *before the crowing.*—**bāng dene se pahle**, *before the crowing.*—**bāng dete waqt**, *at the cockcrowing.*

Banī, s. m. (*Arabic plural of ibn*) *children.*—**Banī A'dam**, *the sons or children of men.*—**banī A-dūm**, *the children of Edom.*—**banī Hamūr**, *the sons of Emmor.*—**banī Ifrāīm**, *the children or tribe of Ephraim.*—**Banī Isrāēl**, *Israel, the children of Israel.*—**Banī Lūt**, *the children of Lot.*—**banī Qurah**, *the sons of Korah.*—**Banī Ra'ad**, *the sons of thunder.*—**banī Saihūn**, *the children of Zion.*—**banī Ullāh**, *sons of God; Ps. 89. 6, 'sons of the mighty.'*—**banī Yahūdāh**, *the sons of Judah, Judah.*—**banī Ya'qūb**, *the sons or children of Jacob.*—**banī Yūsuf**, *the sons of Joseph.*

BAPTISMA.

bānī, s. m. *the father, inventor, author.*

ba-nisbat, (*with gen. in kī*) *adverbial prep. in comparison with, as regards, in.*

ban jānā, v. n. *to be made, be framed, become.*

bānjh, adj. *barren.*—**bānjh honā**, *to be barren.*

bannā, v. n. *be made, to become, be built, be graven, be builded.*

ban paṛnā, v. n. *to be done successfully, succeed.*

ban rahnā, v. n. *to continue to be built, be in building, be made.*

bansī, s. f. *a hook for fishing.*

bānslī, s. f. *a pipe, a fife.*—**bānslī bajānā**, *to pipe.*—**bānslī bajānewālā**, *a minstrel, a piper.*

bānsrī, s. f. *a flute.*

bantā jānā, v. n. *to go on being made, be edified, i. e. built up.*

bāṇṭ denā, v. a. *to divide, impart, distribute, part.*

bāṇṭ diyā jānā, v. n. (*passive of bāṇṭ denā*) *to be distributed.*

bāṇṭ lenā, v. a. *to part, divide.*

bāṇṭnā, v. a. *to distribute, part, divide.*—**bāṇṭnewālā**, *a divider.*

bāolā, adj. *crazy, mad, vain fellow, Raca.*

bāp, s. m. *a father.*—**Bāp Khu-dā**, *God the Father.*

bāpāde, (*plur.*) s. m. *fathers, forefathers, parents, 1 Tim. 5. 4.*

baptisma, s. m. *baptism.*—**baptisma denā**, *to baptize.*—**baptisma denewālā**, *the Baptist.*—**baptisma detā ānā**, *to come baptizing.*—**baptisma diyā karnā**, *to be accustomed to baptize.*—**baptisma lenā**, *to be baptized.*—**baptisma pā chuknā**, *to have finished receiving baptism.*—**baptisma pānā**, *to receive baptism,*

BAQÁ.

to be baptized.—baptisma páne ko, *to be baptized.*

baqá, s. f. *immortality, incorruption, duration, permanence.*

báqí, adj. *remaining, final, the other; (used as substantive) the rest, remnant; (used as adv.) finally.*—báqí chhorná, v. a. *to leave.*—báqí honá, v. n. *to lack, to be remaining, to be left, to remain, abide, endure.* báqí log, *the rest.*—báqí rahná, v. n. *to abide, remain, endure.*

baqíya, s. m. *residue.*

bar, prep. *on, upon, to, in.*—bar áná, v. n. *to be done, to be accomplished, to come to pass, to come, to happen.*—bar láná, v. n. *to fulfil.*

bár, s. m. *a burden, load, charge.*—bár honá, v. n. *to be chargeable, to be a burden.*

bár, s. f. *a time.*—bár bár, *at sundry times, oft, often.*—bár bár kahná, *to speak more vehemently.*

bár, adj. *great, high.*

bár, s. f. *a fence.*

bará (e, í), adj. *great, loud, large, more honourable, deep, much, earnest, mighty, strong, abundant, plenteous: elder (speaking of two persons, estimating each by age); (when used with abl. only) greater, (when used with sab se) greatest.*—bará bará, *special, high, very large, large (used distributively).*—barí bát, *a great thing: barí báten, wonderful works, Acts 2. 11.*—bará be-parwá, *very bold.*—bará be-tá, *elder son, first-born.*—bará bol bolná, *to speak proudly.*—bará bol bolnewálá, *speaking great things.*—bará dardmand, *very pitiful, full of compassion.*—bará hí bol bolná, *to boast great things.*—bará hí sabt, *an high day.*—bará húa

BARAKAT.

cháhná, *to wish to be great.*—barí 'izzat karná, *to esteem very highly.*—bará jánná, *to exalt, exalt oneself.*—bará Káhin, *an high priest.*—bará kám karná, *to avail much.*—bará karná, *to magnify.*—bará kiya jáná, *to be exalted.*—barí minnat karná, *to beseech instantly.*—bará mushkil, *too painful, too difficult.*—barí mushkil se, *scarce.*—bará pání, *many waters, Rev. 1. 15.*—bare qábil, *mighty.*—bará qimatí, *precious.*—bará samajhná, *to think a great deal of oneself, to fancy oneself great, to exalt oneself above.* bare se bará, *greatest.*—bare shor se, *with a loud voice.*—barí tákid karná, *to straitly command.*—bare tarke, *very early in the morning.*—bará yaqín honá, *to be known right well.*

bará (e), s. m. *a fold.*

barábar, adj. *smooth, level, alike, equal, on a par, even, plain; (with gen. in ke) equal to, as, like unto, over against, at.*—barábar banná, *to be made smooth.*—barábar guzar-ná, *to go over (several countries) in order.*—barábar honá, *to be equal with.*—barábar karná, *to make equal.*

barábarí, s. f. *equality.*

Barabbás, n. prop. *Barabbas.*

bárah, adj. *twelve.*—bárah ek, *about twelve.*—bárah sau, *twelve hundred.*

bárahwán (wen, wín), adj. *twelfth.*

barái, s. f. *magnifying, glory, boasting, great esteem, rejoicing.*—barái karná, *to glorify, magnify, give glory to, boast, extol.*

barakat, s. f. *blessing.*—barakat bakshná or bhejná or cháhná or dená or mángná, *to bless.*—ba-

BARAKHIYÁ.

rakat cháhná, *to wish a blessing, bless.*—barakat detá rahná, *to continue to bless, to be in the act of blessing.*—barakat páná, *to be blessed.*

Barakhiyá, n. prop. *Barachias.*

bar'aksí, s. f. *contrariety.*—bar'aksí se, *perversely.*

barámád, s. f. *going forth.*

barámada (e), s. m. *a porch; our English veranda is a corruption of this.*

bárán, s. m. *rain.*

Baraq, n. prop. *Barak.*

baras, s. m. *a year.*—baras baras, *every year, Heb. 10. 3.*

barasná, v. n. *to rain, descend or come down (as rain): in Luke 9. 54, applied to the fire which was asked for from heaven.*

barátí, (plur.) s. m. *children of the bride-chamber, wedding attendants or guests.*

barbád, adj. *marred, ruined, cast away, laid waste, lost, destroyed, consumed.*—barbád ho jáná, *to come to nought, to be consumed.*—barbád honá, *to be marred, to perish, to be cast away, to be destroyed.*—barbád húa cháhná, *to be about to be destroyed, Ps. 137. 8.*—barbád karná, v. a. *to destroy, consume, raze, to lay waste.*

Barbarí, s. m. *a barbarian.*

barbat, s. f. *a harp.*—barbat bajáná, *to play on the harp.*—barbat-nawáz, s. m. *a harper.*

barchhí, s. f. *a spear.*

bardafarosh, s. m. *a slave-merchant or dealer: in 1 Tim. 1. 10, a 'man-stealer.'*

bardásht, s. f. *sufferance, endurance, forbearance, gentleness, long-suffering, patience.*—bardásht

BARĤ.

karná, *to endure, suffer, bear, bear with any one, forbear, be patient.*—bardásht karnewálá, *long-suffering, patient.*—bardásht kar sakná, *to be able to bear, forbear, endure, to be able to stand before, Ps. 147. 17.*

barf, s. m. *snow.*—barf kí sí, *as snow.*

bárgáh, s. f. *a court, judgment-hall.*

bargashta, adj. *turned back, apostatized.*—bargashta honá, *to depart from, apostatize, turn back.*

bargashtagí, s. f. *a falling away.*

barguzída (e), adj. *chosen, elect, very elect.*—barguzída honá, *to be elected.*—barguzída karná, *to choose.*

barguzídagí, s. f. *election.*

bárh, s. f. *a flood.*

bárhá, plur. of bár, s. f. *a time, often, many a time, oftentimes, many times.*

barhá doná, v. a. *to increase.*

barhá húa, participial adj. *reaching forth, Phil. 3. 13.*

barháí, s. m. *a carpenter.*

barháná, v. a. *to stretch forth or out, continue, give an increase, edify, add, lift up, increase, prolong, put forth.*—barhánewálá, *a giver of increase.*

bar-haqq, adj. *true, righteous, faithful: indeed, in truth.*

barhá sakná, v. n. *to add, to be able to add, to be able to make abound.*

barháyá húa (e, í), participial adj. *stretched forth or out.*

barh jáná, v. n. *to abound, become greater, outrun, multiply, grow, go before or advance, increase, be enlarged.*

BARĤNA.

barĥnâ, v. n. *to go on, spring up, advance, grow, or grow up, increase, abound, proceed.* — **barĥne denâ**, v. a. *to let grow, to suffer to go on.* — **barĥne lagnâ**, v. n. *to begin to grow or increase.*

barĥtâ chala jānâ, v. n. *to go on increasing, to go on unto.*

barĥtâ jānâ, v. n. *to grow, be edified, abound, grow up, be furthered, go on increasing, increase.*

barĥtâ rahnâ, v. n. *to be multiplied.*

barĥtî, s. f. *increase, abundance, advancement: in Rom. 11. 12, 'fulness.'*

bârî, s. f. *a turn, time, order in point of time.* — **bârî bârî**, in turn.

Barîâ, n. prop. *Berea.*

Barîâî, adj. *of Berea, Berean.*

bâr i Khudâyâ, great God!

bârîkî, s. f. *subtilty, nicety.*

barĥâst, s. f. *removing, breaking up.* — **barĥâst karnâ**, v. a. *to dismiss.*

barĥhilâf, adj. *contrary.* adv. prep. *(governs gen. in ke and abl.) contrary to, against, contrariwise; James 4. 15 for or instead of, in opposition to.* — **barĥhilâf chalaâ**, *to transgress.* — **barĥhilâf honâ**, *to be divided against, be against, to be in opposition to.* — **barĥhilâf kahnewâlâ**, *a gainsayer.*

barĥhilâfî, s. f. *opposition.* — **barĥhilâfî karnâ**, v. a. *to withstand, do contrary to.*

barmalâ, adj. *public, open, conspicuous.*

Barnabâs, n. prop. *Barnabas.*

Barnîqî, n. prop. *Bernice.*

barpâ, on foot.

BASAR.

barpâ honâ, v. n. *to stand fast, to rise up against.*

barpâ karnâ, v. a. *to raise up.*

barqarâr, adj. *firm, immovable, fixed, constant, settled, established.* — **barqarâr honâ**, *to be settled, abide, be established.* — **barqarâr rahnâ**, *to be built up, to be fixed.* — **barqarâr rakhnâ**, *to establish.*

barra (e), s. m. *a lamb, the Lamb.*

barrâq, adj. *bright, glistering, brilliant, goodly.*

Barsabâs, n. prop. *Barsabas.*

barsânâ, v. a. *to rain, rain down, to make to come down.*

bartan, s. m. *a vessel, a pot.*

Barthûlamâ, n. prop. *Bartholomew.*

Bartimai, n. prop. *Bartimeus.*

bar waqt, *in due season, in due time, in 1 Tim. 6. 15, 'in his times.'*

Bâr-Yisû, n. prop. *Bar-jesus.*

Bâr-Yûnas, n. prop. *Bar-jona.*

barzakĥ, s. m. *the intermediate state between death and the resurrection.*

bas, adj. *enough, sufficient.* — **bas honâ**, v. n. *to be sufficient, suffice.*

bas, s. m. *power, authority.* — **bas men ânâ**, *to be tamed.* — **bas men honâ**, *to serve.* — **bas men lâ saknâ**, *to be able to tame.*

ba-sabab, adv. prep. *(governs gen. in ke) for.*

Basan, n. prop. *Bashan.*

bâsan, s. m. *a vessel, a basin, a dish, a charger.*

basânâ, v. a. *to make to dwell, to plant, to make, Heb. 11. 10.* — **basânawâlâ**, *a maker.*

basar, *to an end.* — **basar hojânâ**, *to be spent.* — **basar karnâ**, *to spend, pass.*

baserá (e), s. m. *a nest, a lodging, a bird's habitation*; in Rev. 18. 2 'a cage.' — **baserá karná**, to lodge. — **baserá kar sakná**, to be able to lodge. — **baserá lená**, to have an habitation.

bashar, s. m. *man, flesh* (i. e. mankind).

bashárat, s. f. *gospel, good tidings*. — **bashárat dená**, to preach the gospel, shew forth.

ba-sharte ki, if so be that, provided that, if.

basháshat, s. f. *gladness*.

ba shiddat, greatly, exceedingly.

báshinda (e), s. m. *an inhabitant, a dweller, a citizen, a native of any place*.

báshindagán, s. m. (*Persian plur. of báshinda*) *inhabitants*.

basná, v. n. to dwell, abide, be set, inhabit. — **basnewálá**, a dweller, an inhabitant.

bastí, s. f. *a village, a town, a city*: in Acts 16. 12, 'a colony.'

bát, s. f. *a saying, a matter, a word, a thing, a rumour, an intent, a case, a communication, a principle, a speech, a statement, information*, Ps. 25. 8. — **báten banáná**, to talk, converse. — **bát bol sakná**, to be able to utter a word. — **bát kahná**, to speak, declare. — **báten kah chukná**, to have done speaking. — **báten kahná**, to talk of, to tell words, speak forth words. — **báten karná**, to speak, talk with, preach, reason with, utter speech, converse, have communication. — **báten karnewálá** (e), *a speaker*. — **báten karne lagná**, to begin to speak. — **báten kar rahná**, to continue to reason or to speak. — **báten kartá rahná**, to con-

tinue to preach. — **báten kátná**, to wrest any one's words. — **báten kiyá cháhná**, to desire to speak with.

batálat, s. f. *vanity*.

batáná, v. a. to teach, declare, warn, tell, expound, shew, signify, make known, point out, forewarn, cause to know, to make to know.

ba-tartáb, in order.

batáyá jáná, v. n. to be given or told.

bátechít, s. f. *conversation, talk*.

— **bátechít karná**, to talk together, speak with, commune.

baṭer, s. f. *a quail*.

bátil, adj. *vain, void, ineffectual, abolished*: *vanity*. — **bátil ho jáná**, to take none effect, be of none effect, fail. — **bátil honá**, to be broken, be vain. — **bátil kar dená**, v. a. to make of none effect. — **bátil karná**, v. a. to make of none effect, reject, make void, make without effect, disannul. — **bátil kar sakná**, to be able to make without effect. — **bátil ṭhaharná**, to be made of none effect.

bátin, s. m. *the inside, inward part, inward thought*, Ps. 64. 6; *the reins, the heart*. adj. *inward*. — **bátin men**, within, inwardly.

bátiní, adj. *inward, inner*.

baṭ jáná, v. n. to be divided

batíá dená, v. a. to declare.

batíáná, v. a. to expound, make known, teach, shew, tell.

baṭmár, s. m. *a robber, an assassin*.

baṭná, v. n. to be divided

baṭorná, v. a. to gather.

baṭúá, s. m. *a purse*.

Ba'úr, n. prop. *Bosor*.

báwar, s. m. *confidence, belief*. — **báwar karná**, to believe.

ba-waz'a, in a manner. — ba-

-waz'a i rúhání, in a spiritual manner or way.

báwujúd, adv. prep. (governs gen. in ke) nevertheless, notwithstanding, yet, for.

báwujúde ki, though, notwithstanding that.

bayábán, s. m. a wilderness, a desert.

bayáls, adj. forty-two.

báyán (en, in), adj. left as opposed to right.—**báen**, on the left hand.

bayán, s. m. description, account, explanation, declaration, disclosure, narration, utterance.—**bayán** ho sakná, to be able to be uttered.—**bayán** karná, v. a. (governs abl. of person to whom the thing is told) to tell, set forth in order, to shew, report, expound, declare, rehearse, speak of, to communicate, utter, shew forth, make known.—**bayán** karne lagná, to begin to set forth.—**bayán** kartá rahná, to continue to declare.—**bayán** kiyá cháhná, to wish to describe.—**bayán** kiyá jáná, to be spoken of.

báz, adv. back, aloof.—**báz** áná, to cease, leave off, depart from, desist, forsake, turn, return.—**báz** rahná, to shun, keep from, cease, cease from, depart from, rest.—**báz** rakhná, to restrain, forbear, keep from, refrain, keep.

ba'zá (e), adj. another.

bázár, s. m. a market, a marketplace, a street.

ba-zarúrat, through necessity.

ba-zát, naturally.

ba'ze, adj. some, certain, divers, others.—**ba'ze-ba'ze**, some-some, part-part, the one part-the other part.—**ba'zewaqt**, at a certain season.

bázi, s. f. a game.—**bázi** páná, to receive the prize, be victorious.

bázú, s. m. an arm: in Ps. 104. 3, 'a wing.'

be, prep. without.—**be-a'amál** without deeds or works.

be-'aib, adj. blameless, without blame, unblameable, faultless, without blemish, undefiled, without fault, upright, without spot, without rebuke.—**be-'aib** chalná, to behave wisely.—**be-'aib** honá, to be upright.—**be-'aib** rahná, to be sound.—**be-'aib** thaharná, to be blameless.

be-'amal, without works.

be-andesha, without care or carefulness, 1 Cor. 7. 32.

be-'aql, adj. without understanding, brute.

be-árám, adj. uncomfortable, distressed, afflicted.—**be-árám** honá, to be disquieted.—**be-árám** karná, to afflict.—**be-árám** rahná, to be plagued.

be-asl, without root or foundation.—**be-asl** thaharná, to be in vain.

be-aulád, adj. leaving no seed, having no children, without children, childless.

be-bad, adj. harmless.—**be-bad** honá, to be harmless.

be-báp, without father, fatherless.

be-ba'zús, without purse.

be-bunyád, adj. uncertain.

bechá jáná, v. n. (passive of bechná) to be sold.

bech qálná, v. a. to sell.

bechná, v. a. to sell.—**bechne-wálá** (e, í), one who sells, a seller.

bed, s. f. a willow.

be-dág, adj. without spot, unspotted.

BEDAR.

bedár, adj. *wakeful, vigilant, sober.* — **bedár honá**, to watch, awake. — **bedár rahná**, to watch.

be-dard, adj. *without natural affection, unfeeling.*

bedári, s. f. *watching.*

be-ḡaul, adj. *uncomely.*

be-dharak, adj. *bold, without fear; boldly, freely, fearlessly.*

bedí, s. f. *an altar.*

be-dín, adj. *irreligious, heathen, wicked, ungodly, unbeliever, unjust, a profane person.*

be-díní, s. f. *irreligion, iniquity, ungodliness, profanity.*

be-fáida, adj. *in vain, unprofitable, vain, useless.* — **be-fáida ho jáná**, to be in vain. — **be-fáida honá**, to be made void, to be in vain.

begam, s. f. *a queen.*

begána (e, f), adj. *alien, a stranger, strange, a foreigner, foreign, unknown, alienated; in Ps. 10. 16, heathen.* — **begána honá v. n.** to be estranged.

begár, adj. *employing any one without remuneration.* — **begár le-jáná**, to compel to go. — **begár pa-karná**, to compel to do anything.

be-gawáh, without a witness.

be-gunáh, adj. *innocent, without sin.* — **begunáh honá**, to be blameless. — **begunáh ṭhaharná**, to be justified. — **begunáh ṭhahar sakaná**, to be able to be justified.

be-gunáhi, s. f. *innocency.*

be-gussa, without wrath.

be-hadd, adj. *endless.*

be-hawáss, adj. *distracted.* — **be-hawáss hojána**, to faint.

be-hayáí, s. f. *shamelessness, importunity, Luke 11. 8.*

behúda, adj. *idle, profane, fool-*

BE-'IZZAT

ish, vain. — **behúda banná**, to become vain. — **behúda báten**, vanity. — **behúda honá**, to be vanity.

behúdagí, s. f. *vanity.*

behúdago, s. m. *vain talker.*

behúdagof, s. f. *vanity.*

be hujjat, without doubting.

be-hurmat, adj. *disgraced, dishonoured, degraded, despised.* — **be-hurmat honá**, to suffer shame, to be a shame for any one. — **be-hurmat karná**, to shamefully handle, to dishonour, despise.

be-hurmatí, s. f. *shame, dishonour, reproach.*

be-'atibár, adj. *incredible.*

be-'atíqád, adj. *faithless, without trust, distrusting.*

be-'atíqádí, s. f. *unbelief, distrust.*

be-'ilm, adj. *unlearned.*

be-'izám, adj. *blameless, unrep-roveable, unrebukeable.*

be-ímán, adj. *faithless, unjust, an unbeliever, unbelieving, an infidel.* — **be-ímán hojána**, to believe not, become faithless, unfaithful or irreligious. — **be-ímán honá**, to be faithless, disbelieve, believe not. — **be-ímán log**, unbelievers or unfaithful. — **be-ímán rahná**, to believe not, to continue unfaithful.

be-ímání, s. f. *unbelief or faithlessness.*

be-imtiyáz, adj. *not discriminating; unskilful, in Heb. 8. 13.*

be-insáf, adj. *unjust; Heb. 6. 10, unrighteous.*

be-insáfí, s. f. *injustice, wrong, unrighteousness.* — **be-insáfí karná**, to oppress, wrong.

be-intihá, adj. *infinite.*

be-intizámí, s. f. *confusion.*

be-'izzat, adj. *dishonoured,*

BE-'IZZATÍ

without honour, despised.—be-'iz-zat karná, *to entreat spitefully or shamefully, to use despitefully.*

be-'izzatí, s. f. *dishonour.*—be-'izzatí karná, *to dishonour.*

be-já, adj. *misplaced, amiss, ill-timed, evil, improper.*—bejá daḵhl karná, *to intrude.*—bejá karná, *to do amiss; to defraud,* 1 Thess. 4. 6.—bejá ṭhahraná, *to frustrate.*

be-ján, adj. *without life, lifeless, dead.*

be-kal, adj. *disquieted, restless.*—be-kal honá, *to be disquieted.*

be-kár, adj. *idle, unfruitful, unemployed.*—be-kár honá, *to be unemployed, to be unfruitful,* 1 Cor. 14. 14.

be-kaš, adj. *helpless, desolate.*

beḵh, s. f. *foundation, base.*—beḵh o bun, *base and foundation.*

be-ḵhabar, adj. *ignorant, unacquainted.*—be-ḵhabar honá, *to be unacquainted, to know not.*—be-ḵhabar rahná, *to remain unacquainted, to be ignorant.*

be-ḵhamír, adj. *unleavened.*

be-ḵhamírí, adj. *unleavened.*

be-ḵhasam, adj. *without a husband, desolate.*

be-ḵhatar, adj. *safe, free from danger.*

be-ḵhaṭká (e), adj. *doubting nothing, without hesitation or doubt, boldly.*

be-ḵhatrí, s. f. *safety.*

be-ḵhauf, adj. *without fear.*

be-ḵhud, adj. *beside oneself, out of one's senses or mind, entranced.*—be-ḵhud hojáná, *to be in a trance.*—be-ḵhud honá, *to be beside oneself.*

be-ḵhudá, adj. *without God.*

be-ḵhudí, s. f. *a trance.*

BE-QADR.

be-ḵuḵuḵáe, *without murmurings, without grudging.*

be-liháž, adj. *without respect; heady,* 2 Tim. 3. 4.—be-liháž phúlnewálá, *heady, highminded.*

be-má, adj. *without mother, motherless.*

be-makr, adj. *without guile, unfeigned, sincere, guileless.*

be ma'túm kíc, *ignorantly.*

be-ma'ne (f), *without signification, insignificant.*

be marzí, *without the will.*

be-mauqa', adj. *unseemly.*—be-mauqa' kám karná, *to behave unseemly* 1 Cor. 13. 5.

be-maza, adj. *tasteless.*—be-maza hojáná, *to lose its flavour.*

be-mihr, adj. *cruel.*

be-miláe, *without mixture.*

be-muzd, *without charge.*

be-nasabnáma, *without pedigree.*

be-niháyat, adj. *without bound or limit, exceeding great, exceeding, far more exceeding.*

be-nikán, adj. *unmarried.*

be pá,e, *without receiving.*

be-parda, adj. *unveiled, opened.*

be-parwá, adj. *bold, without concern.*—be-parwá honá, *to have confidence.*—be-parwá jáná, *to go boldly.*—be-parwá rahná, *to have boldness.*

be-parwái, s. f. *confidence, boldness, plainness of speech.*

be-páyání, s. f. *boundlessness; multitude,* Ps. 69. 13.

be-phal, adj. *unfruitful.*—be-phal honá, *to be or become unfruitful.*

be-qadr, adj. *valueless, of less importance.*—be-qadr hojáná, *to be set at nought,* Acts 19. 27.

BE-QARÁR.

be-qarár, adj. *troubled, restless.* — **be-qarár honá**, to be troubled.

be-qarári, s. f. *restlessness, variableness of position.*

be-qiyám, adj. *unstable; in* 2 Pet. 2. 14, *unstable soul.*

be-qiyás, adj. *exceeding conjecture, unsearchable*, Eph. 3. 8.

be-qusúr, adj. *faultless, undemned*, Acts 22. 25.

be-ráh, without a way or road.

be-rahm, adj. *unmerciful, fierce*, 2 Tim. 3. 3.

be-rahmí, s. f. *without mercy, hatred*, Ps. 25. 19.

berí, s. f. *a fetter, a band or bond.*

be-riyá, adj. *without dissimulation, unfeigned.*

be-rúh, adj. *without a spirit.*

be-sabab, adj. *without cause, without a cause.*

be-sabát, adj. *without permanence, unstable.*

be-samajh, adj. *without understanding.* — **be-samajh honá**, v. n. *to be without understanding.*

bash, adj. *more.*

be-shakk, adj. *without doubt, surely, no doubt, certainly, of a truth, doubtless, verily.*

be-shar'a, adj. *without the law, lawless, unlawful.*

be-sharí'at, without law. — **be-sharí'at honá**, to be without law.

be-sharmí, s. f. *shamelessness, impudence, filthiness*, Eph. 5. 4.

be-shauhar, without a husband.

bash-qímat, adj. *of great price, very precious, precious, most precious.*

beshtar (*Persian comparative of bash*), adj. *rather, more frequent.*

BEZÁR.

be-shubha, adj. *without doubt, doubtless, surely.*

be-shumár, adj. *without number, innumerable.*

be-soche, without consideration, rashly.

Bet, the Hebrew letter Beth.

bet, s. f. *a cane, a ratan.* — **bet márná**, to beat with a cane.

beśá (e), s. m. *a son, a child.*

be-tabdíł, adj. *immutable.*

be-tabdíłí, s. f. *immutability.*

be-tamíz, adj. *without prudence or discrimination, unwise.*

be-tamízí, s. f. *incapacity for discrimination.*

be-tarafár, adj. *impartial, not a partisan, without respect of persons*, 1 Pet. 1. 17.

be-tarah, adj. *extraordinary, out of the usual course, vehemently.*

be-tartíb, adj. *unnarranged, imperfect.*

be tauba kiye, *impenitent.*

be-ṭhikáne, *uncertainly.*

beṭí, s. f. *a daughter.*

be-'uzr, without excuse or gain-saying.

bewa or bewá, s. f. *a widow.*

be-wafái, s. f. *treachery, faithlessness.* — **be-wafái karná**, to deal falsely.

be-waqt, out of season, 2 Tim. 4. 2.

bewuqús, adj. *foolish, a fool.* — **bewuqús banná**, to become a fool.

bewuqúfí, s. f. *folly, foolishness.* — **bewuqúfí ṭhahráná**, to account foolishness, to make foolish, 1 Cor. 1. 20.

be-zabtí, s. f. *incontinency.*

bezár, adj. *offended, provoked,*

BE-ZAWÁL.

angry, vexed, grieved.—bezár honá, *to be angry, abhor, hate, be wroth, be grieved.*—bezár karná, *to provoke, griene.*—bezár karte waqt, *in the time of provocation, in the provocation.*—bezár rahná, *to be angry, to delight not.*

be-zawál, adj. *incorruptible.*

be-zubán, adj. *dumb, speechless.*

bhagá dená, v. a. *to make to turn back, to put to flight.*

bhág bhág jáná, v. n. *to flee apace.*

bhág jáná, v. n. *to flee, flee out of, escape, haste away.*

bhággná, v. n. *to escape, flee, flee out, away, or from, depart from, turn back: used as a masculine noun, 'flight.'*

bhág nikalná, v. n. *to flee from, escape.*

bhái, s. m. *a brother.*

bhains, s. f. *a female buffalo: in Ps. 22. 21, an unicorn.*

bhainsá (e), s. m. *a male buffalo: in Ps. 29. 6, an unicorn.*

bhal, s. m. *side, (when used with gen. in ke) on, upon.*

bhalá (e, í), adj. *good, honourable, honest: well.* s. m. *good, welfare, advantage.*—bhale bure, *both bad and good.*—bhalá changá, *whole, safe and sound.*—bhalá kar jánná, *to know to do good.*—bhalá karná, *to do good, do well, do that which is honest.*—bhalá manáná, *to bless.*

bhálá (e), s. m. *a spear, a dart.*

bhálábardár, s. m. *a spearman.*

bhalái, s. f. *good, goodness, advantage of a personal nature.*—bhalái karná, *to do or work good.*

bhálá, s. m. *a bear.*

BHARNÁ.

bháná, v. n. *to suit, to please, delight.*

bhánjá, s. m. *a sister's son.*

bhar, adj. *full, complete, all, whole, in full, to the full extent.*

bhará (e, í), adj. *full, filled.*—bhará honá, *to be full or filled.*—bhará rahná, *to continue filled.*

bhará jáná, v. n. *(passive of bharná) to be filled.*

bharakná, v. n. *to flame, to be kindled, to burn, to burst into flame.*—bharaktá (e, í), *flaming.*—bharaktá rahná, *to continue to burn.*

bhar chalná, v. n. *to begin to fill (speaking of a boat or ship).*

bhar dená, v. a. *to fill, make full, supply, fill up.*

bhare dená, v. a. *to fill up.*

bhári, adj. *heavy, weighty, grievous; valuable, precious; (applied to ears) dull of hearing; (when used with ablative) weightier.*—bhári báten, *the weightier matters.*—bhári hojáná, *to become too heavy for any one, Ps. 38. 4.*—bhári honá, *to be overcharged, to be dull of hearing.*

bhar jáná, v. n. *to be full, furnished, or filled.*

bharakná, v. a. *to kindle.*

bharaká rahná, v. n. *to continue to burn.*

bhar lená, v. a. *to fill.*

bharná, v. a. *to fill or fill up, put, satisfy; v. n. to be filled.*—dukh bharná, *to mourn.*—hámí bharná, *to give one's voice against, to vote against.*—pání bharná, *to draw water.*—ṭhandí sáns bharna, *to sigh, groan.*—bharne lagná, v. n. *to begin to fill.*—bharnewálá (e, í), *one who fills.*

BHAROSÁ.

bharosá, s. m. *trust, confidence, hope*.—bharosá karná, *to trust*.—bharosá kar sakná, *to be able to trust*.—bharosá rakhná, *to trust, have or put confidence, to put one's trust or trust in, to hope*.—bharosá rakh sakná, *to be able to have confidence*.

bharpúr, adj. *full, brimful*.—bharpúr honá, *to be full*.—bharpúr karná, *to fill*.

bharpúrí, s. f. *fulness*.

bhartí, s. f. *fulness*, Rom. 11. 25.

bhasam, s. f. *ashes*.—bhasam kar dená, *to burn to ashes*.—bhasam karnewálá (e, í), *consuming*.

bhaṭaká honá, v. n. *to be out of the right way, to go astray*.

bhaṭak jáná, v. n. *to err, to be turned out of the way, go astray*.

bhaṭakná, v. n. *to wander, err, go astray*.—bhaṭakne dená, *to let wander*.—bhaṭaknewálá (e, í), *wandering*.—bhaṭaktá phirná, *to go wandering up and down*.

bhaṭhiyará (e), s. m. *the keeper of the Sará or Caravanseraí, who prepares victuals for travellers: hence in Luke 10. 35, host*.

bhaṭkaṭaiyá, s. f. *a bramble*.

bhaunkná, v. n. *to bark like a dog*.

bháyá. See **bháná**.

bhayának, adj. *fearful*.

bhed, s. m. *a mystery, secret*.—bhed kí bát, *a mystery*.

bhejá honá, v. n. *to be sent or sent forth*.

bhejá jáná, v. n. *to be sent or sent forth*.

bhej dená, v. a. *to send, send away or forth*.

BHÚKHÁ.

bhejná, v. a. *to send, send forth or away or out*.—bhejnewálá (e, í), *one who sends*.

bhej, s. f. *an ewe, a sheep: in Luke 10. 3, a lamb*.—bhej ká bachchá, *a lamb*.

bhej-darwáza (e), s. m. *a sheep gate*.

bhejriyá (e), s. m. *a wolf*.

bhej-khána (e), s. m. *a fold, a sheepfold*.

bhej-sálsá, s. m. *a sheepfold*.

bhes, s. m. *appearance, likeness*.

bhí, conj. *also, even, likewise, still*.

bhíg jáná, v. n. *to become wet*.

bhígná, v. n. *to be wet*.

bhigoná, v. a. *to steep in, dip in water, wet*.

bhijwáná, v. a. *to put in, cause to send*.

bhík, s. f. (bhíkh ?) *alms*.—bhík mángná, *to beg*.

bhíkh, s. f. *alms*.—bhíkh mángná, *to beg, ask alms*.

bhír, s. f. *a multitude, a company, a press or crowd*.—bhír lagáná, *to gather a company*.

bhítar, adv. prep. (with gen. in ke) *within, in, in the inward parts*.—bhítar áná, *to come in, enter thereinto*.—bhítar buláná, *to call in*.—bhítar dauṛná, *to rush or spring in*.—bhítar guzar jáná, *to pass through*.—bhítar jáná, *to go in or enter into*.

bhor, s. f. *break of day*.

bhúkh, s. f. *hunger*.—bhúkh lagná, *to hunger, to become hungry*.

bhúkhá (e, í), adj. *an hungred, hungry or fasting*.—bhúkhá honá, v. n. *to be an hungred, hunger, be hungry*.—bhúkhá rahná, *to suffer hunger, be hungry*.—bhúkhon marná, *to perish with hunger*.

bhúl, s. f. *error*. — **bhúl men** parná, to *err*.

bhulá dená, v. a. to *forget*.

bhuláe dená, v. a. to *forget*

bhuláná, v. a. to *flatter*.

bhulas jáná, v. n. to *be scorched*.

bhulasná, v. n. to *be scorched*.

bhuláwá, s. m. *deception*. — **bhuláwá dená**, to *deceive*.

bhúl jáná, v. n. to *forget*: in 2 Peter 3.5, to *be ignorant of*.

bhúlná, v. n. to *forget*, be *forgetful*—**bhúlnewálá** (e, f), one who *forgets*, is *forgetful*, is *apt to forget*.

bhulsáná, v. a. to *scorch*.

bhúmchál, s. m. an *earthquake*.

bhúná (e, f), past. part. *broiled*.

bhúmchál, s. m. an *earthquake*.

bhúnná, v. a. to *broil*.

bhús, s. m. *stubble*.

bhúsá (e), s. m. *chaff*.

bhúsí, s. f. *chaff*.

bhút, s. m. a *spirit*, an *evil spirit*, a *hobgoblin*.

bíbí, s. f. a *lady*, *mistress*.

bích, s. m. *midst*. — adv. preposition (governs gen. in ke) in the *midst*, in, among, within, between, out of, at, into.—**bích daryá men**, in the *midst of the sea*. — **bích samundar**, *mid-ocean*.

bichehhá, s. m. a *scorpion*.

bichháná, v. a. to *spread*, to *lay*.

bichharná, v. n. to *be separated* or *scattered*.

bichhauná (e), s. m. a *bed*. — **bichhauná bichháná**, to *make a bed*.

bichhná, v. n. to *be spread*.

bichhrá húa, participial adj. *outcast*. See **bichharná**.

bichhúá (e), s. m. a *scorpion*.

bichobích, (with gen. in ke) adv. prep. in the *midst*, through the *midst*.

bíchon bích, (with gen. in ke) adv. prep. in the *midst*.

bid'at, s. f. a *sect*, a *heresy*.

bid'atí, s. m. an *heretick*.

bigar jáná, v. n. to *be spoilt*, lose its *savour*, become *corrupt*.

bigarná, v. n. to *spoil*, become *debased*.

bigárná, v. a. to *disfigure*, *destroy*, *corrupt*, *injure*.

bih, adj. *good*, *excellent*, &c.

bíhar, adj. *rough*, *rugged*, *uneven*.

bihisht, s. f. *paradise*.

bihtar, (Persian comparative of *bih*) adj. *better*, *expedient*, *more*, *more valuable*, *more excellent*, *more profitable*, *rather*, *more advisable*, *above*. — **bihtar jánná**, to *prefer*, *think better*, *esteem*, *esteem better*. — **bihtar karná**, to *do better*. — **bihtar samajhná**, to *prefer*.

bíhtarí, s. f. *welfare*, *advantage*, *profit*: in 1 Cor. 10. 24, *wealth*.

bíj, s. m. *seed*. — **bíj boná**, to *sow* or *cast seed*. — **bíj bone jáná**, to *go out* to *sow seed*.

bíjlí, s. f. *lightning*. — **bíjlí ká sá**, like *lightning*.

bíká honá, v. n. to *be disordered* or *made crooked*: in Luke 21. 18, to *perish*.

bikhar or **bikhar jáná**, v. n. to *be scattered*.

bikharná or **bikharná**, v. n. to *be scattered*.

bikhrá dená, v. a. to *pour out*.

bikhráná, v. a. to *disperse*, *disperse abroad*.

bik jáná, v. n. to *be sold*.

bikná, v. n. *to sell, to be sold.*

bíkná, v. a. *to bend or be bent.*

bík sagná, v. n. *to be able to be sold.*

bilá, prep. *without.*—**bilá naga**, *without ceasing.*—**bilá shakk**, *without doubt, surely.*

bilá'al, adv. *now, at the present time.*

bil-ittifáq, (compounded of **bi** prep. *with*, al def. article *the*, and **ittifáq**, consent), *with one consent, confessedly, without controversy.*

bilkull, adv. *perfectly, in any wise, every whit, wholly, altogether, utterly, entirely.*

billaur, s. m. *crystal.*

bímár, adj. *sick, ill, sickly, diseased; in John 5. 7, impotent.*—**bímár honá**, *to be sick, have disease, have an infirmity.*—**bímár pařná**, *to fall ill, lie sick: in James 5. 14, be sick.*

bímáři, s. f. *sickness, a plague, an infirmity, a disease: in Ps. 41. 3, languishing sickness, illness.*

bin, s. m. *a son.*—**bin Yassí**, *the son of Jesse.*

bin, adv. *without.*—**bin dekhe**, *unseen, without having seen, having not seen.*—**bin dhoe**, *unwashed.*—**bin jáne**, *unawares.*—**bin taqrár**, *without disputing.*

bin, s. f. *a psaltery, an harp.*

biná, adv. *without.*—**biná rok ʔok**, *without hindrance.*

biná, s. f. *foundation.*—**biná ǵálná**, *to lay a foundation.*—**biná e 'alam**, *foundation of the world.*—**biná karná**, *to build, build up.*—**biná rakhná**, *to found.*

biná, adj. *seeing, possessing sight.*—**biná honá**, *to receive sight, to see.*

biná honá, v. n. *to be woven.*

bínái, s. f. *sight: in Ps. 38. 10, light.*—**bínái páná**, *to receive one's sight.*

bin-byáhá (e, i), adj. *unmarried.*—**bin-byáhí**, *a virgin.*

binná, v. a. *to weave.*

Bintsab'a, n. prop. *Bathsheba.*

Binyamín, n. prop. *Benjamin.*

Binyamíní, s. m. *a Benjamite.*

bipat, s. f. *adversity, trouble, calamity, affliction.*

birádarána, adj. *brotherly.*

bís, adj. *twenty.*—**bís hazár**, 20,000.—**bís kařoř**, 200,000,000.

bistar, s. m. *a bed.*

bítáná, v. a. *to pass or spend.*

bítáná, v. a. (causal of **bítná**) *to pour out.*

bítáýá jáná, v. n. *to be poured.*

bítšaná, v. a. *to make to sit down, to set, to sit down, to put into a ship, to still, make to settle down.*

bítšláná, v. a. *to set, set on, make to sit down, make to lie down, (used of cattle).*

bithráná, v. a. *to strew, scatter, scatter abroad.*

bítná, v. n. *to pass, come upon.*

bítšná, v. a. *to pour out.*

Bítányá, n. prop. *Bithynia.*

Blastús, n. prop. *Blastus.*

Boanarjes, n. prop. *Boanerges.*

Bo'az, n. prop. *Booz.*

bojh, s. m. *a load, burden, charge, expense, weight; the lading or cargo of a ship.*—**bojh ǵálná**, *to burden, lay a burden, trouble, be burdensome.*—**bojh ǵálne cháhná**, *to wish to overcharge or overload.*—**bojh ǵál sagná**, *to be able to be burdensome.*—**bojh dená**, *to*

be chargeable, be burdensome. — *bojh rakhná, to load.* — *bojh uṭháná, to bear.*

bol, s. m. *a sound, word, speech.* — *bará bol bolná, to speak proudly, use great swelling words.*

bol chál, s. f. *conversation.*

bolí, s. f. *speech, language, tongue.*

bolná, v. n. (*generally governs dat. of person spoken to, but sometimes abl.*) *to say, speak, affirm, tell, talk; used as masc. noun, speaking, utterance.* — *bolá karná, to utter frequently.* — *bolne dená, to suffer to speak.* — *bolne lagná, to begin to speak.* — *bolne wálá (e, í), a speaker, one that speaketh, speaking.* — *bol rahná, to talk.* — *bol sakná, to be able to speak.* — *bol uṭhná, to speak out.*

boná, v. a. *to sow, plant.* — *bone-wálá, he that soweth.* — *bote waqt, at the time of sowing.*

bos, (*used in composition*) *kissing.* — *bos o kanár karná, to kiss each other.*

bosa, s. m. *a kiss.* — *bosa lená, to kiss.*

boyá jáná, v. n. *to be sown or planted.*

bú, s. f. *smell, odour, savour.*

buddhá (e), s. m. *an old man.*

búdobásh, s. f. *residence, dwelling.* — *búdobásh karná, to dwell.*

bugz, s. m. *malice, hatred.* — *bugz rakhná, to hate.*

buhán, s. m. *calumny, evil speaking.*

bujhá dená, v. a. *to make to understand.*

bujhá jáná, v. n. *to go out.*

bújhá jáná, v. n. *to be discerned or known.*

bujháná, v. a. *to quench.*

bujhá sakná, v. n. *to be able to quench.*

bujh jáná, v. n. *to be quenched.*

bujhná, v. n. *to be quenched, go out.*

bújháná, v. a. *to perceive, discern, know.*

bukhár, s. m. *a vapour.*

bukhárát, (*Arabic plural of bukhár*) s. m. *vapours.*

bulá bhejná, v. a. *to send and call, send for.*

buláhaṭ, s. f. *calling, vocation.*

bulá láná, v. n. *to call, lit. to call and bring.*

buláná, v. a. *to call, call for, bid, send for, call together, invite.* — *buláne áná, to come to call.* — *bulánewálá (e, í), one who calls.*

buland, adj. *high, mighty, loud, exalted: (with ablative) higher.* — *buland áwáz se, aloud.* — *buland honá, to be exalted.* — *buland karná, to lift up; set up, exalt, set on high, lift up oneself, set far above.* — *buland o bálá, high and exalted, most high.* — *buland rahná, to be exalted.*

buland-áwáz, adj. *high-sounding.*

bulandí, s. f. *height, exaltation, eminence, a high place or thing.* — *bulandí bakhsná, to set on an high place.* — *bulandí dená, to lift up.* — *bulandí páná, to be exalted.*

buland-nazar honá, v. n. *to be aspiring, have high looks.*

buland-nigáh, adj. *having a high look.*

buláyá jáná, v. n. *to be called, be bidden, be called forth.*

bulwá bhejná, v. a. *to send to call.*

bulwáe, (*with ke*) *inflected form*

of bulwáyá, and generally governed by some preposition, 'being called.'

bulwáná, v. a. to call for.

bun, s. f. foundation.

bánd, s. f. a drop.

bunyád, s. f. a foundation.

burá (e, f), adj. bad, worse, corrupt, sinful, wrong, hurtful, profane, malicious, wicked, mischievous, evil, perilous.—burá andesha, a bad thought, a mischief.—burí bát kahná, to speak a word against any one.—burá honá, to be evil, be worse.—burá kahná, to cast anything into a person's teeth, revile, speak evil of, do evil, speak against; in 1 Tim. 6. 1, to blaspheme.—burá kah sakná, to be able to speak evil.—burí khwáhish, evil concupiscence, lust.—burí tarah, miserably.

burái, s. f. evil, excess, wickedness, wrong, unrighteousness, hurt, iniquity: in Ps. 70. 3, shame.—burái karná, to do evil.

burhá (e, f), adj. old, well-stricken in years, aged; an old man, an ancient.—burhá hojáná, to become old.

burhán, s. m. demonstration.

burhápá (e), s. m. old age, time of old age.

burhí, s. f. an aged woman.

burhiyá, s. f. an old or elder woman.

burhiyá jáná, v. n. to wax old.

burhiyáná, v. n. to wax old.

burj, s. m. a tower.—burj banáná, to build a tower.

but, s. m. an idol, an image.

bútá, s. m. strength.

but-khána (e), s. m. an idol's temple.

but-parast, s. m. an idolater.

butparastí, s. f. idolatry.

buzurg, adj. great, excellent, worthy, illustrious; (with se) greater, above; (with sab se) supreme, most excellent. s. m. an elder, chief, lord, a senator, a man of reputation.—buzurg firishta, an archangel.—buzurg honá, to be magnified.—buzurg jánná, to exalt.—buzurg karná, to make great.

buzurgí, s. f. mighty power, glory, honour, magnifying, magnificence, glorifying, excellency, majesty, extolling, a mighty act, greatness.—buzurgí dená, to glorify, give glory.—buzurgí karná, to honour, give the praise to, glorify, extol, give glory, exalt.—buzurgí kiýá jáná, to be glorified.—buzurgí páná, to be glorified.

buzurgtar (Persian comparative of buzurg), adj. greater, better.

buzurgwár, s. m. a senator.

buzurgwári, s. f. glory, majesty.

byáh, s. m. a marriage, wedding.—byáh dená, to give in marriage.—byáh kar lená, to marry.—byáh karná, to marry, make a marriage; a marriage.—byáh kiýá cháhná, to wish to marry or be about to marry.—byáh lená, to marry.

byáhná (e, f), adj. married.—byáhná honá, to be married.

byáhná jáná, v. n. to be given in marriage, to marry.

byáhí, s. f. a wife.

byáhná, v. a. to marry.

byohár, s. m. traffick, trade, merchandise.—byohár karná, to trade: in Luke 19. 13, to occupy.

byopár, s. m. *merchandise, trade, traffick.*

C.

chabáná, v. a. *to gnaw.*

Chabútara, s. m. *the Pavement, terrace, raised platform on which judicial and other proceedings are conducted.*

chádar, s. f. *a sheet, vesture, mantle, cloth.*

chahchabáná, v. n. *to sing (as a bird.)*

cháhiye (*respectful imperative of cháhna*, v. a. n. *to wish, used as an Impersonal verb*), it is necessary, one must or one ought. — *cháhiye ki*, it is necessary that. — *cháhiye thá*, it was necessary.

cháhna, v. a. and v. n. *to wish, love, desire, will, list, seek, be willing, be desirous, see, intend, be minded, require, please, ask, inquire.* — *bacháyá cháhna*, to wish to save. — *cháhnewálá* (e, í), one who wills or seeks, a lover, or one who loves.

chain, s. m. *rest, ease, peace, quietness, safety.* — *chain karná*, to take one's ease, to rest, refresh oneself. — *chain lená*, to be still.

chák, s. m. *a wheel.*

chákar, s. m. *a servant, an attendant.*

chakhná, v. a. *to taste.*

chakkí, s. f. *a hand-mill, a mill.* — *chakkí ká páť*, a millstone. — *chakkí píná*, to grind at the mill, grind.

chaknáchúr, s. m. *small pieces, atoms.* — *chaknáchúr hojáná*, to be broken to shivers. — *chaknáchúr karná*, to dash in pieces.

chál, s. f. *manner of life, custom, way, conduct, conversation, behaviour, going.* — *chál chalná*, to walk, behave.

chál chalan, s. f. *manner of life.*

chalá áná, v. n. *to come, come to, come along.*

chalá cháhna, v. a., *to wish or desire to walk.*

chalá jáná, v. n. *to walk along, go one's way, go, depart, remove, go away, pass by, go forth, walk, go out, go down.*

chálák, adj. *diligent.* — *chálák honá*, to be forward.

chálákí, s. f. *forwardness, carefulness, haste.*

chalan, s. m. *conduct, walk, conversation, way.* — *chalan chalná*, to walk.

chaláná, v. a. *to make to move, strike, thrust with, smite with, lead, make to go, remove, (with ships) to navigate, to cause to blow, cast out, shoot or shoot out, use, raise.*

chaláyá jáná, v. n. (*passive of chaláná*) *to be made to go or be led.*

chálís, adj. *forty.* — *chálís baras*, forty years. — *chálís ek*, about forty.

chalná, v. n. *to depart, do or walk according to, blow, come, withdraw oneself, go, go out, away or forth, arise, walk, go up, accompany, sail, pass away.* — *chalne lagná*, to begin to walk, to begin to blow. — *chalnewálá* (e, í), one who goes or walks, a walker. — *chalte húa*, whilst going. — *chalte waqt*, at the time for departure or of going.

chalná phirná, v. n. *to walk about, move.*

chal nikalná, v. n. *to go forth.*

chal rahná, v. n. *to continue to go, to keep on going.*

chal sakná, v. n. *to be able to walk, to be able to pass by.*

chaltá rahná, v. n. *to continue to blow.*

chamak, s. f. *bright shining, lightning, brightness.*

chamakná, v. n. *to shine.*

chamaktá (e, i), pres. part. of *chamakná*, *shining.*

chamehamáná, v. n. *to shine, glitter.*

chamehamátá, (e, i), pres. part. of preceding verb, *gorgeous, glittering, shining.*

chamkáná, v. a. *to make to shine, to shoot out.*

chamrá (e), s. m. *a skin, leather.* — *chamre ká waraq*, *a parchment.*

chand, adj. *a few, certain : (in the second part of a compound) fold, quantity, as do-chand, two-fold, double.* — *chand din*, *a few days.* — *chand roz*, *certain days, some days.* — *chandroza*, *of a few days, ephemeral, for a season.* — *chandroza honá*, *to dure for a while.*

chánd, s. m. *the moon.* — *chánd rát*, *the new moon* (†) *Ps.* 81. 3.

chandá (e), s. m. *a contribution, a gathering, a collection.* — *chandá karná*, *to make a collection or gathering.*

chande, adj. *a while, some little time.*

changá, adj. *whole, healed.* — *changá hojáná*, *to be healed, be made whole, be restored whole, recover, be cured, be whole, be restored, be cleansed, do well.* — *changá honá*, *to be restored, be*

cleansed, be clean (as of leprosy), to be cured, be made whole, be healed. — *changá ho sakná*, *to be able to be healed.* — *changá kárna*, *to make whole, cure, heal.* — *changá kar rahná*, *to continue to cure.* — *changá kar sakná*, *to be able to heal, or cure, or make clean.* — *changá kiyá jáná*, *to be healed.*

chápíúsí, s. f. *flattery.*

chaqmaq, s. f. *a flint.*

chár, adj. *four.* — *chár chár*, *four quaternions.* — *chár hazár*, *four thousand.* — *chár hisse kárna*, *to make four parts.* — *chár roz húe*, *four days ago.* — *chár sau*, *four hundred.* — *cháron taraf*, *round about, about.* — *cháron taraf se*, *from the four winds, from every quarter, round, round about, about.*

chára, s. m. *cure, help.* — *chára karná*, *to help or cure.*

charágán, s. f. *pasture.*

chára-gar, s. m. *a help or helper.*

charáná, v. a. *to feed.* — *charáne bhejná*, *to send to feed.* — *charánewálá* (e, i), *one who feeds.*

charbí, s. f. *fat, fatness, grease.*

charchá, s. m. *discussion, fame, report, talk, mention, discourse.* — *charchá karná*, *to question, talk, speak of, reason.* — *charchá kartá rahná*, *to continue to speak of.*

chárdíwári, s. f. *space enclosed by four walls or altogether enclosed.*

charháí, s. f. *attack, assault.* — *charháí karná*, *to rise against, rise up against.*

charhá le jáná, v. n. *to thrust in.*

charhá lená, v. a. *to take in.*

charháná, v. a. *to lift up, set*

up, offer as a sacrifice, come upon, to take in (as a passenger by a ship), to hoist up (as a sail, &c.), to tighten (as a bowstring).

charh áná, v. n. to rise or rise up against, make insurrection against, come to, come on or upon.

charháwá (e), s. m. an offering lifted up or suspended from a tree, hence secondarily, a burnt offering, a sacrifice.

charháya jáná, v. n. (passive of charháwá) to be offered as a sacrifice.

charh baiṭhná, v. n. to enter and sit, to be entered.

charh jáná, v. n. to go up or upon, climb up, go up on, ascend.

charhná, v. n. to enter into or get into, go up, rise against, climb, go aboard, ascend up, rise up against, mount up, to advance (speaking of a day), to be on, have possession of (speaking of a fever or evil spirit), be offered.—**charh sakná** to be able to ascend.

charin, s. m. a beast.

char jáná, v. n. to feed on.

charná, v. n. to feed.

charní, s. f. a manger.

chárpá, í, s. f. a bed, a couch.

chárpáya (e), s. m. a four-footed beast, a beast:—**chárpáe** (plur.) cattle.

charwáhá (e), s. m. a pastor, a shepherd.

charwáhi, s. f. tending cattle.—**charwáhi karná**, to feed cattle.

chasak, s. f. pain, throbbing pain.

chashma (e), s. m. a fountain, a spring: in Ps. 42. 1. a brook.

chashmposhí, s. f. hiding of the eyes, or overlooking.—**chashm-**

poshí karná, to hide the eyes or face from.

chaṭán, s. f. a rock, in Ps. 19. 14, strength?

chaṭ, s. f. noise of breaking, snapping.—**chaṭ karná**, v. a. to eat up.—**chaṭ kar jáná**, v. n. to swallow up.

cháṭná, v. a. to lick.

chaṭṭán, s. f. a rock.

chaturáí, s. f. craftiness.

chauáíis, adj. forty-four.

chaubís, adj. twenty-four.

chaudah, adj. fourteen.

chaudahwán (wen, wín), adj. fourteenth.

chaugird, (with gen. in ke) adv. prep. round about.

chauguná, adj. fourfold.

chaukas, adj. watchful, cautious.—**chaukas rahná**, to beware of (governs abl. of thing.)

chaukasí, s. f. attention.—**chaukasí karná**, to take heed to.

chaukí, s. f. a stool, a seat; watching, a guard, the hold, Rev. 18.2; police office, customs' office, receipt of custom.—**chaukí biṭhláná**, to place a guard.—**chaukí dená**, to keep.—**chaukí dilwáná**, to cause to be watched.—**chaukí karná**, to keep watch, to keep or guard.—**chaukí kar rahná**, to continue to guard.

chaukídár, s. m. a keeper, a watchman.

chaukíwáíis (e), s. m. a keeper.

chaikoná (e, í), adj. four-square.

chaunkná, v. n. to awake, to start up out of sleep.

chaupán, s. m. a shepherd.

chaupáya (e), s. m. a four-footed beast, a beast.

CHAURÁ.

chaurá (e, í), adj. *wide, broad.*
chaurán, s. f. *breadth.*
chaurási, adj. *eighty-four.*
chauthá (e, í), adj. *fourth.*
chauthái, s. f. *a fourth part.*—
 chauthái ká hákim, *a tetrarch,*
ruler of a fourth part.

chha, adj. *six.*—chha chha,
each six or six given to all.—chha
 sau, *six hundred.*

chhadám, s. m. *a mite, a coin*
of very small value.

chhá jáná, v. n. *to be over,*
overshadow, cover.

chhak jáná, v. n. *to be full, to*
be satisfied.

chhakná, v. n. *to be satisfied.*

chhal, s. m. *fraud.*

chhalakná, v. n. *to run over,*
overflow.

chhaláng, s. f. *skipping, or*
leaping, or bounding.—chhalán-
 gen márná, *to skip, or bound.*

chhal bal, s. m. *guile.*

chháná, v. a. *to cover, over-*
shadow.

chhánťná, v. a. *to strain.*

chháon, s. f. *shadow.*

chháoní, s. f. *camp.*

chharí, s. f. *a staff, a rod.*

chhat, s. f. *a roof, an housetop.*

chhatthá (e, í), adj. *sixth.*

chhátí, s. f. *the breast, a pap,*
the bosom.—chhátí píťná, *to smite*
one's breast, lament, mourn, bewail,
wail.

chhattá (e), s. m. *an honey-*
comb.

chhatwán (wen, wín), adj.
sixth.

chhedá honá, v. n. *to be*
pierced or wounded.

chhedá jáná, v. n. *to be thrust*
through.

CHHIPÁYÁ.

chhedná, v. a. *to pierce, thrust*
through, pierce through.

chhepná, v. a. *to provoke; to*
play on a musical instrument.

chhichhorá (e, í), adj. *silly.*

chhid jáná, v. n. *to be pierced*
or pricked.

chhidná, v. n. *to be pierced.*

chhihatter, adj. *seventy-six.*

chhilká (e), s. m. *a husk, a*
scale, Acts 9. 18.

chhinál, s. f. *an harlot.*

chhín le jáná, v. n. *to take*
away with great violence.

chhín lená, v. a. *to take by force,*
take from, pluck out, spoil.—chhín
 le sakná, *to be able to pluck out.*

chhinná, v. a. *to take or take*
from, spoil, take away.

chhinťná, v. a. *to strew.*

chhipá (e, í), adj. *kept secret,*
hidden, secret, not manifest.

chhipá qálná, v. a. *to cover,*
conceal.

chhipá dená, v. a. *to hide,*
cover.

chhipáo rahná, v. n. *to hide,*
or remain hidden.

chhipá honá, v. n. *to be hid, or*
hidden.

chhipá lená, v. a. *to hide, cover.*
 —nazon se chhipá lená, *to re-*
ceive out of any one's sight, Acts
1. 9.

chhipáná, v. a. *to hide, cover.*

chhipá rahná, v. n. *to remain*
hid, be hid.

chhipá rakhná, v. a. *to keep*
hid, hide, lay up.

chhipá sakná, v. n. *to be able*
to hide.

chhipáyá hús (e, í), part. adj.
hidden.

chhipáyá jáná, v. n. *to be hid.*

CHHIP.

chhip jáná, v. n. *to be hidden or covered, to hide oneself.*

chhipke, adv. *in secret, privily, secretly.*

chhipná, v. n. *to be hid or kept secret, to hide oneself, hide.*—**chhip sakná**, *to be able to be hid.*

chhipí, s. f. *a fragment of wood, a chip.*

chhipakná, v. a. *to sprinkle.*

chhipká húá (e, í), part. adj. *sprinkled.*

chhipká jáná, v. n. *to be sprinkled.*

chhipkáo, s. m. *sprinkling.*—**chhipká karná**, *to sprinkle.*

chhitar bithar ho jáná, v. n. *to be scattered abroad, be dispersed.*

chhitar bithar honá, v. n. *to be scattered abroad.*

chhitráná, v. a. *to straw or strew.*

chhiyális, adj. *forty-six.*

chhiyásath, adj. *sixty-six.*

chhokrá (e), s. m. *a child, lad, a servant, Matt. 8. 6.*

chhokrí, s. f. *a damsel.*

chhořá húá (e, í), part. adj. *forsaken.*

chhořá jáná, v. n. *to be left, be divorced, (be granted, be forsaken.)*

chhoř dená, v. a. *to put away, omit, Matt. 23. 23; release, let alone, let go, leave, give up, loose, forsake, commit to.*—**chhoř diyá jáná**, *to be put away.*

chhoř jáná, v. n. *to leave, depart, forsake.*

chhořná, v. a. *to leave, loose, forsake, leave undone, let alone, cease, let go, release, commit, spare, depart from, put away, cast off or away, lay aside, send out, to save or except.*

CHHÚTNA'.

chhoťá (e, í), adj. *little, small, (with se) younger, less, (with sab se) least.*—**chhoťá chhoťá**, *very small.*—**chhoťá jánná**, *to humble, humble oneself.*—**chhoťá karná**, *to abase.*—**chhoťá kiyá jáná**, *to be abased.*—**chhoťá lařká**, *a child, an infant.*—**chhoťá sá** (se, sí), *little, small.*—**chhoťá samajhná**, *to humble.*

chhú lená, v. a. *to touch.*

chhúná, v. a. *to touch, handle.*

chhuřá dená, v. a. *to make free from.*

chhuřá láná, v. n. *to rescue.*

chhuřá lená, v. a. *to deliver.*

chhuřáná, v. a. *to deliver, save, set at liberty, redeem, put away, rid, loose, bring out of, release.*—**chhuřáne utarná**, *to come down to deliver.*—**chhuřánewálá**, *a deliverer, redeemer, one who delivers, one who saves.*

chhuřáyá húá (e, í), part. adj. *redeemed.*

chhuřáyá jáná, v. n. *to be loosed or delivered, to be put away or taken away.*

chhú sakná, v. n. *to be able to touch.*

chhúťá honá, v. n. *to be loosed.*

chhuť jáná, v. n. *to be put out of, be set at liberty.*

chhúť jáná, v. n. *to be loosed or delivered.*

chhuťkárá (e), s. m. *deliverance, redemption, release.*—**chhuťkárá dená**, *to redeem, deliver.*—**chhuťkárá denewálá**, *a deliverer.*—**chhuťkárá páná**, *to be delivered.*

chhuťná, v. n. *to be set free.*

chhúťná, v. n. *to be released, be left, be delivered, depart, be loosed, be freed, recover oneself*

CHHUWÁNA.

out of, escape. — *chhút sakná, to be able to be released.*

chhuwána, v. a. *to cause to touch.*

chihra (e), s. m. *face, countenance, presence, 2 Cor. 3. 7; fashion, James 1. 2.*

chikh, s. f. *shrieking, groaning.* — *chikhén marná, to groan, cry out, groan heavily.*

chikná, s. m. *oil.* — *chikná la-gáná, to anoint.*

chikná (e, i), adj. *smooth, slippery, dainty, fat, (with abl.) smoother.* — *chikná chuprá, enticing, Col. 2. 4.*

chiknáí, s. f. *fatness.*

chillá (e), s. m. *a bow-string.* — *chillá chařháná, to bend a bow.* — *chille men jorhá, to make ready on the string.*

chilláná, v. n. *to cry, cry out, lift up one's voice, howl, shout, roar, make a noise, shout aloud.* — *chillá chillá, having howled.* — *chilláne lagná, to begin to shout.* — *chillátá rahná, to keep on crying out.* — *chilláte chilláte, by continual crying.*

chillá uřhná, v. n. *to cry out.*

chilláyá karná, v. a. *to cry constantly.*

chimařná, v. n. *to urge, close up with, press up: in Ps. 119. 31, cleave to.*

chimař rahná, v. n. *to stick unto, cleave to.*

chín, s. f. *a wrinkle.*

chír, s. m. *a rent.*

chirág, s. m. *a lamp, a light, a candle, a lantern.* — *chirág bálná, to light a lamp or a candle.* — *chirág jaláná, to light a lamp.*

CHUKNA.

chirágdán, s. m. *a lamp-stand, a candlestick.*

chirá jáná, v. n. *to be sawn asunder.*

chiráná, v. a. *to provoke.*

chiriyá (e), s. f. *a bird, a bird or fowl of the air.*

chirná, v. a. *to saw asunder, divide, cleave, split.* — *chirnewálá, one who cleaves or cuts.*

chítá (e), s. m. *a leopard, generally applied to the hunting leopard.*

chitáná, v. a. *to shew unto, inform, warn, admonish.*

chitřhi, s. f. *a letter.* — *chitřhi or chitřhián dálná, to cast or give forth lots (the lot being managed by slips of paper with names written thereon.)*

chíz, s. f. *a thing.*

chobí, adj. *wooden.*

chokhá (e, i), adj. *pure, fine.*

chor, s. m. *a thief, a robber.*

chorbálá, s. f. *a quicksand.*

chorí, s. f. *theft, stealing.* — *chorí karná, to steal.*

choří, s. f. *brow of a hill, top of a mountain.*

choří, s. f. *a topknot of hair.* — *choří kářná, to cut off the topknot, be shorn.* — *choří rakhná, to wear the topknot, to have long hair.*

chubhná, v. n. *to stick fast into.*

chug jáná, v. n. *to devour up.*

chug lená, v. a. *to devour, pick up and swallow, devour up, Matt. 13. 4.*

chugná, v. n. *to pick up food.*

chukáná, v. a. *to complete, settle.*

chukná, v. n. *to be completed or finished.*

chúm lená, v. a. *to kiss.*

chúmná, v. a. *to kiss.*—**chúmné lagná**, *to begin to kiss.*

chuná honá, v. n. *to be chosen, to be selected or called.*

chuná húa (e, i), participial adj. *elect, called, chosen.*

chunánchi, adv. *insomuch that, whereupon, even as, as, so for, wherefore, according as, so that.*

chúнки, adv. *forasmuch as.*

chun lená, v. a. *to choose or select, set apart.*

chun liyá jáná, v. n. *to be taken from among, be chosen.*

chunná, v. a. *to choose, gather out, look out, take out of, elect.*

chup, adj. *silent, quiet.*—**chup honá**, *to keep silence, hold one's peace.*—**chup ho rahná**, *to hold one's peace.*—**chup rahná**, *to hold one's peace, keep close, keep silence, be silent.*

chup-cháp, adj. *silent, in silence, with quietness.*—**chup-cháp honá**, *to be silent.*—**chup-cháp rahná**, *to keep silence, dwell in silence.*

chupká (e, i), adj. *silent, still.*—**chupká rahná**, *to be still, keep silence.*

chupke, adv. *privily, secretly, quietly.*—**chupke se**, *privily.*

chuprá (e, i), adj. *plausible, enticing.*

chúr, s. m. *powder, atoms, very small pieces.*—**chúr hojáná**, *to be broken.*—**chúr honá**, *to be broken.*—**chúr kar dená**, *to break in pieces, smash.*

churá le jáná, v. n. *to steal away, carry off.*

churáná, v. a. *to steal.*

chusáná, v. a. *to give to drink* (lit. *to give to suck.*)

D.

dabá dálná, v. a. *to press down, to throng.*

dabá dená, v. a. *to choke or press down.*

dabáe lená, v. a. *to throng.*

dabak balthná, v. n. *to crouch.*

dabakná, v. n. *to crouch.*

dabá lená, v. a. *to choke, throng.*

dabáná, v. a. *to press upon, throng, press down, choke, afflict.*

dabá rahná, v. n. *to remain crouching, humble one's self*, 1 Pet. 5. 6.

dabbág, s. m. *a tanner.*

dab chalná, v. n. *to submit oneself to.*

dabel, s. m. *a subject.*—**dabel honá**, *to be in subjection.*

dab jáná, v. n. *to be awed, reverence; be pressed.*

dab marná, v. n. *to be crushed to death.*

dabná, v. n. *to be pressed down, reverence, be bowed down, to be awed or carried away.*

dábná, v. a. *to press down.*—**dáb dáb**, *having frequently pressed down.*

dab nikalná, v. n. *to submit oneself unto any one.*

dád, s. f. *justice, complaint.*—**dád dená**, *to maintain the right.*—**dád faryád kiyá karná**, *to go to law one with another.*

dádá (e), s. m. *a patriarch.*

daf, s. m. (?) *a timbrel, a tambourine.*

daf'a, s. m. *averting, dispelling, removing.*—**daf'a karná**, *to remove, heal, cure, cause to cease, turn away.*

DAF'A.

daf'a, s. f. a time.

dafan, s. m. burial. — **dafan karná**, to bury, carry to one's burial.

daftar, s. m. a volume, book.

dág, s. m. a spot, blemish. — **dág lagáná**, to defile, James 3. 6.

dagá, s. f. deceit, guile, delusion. — **dagá dená**, to deceive. — **dagá khá jáná**, to be deceived. — **dagá kháná**, to be deceived.

dagábáz, adj. deceitful, a deceiver, a traitor. — **dagábáz log**, deceitful men.

dagábázi, s. f. deceit, guile, false accusation, subtilty, deceiving, craftiness, deceitfulness, deceptableness, cunning craftiness. — **dagábázi karná**, to work deceitfully, deal subtilty.

dági, adj. spotted. — **dági honá**, to be spotted.

dagmagáná, v. n. to totter, be tossed, be unstable.

dagmagáyá jáná, v. n. (passive of **dagmagáná**), to be subverted.

dáh, s. f. envy, indignation, envyings. — **dáh karná**, to envy.

dahak, s. m. a pitfall, a gin, Ps. 141. 9.

dahakná, v. n. to burn.

dahak uþhá, v. n. to be kindled.

dahan, s. m. mouth.

dahdahaná, v. a. to flourish.

dahiná (e, i), adj. right, as opposed to left. — **dahiní taraf**, on the right hand or right side.

dahine, (with gen. in ke) on or at the right hand. — **dahine báen**, on the right hand and on the left. — **dahine háth**, on the right hand.

dahkáná, v. a. to burn.

DAKHIN.

dahkáyá honá, v. n. (passive of **dahkáná**), to be burned.

dahliz, s. f. a threshold.

dahná (e, i), adj. right, as opposed to left. — **dahní taraf**, on the right side.

dahne, (with gen. in ke) on the right hand. — **dahne háth**, on the right hand.

dahshat, s. f. fear, terror, alarm.

dahyakí, s. f. a tenth part, a tithe. — **dahyakí dená**, to pay tithe or tithes, to tithe, Luke 11. 42. — **dahyakí lená**, to take tithes.

dái, s. f. a nurse.

dáimí, adj. perpetual, continual, durable, enduring. — **dáimí honá** to endure.

dain, s. m. a debt.

dáira, s. m. a course, a cycle, lit. a circle.

dakárná, v. n. to belch out.

dakhan, s. m. the south.

dakhaní, adj. south.

dakhaniyá, s. f. the south wind.

dákhil, (Arabic part. active, also used adjectively) entering, entered, penetrating. — **dákhil honá**, to enter, enter in, go in or into, come in or into, to be entered. — **dákhil hone dená**, to let come into. — **dákhil hone lagná**, to begin to enter. — **dákhil honewálá**, one who enters in. — **dákhil ho sakná**, to be able to enter. — **dákhil húá cháhná**, to wish to enter. — **dákhil karná**, to make to enter.

dakhin, s. m. south. — adj. south, southern. — **dakhin pach-chhim**, south-west. — **dakhin taraf**, on the south side, towards the south.

DAKHINÁ.

dakhiná, s. f. *the south wind*.
daḥhl, s. m. *entrance, access, interference, intrusion*. — **daḥhl karná**, *to come into, intrude, interfere*. — **daḥhl karnewálá**, *an intruder*. — **daḥhl karnewálá honá**, *to be as a busybody*, 1 Peter 4. 15.
 — **daḥhl páná**, *to have access into, have access, obtain entrance or admission to, be effectual*, 1 Cor. 16. 9.

ḡákú, s. m. *a highwayman, a thief, a robber*; in Acts 21. 38, *a murderer*.

dal, s. m. *thickness*.

ḡál, s. f. *a branch*.

ḡálá jáná, v. n. *to be cast, to be thrown or poured, be laid*.

dálán, s. m. *a hall, a court; palace in Matt. 26. 69, and John 18. 15*.

dálat, *the Hebrew letter daleth*.

daldal, s. f. *clay, mire*, lit. *quagmire*.

daldár, adj. *having thickness*. — **daldár zamín na páná**, *to find no thick stratum or no depth of earth*, Mark 4. 5.

ḡál dená, v. a. *to cast, deliver into, put, put in prison*.

ḡálí, s. f. *a branch, a bough*.

dalíl, s. f. *a proof, an argument*. — **dalíl láná**, *to bring arguments, to allege, persuade*.

ḡál jáná, v. n. *to place or lay*, lit. *to place and go away*.

Dalmanútha, n. prop. *Dalmanutha*.

Dalmátiya, n. prop. *Dalmatia*.

ḡálná, v. a. *to cast, cast in or down, put, let down, pour in, lay, lay on, shed, deliver, thrust*. — **ḡálne cháhná**, *to wish to put or lay*

DÁNISHMAND.

on. — **dál sakná**, *to be able to lay or place*.

dam, s. m. *breath, life, spirit, strength: elasticity: an instant, a moment*. — **dam le lená**, *to get breath or life, recover strength*. — **dam márná**, *to breathe out*.

dám, s. m. *price; a copper coin of small value*.

dám, s. m. *a trap, snare, net, a gin*.

dáman, s. m. *the hem or border of a garment, a skirt*.

Damaris, n. prop. *Damaris*.

damḡí, s. f. *a mite, a small copper coin the eighth part of a paisá*.

dána (e), s. m. *a seed, grain, fruit, a corn (of wheat, &c.), corn*.

dáná, adj. *wise, endowed with knowledge; a wise man* — **áp ko dáná ṭhahráná**, *to profess to be wise*.

dánái, s. f. *wisdom, knowledge, discreetness*. — **dánái se**, *discreetly*.

ḡánḡ or **ḡánḡḡ**, s. m. *landmark, shewing where each field terminates. The ground is raised about ten or twelve inches, and it serves for a footpath*.

ḡánḡí, s. m. *a sailor, a rower*.

dang, adj. *amazed, astonished*. — **dang ho jáná**, *to be amazed or astonished, wonder*. — **dang honá**, *to be astonished or confounded, to wonder, marvel*. — **dang kar rakhná**, *to confound, keep bewitched*. — **dang rakhná**, *to confound, bewitch*.

dangal, s. m. *a multitude, a crowd*.

Dániel, n. prop. *Daniel*.

dánish, s. f. *wisdom, understanding, knowledge*.

dánishmand, adj. *wise*.

DÁNISHMANDÍ.

dánishmandí, s. f. *wisdom.*

dánishwálá (e), s. m. *one who understands.*

dánist, s. f. *opinion, judgment.*

dank, s. m. *a sting, a torment (of a scorpion), Rev. 9. 5.*

dánt, s. m. *a tooth.* — **dánt kichkicháná**, *to gnash upon any one with the teeth.* — **dánt písna**, *to gnash with the teeth; gnashing of teeth.* — **dánt písne lagná**, *to begin to gnash with the teeth.*

dántná, v. a. *to rebuke, chide, menace, charge, Mark 10. 48.*

dá, oná, v. a. *to tread out, thresh.* — **dáonewálá**, *one that thresheth.*

dapař, s. f. *rebuke.*

dar, prep. *into, to.* — **dar áná**, *to enter, enter into.*

dar, s. m. *fear.* — **dar máná**, *to fear.* — **dar rakhná**, *to have fear of.*

dará cháhiye, *one ought to fear, it is necessary to fear.*

dará karná, v. a. *to fear continually.*

darakht, s. m. *a tree.* — **darakht lagáná**, *to plant.* — **darakhton sá**, *as trees.*

daráná, v. a. *to put in fear, make afraid, terrify.* — **un ke daráne se mat daro**, *be not afraid of their terror, 1 Pet. 3. 14.*

daráoná, adj. *terrible, frightful.*

darár, s. m. *breach, fissure.*

daráz, adj. *long.* — **daráz honá**, *to be long.*

darází, s. f. *length.*

darbán, s. m. *f. a porter, portress, a doorkeeper.*

darbání, s. f. *doorkeeping.* — **darbání karná**, *to keep the door.*

Darbe, n. prop. *Derbe.*

dárchíní, s. f. *cinnamon.*

DARMIYANÍ.

dard, s. m. *pain, trouble, affliction, anguish, travail.*

dardmand, adj. *afflicted, full of compassion, tenderhearted.*

dardmandí, s. f. *compassion, sympathy.*

dareg, s. m. *sorrow, regret, disinclination.* — **dareg karná**, *to spare, withhold from, grudge to give, take from.*

dargáh, s. f. *a court, also threshold.*

dárh, s. f. *a molar tooth, a great tooth.*

dárhí, s. f. *the beard.*

darinda (e), s. m. *a wild beast, a beast, lit. tearing.*

darja (e), s. m. *gradation, degree, rank, position, place; loft or story.*

dar jáná, v. n. *to be afraid, to fear.*

darkár, adj. *necessary, needful.* — s. f. *need.* — **darkár honá**, *to be needful.*

darakhwást, s. f. *wish, request, desire, intreaty, exhortation.* — **darakhwást karná**, v. a. *to beseech, pray, desire, make request, exhort, intreat, require of.*

darmáha or **darmáhá**, s. m. *wages, pay, lit. monthly wages.* — **darmáha lená**, *to take wages.*

darmiyán, s. m. *midst, middle.* — **darmiyán honá**, *to be present with.* — **darmiyán men láná**, *to interpose, Heb. 6. 17.*

darmiyán, (with gen. in ke) adv. prep. *between, into, unto, among, in, through, throughout, with, in the midst.* — **darmiyán áná**, *to enter.* — **darmiyán láná**, *to interpose.*

darmiyání, s. m. *a mediator.*

DARNÁ.

qarná, v. n. *to fear, be afraid, be in fear, be affrighted, (used as a masc. noun), fearfulness.* — **qarnewlá**, *one who fears, is fearful.* — **dar-te** **dar-te**, *fearing.*

darog, adj. *false.*

dároga, s. m. *a superintendent of police, a jailor, a tormentor, Matt. 18. 34.*

darog-goi, s. f. *lying, speaking falsely.*

dar-pai, adj. lit. *at the feet.* — **dar-pai honá**, *to seek after, to follow after, to go about to do anything, persecute (i. e. follow after), Ps. 7. 5.* — **dar-pai rahná**, *to seek to do anything, to continue the pursuit of a course.*

qarpokná (e, i), adj. *cowardly, timorous.*

qartá húa (e, i), participial adj. *fearing.*

qartá rahná, v. n. *to continue fearing, to fear.*

darwáza, s. m. *a door, a gate.* — **darwáza kholná**, *to open the door, to open.*

daryá, s. m. f. *a sea, a river, a flood, waters.* — **daryá daryá**, *the great depths.* — **daryá e Adriá**, *the Adriatic sea, Adria.* — **daryá e Qulzum**, *the Red Sea.* — **daryá e Tiberiyás**, *the sea of Tiberias.* — **daryá kanára**, *sea-shore.* — **daryá ke kinára**, *by the sea-side.* — **daryá ke pá**r, *unto the other side of the sea.* — **daryá pá**r, *on the other side of the sea, over the sea.*

daryáft, s. f. *inquiry, comprehension, discernment, perception, search, finding out, knowledge, investigation, judgment.* — **daryáft honá**, *to be found out.* — **daryáft kar lená**, *to search.* — **daryáft kar-**

PAUL.

ná, *to search, ascertain, comprehend, inquire, discern, perceive, know, behold, make inquiry for, find out, look into, understand, learn, prove.* — **daryáft kar sakná**, *to be able to discern, know, ascertain, find out.* — **daryáft kiyá cháhná**, *to wish to inquire or learn.* — **daryáft kiyá jáná**, *to be judged.*

das, adj. *ten.* — **das ek**, *about ten, something more than ten.* — **das hazár**, *ten thousand.*

dasht, s. m. *a wilderness.* — **dasht i Qádis**, *the wilderness of Kadesh.* — **dasht i Yahúdáh**, *the wilderness of Judah.*

dashtí, adj. *wild, of the field or forest.* — **dashtí kauwá**, *a raven.*

dastarkhwán, s. m. *a table cloth.* — **dastarkhwán bichháná**, *to spread the cloth for dinner, set meat or food before any one, prepare a table.*

dastáwez, s. f. *a bill, note of hand, bond, voucher.*

dastbardár, adj. *having the hand lifted up.* — **dastbardár honá**, *to cease, Ps. 35. 15.*

dastkárí, s. f. *working with the hands, handywork, manufacture, a work.* — **dastkárí karná**, *to labour, working with the hands.*

dastkhatt, s. m. *autograph letter, handwriting, signature.*

dastúr, s. m. *custom, manner, ordinance, tradition, 1 Pet. 1. 18.* — **dastúr thahráná**, *to establish a usage or ordinance, ordain for a testimony.* — **dastúr-parast**, *subject to ordinances.*

daswán (wen, wín), adj. *tenth.*

Dátan, n. prop. *Dathan.*

Dáúd, n. prop. *David.*

qaul, s. m. *form, shape.*

DAULAT.

'daulat, s. f. *riches, mammon, substance, wealth.*—*daulat o hikmat, riches and knowledge.*

daulatmand, adj. *rich, a rich man*: in *Ps.* 83. 11, *a prince*: in *Ps.* 123. 4, *one that is at ease.*—*daulatmand ho jáná, to be made rich.*—*daulatmand honá, to be enriched, was rich.*

daur, s. m. *revolution, a day (?)*.—*daur i falak, a revolution or day of heaven, a sidereal day (?)*.

daur, s. f. *a run, course, race.*—*daur kar chukná, to finish a course or race.*

daura, s. m. *a circuit, course.*—*daura karná, to make a circuit, to compass, Matt.* 23. 15.

daurá áná, v. n. *to come running, run together, Acts* 3. 11.

daurá dená, v. a. *to run (a ship) aground.*

dauráná, v. a. *to make to run, drive.*

daur dhúp, s. f. *a run in the sun, labour and fatigue, exertion, great labour.*

daurná, v. n. *to run, rush into, flee for.*—*daurnewálá, one who runs.*—*daurtá phirná, to run hither and thither, be carried about, Heb.* 13. 9.—*daurte phirná, to wander about.*

dawá, s. f. *a medicine, a remedy.*—*dawá kháná, to take medicine.*

da'wá, s. m. *a complaint, a claim, accusation, charge.*—*da'wá karná, to state a charge, to bring forward a claim, charge, accuse, lay to the charge of any one; in Acts* 24. 9, *assent.*—*da'wá rakhná, to have a matter against or claim upon, accuse, have a complaint.*

da'wat, s. f. *invitation, bidding,*

DEKHO.

calling.—*da'wat karná, to bid or invite.*

da'wí, s. f. *an accusation.*

de, root of *dená*, v. a. *to give, found also in 2nd and 3rd persons singular in aorist and imperative, and in conjunctive particle.*

de chukná, v. n. *to finish giving.*

de dálná, v. a. *to bestow.*

de dená, v. a. *to deliver.*

deg, s. f. *a pot.*

de jánná, v. a. *to know (how) to give.*

dekh, interj. *behold! lo! properly 2nd pers. sing. imperative of dekhná, v. a. to see.*

dekhá (e, í), past part. of *dekhná, v. a. to see, visible.*

dekhá cháhna, v. a. n. *to wish to see.*

dekhá jáná, v. n. *to be seen.*

dekhá karná, v. a. *to see constantly, look on or to.*

dekh lená, v. a. *to see.*

dekhna, v. a. *to see, discover, behold, consider, look, visit*: in *Ps.* 119. 148, *prevent (i. e. look out for).*—*dekhna bhálná, to see.*—*dekhnewálá (e)*, s. m. *an eye-witness, one who sees.*

dekhne áná, v. n. *to come to see.*

dekhne dená, v. a. *to suffer to see.*

dekhne jáná, v. n. *to go for to see.*

dekhne lagná, v. n. *to begin to see or look at, receive sight.*

dekhne men áná, v. n. *to be seen.*

dekho, interj. *see, lo! behold! take heed, properly 2nd pers. plur. imperative of dekhna, to see.*

dekh rahná, v. n. to behold, look on or look earnestly.

dekh rakhná, v. a. to behold.

dekh sakná, v. n. to be able to see.

dekhtá rahná, v. n. to look: in Ps. 27. 14, to wait on.

de márná, v. a. to cast down, strike through.

Demas, n. prop. Demas.

dená, v. a. to give, pay, deliver, grant, render; (with infinitive ending in *ne*), to let, allow, suffer, permit.—**denewálá** (e, í), a giver, one who gives.—**dená lená**, giving and receiving.—**dene jánná**, to know (how) to give.—**dene lagná**, to begin to give.

deo, s. m. a devil, an evil spirit.

der, s. f. delay, a while, a season, a long time or while, a great while, tarrying, lingering.—**der karná**, to delay, tarry, bear long with, linger, make tarrying; long-suffering.

dera or **derá** (e), s. m. a tabernacle, a tent, a lodging.

derh, adj. one and a half.—**derh baras**, a year and six months.

derí, s. f. delay, tarrying.—**derí karná**, to delay.

de sakná, v. n. to be able to give.

deví, s. f. a goddess.

dew, s. m. a devil, an evil spirit.

dewrhí, s. f. a gate, threshold.

dewtá (e), s. m. a god.

dhá dená, v. a. to destroy, break down, dig down.

dhadhakná, v. n. to blaze, burn, be devouring as fire, blaze up.

dhakelá jáná, v. n. to be cast or pushed down.

dhakel dená, v. a. to push or cast down, cast down headlong.

dhakelíná, v. a. to cast down, push, thrust at.

dhakiyáná, v. a. to shove or put forward.

dhakká, s. m. a shove.—**dhakká kháná**, to be pushed or shoved: in Acts 27. 41, to get a shove or blow from the shore, impinge, strike against.

dhál, s. f. a shield, buckler.

dhálá hús (e, í), participial adj. molten.

dhálá jáná, v. n. to be poured forth, be cast in a mould, poured out.

dhál dená, v. a. to pour out.

dhál jáná, v. n. to decline (speaking of the day); in 1 Cor. 7. 36, **jawání se dhál jáná**, to decline as from the meridian of youth, to pass the flower of age.

dhalká dená, v. a. to roll.

dhalkáná, v. a. to roll, roll away or back.

dhalkáyá hús (e, í), participial adj. rolled away.

dhálná, v. n. to decline, go down, to be far spent (speaking of the day), Mark 6. 35.

dhálná, v. a. to pour, pour out, cast in a mould, shed forth, anoint with, spoil, injure.—**dhálná bigárná**, v. a. to injure, Gal. 4. 12.

dhamkáná, v. a. to rebuke, charge straitly, threaten.

dhamkí, s. f. a threatening.

dhámpá jáná, v. n. to be covered.

dhámp dená, v. a. to cover, to conceal.

dhámp lená, v. a. to cover, cover over or protect.

DHÁMPNA.

dhámpná, v. a. to cover, hide.
dhámp rakhná, v. a. to keep covered.

dháná, v. a. to destroy, pull down, cast down.—**dhánewálá**, one who destroys, a destroyer.

dhanuk, s. f. a bow, a rainbow.

dhap jáná, v. n. to be covered.

dhapná, v. n. to be covered.

dhar, s. f. a stream, channel, an edge (of a sword), waterspout, Ps. 42. 7.

dhár, s. m. a slope or declivity; a ridge (?) Ps. 65. 10.

dhára, s. f. a stream.

dhará honá, v. n. to be set, laid up, be placed, be reserved, 2 Pet. 2. 17.

dhará jáná, v. n. to be laid.

dharáná, v. a. to owe.

dháras, s. f. confidence, firmness of mind.—**dháras khoná**, to be shaken in mind, lose confidence.

dhar dená, v. a. to lay down.

dharná, v. a. to lay, set, be set, lay upon or down, place, reserve, thrust in, incline.

dhá sakná, v. n. to be able to destroy.

dhas chainá, v. n. to sink.

dhas jáná, v. n. to sink into.

dhasná, v. n. to sink.

dháyá jáná, v. n. to be cast down.

dher, s. m. a heap.—**dher kar dená**, to lay on heaps.—**dher lagáná**, to heap up.

dhetá, s. m. a billow, a wave.

dhilá (e, í), adj. relaxed.

dhímá (e, í), adj. slow, quiet, moderate; still, Ps. 46. 10.—**dhímá honá**, to be still, subdued, quiet.

dhíth, adj. presumptuous.

dhobí, s. m. a washerman, fuller.

DHUNNA.

dho chukná, v. n. to finish washing.

dho dálná, v. a. to wash away or from.

dhoe. See **dhoná**.

dhokhá, s. m. a deception, delusion.—**dhokhá dená**, to deceive.

dhokhebáz, adj. playing at deceit, deceitful, seducing, seducer.

dho lená, v. a. to wash.

dhená, v. a. to wash, cleanse.—**dhone lagná**, to begin to wash.

dho rahná, v. n. to wash.

dhoyá hús (e, í), participial adj. washed.

dhoyá jáná, v. n. to be washed or purged.

dhúan (en), s. m. smoke.

dhám, s. f. a cry, tumult, a shout, noise.—**dhúm macháná**, to make a noise, make or raise a tumult; rage, Acts 4. 25.

dhun, s. f. inclination, liking.—**dhun rakhná**, to apply, to diligently follow.

dhundhlá (e, í), adj. lowring, misty.—**dhundhlá sá**, darkly.

dhundhlápan, s. m. a mist.

dhúnqhná, v. a. to seek, seek after, for or out, search, inquire, desire.—**dhúndhá jáná**, to be sought.—**dhúndhá karná**, to seek constantly or diligently.—**dhúndhne lagná**, to begin to seek.—**dhúndhnewálá** (e, í), one who seeks diligently.

dhúnqh nikálná, v. a. to find out.

dhúnqhtá phirná, v. n. to wander about in search of.

dhúnqhtá rahná, v. n. to continue searching.

dhunná, v. a. to shake: in Ps. 44. 14, **logon ke darmiyán sir**

dhunne ká sabab, *a shaking of the head among the people.*

dhúnwán (wen), s. m. *smoke.*

dhúp, s. f. *heat of the sun; sun-shine.*

dhúpdán, s. m. *a censer.*

dhuwán (en), s. m. *smoke.*

dhyán, s. m. *attention, meditation, reflection, thought, consideration.*—dhyán karná, *to consider, regard, meditate, think.*—dhyán kartá rahná, *to meditate continually.*—dhyán lagáná, *to be very attentive, meditate.*—dhyán rakhná, *to meditate, consider, attend unto, observe.*

dí, given, fem. of diyá, past participle of dená, v. a. *to give.*

Dístráfis, n. prop. *Diotrephes.*

dibiyá, s. f. *a little box.*

dídár, s. m. *countenance, face:* in Ps. 119. 58, *dídár ká tálib honá, to be desirous of seeing any one's face, wish any one's countenance, intreat any one's favour.*

Didumús, n. prop. *Didymus.*

dígá dená, v. a. *to overthrow.*

dígáná, v. a. *to cause to shake or overthrow.*

dínát, (Persian plural of dīh) s. m. *villages, the country.*

Dikápolis, n. prop. *Decapolis.*

dikhái, s. f. *appearance, shewing.*—dikhái dená, v. a. *to appear, to be seen, to shew oneself to any one.*

dikháná, v. a. *to shew, exercise, exhibit, display, set in order, make known.*—dikhánewálá (e, í), *one who shews or points out.*—dikhá sakná, *to be able to shew or do.*—dikhátá rahná, *to continue shewing.*

dikháyá jáná, v. n. *to be shewn, done or given.*

dikhlái, s. f. *appearance.*—dikhlái dená, *to appear.*

dikhláná, v. a. *to shew, let appear.*—dikhlá sakná, *to be able to shew.*

dil, s. m. *heart, soul, mind, understanding, spirit, conscience.*—dil hí dil, *inmost soul, heart of hearts, conscience.*—dil kholke, *freely.*—dil lagáná, *to be attentive, mark well, set one's affection on anything, set one's love on any one,* Ps. 91. 14.—dil men kahne lagná, *to begin to say within oneself.*—dil o ján se, *with heart and soul; instantly,* Acts 26. 7.—dil se áh márná, *to groan in the spirit.*

dilá dená, v. a. *to cause to be given.*

dil-afgár, adj. *of a broken heart, heart-broken.*

diláná, v. a. *to cause to be given, cause.*—dilánewálá (e, í), *one which gives.*

dilásá, s. m. *comfort, consolation.*—dilásá dená, *to comfort.*

diláyá jáná, v. n. *to cause to be given,* 1 Cor. 6. 11.

dilchasp, adj. *pleasant, beloved.*

diler, adj. *fearless, confident, bold.*—diler honá, *to be emboldened, wax confident, to be of good courage.*

dilerí, s. f. *boldness, confidence, fearlessness, virtue,* 2 Pet. 1. 5.—dilerí hásil karná, *to have boldness.*—dilerí karná, *to be bold, be of good courage.*—dilerí se, *boldly.*

dilgír, adj. *sorry, sorrowful, heavy, afflicted.*—dilgír honá, *to be sorry, be grieved.*—dilgír hone

lagná, to begin to be very heavy or sad.

dilgírfí, s. f. anguish of heart.

dilí, adj. hearty, inward, 2 Cor. 7. 15.—**dilí dost**, a near friend.

dil-jam'ái, s. f. contentment of heart or mind.—**dil-jam'ái karná**, to assure the heart, unite the heart, Ps. 86. 11.

dil-kash, adj. heart-attracting, amiable.

dil-pasand, adj. heart-pleasing, pleasant.

dil-pazír, adj. grateful to the heart, pleasant.

dil-shád, adj. glad, happy.—**dilshád honá**, to rejoice.

dil-shikasta, adj. broken in heart, heart-broken.

dil-soz, adj. affecting, moving the heart.—**dil-soz baná rahná**, to continue to affect.—**dil-soz honá**, to be affectionately desirous.—**dil-soz rahná**, to be zealously affected.

dilwálá (e, í), adj. possessing a heart, see Ps. 76. 5.

dilwáná, v. a. to cause to be given or placed.

dimág, s. m. the brain.—**dimág khálí karná**, to exhaust the brain, to weary, Luke 18. 5.

Dimetríús, n. prop. Demetrius.

Dimishq, n. prop. Damascus.

dín, s. m. a day.—**dín bhar**, all the day long.—**dín charhe**, later in the day (as the day advanced).—**dín ká kháná**, a dinner.—**dín ke waqt**, in the day or day-time.—**dín ko**, by day, in the day-time.—**dín rát**, day and night.

dín, given, plural of dí, q. v.

dín, s. m. religion, faith, super-

stition, Acts 25. 19.—**dín i Yahúdí**, Jews' religion.

dínár, s. m. a dinar, a coin worth 5 annas or seven-pence half-penny of our money.—**Rúmí dínár**, a denarius, a Roman penny.

díndár, adj. devout, religious, godly, faithful, upright, holy.

díndárfí, s. f. holiness, godliness, piety, godly fear, religion.—**díndárfí záhír karná**, to shew piety.

díní, adj. old, full of days.

díní, adj. in or belonging to religion, religious.

Dionísíus, n. prop. Dionysius.

Díoskúrfí, n. prop. Castor and Pollux, the Dioscuri.

diqq, s. m. annoyance, trouble.—**diqq honá**, to be grieved, be grieved with.—**diqq karná**, to provoke.

dirau, s. m. reaping, harvest.—**dirau karná**, to reap, mow.—**dirau karnewálá**, a mower.—**dirau kiya jáná**, to be reaped.

dirham, s. m. a piece of silver equivalent to the Rúmí dínár or Roman penny. In weight it is 3 mashas, and its value is 5 annas or seven-pence halfpenny of our currency.

díwán, s. m. a steward.

díwána (e, í), adj. possessed with a devil or devils, vexed with a devil, filled with madness, one who has a devil, mad, possessed.—**díwána karná**, to make mad, madden.

díwánagí, s. f. madness.

díwán-khána (e), s. m. a common hall, hall of judgment, judgment hall, place of hearing, Acts 25. 23.

díwár, s. f. a wall.

diyá, given, past participle of dená, v. a. to give.

diyá, s. m. a light, a lamp.

DIYÁ JÁNÁ.

diyá jáná, v. n. *to be given, be granted, be delivered, Luke 4. 17; be recompensed, Rom. 11. 35.*

diyá karná, v. a. *to give constantly, regularly, or frequently.*

diyánat, s. f. *faithfulness, integrity.*

diyánatdár, adj. *faithful.* — **diyánatdár honá**, *to be faithful.*

diyánatdári, s. f. *integrity.*

do, adj. *two, twain, both.* — **do bár**, *twice.* — **do do**, *two and two.* — **do do karke**, *by two and two.* — **do ek**, *a few.* — **do hisse karná**, *to divide into two parts, divide.* — **do martaba**, *twice.* — **do pahar**, *noon, noonday, the sixth hour.* — **do pahar ko**, *at noonday, at midday.* — **do pahar se leke**, *from the sixth hour.* — **do sau**, *two hundred.* — **do ÷ukre karná**, *to cut in sunder, cut asunder.*

do, *you may give, or give ye, either 2nd pers. plural potential, or 2nd pers. plural imperative of dená, v. a. to give.*

do bára, adv. *again, afresh, the second time.*

do chand, adj. *double.*

do-dhári, adj. *two-edged, with two edges.*

do-dila (e), adj. *double-minded.*

do-dilí, s. f. *a double heart.*

Doeg, n. prop. *Doeg.*

dongá (e), s. m. *a boat, a canoe.*

dongí, s. f. *a small boat, a skiff.*

done, adj. *two, both, twain.*

donon, adj. *both.*

doráná, s. m. *a place where two ways meet.*

do-rangí, s. f. *double-dealing, duplicity, dissembling.* — **do-rangí karná**, *to dissemble.*

DÚB.

dost, s. m. *a friend, a lover.* — **dost hojáná**, *to become friends, be made friends.* — **dost rakhná**, *to love, delight in, have pleasure in, esteem.* — **dost rakhnewálá (e, í)**, *one who loves.*

dostdár, s. m. *a lover.* — **dostdár honá**, *to love.*

dostí, s. f. *friendship, love, affection.* — **dostí karná** and **dostí rakhná**, *to love.*

dozakh, s. m. *hell.*

do-zubán, adj. *double-tongued.*

Drúsilla, n. prop. *Drusilla.*

du'á, s. f. *prayer, benediction, supplication, petition.* — **du'á dená**, *to bless.* — **du'á e k̄hair**, *a benediction, fair speeches, Rom. 16. 18.* — **du'á karná**, *to pray, bless.* — **du'á mángá karná**, *to pray without ceasing, or constantly.* — **du'á mán-gná**, *to pray, make prayers, pray for, offer up prayers, wish, call upon, make supplication, call.* — **du'á máng rahná**, *to continue praying.* — **du'á mángtá rahná**, *to pray exceedingly.* — **du'á par du'á karná**, *to pray prayer on prayer, to pray earnestly.*

qubá dená, v. a. *to drown.*

qubá hús (e, í), participial adj. *dipped.*

qúbá hús (e, í), participial adj. *sunken.*

qubáná, v. a. *to immerse, cast into, drown.*

qubáyá jáná, v. n. *to be drowned, to be cast into or immersed.*

dubdhá (e), s. f. *doubt, uncertainty, 1 Cor. 14. 8.* — **dubdhe men rahná**, *to doubt.*

qúb jáná, v. n. *to set (used of the sun), to be drowned.*

dúb marná, v. n. to die by drowning.

qubná, v. n. to be immersed or deluged.

qúbná, v. n. to sink, drown, set (as the sun), go down, be overflowed, 2 Pet. 3. 6.—**qúbne lagná**, to begin to sink.

dúdh, s. m. milk.—**dúdh piláná**, to give suck, feed with milk.—**dúdh pilánawáí**, one that gives suck.—**dúdh píná**, to drink milk, to use milk, Heb. 5. 13.

dúdmán, s. m. a family, an illustrious house, Ps. 135. 20.

duháí, s. f. cry or appeal for justice.—**duháí dená**, to appeal, cry for justice.

dúkán, s. f. a shop.

dukh, s. m. pain, sickness, evil, torment, affliction, suffering, tribulation, sore hurt, distress, sorrow, trouble, persecution, hardness.—**dukh bharná**, to be troubled.—**dukh dená**, to torment, despitefully use, hurt, afflict, do evil to.—**dukh khínchná**, to suffer trouble.—**dukh páná**, to be vexed, suffer, suffer trouble, be afflicted.—**dukh sahná**, to suffer.—**dukh utháná**, to suffer, be vexed, suffer persecution or affliction, or trouble.

dukh-dard, s. m. disease, sufferings.

dukhí, adj. afflicted.—**dukhí rakhná**, to afflict.

dukhná, v. n. to be pained.

dulhá (e), s. m. a bride-groom.

dulhan, s. f. a bride.

dulhin, s. f. a bride.

dum, s. f. a tail.

dúná (e, f), adj. twofold, double.

dunyá, s. f. the world.—**dunyá men**, on earth.

dunyáwí, adj. of the world, worldly, earthly.

dúr, s. f. distance. adj. afar off, far hence, far.—**dúr bhágná**, to flee to a distance, flee from.—**dúr dúr**, afar, afar off.—**dúr ho jáná**, to go out, depart, be put away from, depart from.—**dúr honá**, to depart, to be far from, come out, remove, be a great way off, or afar off, to get hence, be distant, be absent.—**dúr ho sakná**, to be able to be removed.—**dúr kar dená**, to remove, put far from.—**dúr karná**, to take or put away, remove, heal, cast out, put away far from, cast off.—**dúr kar sakná**, to be able to cast out.—**dúr kiya jáná**, to be removed, be taken out of the way.—**dúr rahná**, to depart, abstain, turn away, be far from.

dúr-andesh, adj. far-sighted, prudent.—**dúrandesh honá**, to exercise foresight, take thought for the future.

dúr-andeshí, s. f. providence, foresight, prudence.—**dúr-andeshí karná**, to provide, 2 Cor. 8. 21.

durust, adj. right, rightly, straight, well, orderly, just, honest, true, grave, Titus 2. 7.—**durust karná**, to trim, prepare, heal, make straight, set in order.—**durust rakhná**, to order, order aright.

durustí, s. f. propriety, accuracy, order, honesty, justness, reformation, gravity, 1 Tim. 3. 4.

dushman, s. m. a foe, an enemy, an adversary, a hater.—**dushman rakhná**, to hate.—**dushman thahráná**, to make (oneself) an enemy, be an enemy, James 4. 4.

DUSHMANÍ.

dushmaní, s. f. *hatred, enmity*.
—**dushmaní karná**, to hate, be an adversary.—**dushmaní parphúlná**, to magnify oneself against, Ps. 35. 26.—**dushmaní rakhná**, to hate.

dushwári, s. f. *difficulty*.

dúsrá (e, í), adj. *second, another, other, next, following*.—**dústre**, secondarily.—**dústre din**, the day after, on the morrow, the next day, the day following.—**dústre roz**, the morrow after.—**dúsrí bár**, the second time, again.

E.

e is used as the sign of the Persian *izáfat* after words ending in á, o, and ú, and serves to connect either two substantives, or a substantive and its following adjective. The connexion in the 1st instance stands for the sign of the genitive, and may be translated 'of': in the second, it is untranslatable.—**Ex-amples**.—**Káná e Galíl**, Cana of Galilee.—**saro e sahí**, goodly cedars, Ps. 80. 10.

Effatah, Heb. word, Ephphatha.

ek, adj. *one, a, a certain*.—**ek aur**, another.—**ek bár**, once.—**ek dil honá**, to be of one mind, be of the same mind, be of one accord.—**ek dil rahná**, to continue to be like-minded.—**ek ek**, one by one.—**ek ek karná**, to take things and persons one by one or singly.

eká, s. m. *conspiracy, banding together, combination*.—**eká karná**, to agree together, band together, consult together, act with one consent, to be at one with each other, combine together, conspire.

ekák, adv. *suddenly, all on a sudden, all at once*.

ek-bára, adv. *at once*.

FAILSÚFI.

ekbárgí, adv. *suddenly, at once*.

ek daf'a, *once*.

eklautá (e, í), adj. *only be- gotten*.

ek mat honá, v. n. *to agree, to be of one opinion*.

ek sá, adj. *like, similar, same*.

ek-sán, adj. *alike, the same, equal*.

ek sáth, *together, together with*.

ek taraf, *aside*.—**ek taraf phir jáná**, to be turned aside.

elchí, s. m. *an ambassador*.

Ele'ázar, n. prop. *Eleazar*.

Elí, Heb. word, *Eloi, Eli*.

Elí Elí lamá sabaqtaní, *Eli, Eli, lama sabachthani*.

Eliúd, n. prop. *Eliud*.

Eliyásqím, n. prop. *Eliakim*.

Elmodám, n. prop. *Elmodam*.

Er, n. prop. *Er*.

'Esau, n. prop. *Esau*.

Eslí, n. prop. *Eslí*.

F.

fáhisha, s. f. *an harlot*.

fahm, s. m. *mind, understand- ing, knowledge*.

fahmíd, s. f. *understanding, per- ception, skilfulness*, Ps. 78. 72.

fáida (e), s. m. *profit, advan- tage, gain, benefit*.—**fáida bakhsh- ná**, to benefit, profit, minister grace, Phil. 4. 17.—**fáida honá**, to profit.—**fáida i 'ámm**, general or common advantage.

fáidamand, adj. *expedient, pro- fitable, advantageous*.—**fáidamand honá**, to profit, to be profitable.

fá'il, Arab. part. act. *making, doing*.—**fá'il honá**, to do, to be a doing.

Failbús, n. prop. *Philip*.

failsúfí, s. f. *philosophy, sub- tlety, cunning*, 2 Pet. 1. 16.

faisal, s. m. *decision, determination, judging, judgment.*—**faisal honá**, to be settled, adjudicated, determined.—**faisal karná**, to judge, decide, determine.—**faisal kar sakná**, to be able to adjudicate or judge.

faisala (e), s. m. *a decision, adjudication, judgment: in Ps. 35. 23, cause.*—**faisala karná**, to adjudicate or judge.

faiṣ, s. m. *liberality.*

fajr, s. f. *morning.*

fakhr, s. m. *glorying, boasting, glory, rejoicing, excellency, boast.*—**fakhr karná**, v. a. to boast, rejoice, joy, glory, be joyful, triumph, make a boast, praise.—**fakhr kar sakná**, to be able to glory.—**fakhr kiyá cháhiye**, it is necessary to glory, one must needs glory.—**fakhr kiyá cháhna**, to desire to glory.—**fakhr ká sabab páná**, to have rejoicing, to find cause for glorying.

fákhta, s. f. *a turtle-dove.*

falak, s. m. *the firmament, heaven, the heavens.*—**falak ul aḥlák**, the heaven of heavens.

falána (e, i), adj. *such a, a certain.*

Fálík, n. prop. *Phalec.*

faná, s. f. *corruption, destruction.*—**faná hojáná**, to perish, be consumed, fail, be destroyed, perish.—**faná honá**, to become attenuated, disappear, to fail, be consumed, pass away, be spent, be destroyed, perish.—**faná húá jáná**, to be gradually consumed.—**faná karná**, to destroy, devour, consume, cut off.

fání, adj. *corruptible, mortal, perishable.*

Fánúel, n. prop. *Phanuel.*

fāqa (e), s. m. *fasting, a fast.*—**fāqa karná**, to fast.

faqat, adv. *only, but, merely.*

faqih, s. m. *a theologian, a lawyer, a scribe.*

farágat, s. f. *leisure, ease, wealth, affluence.*—**farágat páná**, to find leisure.

faráham, adj. *collected, compassing about, gathered together; s. m. a gathering, a collection.*—**faráham honá**, to be collected, be gathered together.—**faráham karná**, to gather, gather together.

faráiz, s. m. (Arabic plural of *farízat*) *precepts, statutes.*

farámosh, adj. *forgetful, forgotten.*—**farámosh hojáná**, to be forgotten.—**farámosh karná**, to forget.—**farámosh karnewálá**, one who forgets.

farámoshi, s. f. *forgetfulness.*

farbíh, adj. *fat, well-fed; in Ps. 22. 12, strong.*

fareb, s. m. *trickery, deceitfulness, subtlety, error, fraud, deceit, deception, guile.*—**fareb dená**, v. a. to deceive, use deceit, seduce, defraud.—**fareb dene páná**, to be allowed to deceive.—**fareb dene-wálá** (e, i), *deceitful.*—**fareb karná**, to beguile.—**fareb kháná**, to be tricked or mocked, be deceived, err.

Farísí, s. m. *a Pharisee.*

farmá dená, v. a. to command, to give commandment.

farmá jáná, v. n. to appoint.

farmán, s. m. *a commandment, command.*—**farmán dená**, to issue or give a commandment or command.

farmáná, v. a. to say, speak, command, bid, charge, give charge, give in charge, ordain, appoint.—**nest o nábud hone ká hukm far-**

máná, *to condemn with an overthrow*, 2 Pet. 2. 6.

farmánbardár, *adj. obedient, subject.*—farmánbardár honá, *to obey, to be subject or obedient.*—farmánbardár ho rahná, *to obey.*—farmánbardár karná, *to bring to obedience.*—farmánbardár rahná, *to obey, submit oneself to, become obedient, be under obedience.*

farmánbardári, *s. f. obedience, subjection, submission.*—farmánbardári karná, *to submit oneself, obey, serve.*

farmánrawá, *s. m. a ruler, a judge.*—farmánrawá honá, *to rule.*

farmáyá jáná, *v. n. (passive of farmáná), to be commanded, be spoken*, Acts 2. 16.

farokht, *s. f. selling.*

farosh, *s. m. a seller.*

farotan, *adj. humble, abased.*—farotan karná, *to abase.*

farotani, *s. f. humility, meekness, humbleness of mind.*—farotani kar jáná, *to humble oneself.*—farotani karná, *to humble, shew meekness.*—farotani karnewálá (e, í), *humble, one who humiliates himself.*

farq, *s. m. a difference.*—farq karná, *to differ, make a difference.*—farq rakhná, *to differ, have a difference.*

farsh, *s. m. a carpet.*—farsh bichhá, *covered with a carpet, furnished*, Mark 14. 15.

faryád, *s. f. supplication, cry, accusation, complaint, intercession against.*—faryád karná, *to accuse, find or bring an accusation, cry unto, make intercession, call upon, complain.*—faryád karne lagná, *to begin to accuse.*—faryád kar rahná,

to accuse.—faryád karnewálá (e, í), *one who accuses.*

faryád-rasí, *s. f. assistance, redress.*—faryád-rasí karná, *to attend to any one's cry*, Ps. 142. 6.

farz, *s. m. an indispensable duty, an obligation, a statute.*—farz honá, *to be obligatory or incumbent on any one.*

farzand, *s. m. a child, a son.*—farzand i 'azíz, *beloved son.*—farzand i narína, *a man child.*

farzandí, *s. f. sonship, adoption*, Rom. 9. 4.

fasád, *s. m. an uproar, trouble, an insurrection, a commotion, sedition, persecution, stir, mischief, tumult; in 2 Pet. 2. 2, pernicious ways.*—fasád uṭháná, *to cause a commotion or tumult, make an uproar, raise up an insurrection.*

fasádí, *adj. rebellious, seditious, contentious.*

fasah, *s. m. the passover: in Acts 12. 4, Easter.*—fasah ká kháná, *the passover.*—fasah karná, *to keep the passover.*

fasáhat, *s. f. eloquence.*—kalám kí fasáhat, *excellency of speech.*

fásila, *s. m. intermediate space, distance.*

fasl, *s. f. a time, season, harvest, crop.*

Fastus, *n. prop. Festus.*

fath, *s. f. victory, conquest.*—fath bakhshná, *to give the victory, cause to triumph.*—fath karná, *to conquer.*—fath páná, *to prevail against, triumph.*

fathmand, *adj. victorious.*—fathmand honá, *to conquer.*

fathyáb, *adj. victorious.*—fathyáb honá, *to be victorious.*

fatír, *s. m. unleavened bread:*

FATÍRÍ

in Luke 22. 7 and Acts 20. 6, unleavened mass of paste.

fatírí, adj. unleavened.

fatwá, s. m. sentence, judgment.

—fatwá dená, to pronounce sentence, condemn, Mark 14. 64.

fauj, s. f. an armed force, an host, an army, a troop, a band of soldiers. —fauj ká sardár, a chief captain.

faujdárí, s. f. a criminal court.

—faujdárí ká hákim, a police magistrate, a magistrate.

fauran, adv. straightway, immediately.

fazá, s. f. area; firmament, Ps. 150. 1.

fazilat, s. f. excellency: in Rom. 8. 1, advantage; see 1 Pet. 2. 19, 20, for what appear somewhat different renderings of this word.

fazl, s. m. grace, mercy, favour. —fazl bakhshná, to give grace. —fazl páná, to find favour.

fazólí, s. f. excess.

Fe, the Hebrew letter *Pe*.

fí'al, s. m. a deed, work, doing, invention.

Fibe, n. prop. *Phæbe*.

fidiya, s. m. a ransom, redemption. —fidiya dená, to redeem. —fidiya denewálá, a redeemer.

Fijallus, n. prop. *Phygellus*.

fíkr, s. f. a thought, care, anxiety, a device. —fíkr kar lená, to take thought for. —fíkr karná, to take thought, meditate, care for, consult against, think. —fíkr men honá, to seek anxiously, be in the anxiety, ponder, be anxious, seek, Mark 11. 18. —fíkr men rahná, to think upon.

fíkrmand, adj. careful, thoughtful. —fíkrmand honá, to care for.

FRUGIA

Filádelfíá, n. prop. *Philadelphia*.

Filemón, n. prop. *Philemon*.

Filetus, n. prop. *Philetus*.

álfaur, adv. immediately, straightway, forthwith, anon, presently; in Mark 9. 39, lightly.

álhaqíqat, adv. indeed, of a truth, verily, surely, truly, in sincerity.

Fílikas, n. prop. *Felix*.

Filippí, n. prop. *Philippi*: a *Philippian*.

Filist, n. prop. *Philistia*: a *Philistine*.

Filistí, s. m. a *Philistine*.

Filulugus, n. prop. *Philologus*.

álwáql', adv. in fact, surely.

Fínahás, n. prop. *Phinehas*.

Fíníke, n. prop. *Phenice*, *Phenicia*.

Firá'ín, n. prop. *Pharaoh*.

fíráwán, adj. abundant, copious, great.

fíráwání, s. f. multitude, abundance, increase. —fíráwání bakhshná, to increase, greatly increase.

árdans, s. m. *paradise*.

árishta (e), s. m. an *angel*.

fírqa (e), s. m. a sect, tribe, body, clan, kindred: in Luke 1. 8, course. —fírqa i Yahúdáh, the tribe of *Judah*.

fíroza, s. m. a *beryl*, Rev. 21. 20.

átma, s. m. mischief, tumult, insurrection, rebellion, disorder.

átma-angez, adj. rebellious, mover of sedition.

átmat, s. f. wisdom, sagacity, deceit. —átmat karná, to deal subtly.

Flagon, n. prop. *Phlegon*.

Fortúnátus, n. prop. *Fortunatus*.

Frugia, n. prop. *Phrygia*.

Frugiya, n. prop. *Phrygia*.
fulána (e, í), adj. *such a, such a one*.

Furát, n. prop. *the Euphrates*.
fursat, s. f. *leisure, convenient time or season, an occasion, opportunity, space*, Rev. 2. 21. — *fursat páná, to have a convenient season*.

fuzla (e), s. m. *superfluity*.

fuzlát (Arabic plural of preceding), s. m. *superfluities*.

G.

Gabatá, n. prop. *Gabbatha*.

Gadaríní, n. prop. *the Gadarenes*.

gaddár, adj. *perfidious, treacherous, a betrayer*.

gaddí, s. f. *a seat, a cushion, &c.*

gadhá (e), s. m. *an ass*.

gadhí, s. f. *a she-ass*. — *gadhí ká bachcha, an ass's colt, the foal of an ass, a young ass*.

gae. See **jána**.

gáe, s. f. *a cow*. — *gáe bail, oxen*.

gáfil, adj. *neglectful, inattentive: barren*, 2 Pet. 1. 8; *fool*, Ps. 94. 8. — *gáfil honá, to be negligent, neglect, disregard*. — *gáfil rahná, to neglect, refuse*, Heb. 12. 25.

gáfiltar (Persian comparative of *gáfil*), *more neglectful*. — *gáfiltar honá, to refuse or neglect: in Heb. 12. 25, instead of gáfiltar na ho the reading should be gáfil na raho*.

gáfiat, s. f. *neglect*.

gahná, s. m. *ornaments used by females, jewels*.

gahrá (e, í), adj. *deep: s. m. ? a deep, a depth*. — *gahrá karná, to deepen*.

gahrái, s. f. *depth, a deep place*.

gahráo, s. m. *the deep, depth*.
gahrápá (e), s. m. *a depth, a deep*.

gaí, fem. sing. of *gayá*, *past part. of jáná*.

gaib, s. m. *mystery*.

gaib, adj. *unseen, invisible*. — *gaib honá, to pass by*.

gáib, adj. *vanished, invisible*. — *gáib hojáná, to vanish away or out of sight, to be consumed*.

gaibat, s. f. See **gíbat**.

gaibdáni, s. f. *divination*.

gaibgoí, s. f. *soothsaying*.

gaín, plural of *gaí*, q. v.

gaindá (e), s. m. *an unicorn: in India applied to the rhinoceros*.

gair, adj. *strange, other, foreign: a stranger, an alien*. — *gair guroh, the heathen*. — *gair log, other men*. — *gair qaumen, the Gentiles, the heathen, nations*. — *gair qaumwálá* (e, í), *a person of a foreign nation, a heathen, a Gentile*.

gairat, s. f. *zeal, jealousy, emulation*. — *gairat diláná, to provoke or move to jealousy*.

gairatmand, adj. *zealous*. — *gairatmand honá, to have a zeal*.

gairatmandí, s. f. *fervent mind*.

gairfáni, adj. *uncorruptible, incorruptible, immortal*.

gair háxir, adj. *absent*.

gairháxirí, s. f. *absence*.

Gaiús, n. prop. *Gaius*.

gál, s. m. *the cheek*.

galá (e), s. m. *the neck, throat*. — *galá ghontná, to take by the throat, throttle, strangle*. — *gale lagá lená, to fall on one's neck*. — *gale lagáná, to embrace*. — *gale se lagná, to fall on the neck*.

galaba, s. m. *victory*.

galá dená, v. a. *to melt*.

galá ghouṭá (e, í), *strangled.*

galahí, s. f. *fore ship, fore part of a ship, prow.*

Galatí, s. m. *a Galatian, a native of Galatia.*

galatí, s. f. *error, mistake, blunder.*—**galatí karná**, *to err.*

Galatiya, n. prop. *Galatia.*

Galgatá, n. prop. *Golgotha.*

galí, s. f. *a lane, street.*

gálí, s. f. *railing, abuse, defamation, reviling.*—**gálí baknewálá**, *a reviler.*—**gálí dená**, *to defame, revile, rail.*—**gálí denewálá**, *a railer.*—**gálíán kháná**, *to be reviled.*

gálib, adj. *victorious, prevailing, overcoming, triumphant, conqueror.*—**gálib áná**, *to overcome, get the victory over, overwhelm, take hold upon, possess, be victorious.*—**gálib honá**, *to prevail, have dominion over, be a conqueror, overcome, excel, surpass, prevail against, rejoice against, James 2. 13.*—**gálib hone dená**, *to allow to have dominion over.*—**gálib karáná**, *to cause to be victorious, to send forth unto victory.*

Galíí, s. m. *Galilee.*

Galííí, adj. *of Galilee, a Galilean.*

gal jáná, v. n. *to melt, wax old.*

galla (e), s. m. *a flock, a fold,* John 10. 16.

galla (e), s. m. *corn.*

gallabání, s. f. *tending sheep or a flock.*—**gallabání karná**, *to tend a flock, feed sheep.*

Gálíío, n. prop. *Gallio.*

galná, v. n. *to melt away, wax old.*

galtí, a misprint for **galatí**.

gam, s. m. *grief, heaviness, sorrow, mourning, trouble.*—**gam karná**, *to mourn, sorrow, wail.*—

gam kháná, *to grieve.*—**gam se**, *grudgingly*, 2 Cor. 9. 7.

Gamaliel, n. prop. *Gamaliel.*

gamgín, adj. *sorry, in heaviness, sorrowful, afflicted, grieved.*—**gamgín honá**, *to mourn, be grieved, be sorry or sorrowful, sorrow, have sorrow, be made sorry.*—**gamgín hone lagná**, *to begin to be sorrowful.*—**gamgín karná**, *to make sorry, to cause grief, grieve.*

gamgíní, s. f. *sorrow, sadness.*

gam-gusár, s. m. *a dear friend* (lit. *one who drives away sorrow*).

Gámúra, n. prop. *Gomorrha.*

gáná, v. a. *to sing.*—**gáne bajánewálá**, *singers and musicians.*—**gánewálá** (e, í), *a singer.*

gandá (e, í), adj. *vile, unclean, corrupt, foul.*

gandagí, s. f. *pollution, filthiness, corruption, dung*, Phil. 3. 8.

—**gandagí men parná**, *to be defiled.*

gandhak, s. f. *brimstone.*

Ganesarat, n. prop. *Genesaret.*

ganí, adj. *rich, enriched, wealthy.*

—**ganí honá**, *to be enriched.*

ganímat, s. f. *gain, plunder, robbery.*—**ganímat jánná**, *to account as gain; to think (it) robbery*, Phil. 2. 6: in Eph. 5. 16, and Col. 4. 5, *to redeem.*

Gannesarat, n. prop. *Genesaret.*

gánṭhná, v. a. *to suborn.*

gánw, s. m. *a village, a town*, John 11. 1.—**gánw gánw**, *throughout every village, from village to village.*

ganwáná, v. a. *to lose.*

gár, s. m. *a cave, a den.*

gá rahná, v. n. *to continue to sing, to be singing.*

GARÁIB.

garáib, (*Arabic plural of garíb*) adj. *marvellous, wonderful.*

garaj, s. f. *thunder.*

gárá jáná, v. n. (*passive of gárná*) *to be buried.*

garaj chukná, v. n. *to finish thundering.*

garajná, v. n. *to roar, thunder:* as a masc. noun, *thundering.*—**garajnewálá** (e, í), *roaring, thundering.*

garariyá (e), s. m. *a shepherd.*

gárat, s. f. *plunder, rapine.*—**gárat karná**, *to spoil, bring to ruin.*

garaz, s. f. *object, aim, avail, occasion, need, purpose, design:* adv. *in short, wherefore, moreover, finally, so then, furthermore.*—**garaz ki**, *in short when.*

gard, s. f. *dust.*

gardan, s. f. *the neck.*

gardankash, adj. *rebellious, stiff-necked.*

gardankashí, s. f. *rebelliousness.*

gár doná, v. a. *to bury, hide.*

gardish, s. f. *circuit.*

Gargasín, n. prop. *a Gergesene.*

garh, s. m. *a fortress.*

garhá (e), s. m. *a ditch, pit, valley, gulf, cave, the draught, Matt. 15. 17; in Ps. 107. 20, a destruction.*—**garhá khodná**, *to make a pit.*

garhí, s. f. *an hold, a castle, a small fortress.*

gárf, s. f. *a chariot.*

garíb, adj. *poor, one of low degree, poor man, humble, tame, quiet.*—**garíb gurbá**, or **gurabá**, *poor.*—**garíb honá**, *to be humble.*

garíbí, s. f. *want, penury, low*

GAURÁ.

estate, poverty, quietness.—**garíbí karná**, *to condescend.*

garíb-mizáj, adj. *of a quiet spirit.*

garj, s. f. *thundering.*

garm, adj. *warm, warmed.*—**garm honá**, *to be warmed.*

garmí, s. f. *heat, summer.*

garná, v. n. *to be hid, laid or buried.*

gárná, v. a. *to bury, dig, fix, lay.*—**gárne dená**, *to allow to bury.*—**gárnawálá**, *one who buries.*

garq, adj. *overwhelmed, drowned, immersed.*—**garq hojáná**, *to be overwhelmed.*—**garq honá**, *to be overwhelmed, be sunk.*—**garq karná**, *to overthrow.*

garwáná, v. a. *to cause to be driven into.*

gash, s. m. *fainting, stupor.*—**gash kháná**, *to faint.*

gathá rahná, v. n. *to be knit together.*

gathná, v. n. *to be tied or knitted.*

Gatsamaní, n. prop. *Gethsemane.*

gatthá (e), s. m. *a bundle.*

gaugá, s. m. *noise, disturbance.*—**gaugá macháná**, *to make a disturbance.*—**gaugá machá rahná**, *to continue to make a noise.*

gaun, s. f. *occasion.*

gaur, s. m. *consideration, reflection, attention, thought, heed, musing.*—**gaur karná**, v. a. *to take heed, ponder, consider, reflect, think, mark, give heed to, diligently consider, meditate.*—**gaur se**, *steadfastly, attentively.*—**gaur se dekhná**, *to muse.*

gaurá (e), s. m. *a cock-sparrow.*

GAURIYÁ.

gauriyá (e), s. f. a hen-sparrow, a sparrow.

gawáh, s. m. a witness, record; martyr, Rev. 2. 13.—**gawáh honá**, to bear record.—**gawáh láná**, to call for a record.—**gawáh rakhná**, to take any one to record.

gawáhi, s. f. a testimony, witnessing, witness, record, report.—**gawáhi de chukná**, to finish one's testimony.—**gawáhi dená**, to be a witness, witness against, bear witness, witness, testify, bear record, give witness or testimony, charge, hold testimony.—**gawáhi detá rahná**, to continue to bear witness.—**gawáhi diyá jáná**, to be witnessed.—**gawáhi láná**, to testify.—**gawáhi rakhná**, to have the testimony.

gayá, gone; past part. of **jáná**, q. v.

gáyá, sung; past part. of **gáná**, q. v.

gáyá jáná, v. n. to be sung.

gáyá karná, v. a. to sing constantly.

gáyat, s. f. end.

Gáyus, n. prop. Gaius.

gazab, s. m. wrath, displeasure, indignation, anger.

gazabí, s. f. wrath, rage; adj. pertaining or belonging to wrath.—**apní harámkári kí gazabí mai**, the wine of the wrath of her fornications, Rev. 14. 8.

gazal, s. f. a song.

gazál, s. m. a hind, a fawn, a gazelle.

gehún, s. m. wheat.

Gethsemane, n. prop. Gethsemane.

ghabrá dená, v. a. to confound, trouble, discomfit.

ghabráhaṭ, s. f. agitation, per-

GHAR.

plexity, trouble, disquietness: in Ps. 116. 11, haste.—**ghabráhaṭ men honá**, to be troubled.

ghabrá jáná, v. n. to doubt, be troubled, be overwhelmed.

ghabráná, v. n. to be troubled, be sore amazed, be affrighted or perplexed, be cumbered, be of doubtful mind, be terrified, be in doubt, be confused, trouble oneself: in Ps. 38. 10, pant.

ghabrá rakhná, v. a. to make astonished.

ghabráyá honá, v. n. to be confused.

ghair. See **gair**. (The form **ghair** is a misprint for **gair**.)

ghamanḍ, s. m. boasting, pride, glorying.—**ghamanḍ karná**, to glory, be proud.—**ghamanḍ karne-wálá**, proud.—**ghamanḍ karsakná**, to be able to glory.—**ghamanḍ kí behúda bakwás karná**, to speak great swelling words of vanity, 1 Pet. 2. 18.

ghamanḍí, adj. proud.

ghaná (e, i), adj. thick.

ghanṭá (e), s. m. an hour.—**ghanṭá din rahte**, an hour of the day remaining.—**ghanṭe ek ba'd**, about the space of an hour after.—**ghanṭe tén ek**, about three hours.

gháo, s. m. a sore, a wound.

ghar, s. m. a house, an household, a home, a palace, an habitation, a dwelling.—**ghar banáná**, to build a house.—**ghar bhejná**, to send away to his house.—**ghar ghar**, from house to house, every house.—**ghar jáná**, to go home.—**ghar ká málik**, a householder.—**ghar le jáná**, to take to one's home.—**ghar men biṭháná**, to cause to

GHARÁ.

dwell in a house, to cause to keep house.

gharā́ (e), s. m. a pitcher, water-pot.

gharā́nā́ (e), s. m. a tribe, a house, kindred, an household, a family, in Ps. 22. 30. a generation. — *gharā́ne ká sardár, a patriarch.*

gharā́newālā́ (e), s. m. one who has a family or household.

gharí, s. f. an hour. — *gharí bhar, for a full hour.*

gharīyā́, s. f. an earthen vessel, a crucible. — *mitṭí kī gharīyā́, a furnace of earth, Ps. 12. 6.*

gharwālā́ (e), s. m. an householder.

ghás, s. f. (in Ps. 72. 6, 16, given as if masc.) grass; in 1 Cor. 3. 12, hay. This latter meaning is, however, generally rendered by *súkhí ghás*. — *ghás khánā́, to eat grass.*

ghasíṭ le jānā́, v. n. to draw cut of.

ghasíṭnā́, v. a. to hale, draw out, drag along.

ghát, s. f. ambush, watching, laying await, waiting for, lying in wait, a lurking place, an ambuscade. — *ghát lagā́nā́, to lay wait, lie in wait.* — *ghát men baithnā́, to lurk in secret places.* — *ghát men honā́, to lay wait for.* — *ghát men lagā́ honā́, to lie in wait.* — *ghát men lagnā́, to watch, lay wait for, lie in wait.*

ghát, s. m. a landing place, a quay. — *ghát par lagā́nā́, to draw to the shore.*

ghatā́, s. f. gathering of clouds, clouds.

ghatā́ denā́, v. a. to weaken.

GHŪM.

ghatā́ jānā́, v. n. to decrease, diminish, fail.

ghatā́nā́, v. a. to shorten, diminish.

ghatā́yā́ jānā́, v. n. (passive of *ghatā́nā́*) to be shortened.

ghat chalnā́, v. n. to fail.

ghat jānā́, v. n. to war cold, fail, be minished.

ghatnā́, v. n. to fail, decrease, have lack, be abused, decline. — *ghatne denā́, to suffer to fail.*

ghatṭí, s. f. diminishing, decrease.

ghaur, is a misprint for *gaur*, q. v.

gháyal, adj. bruised, wounded.

— *gháyal ho jānā́, to be wounded.*

— *gháyal honā́, to be bruised.* —

gháyal karnā́, to wound.

gherā́ (e), s. m. enclosure. — *ghere men rahnā́, to be shut up or in, Gal. 3. 23.*

gherā́ honā́, v. n. to compass about, Ps. 17. 9.

gher ānā́, v. n. to inclose, surround, compass.

gher lenā́, v. a. to surround, compass about.

ghernā́, v. a. to compass, surround, compass about, set an hedge, assault, be round about. — *gherne-wālā́ (e, í), one who besets or surrounds.*

gher rakhnā́, v. a. to compass about, keep surrounded.

ghisnā́, v. a. to rub.

ghongá, s. m. a snail.

ghonslā́, s. m. a nest.

ghontnā́, v. a. to throttle, strangle.

ghorā́ (e), s. m. a horse.

ghúm ānā́, v. n. to fetch a compass and come to any place.

GHÚMNÁ.

ghúmná, v. n. to go round, walk about.

ghúnsá, s. m. a buffet, blow with the clenched fist. — **ghúnsá márná**, to buffet.

ghurakná, v. a. to rebuke.

ghurkí, s. f. rebuke.

ghúrná, v. a. to stare.

ghúsá (e), s. m. a buffet, blow with the clenched fist. — **ghúse laṛná**, to fight. — **ghúsá márná**, to buffet.

ghusá karná, v. a. to intrude, to creep constantly in.

ghus áná, v. n. to come in, thrust oneself in.

ghusná, v. n. to enter, come in, creep into, creep in unawares.

ghuṭná (e), s. m. the knee. — **ghuṭná** or **ghuṭne ṭekná**, to kneel, kneel down, bow the knee.

gíbat, s. f. slander, detraction, calumny, backbiting. (In some few passages this word has been incorrectly spelt *gaibat*.) — **gíbat karná**, to backbite, speak against, slander.

gídar, s. m. a jackal : in Ps. 63. 10, a fox.

gíddh, s. m. a vulture : in Matt. 24. 28, and Luke 17. 37, eagle.

gíla, s. m. accusation, murmuring, complaining, complaint. — **gíla karná**, to accuse, murmur. — **gíla karnewálá** (e, í), a murmurer.

gílá (e, í), adj. moist, wet. — **gílí miṭṭí**, clay.

gíná jáná, v. n. to be numbered, be reckoned, be counted, be imputed, be accounted, be reckoned up.

gín jáná, v. n. to count.

ginná, v. a. to number, account, tell, count. — **gín sakná**, to be able to tell or count.

GIRIFTÁR.

gintí, s. f. number.

girá dená, v. a. to put or cast down, strike (sail), let fall off, bow or bring down, overthrow, throw down, make to fall down.

girá honá, v. n. to be fallen. — **girá húá**, fallen down.

girá jáná, v. n. to be cast down, go down.

gírán, adj. heavy, great as regards weight.

gíráná, v. a. to bring or throw down, thrust down, cast down, put down, let fall, cast forth.

gírán-qadr, adj. precious, of great value.

girá paṛná, v. a. to press upon, throng any one, tread upon.

giráyá jáná, v. n. (passive of *gíráná*), to be brought down, thrown down, be thrust down, be cast out or cast down.

gírd, s. m. circuit, environs.

gírd (with gen. in *ke*), adv. preposition, around, round about, about round.

gírdágírd, (with gen. in *ke*) adv. preposition, round about.

gírdbád, s. f. a whirlwind.

gírdnawáh, s. f. country round about, environs. In Ps. 79. 3. incorrectly given as a masc. noun.

gírd o pesh (with gen. in *ke*), round about. In Acts 14. 20, the genitive in *kí* is used with this expression.

gírgíráná, v. a. to intreat.

gírh. See **gírh**. This word has been misspelt in Mark 7. 35.

gíriftár, adj. taken, seized with, sick of (any disease), involved, overtaken. — **gíriftár hojáná**, to be overtaken. — **gíriftár honá**, v. n. to be cast into prison, be sick of (any

GIRIFTÁRĪ.

disease), be taken with, be involved, be subject, be compassed with. — giriftār karánā, v. a. to cause to be taken captive. — giriftār karnā, to lay hold on, take, bring into captivity, to lead captive. — giriftār karwánā, to betray, deliver. — giriftār karwáyá jánā, to be delivered or betrayed.

giriftári, s. f. imprisonment.

giriḥ, s. f. a tendon which prevented the free motion of the tongue. — us kí zubán kí giriḥ, the string of his tongue, Mark 7. 35.

gir jánā, v. n. to fall, fall off, away or down.

girnā, v. n. to fall, fall down, sink down, descend, go down. — girne denā, to allow to fall or go down. — girnewálā (e, í), one who falls down.

gir paṛnā, v. n. to fall, fall down.

gīt, s. m. an hymn, a song, a psalm. — gīt gánā, to sing hymns or praises, sing, sing of.

gizā, s. f. food, nourishment. — gizā pánā, to have nourishment.

god, s. f. the bosom, lap.

godí, s. f. bosom, embrace.

gol, s. m. a herd, a multitude, a band.

gor, s. f. a sepulchre, grave.

gorḥar, s. m. a wild ass.

gosht, s. m. flesh.

gospad, s. f. a sheep.

goyā, adv. as though, as it were, as if, as. — goyā kí, as though, even.

guchcha (e), s. m. a cluster (of grapes, &c.).

gudā (e), s. m. marrow.

gudān, adj. melted, dissolved. — gudāz hojānā, to melt, be dissolved.

GUNÁ.

— gudāz honewálā (e, í), about to be dissolved.

guftogú, s. f. talking, conversation, communication. — guftogú kar-nā, to reason, talk, dispute, commune, speak with any one.

gul, s. m. a flower, a rose.

gul, s. m. a noise, tumult, clamour. — gul karnā, to make ado. — gul machánā, to make a noise.

gulám, s. m. a servant, a manservant, a slave, a bondman, bond. — gulám banánā, to bring into bondage. — gulám jannā, to gender to bondage.

gulámí, s. f. bondage, slavery, service.

Gulámút, Heb. word. Alamoḥ.

gúlar, s. f. a sycamine tree, a sycamore.

gulgula (e), s. m. tumult, voice, sound.

gum, adj. lost, missing, astray. — gum honā, to go astray. — gum karnā, to lose.

gumán, s. m. fancy, supposition, thought, apprehension. — gumán karnā, to think, suppose.

gumnām, adj. unknown, wanting a name.

gumráh, adj. erring, deceived, gone astray, seduced, astray. — gumráh honā, to go out of the way, err, go aside, go back, go astray. — gumráh kar denā, to turn away. — gumráh karnā, v. a. to deceive, seduce. — gumráh karne denā, to suffer to seduce. — gumráh karne-wálā (e, í), misleading, seducing. — gumráh kiyā jánā, to be deceived.

gumráhí, s. f. deceit, error.

gunā, used in composition and

means fold, time, as tís guná, thirty-fold.

gúnágún, adj. manifold.

gunáh, s. m. a trespass, a sin, iniquity, a transgression, mischief, a fault, guiltiness in Ps. 51. 14.—gunáh bakhshná, to forgive trespass.—gunáh i pinhání, secret fault.—gunáh karná, to trespass, sin, trespass or sin against, commit sin, offend, commit an offence or fault.—gunáh karnewálá, a sinner.—gunáh kartá jáná, to go on in sin or trespasses, to go on sinning.—gunáh kartá rahná, to continue to sin.—gunáh kí qurbání, offering for sin.—gunáh kiýá karná, to sin or commit sin constantly.

gunahgár or **gunáhgar**, s. m. a sinner, a sinful or guilty man, a transgressor.—gunahgár honá, to sin against, be guilty.—gunahgár jánná or samajhná, to consider oneself a sinner, be self-convicted.—gunahgár or gunáhgar thaharná, to be condemned, become guilty, be made a sinner, be damned, sin against, be found a sinner, prove or turn out a sinner.—gunahgár or gunáhgar thahráná, to condemn, judge.

gúndhná, v. a. to knead, braid, plait.

gúngá (e, í), adj. dumb, one who has an impediment in speech, speechless.—gúngá ho rahná, to be dumb with silence.—gúngá rahná, to be or remain dumb.

gúnjné, v. n. to roar.—gúnjne-wálá (e, í), roaring.

guráb, n. prop. Oreb.

guráa (e), s. m. the reins, a kidney.

gurezán, adj. taking flight,

fleeing.—gurezán honá, to haste away.

guroh, s. m. f. a tribe, a band, a company, a people, multitude, congregation, assembly, a nation, a generation, Ps. 24. 6.—guroh ke guroh, multitudes.

gurúb, s. m. going down, setting.

gurúr, s. m. pride.—gurúr karná, to be high-minded, be lifted up with pride.—gurúr karnewálá (e, í), a proud doer.

gurúrí, s. f. pride.—gurúrí se, loftily.

gurúr-wálá (e, í), adj. possessing pride, proud.

gusl, s. m. washing, bathing.—gusl diláyá jáná, to be washed.—gusl kar lená, to wash.—gusl karná, to bathe.

gussa (e), adj. angry, wroth, indignant, displeased : s. m. anger, wrath, jealousy, indignation, provocation.—gussa diláná, to provoke to anger or wrath, provoke.—gussa honá, to be angry, be moved with indignation, be wroth, be sore displeased.—gusse honá, to be wroth.—gussa karná, to be angry.—gusse par láná, to anger.

gussawar, adj. easily provoked, angry, passionate, irascible.

gustákh, adj. arrogant, presumptuous, insolent, contemptuous.

guzar, s. m. a way, path.

guzar jáná, v. n. to pass away, pass through, pierce, go through, pass by, be past, be spent, pass into, go over, go out through.

guzar karná, v. a. to pass through, go over.

guzar sakná, v. n. to be able to pass away, be able to pass over.

guzarná, v. n. to pass, happen

to, depart from, go over, befull, pass through or throughout, pass, pass away or by, go by or through, elapse, march through, be fulfilled.
 — guzarne dená, *to allow to pass.*
 — guzartá chalá jáná, *to keep on passing away, pass away.*

guzrán, s. f. *life, mode of life.*
 — guzrán karná, *to spend life, enjoy, live, behave, have one's conversation,* 2 Cor. 1. 12. — guzrán karne lagná, *to begin to live.* — guzrán kiyá cháhiye, *one ought to behave.*
 guzrán kiyá cháhná, *to be willing to live.*

guzráná jáná, v. n. (passive of guzránná), *to be offered.*

guzránná, v. a. *to present, offer, spend, offer up, sacrifice, lead (a life), perform.*

gyárah, adj. *eleven.*

gyárahwán (**wen, wín**), adj. *eleventh.*

H.

há, interjection. *Aha! ha!—há há, Aha! aha!*

Hábil, n. prop. *Abel.*

Habshí, s. m. *a man of Ethiopia, an Ethiopian.*

hadd, s. f. *end, uttermost part, extremity, bound.* — hadd bándhná, *to set a bound.* — hadd se barhná, *to surpass (speaking of a thought).* — hadd se ziyáda, *beyond measure.* — hadd thakráná, *to limit.*

haqqí, s. f. *a bone.*

hádí, s. m. *a master, a spiritual guide, director.*

hadiya, s. m. *a gift.*

hadya (e), s. m. *an offering, a present, a gift, freewill offering; in Phil. 2. 17, public ministration or service. In Ps. 20. 3, incorrectly given with feminine adjective.*

háe, interjection. *Oh! alas!—háe háe, Alas! alas!*

háiz, s. m. *a keeper, preserver.*

hafta (e), s. m. *a week.*

hai, art, is; *the 2nd and 3rd persons singular of present auxiliary tense.*

haibat, s. f. *fear, terror.*

haikal, s. f. *a temple, tabernacle, oracle, palace,* Ps. 45. 8. — haikal ká sardár, *a captain of the temple.* — haikal ko lútná, *to commit sacrilege.*

Haimán, n. prop. *Heman.*

hain, are, 1st and 3rd persons of present auxiliary tense.

hairán, adj. *astonished, greatly amazed, wondering, perplexed, afraid, troubled.* — hairán honá, *to be astonished, amazed, greatly amazed, affrighted, much perplexed, to doubt in oneself, be perplexed, fear, be troubled.*

hairání, s. f. *astonishment, perturbation; admiration,* Rev. 17. 6; *horror,* Ps. 119. 53.

hairat, s. f. *astonishment.*

hairat-afzá, adj. *causing astonishment, wonderful, marvellous, wondrous; in Ps. 131. 1, niháyat hairat-afzá, too high.*

haiwán, s. m. *a beast, a brute, an animal.* — haiwán sá (se, sí), *brutish.*

haiwánat, s. m. (*Arabic plural of haiwán*), *wild beasts.*

haiwání, adj. *natural, animal, sensual.*

hájat, s. f. *need, lack, want.* — hájat rakhná, *to have need of.*

hájatmand, adj. *needy, in want, lacking.* — hájatmand honá, *to lack.*

Hájirah, n. prop. *Agar, Hagar.*

Hájirí, s. m. *a Hagarene.*

HAKIM.

hakim, adj. wise : s. m. a physician.

hákim, s. m. a governor, a ruler, a magistrate, a judge, a prince.

hal, s. m. the plough.—*hal jot-ná*, to plow or plough.

hál, s. m. state, case, circumstance, condition, cause, estate; the present time.—*hál ká* (ke, kí), present.—*har hál men mujhe zarúr hai*, I must by all means, Acts 18. 21.—*khidmat ká hál*, ministration, 2 Cor. 9. 13.

halák, s. m. ruin, destruction, perdition, death : adj. destroyed, lost.—*halák hojáná*, to be destroyed, perish.—*halák honá*, to perish, be lost, be destroyed, perish utterly.—*halák honewálá* (e, í), one that is about to perish.—*halák kar dená*, to consume, destroy.—*halák karná*, to destroy, kill, slay.—*halák karnewálá* (e, í), deadly, destroyer, damnable, destroying.—*halák kar sakná*, to be able to destroy.—*halák kiyá jáná*, to be killed.

halákat, s. f. destruction, perdition, death, damnation.

halál, adj. lawful.

halánki, adv. though, because, seeing that.

hálát, s. f. state, case, condition, estate.

Halífá, n. prop. Alpheus.

halím, adj. meek, gentle.—*halím honá*, to be meek.

halímí, s. f. meekness.

halká (e, í), adj. light.—*halká karná*, to lighten.

halkápan, s. m. lightness.

Halilú-Yáh, interjection. *Alleluia!*

ham (used as a prefix in com-

HAMÍ.

position), similar, same, together with.

ham, nom. plur. of main, we.

Hám, n. prop. Ham.

hamáíl, s. f. a sword-belt.—*hamáíl karná*, to gird, Ps. 45. 3.

hamárá (e, í), gen. plur. of main, also pronominal adj. of us, our, ours.—*hamáre darmiyán*, with us.—*hamáre liye*, on our behalf.

ham-áwáz, adj. with one voice.—*ham-áwáz honá*, to shout together, shout with one voice.

hamd, s. f. praise, glory.—*hamd gáná*, to sing praises, praise.—*hamd karke us kí hashmat zahir karo*, make his praise glorious, Ps. 66. 2.—*hamd o saná*, praise.—*hamd o saná gáná*, to sing any one's praise.—*hamd o saná karná*, to praise.

ham-dard, adj. sympathetic, compassionate, having similar care or feeling.—*ham-dard honá*, to have compassion, be touched with the same feeling.—*ham-dard ho sakná*, to be able to be touched with the same feeling.—*ham-dard rah-ná*, to have a similar care.

hamen, dat. and acc. plur. of main, us, to us, unto us, for us.

hamesha, adv. for ever, always, continually, evermore, ever, alway, for evermore, for ever and ever, at all times.—*hamesha hamesha*, for ever and ever.—*hamesha ká* (ke, kí), eternal, everlasting, endless.—*hamesha kí zindagí*, life everlasting or eternal, immortality.—*hamesha ko*, for ever, for ever and ever.

hámí, s. m. helper, help.—*hámí bharná*, to consent to, allow.—*jab*

HAMILA.

qatl kīe jāte the, main hāmī bhartā thā, when they were put to death, I gave my voice against them, Acts 26. 10.

hāmīla, adj. pregnant, with child: a woman with child.—hāmīla honā, to be with child, conceive, be great with child, conceive seed.

ham-jang, s. m. fellow-soldier.

ham-jins, adj. of the same species or kind, similar.

ham-khidmat, s. m. a fellow-servant, helper, workfellow, fellow-helper, companion in labour, yoke-fellow, fellow-labourer, a fellow-worker.—ham-khidmat honā, to be a worker together, 2 Cor. 6. 1.

hamla, s. m. attack.—hamla karnā, to attack, make an attack upon.

ham-nishīn, s. m. one who sits with another, a companion, an assessor.

ham-pesha, s. m. one who is of the same craft or trade with another, a craftsman.

hāmpnā, v. n. to pant.

ham-qasam, adj. bound together by oath.—ham-qasam honā, to be sworn against, Ps. 102. 8.

ham-qaum, s. m. a fellow-countryman.

ham-qīmat, adj. of like or equal value.

ham-rāh, s. m. a fellow-traveller, one who journeys with others: adv. along with.—ham-rāh lenā, to take along with.

ham-safar, s. m. a fellow-traveller, a companion.

ham-sāya (e), s. m. a neighbour, one under the same shadow.

ham-shāgird, s. m. a fellow-disciple.

HAQIQAT.

ham-shahrī, s. m. a fellow-citizen.

ham-shakl, adj. of like fashion, of like form.—ham-shakl bannā, to fashion one's self (according to former lusts), be assimilated.—ham-shakl honā, to be conformed to.

ham-sipāhī, s. m. a fellow-soldier.

ham-'umr, s. m. one of the same age, an equal, a contemporary.

ham-watan, s. m. a fellow-countryman.

hān, adv. yes, yea, even so, verily, even as, lo.—hān hān, yea, yea.—hān ki hān, yea, yea.

Hanānīsh or **Hanānīyāh**, n. prop. Ananias.

hānqī, s. f. an earthen pot, a pot.

hangāma (e), s. m. a riot, disorder, an uproar, concourse, disturbance, tumult, confusion.—hangāma karnā, to cause an uproar.

hānkñā, v. a. to drive, chase, cast away, cast out.—hānknewālā (e, ī), one who drives or chases away.

hanoz, adv. yet, as yet.

hansī, s. f. laughter, mocking, ridicule, derision.—hansī karnā, to mock.—hansī kar chuknā, to finish mocking.—hansī thāṭṭhā karnewālā (e, ī), a scoffer, jeerer.

hansnā, v. n. to laugh, laugh to scorn, laugh at, to mock.—hansne lagnā, to begin to mock.

hansūsā, s. m. a sickle.

Hanūk, n. prop. Enoch.

Haqal-damā, n. prop. Acel-dama.

haqīqat, s. f. certainty, perfect or correct account, truth, sincerity.—haqīqat men, in truth, truly.

HAQIQI.

haqiqi, adj. *true, own, real, exact, very.*

haqir, adj. *rejected, despised, least esteemed, base, contemptible, little, small.* — **haqir jánná**, to reject, despise, set at nought. — **haqir karná**, to set at nought, despise. — **haqir kiyá jáná**, to be set at nought.

haqirtarin, adj. (*superlative of haqir*), *least.*

haqq, s. m. *due, right, lot, behalf, truth, just claim, righteousness, statute, judgment, verity, cause* : adj. *true, just, righteous.* — **haqq men** (*preceded by gen. in ke*), *regarding, with respect to, in regard to, for, in behalf of, concerning, because of, against, unto, toward, of.* — **haqq bát**, *the truth.* — **haqq farmáná**, *to speak righteousness, Ps. 58. 1.*

haqqdár, adj. *worthy, rightful owner, righteous.*

Haqq Ta'álá, s. m. *God most High, the most High, the high God, the Highest.*

har, adj. *every, all, each.* — **har bát men**, *in every thing, 2 Cor. 9. 11.* — **har dam**, *always, continually, at all times.* — **har ek**, *every, every one, each one, all.* — **har ek tarah**, *all manner.* — **har ek tarah se**, *by all means.* — **har jagah**, *every place, every where, in all places.* — **har kahín**, *every where, throughout all quarters.* — **har koi**, *every one.* — **har maqám or muqám**, *everywhere.* — **har roz**, *daily, alway, day by day, from day to day, every day, continually.* — **har súrat se**, *in every manner.* — **har taraf**, *on every side, round about.* — **har tarah**, *every kind or way, all manner.* — **har tarah se**, *throughly, by all means.* —

HARMES.

har waqt, *continually, alway, ever, at all times, all the time.*

hár, s. m. *a crown, a garland, a chaplet* : s. f. *loss.*

hará (e, f), adj. *green.*

harakat, s. f. *action, motion.* — **apní quwat ko harakat dená**, *to stir up one's strength, Ps. 80. 2.*

haram, adj. *devoted, accursed.*

— **haram karná**, *to devote to destruction, to devote any thing that it may be sacrificed.* — **haram kiyá jáná**, *to be Anathema, 1 Cor. 16. 22.*

harám, adj. *unlawful, forbidden, common, strange* : in *John 8. 41*, **ham harám se paidá nahín hue**, *we be not born of fornication.*

harámkár, s. m. *a whoremonger, a fornicator* : adj. *adulterous.*

harámkári, s. f. *fornication, chambering, Rom. 13. 13.* — **harámkári karná**, *to commit fornication.*

harám-záda (e, f), adj. *born in fornication, illegitimate, a bastard.*

Hárán, n. prop. *Charan.*

har chand, adv. *though, however much.* — **har chand ki**, *though.*

harf, s. m. *a letter of the alphabet* : in *2 Cor. 3. 6*, **harf ke nahín**, *balki Rúh ke, not of the letter, but of the spirit.*

harfí, adj. *belonging to letters* ; in *2 Cor. 3. 7*, *written.*

hargiz, adv. *ever, in any wise, at any time.* — **hargiz nahín**, *God forbid, Gal. 2. 17.*

hár jáná, v. n. *to be overcome or beaten* : in *2 Thes. 3. 13*, **nek kám karne men hár na jáo**, *be not weary in well doing.*

Harmás, n. prop. *Hermas.*

Harmes, n. prop. *Mercurius, Hermes.*

HARMUJANES.

Harmujanes, n. prop. *Hermogenes*.

Harmún, n. prop. *Hermón*.

Harní, n. prop. *Dorcas*.

harní, s. f. a hind, a hart.

Harrán, n. prop. *Harran*.

Hárún, n. prop. *Aaron*.

hasad, s. f. *envy*.—**hasad karná**, to be envious, to envy.

hashmat, s. f. *glory, majesty*.

hashmatwálá (e, f), adj. possessing honour, glory, majesty, &c. one who is in honour.

hásil, s. m. *fruits, results of crops, addition, gain, acquiring, sum, result, labour, profit*.—**hásil honá**, to be purchased, be added, be acquired or gained, be a profit.—**hásil i kalám**, therefore, in short (used in summing up an argument).—**hásil karná**, to gain, obtain, attain, receive, enjoy.—**hásil karne-wálá**, one who acquires.—**hásil kar sakná**, to be able to receive or obtain.

hasín, adj. *strong*.

Hasrom, n. prop. *Esrom*.

haťá dená, v. a. to turn to flight, repulse (used of an army).

haťá le chalná, v. n. to thrust out, push out (applied to a boat or ship).

haťáná, v. a. to thrust away, repulse, put to flight, turn back.

haťáyá jáná, v. n. (passive of haťáná), to be turned back, be driven backward.

háth, s. m. the hand, palm of the hand; a cubit: in *John* 12. 38, arm.—**háth baťháná**, to put forth one's hand, stretch out one's hand, give any one one's hand.—**háth dálná**, to dip one's hand (into a dish), to dip, lay hands on, stretch

HAWA.

forth the hand, put forth the hands.

—**háth dhoná**, to wash one's hands of a thing, despair, 2 *Cor.* 1. 8.—**háth lagáná**, to handle.—**háth lag-ná**, to come to hand, be obtained, be gained.—**háth o pánw** and **háth pair**, hand and foot.—**háth pakar-ná**, to take by the hand, lead by the hand.—**háth rakhná**, to lay or put hands upon.—**háth se use tha-pere máre**, they did strike him with the palms of their hands, *Mark* 14. 65.—**háth sompná**, to entrust to, leave in the charge of, &c.—**háth uťháná**, to refrain, desist, leave off, put away.

hathaurá (e), s. m. a hammer.

hathelí, s. f. the palm of the hand.

háthí, s. m. an elephant.

háthí-dánt, s. m. ivory; lit. elephant's teeth.

hathyár, s. m. arms, armour, a weapon, an instrument.—**háth bándhná** or **lagáná**, to arm oneself, put on armour.

hať jáná, v. n. to draw back, retire, recede.

haťná, v. n. to thrust out, go backward, be moved, withdraw, draw back, retire, recede.

haul, s. m. fear, terror.—**haul kháná**, to be terrified.

haulnák, adj. terrible, fearful, horrible.

hauz, s. m. a pool, standing water, a reservoir.

hawá s. f. the air, wind: lust.—**hawá baháná**, to cause a wind to blow: in *Ps.* 78. 26, *us ne dakhani hawá ko bhí baháyá*, he brought in the south wind.—**hawá chaláná**, to cause a wind to blow.—**hawá ke parinde**, fowls of the air.—

HAWAH.

hawá o **hawas**, *lasciviousness*, 1 Pet. 4. 3.

Hawah, n. prop. *Eve*, 2 Cor. 11. 3.

hawáfí, adj. *of or belonging to the air or heaven*.

hawála (e), s. m. *custody, charge*.—**hawála karná**, *to deliver to or up or over, to betray*.—**hawá-le kar dená**, *to deliver up, deliver*.—**hawále kar diyá jáná**, *to be delivered*.—**hawále karná**, *to deliver to, up, or into, leave to, yield, give up to or over to, betray*, Luke 22. 6.—**hawále kar sakná**, *to be able to deliver*.—**hawále kiyá jáná**, *to be betrayed or delivered up to*.

hawálát, s. f. *charge, custody*: in Luke 22. 63, *we mard jin kí hawálát men Yisú' thá, the men that held Jesus*.

hawas, s. f. *lust, lasciviousness*.

hawásil, s. m. *a pelican*.

hawáss, s. m. *the senses, wits*: in Acts 14. 15, *passions*.

Hawwá, n. prop. *Eve*.

hayát, s. f. *life*.—**hayát bakhshná**, *to give life, quicken*.—**hayát i abadí**, *eternal life, life for evermore*.—**hayát kí qasam**, *As I live*, Rom. 14. 11, *lit. the oath of life*.—**hayát páná**, *to live*, Ps. 119. 77.—**kitáb i hayát**, *the book of life*.

hazár, adj. *a thousand*.—**hazáron**, *thousands*.—**hazárhá hazár**, *thousands of thousands, thousands*.

házima, s. m. *the digestive powers, the stomach*, 1 Tim. 5. 23.

hazímat, s. f. *defeat, flight*.—**hazímat kháná**, *to be turned back or defeated*.

házir, adj. *present, at hand*.—**házir honá**, *to be present, to stand by, become*, Acts 25. 7; *appear*,

HIDÁYAT.

2 Cor. 5. 10; *wait*.—**us ke huzúr házir ho**, *come before his presence*, Ps. 100. 2.—**házir hone dená**, *to let come*.—**házir húa karná**, *to be constantly present at, wait at*.—**há-zir kar dená**, *to give*, Matt. 26. 53.—**házir karná**, *to present, make present, provide, deliver up, bring forth*, as in Acts 25. 26, *main ne use kháss kar tere huzúr házir kiyá hai, I have specially brought him forth before thee*.—**házir kar-ne cháhná**, *to wish to bring forth*, Acts 12. 6.—**házir kiyá jáná**, *to be gathered or be brought*: in Rom. 14. 10, *ham sab Masíh ke takht i 'adálat ke áge házir kiye jáenge, we shall all stand before the judgment seat of Christ*.—**házir názir jánná**, *to know any one to be an everpresent observer*, Ps. 86. 14.—**házir rahná**, *to remain present, stand, wait on, appear*, Heb. 9. 24.

házirí, s. f. *presence*.

He, *He*, the Hebrew letter of that name.

hech, adj. *worthless, good for nothing*.—**hech karná**, *to bring to nothing, render worthless*.

Heli, n. prop. *Heli*.

Herodí, s. m. *a Herodian, one of Herod's partisans*.

Herodís, n. prop. *Herod*.

Herodion or **Herodíán**, n. prop. *Herodion*.

Herodiyás, n. prop. *Herodias*.

hí, emphatic affix or adv. *indeed, even, at the least, (used with nouns and pronouns), self*.

hidáyat, s. f. *leading, guidance, direction, leading any one into the right road (in a religious sense)*.

HIFÁZAT.

—hidáyat karná, to guide, direct, lead, govern, Ps. 67. 4.

hifásat, s. f. safety, protection, keeping, safe keeping, preservation.

—hifázat karná, to keep, preserve.

—hifázat se, safely. —hifázat se rakhná, to keep, 1 Tim. 6. 20.

hifz, s. m. keeping, preservation.

—hifz karná, to keep, observe, remember. —hifz kar rakhná, to keep, keep in mind, hold fast, 2 Tim. 1. 13.

Hijjáyán, a Hebrew word occurring in Ps. 9. 16, spelt in the authorised version Higgsaion and explained in the margin by the English word 'meditation' and in Hindustáni by dhyán karná.

hikmat, s. f. wisdom. —hikmat i iláhi, the wisdom of God. —hikmat i kámil, perfect or complete wisdom, as in Eph. 1. 8. us ne ham ko hikmat i kámil o imtiyáz i firáwán 'ináyat kiyá, he hath abounded toward us in all wisdom and prudence.

hilá dená, v. a. to shake.

hiláná, v. a. to shake, wag (the head), shake together, move, trouble, John 5. 4. —hilá hiláke, having repeatedly shaken: in Luke 6. 38. shaken together.

hiláyá jáná, v. n. (passive of hiláná), to be moved.

hil jáná, v. n. to be shaken, shake: in Ps. 18. 7, sáre pahár jar múl se hil gae, the foundations also of the hills moved and were shaken.

hilná, v. n. to shake, be shaken, move, be troubled, (as a masc. noun) moving, troubling, see John 5. 3, 4. —hil sakná, to be able to be moved.

himásqat, s. f. folly, foolishness.

HISSA.

himáyat, s. f. a refuge, protection, defence, maintenance, support. —himáyat ká parda, lit. curtain of protection, translated in Ps. 31. 20, secret of thy presence.

—himáyat karná, to defend, plead, maintain the cause.

himmát, s. f. eager desire or inclination, forwardness of mind, boldness, confidence, ready mind, as in 2 Cor. 8. 19, tumbhári himmat záhír howe, declaration of your ready mind, lit. your readiness may be apparent or evident.

hiqárat, s. f. contempt, despising. —hiqárat karná, to despise. —hiqárat karne dená, to let or allow to despise.

Hirápolis and **Hiarápolis**, n. prop. Hierapolis.

hirásán, adj. frightened, afraid. —hirásán honá, to be afraid.

hirní, s. f. a hind.

hirs, s. f. greediness, lusting, covetousness: in Ps. 106. 14, unhoñ ne hirs se khwáhish kí, they lusted exceedingly.

hisáb, s. m. account, charge, reckoning, computation, imputation, Ps. 32. 2. —hisáb dená, to give account. —hisáb karná, to count, impute, Ps. 32. 2: in Rom. 9. 28, Khudáwand zamín men mukhtasar hisáb karegá, is translated, a short work will the Lord make upon the earth. —hisáb lená, to take account, reckon, impute, mark, Ps. 130. 3. —hisáb lene cháhná, to wish to take account. —hisáb lene lagná, to begin to reckon or mark.

hiská, s. m. emulation, rivalry.

hissa (o), s. m. a portion, part, division, lot, share. —do hissa kar-

HIWÁO.

ná, to divide into parts, Ps. 136. 13.—hissa lená, to take part, be a partaker with.—hissa páná, to obtain part, be a partaker of.

hiwáo, s. m. *courage, boldness, confidence, heart.—hiwáo parná, to have the heart or boldness, dare, Acts 5. 13, as kisi ká hiwáo na pará, durst no man.*

Hizqiyá also **Hizqiyáh**, n. prop. *Ezekias.*

ho, is root of the verb **honá**, to be, and is to be found in the conjunctive participle and in 2nd person singular of the imperative. It also represents the 2nd person plural of present auxiliary tense and is then translated by 'you are.' The contracted form of howe which occurs in aorist and imperative of **honá**, is **ho**.

ho chalná, v. n. *to begin to be, to come on or become: in John 6. 17, us waqt andherá ho chalá thá, and it was now dark.*

ho chukná, v. n. *to have become, have been issued (speaking of a decree or command), to be ended, pass already (speaking of resurrection), 2 Tim. 2. 18, to be done or finished, expire (speaking of time): in James 1. 12, jab us kí ázmáish ho chukí, when he is tried, lit. when his tempting or trial is ended.*

hogá and **hogí**, contractions for **howegá** and **howegí**. See **honá**, to be.

ho jáná, v. n. *to be, become, come to pass, be done; in Ps. 106. 42, we zerdast hoke un ke qábú men hogae, they were brought into subjection under their hand.*

hokar and **hoke**, *having been*

HOSHYAR.

or become, conjunctive part. of honá, to be.

ho lená, v. a. *to be fulfilled, Luke 21. 32, follow, take to be.—píchhe ho lená, to follow after or take to be after any one.*

hon, contraction of **howen**. See **honá**, to be.

honá, v. n. *to be, become.—hone dená, to suffer, or allow to be.—hone lagná, to begin to be, begin to come to pass or to happen.—hone páná, to be allowed to be, come on, as in Acts 27. 33, aur din hone na páyá ki, and while the day was coming on.—honerwálá (e, í), one who is or about to be, that which is or about to be.—honerwálá honá, to be about to happen, be about to be, be about to come to pass, follow, come upon.*

honge and **hongí**, contractions for **howenge** and **howengí**. See **honá**, to be.

honth, s. m. *the lip.*

ho rahná, v. n. *to continue to be: in 1 Tim. 4. 15, to give oneself wholly to any thing.*

ho sakná, v. n. *to be possible, be able to be.*

hosh, s. m. *sense: in Luke 5. 26, tab un sab ke hosh játe rahe, and they were all amazed.—hosh men áná, to come to oneself, come to one's senses.*

Hosh'anná, interj. *Hosanna, explained in Hindustáni Reference Bible by naját bakhshiye, please grant salvation.*

hoshyár, adj. *wise, in one's right mind, careful, cautious, wakeful, watchful, temperate, discreet, sober, (with se) wiser.—hoshyár honá, to be wise, possess sobriety*

of mind, 2 Tim. 2. 26. — hoshyár karná, to make sober-minded, to teach to be sober, Titus 2. 4. — hoshyár rahná, to beware, take heed, watch, be sober, be sober-minded.

hoshyáří, s. f. watchfulness, wisdom, carefulness, soberness, sobriety, a sound mind, wakefulness, craftiness. — hoshyáří karná, to take heed, do wisely. — main ne hoshyáří se tumhen fareb karke phansáyá, being crafty I caught you with guile, 2 Cor. 12. 16.

hotá áná, v. n. to come gradually or from time to time: in Luke 1. 70, jo dunyá ke shurú' se hote áe, which have been since the world began.

hotá chala áná, v. n. to be in succession, happen to be in succession, Heb. 7. 23.

hote dekhná, v. a. to see come to pass.

hotá hús (e, í), participial adj. being. See honá, to be.

hotá jáná, v. n. to go on becoming.

hotá rahná, v. n. to continue, continue to dwell or to be, endure Ps. 102. 12.

hús (í, e, í), is the past participle of honá, to be, and is also used in the three persons of the singular of perfect indefinite, having then the meaning 'became.'

hús cháhná, v. a. n. to wish to be, desire to be, be likely to be, be about to be: in Acts 2. 12, mean.

hús jáná, v. n. to go on to be, become or be still becoming.

hús karná, v. a. to be constantly.

huddá, s. f. (Arabic plural of hadd) boundaries, confines, coasts, Ps. 105. 31, 33.

hujjat, s. f. questioning, disputation, argument, question, any one's plea against another person. — hujjat karná, to question, argue, affirm, 1 Tim. 1. 7. — hujjat sábit karná, to plead either one's own or another's cause against any person; see Ps. 43. 1. and 74. 22.

hujjatí, adj. disputatious, cavilling, gainsaying, Rom. 10. 21.

hujám, s. m. concourse, crowd, throng: in Acts 21. 35, to logon ke hujám ke sabab sipáhíon ko use uṭháná pará, so it was, that he was borne of the soldiers for the violence of the people. — hujám karná, to beset, compass about.

hukm, s. m. a commandment, precept, decree, command, judgment, a word of command, charge, sentence, ordinance, statute, order; a tradition, Mark 7. 5; a word, Ps. 107. 11. — hukm de chukná, to make an end of commanding. — hukm dená, to command, charge, condemn or sentence (to death), give a commandment, judge, commit a charge, give the word; in John 7. 22, Músá ne tumhen khatne ká hukm diyá, Moses therefore gave unto you circumcision. — hukm farmáná, to command, condemn; 2 Pet. 2. 6. — hukm honá kisi par, to be judged: in Matt. 27. 3, us ke qatl ká hukm hús, he was condemned. — hukm karná, to give commandment or sentence or order or charge, to command, charge, appoint, judge, condemn (to punishment), enjoin, execute judgment, Jude 15, speak, Ps. 105.

31, 34, *testify*, Eph. 4. 17.—*hukm karnewálá*, *one who judges*.—*hukm kiyá jáná kisi par*, *to be judged, be sentenced, be damned*, Mark 16. 16.—*hukm lená*, *to receive a commandment*, Acts 17. 15.—*hukm mánná*, *to be subject, keep the commandments*.—*hukm men honá*, *to be subject, be under the authority of*.—*hukm men rahná*, *to be in subjection*.—*hukm páná*, *to receive commandments, to be warned, be admonished*.—*hukm sunáná*, *to cause the sentence to be heard, cause judgment to be heard*, Ps. 76. 8.

hukmrání, s. f. *rule, sway, dominion*.—*hukmrání karná*, *to rule*.

hukúmat, s. f. *dominion, authority, lordship, principality, power, rule, government; a commandment, an ordinance*, 1 Pet. 2. 13.—*hukúmat bakhshná*, *to make to have dominion over*.—*hukúmat jatáná*, *to exercise dominion*, Matt. 20. 25.—*hukúmat karná*, *to exercise authority or lordship, reign, rule*.

hullar, s. m. *a tumult, an uproar*.

Humanatús also **Humanatus**, n. prop. *Hymenæus*.

hún, am. 1st. pers. sing. of *present auxiliary tense*.

hunar, s. m. *skill, science, ingenuity, art*.

húngá, contracted form of *houngá*, 1st. pers. sing. future of *honá*, *to be*.

huqúq, s. m. (*Arabic plural of haqq*), *laws, statutes*, Ps. 105. 45.

Hurib, n. prop. *Horeb*.

hurmat, s. f. *reverence, respect, honour, glory*; in Rom. 15. 20, *balki main us hurmat ká mush-táq thá*, *Yea, so have I strived*, lit. *moreover I was desirous of the*

honour or ambitious of the honour.—*hurmat karná*, *to respect, keep holy, honour*.

Hush'anná, interj. *Hosanna*. The correct spelling of this word is *Hosh'anná*, q. v.

Húsí'a, n. prop. *Hosea, Osee*.

husn, s. m. *beauty*.—*husn i taqaddus*, *beauty of holiness*.—*husn men baní A'dam se kahín ziyáda hai*, *thou art fairer than the children of men*, Ps. 45. 2.

Husn-bandar, s. m. *the fair havens*.

huzúr, s. m. *presence, sight*; in Ps. 41. 12, *aur mujh ko apne huzúr men abad tak sábit rakhegá*, *and settest me (lit. will set me) before thy face for ever*.—(*Preceded by gen. in ke*) *before, in the sight or presence, with, nigh unto, toward, unto, before or at the presence*, Ps. 114. 7.

huzúrí, s. f. *presence*.

I.

1, when placed between two nouns represents the English 'of,' but when found between a substantive and its following adjective, it is merely a connecting link and is untranslatable. Ex. *Ibn i Dáúd*, *Son of David*.—*ráz i shírín*, *sweet counsel*, lit. *sweet secret*.

i'ánat, s. f. *relief, help*.—*i'ánat karná*, *to relieve*.

i'atibár, s. m. *faith, belief*.—*i'atibár karná*, *to believe*.

i'atidál, s. m. *moderation, soberness, temperateness*; in Rom. 12. 3, *balki i'atidál se báhar na jáke aisá mizáj na rakho*, *but to think soberly*, lit. *but not having gone beyond moderation*.

i'atimád, s. m. *hope, trust, belief*.—i'atimád karná, *to believe, trust*.—i'atimád rakhná, *to hope*.

i'atiqád, s. m. *faith, belief, persuasion, assurance, confidence, trust*.—i'atiqád karná, *to believe*.—i'atiqád rakhná, *to have faith, believe, be confident, trust*.

'ibádat, s. f. *divine service, prayer, service, worship, worshipping*.—'ibádat ká qánún, *an ordinance of divine service*.—'ibádat karná, *to serve, worship*.—'ibádat karnewálá (e, í), *one who performs service, a worshipper*.

'ibádatgáh, s. f. *a synagogue, lit. a place for divine worship*.

'ibádatghána (e), s. m. *a synagogue, a house of prayer*.

'ibárat, s. f. *speech, phraseology, sense, meaning, style in writing*: in Acts 8. 32, *place*.

Iblís, s. m. *the devil*.

ibn, s. m. *son*.—Ibn i A'dam, *the son of man, lit. the son of Adam*.—Ibn i Dáúd, *the son of David*.

'Ibr, n. prop. *Heber*.

'Ibrání, adj. *Hebrew, Jewish*: s. m. *a Hebrew*: s. f. *the Hebrew tongue*. In some passages Hebrew is translated by 'Ibrání zubán.

'ibrat, s. f. *an example, warning; fear, awe, dread*.—'ibrat pakarná, *to stand in awe, Ps. 4. 4*.

ibtidá, s. f. *beginning*.—ibtidá e k̄hilqat, *beginning of creation*.

'íd, s. f. *a feast, feast-day, holy day*.—'íd i áyanda, *the next or forthcoming feast*.—'íd i fasah, *the feast of passover, the passover*.—'íd i fatir, *the feast of unleavened bread*.—'íd i k̄hima, *the feast of*

tabernacles.—'íd ká din, *a feast-day or holy day*.—'íd karná, *to keep a feast*.—'íd ke din ko mán-ná, *to keep holyday*.

idhar, adv. *hither*.—idhar ko, *hither, to this place*.—idhar udhar, *hither and thither*.—idhar udhar se jáná, *to pass by, Matt. 27. 39*.

Ifráim, n. prop. *Ephraim*.

ifrát, s. f. *abundance, excess, superfluity*.—ifrát se, *abundantly*.

Ifrátha, n. prop. *Ephrath*.

Istán, n. prop. *Jephthah, Jephthae*.

ihánat, s. f. *insult, reproach, contempt, disdain, affront*.—ihánat karná, *to reproach, condemn, despise, treat with contempt, insult*.—ihánat karnewálá, *one who reproaches*.

iháta (e), s. f. *surrounding, enclosing, an hedge, enclosure*: in Ps. 22. 16 and 139. 13, *it is given as a masc. noun*.—iháta karná, *to inclose, surround, make an enclosure*.

ihsán, s. m. *kindness, benefit, good deed, goodness, favour, good*: in Luke 6. 32, *thank*.—ihsán karná, *to do great things, do a kindness or good, deal bountifully with*.—ihsán mánná, *to acknowledge a kindness, to thank, Luke 17. 9*.

ihsánmand, adj. *obliged, indebted, thankful, grateful*.—ihsánmand honá, *to be under obligation to any one, to give thanks, Rom. 16. 4*.—ihsánmand rahná, *to be thankful*.

ihtirám, s. m. *reverence, veneration, honour, respect*.

ihtiyáj, s. f. *necessity, want, need, distress*: in Heb. 7. 11, *fur-*

ther need.—*ih̄tiyáj rakhná, to have lack.*

íjád, s. m. *invention, formation* : adj. *established.*—*íjád karná, to devise, form, fashion.*—*íjád karnewálá, one who forms or creates,* Ps. 89. 12.

íjázat, s. f. *permission, leave.*—*íjázat dená, to give leave, license, or liberty, suffer, permit.*

íkatthá (e, í), adj. *in one place, gathered together, assembled together, together.*—*íkatthá áná, to come together.*—*íkatthá honá, to be gathered together, assemble together, be assembled, come together, be together, be in one place, be present, resort,* Acts 16. 13.—*íkatthá húa karná, to be accustomed to assemble.*—*íkatthá joṛná, to fitly frame together.*—*íkatthá karná, to gather together, call together, assemble together, bring together.*—*íkatthá rahná, to be together.*

íkh̄tiláf, s. m. *division, dissension, disagreement, diversity of opinion, discord.*

íkh̄tiyár, s. m. *authority, power, dominion, strength, rule, control, right,* Heb. 13. 10 : in 1 Cor. 8. 9, *liberty, in the sense of power of doing or not doing.*—*íkh̄tiyár bakhshná, to set over.*—*íkh̄tiyár dená, to make a ruler, give power or authority.*—*íkh̄tiyár dikháná, to exercise authority,* Matt. 20. 25.—*íkh̄tiyár karná, to choose, do, use, acquire, adopt, hold fast, receive, maintain, hold.*—*íkh̄tiyár men̄ chhoṛná, to put in subjection unto.*—*íkh̄tiyár men̄ honá, to be brought under the power, be under.*—*íkh̄tiyár men̄ rahná, to be under control, be caught (speaking of a ship*

and the wind).—*íkh̄tiyár páná, to have authority, receive power.*—*íkh̄tiyár rakhná, to have power or authority, exercise authority or power, have dominion.*

íkh̄tiyáráár, s. m. *one possessed of authority or power, a power.*

íkh̄tiyárwálá (e), s. m. *one having authority, one who is great, a power.*

íklautá (e, í), adj. *only, solitary, only begotten* : in Luke 9. 38 *íklautá corresponds to 'only child.'*

Íkónium, n. prop. *Iconium.*

iláh, s. m. *a god, a pagan deity.*

iláhi, adj. *divine, of God or the gods, godly, godlike.*—*iláhi in̄tiqám, vengeance, Nemesis,* Acts 28. 4.—*iláhi jamá'at, congregation of the mighty,* Ps. 82. 1.

'iláj, s. m. *remedy, cure.*—*'iláj karná, to heal.*

Ilámí, s. m. *an Elamite.*

'iláqa (e), s. m. *relation, connection, dependence.*—*'iláqa men̄ honá, to be about, belong to, be dependent on.*—*'iláqa rakhná, to pertain to.*

ilhám, s. m. *revelation, divine revelation, inspiration of God,* 2 Tim. 3. 16.—*ilhám se hukm páná, to be admonished of God.*

Ilímás, n. prop. *Elymas.*

Ilísabát, n. prop. *Elizabeth.*

Ilíshá, n. prop. *Eliseus or Elisha.*

Illyáh or **Illyás**, n. prop. *Elijah or Elias.*

Illyricum or **Illyriqun**, n. prop. *Illyricum.*

'ilm, s. m. *learning, knowledge, science* : in James 3. 13, *the words 'with meekness of wisdom' are trans-*

lated by dánái ke 'ilm ke sáth. — ilm i qadím, foreknowledge, 1 Pet. 1. 2. — 'ilm ke 'usúl, elements or rudiments of science, as in Col. 2. 8, 20, dunyáwí 'ilm ke 'usúl, rudiments of the world. — 'ilm o k̄hulása, the substance of knowledge, form of knowledge, Rom. 2. 20.

iltimás, s. m. beseeching, prayer, supplication, entreaty, request, exhortation. — *iltimás karná, to beseech, desire, pray, exhort.*

ilzám, s. m. blame, reproach, conviction, judgment, accusation, punishment, condemnation, reproof, rebuke. — *ilzám dená, to accuse, find fault, condemn, reprove, convince, bring an accusation. — ilzám dilánewálá (e, í), condemning, bringing or causing condemnation, as in 2 Cor. 3. 9, ilzám dilánewálí k̄hidmat, the ministration of condemnation. — ilzám lagáná, to judge, Col. 2. 16. — ilzám páná, to be rebuked.*

ímán, s. m. faith, belief. — *ímán kí ráh se, through or by faith. — ímán láná, to believe, be faithful, have faith. — ímán lá sakná, to be able to believe. — ímán men mazbút honá, to be established in the faith. — ímán o muhabbat, faith and love. — ímán par qáim rahná, to continue in the faith. — ímán rakhná, to believe. — ímán se, believing, Matt. 21. 22. — ímán se rástbáz honá, to be justified by faith.*

ímándár, adj. faithful, believing, one who believes or has faith, a believer. — *ímándár honá, to have faith. — ímándár nikalná, to be faithful, Luke 19. 17, lit. to prove faithful.*

ímándári, s. f. faith, faithfulness.

ímání, adj. of faith.

ímánwálá (e, í), adj. one who believes, believing, one of faith, faithful.

ímárat, s. f. a building.

Emmánúel, n. prop. Emmanuel.

imtihán, s. m. temptation, tempting, trial, enticement. — *imtihán karná, to tempt, prove. — imtihán karnewálá, a tempter. — imtihán men dálná, to tempt. — imtihán men parná, to be tempted.*

imtiyáz, s. m. discernment, discrimination, judgment, difference, distinction, discretion, prudence. — *imtiyáz i dín, religious discrimination. — ham ko imtiyáz i firáwán 'ináyat kiýá, he hath abounded toward us in all prudence, Eph. 1. 8. — imtiyáz kar jánná, to approve, know how to discern. — imtiyáz karná, to discern, judge, exercise discernment, discretion or discrimination, make a difference. — imtiyáz kar sakná, to be able to discern.*

in, plural oblique form of yih, this, q. v. — *in donon men se kise, whether of the twain? — in sab ko, all these.*

in'ám, s. m. a gift, present, favour. — *in'ám dená, to give gifts.*

'ináyat, s. f. a gift, present, bestowing or bestowal. — *'ináyat honá, to be given. — 'ináyat karná, to give, bestow, see Eph. 1. 8. — phir 'ináyat karná, to restore.*

inhen, dat. and acc. plural of yih, this, q. v.

inhín, plural oblique form of yihí, this same or this very, the same, q. v.

INHON.

inhon, plural oblique form of yih, this, q. v.

injíl, s. f. a gospel. This word in Arabic is of the masculine gender, and it is so given in Hindustání dictionaries. The Rev. Henry Martyn, and all subsequent translators of the New Testament into Hindustání, treat it as a feminine noun. — injíl i abadí, the everlasting gospel. — injíl ká manádí karnewálá, an evangelist, a preacher, lit. a proclaimer of the gospel. — injíl sunáná, to preach the gospel. — injíl sunánewálá, an evangelist, lit. one who causes the gospel to be heard.

inkár, s. m. denial, disavowal, rejecting, refusing, denying, refusal. — inkár honá, to be denied. — inkár karná, to deny, reject, refuse. — inkár karne lagná, to begin to deny. — inkár kar sakná, to be able to deny.

inqiláb, s. m. revolution, movement, change, vicissitude: in Ps. 55. 19, azbas ki unhon ne inqiláb nahín dekhá, because they have no changes.

insáf, s. m. decision of a cause, judgment, sentence; justice, equity, right: in Ps. 35. 27, righteous cause. — insáf honá, to be judged. — insáf jánná, to think right, be determined, Acts 3. 13. — insáf karná, to judge, act with equity, act justly, give that which is equal, Col. 4. 1, do justice, execute judgment, avenge, Luke 18. 3, 5. — insáf karnewálá, a judge, one who judges.

insán, s. m. man, mankind: in James 5. 17, 'a man subject to like passions as we are,' is translated by

IQBÁLMAND.

hamará hamjins insán. — insán ke ahkám, commandments of men.

insání, adj. of man, human.

insáníyat, s. f. human nature, humanity, manhood.

intihá, s. f. end, extremity, uttermost part, the uttermost, 1 Thes. 2. 16. — intihá e zamín, end of the earth.

intiқám, s. m. vengeance, punishing, chastising, revenging, revenge. — intiқám iláhi, divine vengeance, Nemesis. — intiқám lená, to avenge oneself, take vengeance, avenge, revenge, reward: in Ps. 137. 8, execute vengeance. — intiқám lenewálá, an avenger.

intizám, s. m. arrangement, ordering, order: in Eph. 1. 10, dispensation.

intizár, s. m. waiting or looking for, expecting, expectation. — intizár karná, to wait for, look, expect, wait upon. — intizár kartá rahná, to continue to wait. — intizár khínchná, to wait for, wait on, Ps. 25. 5. — intizár men honá, to wait upon or for. — intizár men rahná, to wait or wait for, wait upon, Ps. 62. 5.

intizárá, s. f. looking for, expectation, waiting for. — intizárá karná, to look or wait for, expect. — intizárá karte karte, whilst waiting, Ps. 69. 3.

Ipafraditus or **Ipáfraditus**, n. prop. Epaphroditus.

Ipafras or **Ipafrás**, n. prop. Epaphras.

iqbál, s. m. prosperity, good fortune, promotion, Ps. 75. 6.

iqbálmand, adj. prosperous, fortunate. — iqbálmand honá, to prosper. — iqbálmand rahná, to be or continue prosperous.

iqrár, s. m. *confession, acknowledgment, avowal, profession, professing; settlement, agreement, covenant, promise.*—**iqrár karná**, to confess, agree, covenant, promise, accept, acknowledge, profess, profess a profession, witness a confession, declare: in Heb. 13. 15, the authorized English interpretation of the Greek 'giving thanks to his name,' is translated by us *ke nám ká iqrár karte hain*, (lit. are confessing to his name), which corresponds exactly to the marginal rendering as well as to the Greek.

iqtidár, s. m. *authority, power;* in Col. 2. 15, *sardáron o ikhtiyárwálon ká iqtidár chhín liyá*, he spoiled principalities and powers.—**iqtidár dená**, to enable, 1 Tim. 1. 12, lit. to render strong, impart strength to.

Iqúnium, n. prop. Iconium.

iráda (e), s. m. *desire, intent, purpose, will, intention, wish, mind*, 1 Pet. 4. 1; *thought*, Ps. 33. 11; *counsel*, Luke 7. 30, Acts 2. 23, 4. 28; *pleasure*, Eph. 1. 5, 9; *endeavour*, Ps. 28. 4.—**iráda karná**, to form a purpose, seek, desire, wish, endeavour, Acts 16. 10, *be disposed, mind, purpose, be minded, will*: in Luke 9. 51, *mazbút iráda karná*, to steadfastly set one's face on the accomplishing of any thing.

Erastus or **Arástus**, n. prop. Erastus.

ird gird, adverbial prep. (governing gen. in *ke*), round about.

'irfán, s. m. *knowledge.*—**'irfán rakhná**, to have knowledge.

Iríná, n. prop. Jericho.

is, this, singular oblique form of *yih*, this.

is bá'is, for this cause.

is dam se, from henceforth.

ise, dat. and acc. singular of *yih*, this.

Isfaniya, n. prop. Spain.

isfanj, s. m. a sponge.

Ishakár, n. prop. Issachar.

ishára (e), s. m. a sign, beck, signal, hint.—**ishára karná**, to beckon, make signs, signify, show, Luke 20. 37.—**ishára páná**, to receive a signal or hint, as in Acts 24. 10, 'Then Paul, after that the governor had beckoned unto him to speak, answered,' is translated by *tab Púlús ne jab hákim se bolne ká ishára páyá*, *jawáb diyá*.

is hí liye, therefore, for this very reason.

is hí taur, likewise.

'ishq, s. m. love.—**'ishq i Pláhi**, divine love.

'ishrat, s. f. pleasure, delight, enjoyment.

ishtihár, s. m. proclamation, notification.—**ishtihár kiyá jáná**, to be published.

ishtiyáq, s. m. desire, longing, strong inclination.

isí, sing. oblique form of *yahí* or *yihí*, this same, this very, this indeed.

isí dam, just this moment.

isí ke liye, even hereunto.

isí láiq, worthy of this very thing.

isí liye, therefore, for this cause, for this same purpose, whereunto, for the which cause, for this, (with *ki*) for.

isí sabab, for this same or very cause, wherefore, herein,

ISÍ TARAH.

therefore, for which cause. — *isí sabab se, for this cause.*

isí tarah, in this same manner, so, even so, so likewise, wherefore, after the same manner, likewise, thus, even as, in this manner. — *isí tarah ki, as though.* — *isí tarah se, likewise.*

isí waqt, at this time.

isí wáste, therefore.

Iskandar or Sikandar, n. prop. Alexander.

Iskandarí, adj. of Alexandria, an Alexandrian.

Iskandariá, n. prop. Alexandria.

Iskariyúti, n. prop. Iscariot, man of Kerioth.

is ke ba'd, hereafter.

is láiq, worthy of this : in the phrase main is láiq nahín ki, I am not worthy that.

is liye, for this reason, therefore, wherefore, for this cause, for, because, to this end, for this purpose, whereupon, for the same purpose, for which cause, whereunto, likewise. — *is liye ki, because that, for, forasmuch as, therefore, whereby, that, seeing that.* — *is liye nahín ki, not that, 2 Cor. 3. 5.*

Isma'el, n. prop. Ishmael.

Isma'elí, s. m. an Ishmaelite, a descendant of Ishmael.

is men, therein, lit. in this.

ismnawisi, s. f. catalogue of names, census roll : in Luke 2. 2, and Acts 5. 37, taxing.

is par, whereupon, lit. on or in addition to this.

is qadr, to this degree, so much, Heb. 1. 4 ; inasmuch, Heb. 3. 3.

Isráel, n. prop. Israel.

IS WASTE.

Isráelí, s. m. a man of Israel, an Israelite, the people or children of Israel : adj. Israelitish.

Isrákhí, s. m. an Ezrahite.

is sabab, because, therefore, wherefore. — *is sabab ki, because.* — *is sabab se, for this cause, because, therefore, by reason thereof, whereupon, wherefore.* — *is sabab se ki, because, for this reason or cause that.*

is se, whereby.

istáda, adj. set up, erected. — *istáda karná, to place, pitch, set up.*

is tarah, so, on this wise, even as, likewise thus. — *is tarah ká, on this fashion.* — *is tarah ke, of this kind.* — *is tarah ki, inasmuch that.*

is taur par, so.

isti'amál, s. m. usage, use, application, employment, daily practice. — *isti'amál karná, to bring into use, to employ.*

istihkám, s. m. hardness, firmness, strength, establishment, confirmation. — *istihkám bakhshná, to establish.*

istihzá, s. m. derision, contempt, scorning : in Ps. 123. 4 this word is incorrectly given as a feminine noun.

istiqbál, s. m. meeting, encountering, reception ; futurity. — *istiqbál karná, to gladly receive, go and meet.*

istiqlál, s. m. intrepidity, resolution, perseverance, vigour ; in 2 Cor. 11. 17, confidence.

is waqt, for this time, at this present time, now, at this time. — *is waqt se, from henceforth.*

is wáste, therefore, for this cause, wherefore, to this end, inso-

ITALIA.

much that, for the same purpose, so that: in 2 Pet. 1. 5, besides this.
—is wáste ki, *forasmuch as, for, because, that, for that, seeing that.*
—is wáste nahín ki, *not that.*

Italia or **Itália** or **Itáliá**, n. prop. *Italy.*

Itáliní, adj. *Italian.*

itmínán, s. f. *peace, quiet, tranquillity, security, rest, repose.*
—itmínán páná, *to have or find peace.*

itná (e, í), adj. *so much, so great, this much, so many, these many.*—itná hí, *so much, this much indeed.*—itná jítná, *so much, as much.*—itné hí par, *for so much, thus far, Luke 22. 51.*—itné liye ki, *to the end that, Ps. 30. 12.*—itné men, *in this much (time), in the mean time, upon this, John 4. 27.*—itné par, *for so much.*—itné wáste ki, *lest.*—itní jaldí, *so soon.*—itní muddat se, *so long time, John 14. 9.*

itr, s. m. *ointment, oil (lit. otto of roses, perfume, fragrance).*—'itr malná, *to anoint with ointment.*

itrdán, s. m. *a scent box, box of ointment.*

ittifáqan, adv. *by chance, accidentally.*

ittilá, s. f. *information, report.*—ittilá dená, *to tell.*

Itúriya, n. prop. *Iturea.*

itwár, s. m. *Sunday.*

iwax, s. m. *recompense, compensation, reward, rendering, (with gen. in ke) for, in the stead, in exchange for, instead of.*

I'zabil, n. prop. *Jezebel.*

Iz, hák, n. prop. *Isaac.*

'izzat, s. f. *honour, glory, respect: in Luke 14. 10, worship.*—

JABRIEL.

'izzat cháhná, *to seek glory.*—'iz-zat dená, *to give honour, honour.*—'izzat karná, *to honour, esteem highly.*—'izzat kiyá cháhiye, *it is necessary to honour, one must or is bound to honour.*—'izzat o hur-mat, *honour and glory.*—'izzat páná, *to have honour, be honoured.*

'izzatdár, adj. *possessed of reputation, a man of repute, honourable, respected, having honour.*

'izzatwálá (e, í), adj. *honourable, one who possesses honour or respect, a dignity, 2 Pet. 2. 10.*

J.

já, is the root of the verb **jáná**, *to go*, and is found in the conjunctive participle, as well as the 2nd person singular of imperative. In the former instance, it means 'having gone,' in the latter, 'go thou.'

já, s. f. *a place.*—ek já honá, *to come together, be in one place.*—já e tamaskhur, *a scorn, lit. a place of buffoonery.*

jab, adv. *when, as, while, whenever, whereas, since.*—jab jab, *as oft as, whenever, as often as.*—jab ki, *when, forasmuch as, while, if.*—jab se, *since the time when, since.*—jab tak, *till, as long as, while, until, except, whiles, whilst.*—jab tak ki, *till, until, while, as long as, when, until that, for, except.*

já batthná, v. n. *to go and sit down, to be set down.*

Jabal, n. prop. *Gabal.*

jabr, s. m. *oppression, force, violence.*—jabr karná, *to oppress.*—jabr karnewálá, *despiteful, injurious.*

Jabriel, n. prop. *Gabriel.*

jad, adv. (*only another form of jab*) *when, as, now when, as soon as.*

Jadd, n. prop. *Gad.*

jadú, s. m. *juggling, conjuration, magic, enchantment.*

jadú-bhará (e, í), adj. *full of sorcery or witchcraft, as in Gal. 3. 1, kis kí jadúbharí ánkhoṇ ne tum ko mārā, who hath bewitched you?*

jadúgar, s. m. *a sorcerer, necromancer, magician.*

jadúgarí, s. f. *sorcery, necromancy, witchcraft, magic.* — **jadúgarí karná**, *to use sorcery or curious arts.*

jagah, s. f. *a place, room, (with gen. in kí) in the room, instead of, in the place.* — **jagah dená**, *to give place, receive, conceive, give occasion.* — **jagah jagah**, *divers places.* — **jagah karná**, *to commend oneself,* 2 Cor. 4. 2. — **jagah páná**, *to find place.*

jagáná, v. a. *to awake or awaken, awake out of sleep, raise up.*

já gírná, v. n. *to go and fall upon.*

jágná, v. n. *to watch, be awake, awake, wake, arise, awake up, be watchful or wakeful, keep awake.* — **jágnewálá** (e, í), *one who awakes.* — **jág sakná**, *to be able to watch.*

jágtá páná, v. a. *to find watching.*

jágtá rahná, v. n. *to watch, be vigilant or watchful, remain awake.*

jág uṭhná, v. n. *to awake.*

jáh, s. f. *dignity, grandeur, magnificence.* — **jáh o jalál**, *dignity, grandeur, glory and majesty,* Ps. 111. 3.

jahálat, s. f. *ignorance, foolishness, folly.*

jahán, s. m. *the world, a world, the earth.*

jahán, adv. *where, wheresoever, in what place soever, whithersoever, wherein, whither.* — **jahán jahán**, *wherever.* — **jahán kahín**, *whithersoever, wheresoever, where, whither.* — **jahán se**, *from whence.* — **jahán tak**, *as far as, whereto, as.*

jahannam, s. m. *hell.*

jaház, s. m. *a ship.* — **jaház ká bojh**, *the burden of a ship, a cargo.* — **jaház ká safar**, *a ship's course, a voyage.* — **jaház kholná**, *to loose a vessel from her moorings, to sail from.* — **jaház par charhná**, *to take ship, to embark in a vessel.* — **jaház par jáná**, *to go by ship, sail to or into.* — **jaház par rawána honá**, *to sail to or into, sail away.*

jáhl, adj. *unlearned, foolish, a fool, brutish, ignorant.*

Jáiras, n. prop. *Jairus.*

jaisá (e, í), adj. and adv. *even as, according to, as, as if, according as, like as, inasmuch as.* — **jaise**, *such as, as, even as, like as, as well as.* — **jaisá ki**, *as, even as, even so as, inasmuch as.* — **jaisá-waisá**, *like as—so, even as—so.*

jáiz, adj. *lawful, legal, allowable, authorised.*

jakarná, v. a. *to bind.* — **jakar rakhná**, *to bind, keep bound.* — **jakar sakná**, v. n. *to be able to bind.*

jakrá jáná or **jakrá jáná**, v. n. (*passive of jakarná*), *to be bound, to be pinioned.*

jál, s. m. *a net, a snare, a band.* — **jál dálná**, *to let down or cast a net: in 2 Pet. 2. 14, to beguile.*

jalá dená, v. a. *to burn, kindle, burn up.*

já lagná, v. n. to go and join oneself to, attach oneself to.

jalál, s. m. glory, majesty, honour: in Ps. 96. 6, beauty.—**jalál** bakhshná 'or dená, to glorify, give glory.—**jalál** i abadí, eternal glory.—**jalál** o qudrat, praise and dominion, lit. glory and power.—**jalál** páná, to be glorified.—**jalál** zahir karná, to glorify, give honour or glory.

jalálat, s. f. excellency, glory-ousness.

jalálf, adj. glorious, possessing glory.

jalálwálá (e, f), adj. of or possessing glory, glorious, full of majesty.

jalan, s. m. burning, combustion.—**jalan** ko páná, to be set on fire of, James 3. 6.

jaláná, v. a. to burn, consume, kindle, light, set on fire, burn up.

jalandhar, s. m. dropsy.

jaláyá jáná, v. n. to be burned or burnt, be utterly burned.

jald, adj. quick, speedy, swift, forthwith, anon, immediately, quickly, speedily, hastily, straightway, shortly, soon, suddenly.—**jald** áná, to come in haste, make haste.—**jald** honá, to be quick, make haste.

jaldí, s. f. haste, speed, quickness: soon.—**jaldí** karná, to haste, make haste, do diligence, be diligent.

já lená, v. a. to overtake.

jalí, adj. glorious, full of glory.—**jalí** honá, to be glorified.

Jalíl, n. prop. Galilee.

Jalílí, s. m. a Galilean.

já lipatná, v. n. to cling to, to give heed to, 1 Tim. 4. 1.

jal jáná, v. n. to be scorched, be stirred, inflamed or set on fire (in relation to mind or spirit), be burned, burn, be burnt up.

jallád, s. m. an executioner.

jalná, v. n. to burn, be scorched, be on fire.

jal rahná, v. n. to continue to burn, be burning.

jaltá (e, f), pres. part. of **jalná**, burning, fiery.

jaltá húa (e, f), participial adj. burning.

jaltá rahná, v. n. to continue burning, be burning.

jalwa (e), s. m. splendour, lustre, light, Ps. 4. 6.

jalwagar, adj. manifest, conspicuous, resplendent.—**jalwagar** farmáná, to cause to shine.—**jalwagar** honá, to shine, shine forth, shew oneself, Ps. 94. 1.

jalwagarí, s. f. splendour, lustre, loveliness.

jáma (e), s. m. a garment, a robe.

jam'a, s. f. collection, assembly, gathering.—**jam'a** honá, to be gathered together, be assembled, resort, come together or gather together, assemble, congregate.—**jam'a** karná, to lay up, gather together, bestow, provide, gather up, treasure up, heap together, call together, assemble, assure (with **khátir**).—**jam'a** karná eháhiye, one ought to lay up.—**jam'a** kiyá jáná, to be gathered.

jamá'at, s. f. a multitude, company, assembly, general assembly, synagogue in Rev. 2. 9, congregation.—**jamá'at** men, publicly.

jamál, s. m. beauty, elegance.

já milná, v. n. to go and min-

gle with, join oneself to, meet, be laid among.

ján, s. f. life, soul, spirit: in Luke 21. 26, heart.—**ján bacháná**, to save life, save the soul.—**ján bakhshná**, to quicken, give life.—**ján dená**, to yield or give up the ghost, die, lay down one's life.—**ek ján honá**, to be of one accord.—**ján lená**, to cut off the spirit, take the life.—**ján márná**, to destroy or take away life or soul.—**ján se koshish karná**, to strive.—**ján se mára jáná**, to die the death, be slain.—**ján se márná**, to kill, destroy, put to death, smite, slay, cut off.

jáná, v. n. to go, depart, go out or up, pass by, go one's way, forth or down, sail over (used of a ship), resort, enter.—**jáná**, is also used with other verbs to form compounds: sometimes the other verb is found in the root and sometimes in the past participle: the latter is the regular mode of forming the passive, and **jáná** is then used like 'to be.'—**jáne dená**, to let alone, suffer to go or let go, let go one's way.—**jáne lagná**, to begin to go.—**jáne par honá**, to be about to go.—**jánewálá** (e, í), one who goes, a goer.—**játe játe**, whilst going or travelling.—**játe waqt**, at the time of going or starting.

janáb, s. f. majesty.—**Janáb i 'Alí**, august majesty, the Majesty (applied to God): in Acts 25. 21, 25, Augustus.

jáná cháhiye, one ought to know.

jáná cháhnná, v. a. to wish to know.

jáná jáná, v. n. to be known.

janam, s. m. birth.—**nayá janam**, new birth, regeneration.

ján-bakhshí, s. f. granting of life.—**ján-bakhshí karná**, to let any one live, keep alive.

ján bújhná, v. a. to know and understand, comprehend.—**ján bújh ke**, willingly, wilfully, wittingly.

jánohná, v. a. to judge, examine know the proof, prove, discern, try, search.—**jánchnewálá** (e, í), one who searcheth or trieth.

ján chukná, v. n. to have already known.

jándár, adj. possessing or having life, a beast, living soul, living being or thing.

ján-fishání, s. f. extreme diligence, hard labour.—**ján-fishání karná**, to earnestly contend, carry on a conflict, Phil. 1. 30.

jang, s. f. war, battle.—**jang**, **karná**, to war, wage war.

jangal, s. m. a wilderness, desert, wood, forest, jungle.—**jangal jangal**, from forest to forest.

jangalí, more commonly spelt **janglí**, q. v.

janglí, adj. wild, barbarous, of the field or wood or wilderness or forest.—**janglí jánwar**, a wild beast.—**janglí khargosh**, a cony.

jání-dushman, s. m. an enemy desirous of taking life, a deadly enemy.

já nikalná, v. n. to come down.

ján jáná, v. n. to know, be sure, be resolved, understand.

ján-káhi, s. f. that which tends to shorten life, trouble, affliction.

jánkari, s. f. agony.

ján lená, v. a. to know.

janná, v. n. to bear or bring forth (a child), be delivered of a child.—**janne lagná**, to be in travail.—**janne par honá**, to be ready

to be delivered. — jannewālī one who bears children.

jānnā, v. a. to know, hold, take for, understand, perceive, think, have knowledge, suppose, be sure, judge, wot, be aware of, tell, account, be privy to, esteem, count. — jannewālā (e, ī), one who knows.

jān pahchān, s. m. an acquaintance, a familiar friend.

jān rakhnā, v. a. to note, know.

jān saknā, v. n. to be able to understand or to know.

jānūb, s. m. the south.

jānwar, s. m. a beast, a brute beast, an animal.

jā pahunchnā, v. n. to go and arrive, to be at or arrive at.

jā pakarnā, v. a. to come upon, to apprehend.

jā parnā, v. n. to be cast upon, fall upon or among.

jaṛ, s. f. a root. — jaṛ bāndhnā, to be rooted. — jaṛ mūl, root, base, foundation. — jaṛ pakarnā, to take root. — jaṛ rakhnā, to have a root. — jaṛ se ukhārā jānā, to be rooted up.

jāṛā (e), s. m. winter, cold. — jāṛā kātnā, to winter. — jāṛe bhar, the whole winter. — jāṛe kā mausim, winter, lit. season of winter.

jā rahnā, v. n. to go and remain, dwell, sojourn, abide.

jārī, adj. flowing, proceeding, prevalent. — jārī honā, to flow, be poured out, be shed abroad, proceed or prevail: in Ps. 33. 11, have free course. — jārī karnā, to establish, in Mark 7. 13, deliver: in Matt. 22. 24, perpetuate or raise up seed. — jārī rahnā, to run, continue flowing, spring up, John 4. 14.

jarīb, s. f. a reed, a rod, a land-

measure. — jarīb kī gaī, measurement has been made, Ps. 16. 6.

jaṛnā, v. a. to strike or fasten in, make to adhere.

jas, s. m. reputation, celebrity, glory: in Ps. 39. 11, beauty.

jāsūs, s. m. a spy, messenger.

jāsūsī, s. f. spying. — jāsūsī karnā, to spy out, mark.

Jāt, n. prop. Gath.

jatā denā, v. a. to tell.

jaṭāmāsī, s. f. spikenard.

jatānā, v. a. to exercise, give to understand, declare, tell, shew, point out, display, make known, inform. — jatātā rahnā, to continue shewing.

jātā rahnā, v. n. to depart from, go up or depart to, depart, fail, be gone, be destroyed, be done away, cease, pass away, fall from, be consumed, consume, go into.

jau, s. m. barley.

jā utarnā, v. n. to go and alight, dismount.

jawāb, s. m. an answer. — jawāb denā, to answer, give an answer, reply. — jawāb dene pānā, to have license to answer. — jawāb de saknā, to be able to give an account, Acts 19. 40, be able to answer. — merā pahilā jawāb dete waqt, at my first answer, 2 Tim. 4. 16. — jawāb diyā chāhiye, one ought to answer. — jawāb diyā karnā, to answer continually or frequently. — jawāb men farmānā, to answer. — jawāb men kahnā, to answer and say, answer.

jawāhir, s. m. precious stones, jewels, gems (Arabic plural of jauhar).

jawāhirāt, s. m. precious stones (plural of jawāhir).

JAWÁN.

jawán, adj. *young, younger*:
s. m. *a young man, a person of age, an adult, man*.—**jawán honá**, *to be or become young*.

jawáni, s. f. *youth, flower of age*.

jáyá cháhná, v. a. *to wish to go or pass*.

jáyá karná, v. a. *to resort*.

jazá, s. f. *a reward, recompense, honour*.—**jazá dená**, *to reward*.

jazíra (e), s. m. *an isle, an island*.

jhagará, v. n. *to strive, fight, quarrel*.—**jhagarne lagná**, *to begin to strive*.

jhagrá (e), s. m. *strife, fighting, contention, striving, debate*.—**jhagrá karná**, *to strive*.

jhagrálá, adj. *contentious, disputatious*.

jhakkar, s. m. *a tempest, a storm, a squall*.

jhanqá (e), s. m. *a banner, an ensign, a flag*.

jhánjh, s. f. *a cymbal*.

jhanjhanáná, v. n. *to tinkle*.

jhárá (e, í), swept, past participle of **jhárná**, *to sweep*.

jháran, s. f. *offscouring*.

jhár dená, v. a. *to shake off, wipe off*.

jhárf, s. f. *continued rain*.

jhárf, s. f. *a bush, underwood, brushwood, thicket*.

jhár jáná, v. n. *to fall, fall away*.

jhárjharáná, v. n. *to shake*.

jhárná, v. n. *to fall off, fall*.

jhárná, v. a. *to shake off, sweep*.—**jhárná phúnkná**, *to exorcise*.—**jhárne phúnknewálá** (e, í), *exorcist*.

jhár phenkná, v. a. *to pluck out*.

JHUNJHLÁNA.

jhat, adv. *immediately, straightway*.

jhaták dená, v. a. *to shake off*.

jhatákná, v. a. *to jerk, throw*.

jhatpat, adv. *speedily*.

jhíl, s. f. *a lake, a standing water*.

jhirákná, v. a. *to rebuke*.

jhoká (e), s. m. *a blow; a breeze of wind, a blast*.

jholá (e), s. m. *palsy*.—**jhole ká mārā**, *sick of the palsy*.

jholí, s. f. *a scrip, a wallet*.

jhonká jáná, v. n. *to be cast*.

jhonkná, v. a. *to cast, throw*.

jhnká húa, *bowing, leaning*.

jhukáná, v. a. *to bow down, bow, cause to bow down*.—**níche jhukáná**, *to subdue under any one*, Ps. 18. 39.

jhuká rakhná, v. a. *to bow down*.

jhuk jáná, v. n. *to be bowed down*.

jhukná, v. n. *to stoop down, bow, be bowed down, turn aside, sink down*, Acts 20. 9; *lean*, John 21. 20.—**salám ko jhukná**, *to embrace*, Heb. 11. 13, lit. *to incline or bend for salutation or greeting*.

jhulas dená, v. a. *to singe or scorch, set on fire*, Ps. 83. 14.

jhulas jáná, v. n. *to be scorched*.

jhulasná, v. n. *to be scorched, be singed*.

jhulsáná, v. a. *to scorch*.

jhund, s. m. *multitude, crowd, flock*.

jhunjháhat, s. f. *raging, rebuke*, Ps. 18. 15.

jhunjháná, v. n. *to be enraged, be angry, rage, chide, be petulant or irritable, rebuke*, Mark 8. 32.

JHÚTH.

—jhunghláne lagná, *to begin to rebuke.*

jhúth, s. m. *a lie, lying, falsehood, leasing*, Ps. 4. 2.—**jhúth bándhná**, *to forge a lie*, Ps. 119. 69.—**jhúth bolná**, *to lie, speak lies or leasing*, Ps. 5. 6.—**jhúth bolnewálá** (e, í), *a liar*.—**jhúth kahná**, *to lie*.—**jhúth kahnewálá**, *one that telleth lies*.—**jhúth múth**, *falsely*.—**jhúth se**, *falsely*.

jhúthá (e, í), adj. *false, lying, vain: a liar*.—**jhúthí daulat**, *mammon of unrighteousness*, Luke 16. 9, 11.—**jhúthá fakhr**, *vain-glory*, Phil. 2. 3.—**jhúthá fakhr karná**, *to be desirous of vain-glory*, Gal. 5. 26.—**jhúthí gawáhi dená**, *to bear false witness*.—**jhúthá honá**, *to lie*.—**jhúthí qasam kháne-wálá**, *a perjured person*.

jhuṭlání, v. a. *to belie, make a liar, prove to be false, falsify*.

jí, s. m. *life, spirit, soul, mind, heart*.—**jí lagáná**, *to give heed, attend to, set one's mind on, be greedy of*, Ps. 17. 12.—**jí men kahná**, *to say within oneself*.—**jí se karná**, *to do heartily*.—**jí uṭhná**, *to be raised again to life, rise again, rise, be risen, revive, rise to life: as a masc. noun, 'resurrection from the dead.'*

jíbh, s. f. *the tongue*.

Jida'an, n. prop. *Gideon*, Gedeon, Heb. 11. 32.

jidhar, adv. *whither, where*.

jí ján, s. m. *soul and spirit*.—**jí ján se hifz karná**, *to keep diligently*, Ps. 119. 4.—**jí ján se khush honá**, *to rejoice*, Gal. 4. 27.

jí jáná, v. n. *to live*.

jilání, v. a. *to raise from the dead, raise to life, raise up, give*

JIS HÁL.

life to, bring to life, quicken.—**jilánewálá** (e, í), *one who quickens or raises up, quickening*.

jiláyá jáná, v. n. (*passive of jiláná*) *to be raised, be made alive, be quickened*.

Jil'ád, n. prop. *Gilead*.

Jímal, the Hebrew letter Gimel.

jín, oblique plural form of **jo** or **jaun**, q. v.—**jín dinon men**, *in the days wherein*.—**jín se**, *whereof*.

jíná, v. n. *to live, be alive, revive*, Rom. 14. 9; *be lively*, Ps. 38. 19.—**jíne dená**, *to suffer to live*.

jínhen, dat. and acc. plural of **jo** or **jaun**, rel. pron. *who, which*.

jínhen, oblique plural form of **jo** or **jaun**, rel. pron. *who, which*.

jins, s. f. *kind, species, sort: merchandise*.

jiryán, s. m. *a flux, a running*.—**jiryán i lahú**, *a bloody flux*.

jis, oblique singular form of **jo** or **jaun**, rel. pron. *who, whosoever, whatsoever*.—**jis din tak**, *until the day that or when*.—**jis ke háth se**, *by whom*.—**jis ke liye**, *wherein*.—**jis ke sabab**, *whereby*.—**jis men**, *wherein, whereon*.—**jis men se**, *out of which*.—**jis par**, *whereon, wherein*.—**jis se**, *whence, from whom, of whom, whereby, wherewith*.—**jis súrat men**, *equivalent to dar súrat, in case, provided that*.

jise, *to whom, whom, dat. and acc. sing. of jo or jaun, rel. pron. q. v.*

jis hál, if, Rom. 11. 21.—**jis hál ki**, if, *seeing that*, Luke 23. 40.—**jis hál men**, *seeing*, Luke 1. 34.—**pas jis hál men ki**, *forasmuch then*, 1 Pet. 4. 1.

JIS JIS.

jis jis, oblique singular form of jo jo, q. v.

jis kisi, oblique singular form of jo koí, q. v.

jism, s. m. *body of any animated being, flesh in the sense of persons or the body, bodily presence*, 2 Cor. 10. 10. — **jism kí rú se**, in the flesh.

jismání, adj. *belonging to the body, corporeal, carnal, of or belonging to the flesh, natural*, 1 Cor. 15. 46, *fleshly, after the flesh*. — **jismání taur par**, according to the flesh.

jismí, adj. *carnal, corporeal, in or of the flesh*.

jis qadr, according to the degree, according as, as. — **jis qadr ki**, as much as.

jis ráh ki, in the way wherein.

jis tarah, as, even as, according as, like as. — **jis tarah ki**, as. — **jis tarah se**, as, even as. — **jis tarah se ki**, as, even as. — **jis jis tarah ki**, wherewith.

jis waqt, when, while, as, after, Ps. 51 (heading). — **jis waqt ki**, when, as, whilst that. — **jis waqt tak**, until the time that.

jítá (e, í), pres. part. of jíná, living, alive, quick, Ps. 124. 3. — **jítá chhútná**, to escape or remain alive, survive, to be alive. — **jo jítí ján detá hai**, which holdeth our soul in life, Ps. 66. 9. — **jítá láná**, to bring alive. — **jítá rahná**, to live. — **jítá rakhná**, to keep alive.

jíte jí, adj. *alive, quick, living, while living* : s. m. *lifetime, (with ke) during the lifetime*.

jít jáná, v. n. *to overcome*.

jít lená, v. a. *to overcome*.

jitná (e, í), adj. *as many, as*

JORÚWÁLÁ.

many as, as much, even as many as, the more.

jítná, v. a. *to overcome, win, conquer*.

Jittiyat, the Hebrew word *Gittith*.

jizya (e), s. m. *tribute, capitation-tax*. — **jizye ká sikka**, tribute money. — **jizya dená**, to give tribute.

jo or jaun, rel. pron. *who, which, what, that, that which, whoever, whatever, whosoever, whatsoever, he that, whoso* : conj. *if, that* : adv. *when, since*. — **jo jo**, *whatever, whatsoever*. — **jo log**, *as many people as*. — **jo-so**, *they which — the same, which — that same*. — **jo-to**, *when — then*.

jo koí, pron. *whosoever, whoever, whoso*.

jo kuchh, pron. *what, whatever, whatsoever, what things soever*. — **jo kuchh ki**, *whatsoever, that which*. — **jo kuchh húá thá**, *all the things that were done*.

jon, adv. *when, as soon as, as soon then as, after that*.

jonhín, adv. *when, as soon as, as soon then as, now when*.

joṛá, s. m. *a pair, a couple : a suit of clothes, a woman's dress*, Rev. 17. 4.

joṛí, s. f. *a couple, a yoke*. — **joṛí bail**, *a yoke of oxen*.

joṛná, v. a. *to join or frame together, fix or make ready (an arrow for shooting)*.

joṛú, s. f. *a wife*. — **joṛú karná**, *to marry, take a wife*. — **joṛú rakhná**, *to have a wife, be a husband*.

joṛúwálá (e), adj. *possessing a wife, one who has a wife, a husband*.

JOSH.

josh, s. m. *agitation of mind, passion, heat*.—josh márná, *to boil or bubble up*.—josh men honá, *to rage*.—josh o kharosh, s. m. *raging, anger*.

jotná, v. a. *to plow or plough*.—jotnewlá, *one who plows, a plower*.

júá (e), s. m. *a yoke*.

jubba (e), s. m. *a garment, a long robe, the long flowing robe such as the mahájans or native bankers wear*.

judá, adj. *separate, asunder, apart, absent, alien to, without, distinct*.—judá hojáná, *to depart asunder*.—judá honá, *to leave, depart, be parted, get from, be separated or alienated, be absent, be distinct*.—judá hone lagná, *to begin to depart*.—judá ho rahná, *to be separate*.—judá judá, *one by one, cloven, separately, in particular*.—judá karná, v. a. *to separate, take from any one, set at variance, divide, put asunder, divide asunder, remove*.—judá kar sakná, *to be able to separate*.—judá kiyá jáná, *to be taken from or away*.—judá rahná, *to remain separate, depart, defraud*, 1 Cor. 7. 5.

judái, s. f. *division, schism*, 1 Cor. 12. 25, *sedition*, Gal. 5. 20.

júen, s. f. *plural of júñ. q. v.*

Jáj, n. prop. *Gog*.

julas dená, *seems to be a misprint for jhulas dená, q. v.*

Július, n. prop. *Julius*.

jumbish, s. f. *motion, agitation, movement, removal*, Ps. 104. 5.—jumbish dená, *to stir up*.—jumbish honá, *to be moved*.—jumbish hone dená, *to suffer to be moved*.—jumbish karná, *to be moved or be*

KABHÍ.

out of course, Ps. 82. 5.—jumbish kháná, *to be moved*.—jumbish páná, *to be moved*.

jún, s. f. *a louse*.

junún, s. m. *insanity, fury, phrenzy*.—junún karná, *to be mad against*.

jur,at, s. f. *courage, hardihood, boldness, bravery, daring, temerity*.—jur,at karná, *to dare, take courage*.—jur,at paidá karná, *to pluck up courage*, Phil. 1. 14.—jur,at rakhná, *to have boldness*.

Justus or **Jústus**, n. prop. *Justus*.

jútá (e), s. m. *a shoe*.

juťá jáná, v. n. (*passive of juťná*) *to be yoked*.

júťí, s. f. *a shoe or sandal*.—júťí chaláná, *to cast out a shoe*.

juťná, v. n. *to unite, join, be knit or joined together, be yoked, as in Gal. 5. 1, where 'be not entangled again with the yoke of bondage,' is translated by gulámí ke júe tale do bára na juťo*.

juz, s. m. *a part, portion, particle*.

jyún, adv. *when, as*.

jyúnhín, adv. *straightway, when*.

K.

ká (ke, kí), 'of,' *sign of genitive case; for the rules according to which the different forms are used, see Grammar, p. 7*.—ká sá (ke se, kí sí), *like that of, resembling, similar to*.

kab, interrog. adv. *when? what time?*—kab ká, *of how long?* in Matt. 11. 21, Luke 10. 13, and Ps. 124. 4, *indefinite, bygone time*.—kab tak, *how long?*

kabhí, adv. *ever, in any wise*,

KABHŪ.

for ever, any more, at all, at any time.—*kabhī nahīn, never.*

kabhū, adv. *ever, for ever, in any wise.*

kabūtar, s. m. *a dove, a pigeon.*—*kabūtar bechnewālā, one who sells doves.*—*kabūtar kā bachcha, a young pigeon.*

kabūtar-farosh, s. m. *a seller of doves.*

kachahri, s. f. *a court of justice : in Matt. 10. 17, a council.*

kachchā (e, ī), adj. *unripe, untimely, Rev. 6. 13.*

kadhī, adv. *ever.*

Kadrān, n. prop. *Cedron.*

Kaf, the Hebrew letter *Caph.*

kaf, s. f. *foam, froth.*—*kaf bhar lānā or kaf bharnā, to foam at the mouth.*

kafan, s. m. *wrapping the body in a winding-sheet, burying, burial ; a winding-sheet, a shroud.*

kafāra, s. m. *propitiation, a ransom, atonement for sin.*—*kafāra karnā, to make reconciliation, purge away, Ps. 65. 3.*

kafāra-gāh, s. f. *mercy-seat.*

Kafarnāhum, n. prop. *Capernaum.*

kāfī, adj. *sufficient.*—*kāfī honā, to suffice.*

kafnānā, v. a. *to wind or wrap up in a shroud, dress for the grave.*

kāgaz, s. m. *paper.*

kah, the root of *kahnā*, v. a. *to say, tell, &c.* It also stands for the 2nd person sing. imperative and conjunctive participle.

kahā (e, ī), past participle of *kahnā*, v. a. *to say, tell, &c.* : used in the formation of past tenses and compound verbs.

kahā (e), s. m. *saying, word,*

KAHLĀNĀ.

order.—*kahe men honā, to be obedient to.*

kahā chāhiye, one ought to say.

kahā chāhnā, v. a. *to wish or desire to say, have somewhat to say or tell.*

kahā jānā, v. n. (*passive of kahnā*) *to be said, be told, be spoken, be commanded.*

kahā karnā, v. a. *to call (any one) frequently or constantly, affirm constantly.*

kahān, interrog. adv. *where ? whither ? whence ?*—*kahān kā, of what place ? whence ?*—*kahān ko, whither ?*—*kahān se, whence ? from whence ?*—*kahān tak, till what time ? how long ?*

kahānat, s. f. *priesthood.*

kahānī, s. f. *a fable, an idle tale, a story.*

kah chuknā, v. n. *to finish saying or uttering.*

kah denā, v. a. *to tell.*

kāhe ko, dat. or acc. of *kyā*, interrog. pron. *why ? to what purpose ? how ? wherefore ?*

kahīn, spoken, said ; plural fem. of past participle of *kahnā*, v. a.

kahīn, adv. *anywhere, in a certain place.*—*kahīn aisā na ho ki, lest, lit. may such not be any where that.*—*kahīn bihtar, how much better.*—*kahīn ziyāda, manifold more.*

kāhin, s. m. *a priest.*

kāhinī, s. f. *the priest's office, priesthood.*

kahlā bhejnā, v. a. *to send word saying, send to or unto any one.*

kahlānā, v. a. *to be called, be named.*

kah lená, v. a. to speak.

kahná, v. a. to say, speak, call, tell, say unto, bid, rebuke, affirm, utter, command, call on, say on. — kahte hí, immediately on speaking. — kahná cháhiye, one ought to say. — kahne dená, to let or allow to speak. — mujhe kahná farz hai, I ought to speak, Eph. 6. 20. — kahne honá, to be for (any one) to say. — kahne lagná, to begin to say or tell or rebuke, to commune, Luke 6. 11. — kahne páná, to let say, Ps. 35. 25, lit. to be allowed to say. — kahnewálá (e, í), one who speaks.

kah rahná, v. n. to say, continue to say or talk.

kah sakná, v. n. to be able to speak.

kah sunáná, v. a. to speak to, preach to.

kah sun lená, v. a. to converse, talk together.

kahtá jáná, v. n. to go on or keep on speaking.

kahtá rahná, v. n. to continue to speak or utter.

kahte sunná, v. a. to hear (any one) saying.

kahwáná, v. a. to compel to utter, cause to say.

kaí, adj. several, some, certain. — kaí aur, others, certain others. — kaí ek, a few, some, certain.

kaí, pron. how many? — kaí bár, how often? lit. how many times?

kaifíyat, s. f. a statement, account, relation; a treatise, Acts 1. 1.

kaisá (e, í), adj. how? what? how much? what manner of? of what manner? — Kaisá bará khatt, how large a letter. — Kaisá hí, of

whatever kind soever? how? — Kaisá Kaisá, what? (used distributively.) — Kaisá kuchh, what? Rom. 11. 15.

kaj, adj. crooked, warped, unrighteous, Ps. 71. 4.

kaj-misáí, adj. of a crooked or warped disposition, froward, cross, ill-tempered.

kaj-rau, adj. walking obliquely, unruly, disorderly, froward, unprincipled. — kaj-rau honá, to be unruly.

kajrauí, s. f. walking obliquely, disorder, frowardness, turning aside from what is correct, depravity. — kajrauí karná, to turn aside, to practise frowardness.

kajrawí, s. f. a crooked way; for other meanings see kajrauí.

kal, s. m. the day before or after the current day, to-morrow, yesterday. — kal ká din, yesterday. — kal ke din, to-morrow.

kál, s. m. a famine, a dearth.

kálá (e, í), adj. black.

kalám, s. m. a word, saying, speech, utterance, preaching, promise. — kalám bolná or kahná, to speak the word. — kalám í haqq, the word of truth, the truth, 2 Cor. 4. 2. — kalám í K̄hudá, the word of God. — kalám Iláhí, the divine word. — kalám kah sunáná, to preach the word. — kalám kar chukná, to leave off speaking. — kalám karná, to speak, talk, talk with, preach. — kalám karne lagná, to begin to speak. — kalám sunáná, to preach the word.

Kaldí or **Kasdí** or **Ṭhaldí**, s. m. a Chaldean.

kaleja (e), s. m. the liver. — kaleje ko ṭhandá karná, to re-

KALIMA.

fresh any one's bowels or heart, Philemon, v. 20, lit. to cool the liver.

kalima (e), s. m. a word, saying.

kalistiyá (e), s. f. a church, a congregation.

kalla, s. m. the head; the mouth, Rev. 13. 2.

kalar, s. f. a heifer.

kam, adj. little, defective, few. — **kam honá**, to be under, be few in numbers, decrease. — **kam hone dená**, to suffer to decrease.

kám, s. m. a work, an act, deed, doing, thing, office, craft, business, matter, use. — **kám áná**, to be of service, avail, prove effectual. — **kám ká honá**, to be profitable or useful to any one. — **kám karná**, to work a work, do, work, commit things. — **kám karne lagná**, to begin to work. — **kám karnewálá**, a labourer. — **kám kar sakná**, to be able to work. — **kám kiyá karná**, to work constantly or regularly. — **kám men láná**, to use, employ. — **kám rakhná**, to do business, have business with.

kamáí, s. f. gains, earnings. — **kamáí karná**, to provide, i. e. to earn, Rom. 12. 17.

kamál, s. m. fulness, perfectness, perfection: in Ps. 21. 5, majesty.

kamál, adj. fully, exceeding, perfect, all, complete.

kamán, s. f. a bow. — **kamán ho jáná**, to be bowed down greatly. — **kamán khínchná**, to bend the bow.

kamáná, v. a. to gain, earn.

kamar, s. f. the loins, waist, a girdle or purse carried in the girdle. — **kamar or kamar men**

KÁMP UṬHNA.

bándhná, to gird oneself, gird up the loins, take in hand, Luke 1. 1.

kamarband, s. m. a girdle, the purse carried in the girdle, a bond or connection, Col. 3. 14.

kam-bakht, adj. wretched, unfortunate.

kamí, s. f. lack, want.

kam-i'atigád, adj. possessing little faith, one of little faith.

kámil, adj. perfect, excellent, complete, whole, entire, firm: in Ps. 73. 4, full. — **kámil baná honá**, to be complete, Col. 2. 10. — **kámil honá**, to be made perfect, be perfect, be perfected, be full. — **kámil ho rahná**, to be fulfilled. — **kámil huá cháhná**, to wish to be perfect or wish to be made perfect. — **kámil karná**, to perfect, build up, make perfect. — **kámil karnewálá**, a finisher or perfecter. — **kámil kar sakná**, to be able to make perfect. — **kámil ta'rif karwáná**, to perfect praise.

kámilíyat, s. f. perfection.

kámiltar, adj. (Persian comparative of kámil) more perfect.

kamín, s. f. an ambush. — **kamín men baithná**, to lie in ambush, hide oneself.

kamína (e), adj. common, base, vilest, Ps. 12. 8.

kám-káj, s. m. business.

kammal, s. m. a blanket. — **bálon ká kammal**, sackcloth of hair.

kámp jáná, v. n. to tremble, be affrighted.

kámpná, v. n. to tremble, shake, quake: also as a masc. verbal noun, 'trembling.' — **kámp tá huá**, trembling.

kámp uṭhná, v. n. to shake, tremble.

kam-qadr, adj. of low degree, humble.

kamtar, adj. (Persian comparative of kam) less, lesser in dignity.

kamtarín, adj. (Persian superlative of kam) least.

kamtí, s. f. shortcoming, deficiency.

kamwá dená, v. a. to bring gain, cause to earn.

kamwáná, v. a. to cause to earn.

kámyáb, adj. prosperous, successful, happy. — **kámyáb honá**, to prosper. — **kámyáb kar dikhláná**, to make any one to see his desire over others, Ps. 59. 10. — **kámyáb karná**, to make successful.

kámyábi, s. f. prosperity, happiness.

kam-zor, adj. feeble, weak. — **kamzor honá**, to be without strength.

kam-zorí, s. f. weakness, infirmity.

kán, s. m. the ear. — **kán band rakhná**, to stop one's ears. — **kán dharná**, to attend to, incline one's ear, give ear. — **kán hote húe**, having ears. — **kánon kán kahná**, to speak in the ear, to whisper. — **kán lagáná**, to be attentive in hearing, harken. — **kán rakhná**, to incline one's ear, give ear, be attentive. — **kán tak pahunchná**, to reach the ear, be heard.

Káná, n. prop. Cana. — **Káná e Galíl** or **Káná e Jalíl**, Cana of Galilee.

káná, adj. having the use of only one eye, one-eyed.

Kan'án, n. prop. Canaan, Chanaan.

Kan'ání, adj. of or belonging to Canaan; a Canaanite.

kánáphúsi, s. f. whispering. — **kánáphúsi karná**, to whisper together. — **kánáphúsi kárnewálá**, a whisperer.

kanár, s. f. embrace. — **bos o kanár karná**, to kiss each other.

kanára (e), s. m. shore, bank, boundary, limit, edge, side. — **kanára kar dená**, to refuse. — **kanára kar jáná**, to be clean gone, Ps. 77. 8. — **kanára karná**, to beware of, forsake, renounce, withdraw oneself, put away, decline. — **kanáre honá**, to err. — **kanáre rahná**, to be estranged.

Kandáki or **Qandáqe**, n. prop. Candace.

kándhá (e), s. m. the shoulder.

kánqí, s. f. a beam or rafter.

kane, (with gen. in ke) adv. preposition, to, with.

kangál, adj. poor.

Kanþhríá or **Qanþhríá**, n. prop. Cenchrea.

kánrí, s. f. a beam or rafter.

kántá (e), s. m. a thorn.

kapkapi, s. f. vexation, horror. — **kapkapi honá**, to be vexed.

Kappadúkiya, n. prop. Cappadocia.

kapré (e), s. m. cloth, a garment, (in the plural) raiment, apparel, garments, clothes, swaddling clothes, Luke 2. 7, 12. — **kapre pahináná**, to clothe. — **kapre pahinná**, to wear clothes, be clothed. — **kapre phárná**, to rend one's clothes. — **kapre utárná**, to strip.

kar, the root of the verb **karná**, to do, make, &c. It also stands for the 2nd pers. sing. imperative with the meaning 'do thou;' and the conjunctive participle with the meaning 'having done.'

KARÁHNA.

karáhná, v. n. to groan, to sigh : in Ps. 22. 1, to roar. As a masc. noun, 'groaning.'

karam, s. m. favour. — **karam karná**, to shew favour : in Ps. 80. 14, to visit.

karámat, s. f. a miracle, wonderful thing, mighty work or sign, wonder, a sign, a mighty act.

karámát, s. f. (Arabic plural of *karámat*, the ordinary Hindustáni plural being *karámaten*) miracles, wonderful or mighty works, wonders.

karáná, v. n. to make or cause to be.

karárá (e), s. m. a steep place, a precipice, steep or rocky shore or bank.

kar chukná, v. n. to finish doing or making or uttering, &c.

kar dálná, v. a. to make or turn.

kar dená, v. a. to make, put.

kar dikhláná, v. a. to shew forth or display by means of action.

karí, s. f. a beam or rafter.

káří, adj. penetrating. — **káří zakhm**, a deadly wound, Rev. 13. 3.

kárigar, s. m. a workman.

kárigarí, s. f. workmanship, work, operation.

karíh, adj. loathsome.

kárinđa (e), s. m. a steward, a worker.

kar lená, v. a. to do, accomplish.

karná, v. a. to do, make. When used with nouns or adjectives it forms a nominal verb, see Grammar p. 51, and though always conveying the idea of action, it is

KASHF.

dependent for its special meaning in each instance on the accompanying noun or adjective ; thus **tamám karná**, to complete. — **karne lagná**, to begin to do. — **karne páná**, to be allowed to do. — **karnewálá** (e, í), one who does or makes, a maker.

károbár, s. m. business, office. — **károbár karná**, to minister, do the work of.

károbári, s. m. one who attends to or carries on business of any kind.

kařoř, s. m. ten thousand thousand, ten millions.

kar rahná, v. n. to continue making.

kar sakná, v. n. to be able to do or to make.

kartá chalá jáná, v. n. to go on doing or performing.

kartá jáná, v. n. to go along doing.

kartá rahná, v. n. to continue doing.

karúbí, s. m. a cherub, (in the plural) cherubim.

karúbím, cherubim, Ps. 80. 1.

kařwá (e, í), adj. bitter. — **kařwá dána**, tares. — **kařwá hojáná**, to be bitter, be made bitter. — **kařwá honá**, to be bitter against. — **kařwá kar dená**, and **kařwá karná**, to make bitter.

karwá dená, v. a. to cause to be made or done.

kařwáhař, s. f. bitterness.

karwáná, v. a. to cause to be done, cause to commit or do.

karwáyá jáná, v. n. to be caused to be done.

kasbí, s. f. a whore, a harlot.

kashf, s. m. a revelation.

kásh ki, interjection; *Would to God! O that! I would that!*

kashmakash, s. f. *adversity*.

kasná, v. a. *to tie, gird*.

kasrat, s. f. *a multitude; abundance, plenty*.

kátá jáná, v. n. *to be hewn down, be cut off or down*.

kaṭar, adj. *cruel, relentless, violent*, Ps. 86. 14.

katarná, v. a. *to shear, clip*. — **katarnewálá** (e), s. m. *a shearer*.

kát qálá jáná, v. n. *to be cut down*.

kát qáíná, v. a. *to cut down, cut asunder, cut off*.

kát dená, v. a. *to cut in sunder*.

káth, s. m. *wood*: in Acts 16. 24; *the stocks*.

káthín, adj. *grievous, hard, difficult*.

kaṭ jáná, v. n. *to be cut, be cut to the heart, be cut off, be reaped, be shorn*.

kát kháná, v. a. *to bite and devour*.

kát kút, s. f. *clipping, mangling of the body*. — **kát kút karná**, *to clip out, cut out, mangle*. — **kát kút karnewále**, *practisers of mangling the body, the concision*, Phil. 3. 2.

kaṭná, v. n. *to be cut or shorn, be spent (speaking of time)*.

kátná, v. a. *to spin*.

káṭná, v. a. *to cut, cut down, hew down, cut off, reap down, blot out, reap, divide; live*. — **káṭne ká din** or **káṭne ká waqt**, *the harvest*. — **káṭne ke waqt**, *at the time of harvest*. — **káṭnewálá** (e), s. m. *a reaper*.

kattán, s. m. *linen*.

kattání, adj. *made of flax, linen*. — **kattání kaprá**, *linen*, Rev. 19. 8.

kaṭwáná, v. a. *to cause to cut or to be cut*.

kaun, pron. *who? what? which? whether?* Matt. 21. 31.

kaundhná, v. n. *to lighten, come as a flash of lightning*.

kaun sá, adj. *which? what? what-like? what manner of?*

kaurí, s. f. *a small shell used as money*. — **kaurí kaurí adá karná**, *to pay the uttermost farthing or the very last mite*.

kauwá or **kawwá** (e), s. m. *a raven, though its ordinary meaning is a crow*.

ke, of, sign of genitive case: for rules directing its use, see Gram. p. 7.

Keṣás, n. prop. *Cephas*.

ḵhabar, s. f. *tidings, news, information, message*: in Matt. 24. 6, *a rumour*. — **ḵhabar dená**, *to tell, bring word to, make known, shew, reveal, declare, signify, preach*: in 2 Cor. 13. 2, *áge kí ḵhabar dená, to foretell*. — **ḵhabar dene jáná**, *to go to tell*. — **ḵhabar dene lagná**, *to begin to shew*. — **ḵhabar denewálá**, *a setter forth*. — **ḵhabar diyá jáná**, *to be preached*. — **ḵhabar lená**, *to visit, care for*. — **ḵhabar pahuncháná**, *to tell*. — **ḵhabar páná**, *to be informed*. — **ḵhabar sunná**, *to hear, hear of*.

ḵhabardár, adj. *careful, on one's guard*: interjection, *take heed! beware!* — **ḵhabardár honá**, *to take heed*. — **ḵhabardár rahná**, *to take heed, beware, avoid, to look to oneself*.

ḵhabardárí, s. f. *taking care, caution, carefulness*. — **ḵhabardárí karná**, *to take care, keep, take care of, beware, take heed*.

khābargírí, s. f. *aiding, caring for*.—**khābargírí karná**, to provide for.

khābāsāt, s. f. *wickedness, mischievousness, depravity*.

khābās, adj. *evil, wicked*.

khāchchar, s. m. *a mule*.

khā chukná, v. n. *to finish eating*.

khād, s. f. *dung, manure*: in Luke 14. 35, *dunghill*.—**khād dālnā**, to dung.

khādim, s. m. *a servant, a minister*: in Phil. 1. 1, *deacon*.

khādima, s. f. *a female servant*.

khādim-ud-dīn, s. m. *a deacon*, 1 Tim. 3. 8, 12, lit. *a servant of the faith*.

khāe jānā, v. n. *to devour frequently or constantly, keep on eating*.

khafā, adj. *angry, vexed, indignant*.—**khafā honā**, to be angry, to have indignation.—**khafā hone lagnā**, to begin to be displeased.—**khafā kā khafā**, angry, wrathful.

khafagī, s. f. *indignation*.

khaima (e), s. m. *a tent, tabernacle, pavilion*: in Ps. 52. 5, *a dwelling place*.—**khaima kharā karnā**, to encamp, pitch tents, encamp round about.

khaima-dozī, s. f. *tent-making*.

khaima-gāh, s. f. *a camp*.

khaima-zan, adj. *one who pitches a tent or encamps*.—**khaimazan honā**, to encamp.

khāinēhā jānā, v. n. *to be drawn*.

khāinēh lānā, v. n. *to draw or drag*.

khāinēh le chālnā, v. n. *to draw, drag along*.

khāinēh le jānā, v. n. *to hale or drag along to*.

khāinēh lēnā, v. a. *to draw or take from*.

khāinēhnā, v. a. *to draw*.

khair, adj. *well, good*: s. f. *goodness, good fortune*: adv. *well*.—**khair manānā**, to bless.—**khair o 'āfiyat**, s. f. *welfare, health*.

khairāt, s. f. *alms, alms-deed*,—**khairāt i firāwān**, in 2 Cor. 8. 20, is translated in the English version by *abundance*, literally '*abundant alms*'.—**khairāt karnā**, to do alms or give alms.

khairiyat, s. f. *good, welfare*.

khair-khwāh, s. m. *a friend*, lit. *a well-wisher*.

khair-khwāhī, s. f. *well-wishing, gentleness, friendliness*: in 2 Cor. 8. 16, **tumhārī baī khair-khwāhī**, the same earnest care for you.

khā jānā, v. n. *to eat or swallow up, devour*.

khajil or **khajal**, adj. *ashamed, confounded, abashed, modest, bashful*.—**khajil honā**, to be confounded, to be put to shame.—**khajil karnā**, to put to confusion.

khajūr, s. m. *a palm or date tree*.

khāk, s. f. *dust, ground*.—**khāk siyāh karnā**, to turn into ashes.—**khāk urānā**, to throw dust into the air, cast dust.

khāki, adj. *earthy, terrestrial*.

khāksār, adj. *humble, base, mean, low*.

khāksārī, s. f. *humility, lowliness of mind, meekness*.

khāl, s. f. *a skin*.

khālal, s. m. *interruption, injury, damage, harm*.—**khālal karnā**, to injure, abridge, as in 1 Cor. 10. 29,

khalásí, s. f. *redemption, deliverance*. — **khalásí bakhshná**, to deliver, redeem. — **khalásí páná**, to be redeemed.

khá lená, v. a. to eat up, devour.

khálí, adj. empty. — **khálí háth**, empty handed. — **khálí honá**, to be destitute of. — **khálí karná**, to empty. — **dimág khálí karná**, to weary.

khalíhán, s. m. a threshing-floor, a granary.

khalí, s. m. a friend. — **khalí Ulláh**, the Friend of God, a title given to Abraham.

kháliq, s. m. a creator. — **kháliq i amín**, a faithful Creator.

khális, adj. pure, sincere, fine. — **khális rahná**, to remain or continue to be sincere.

khalíyán, s. m. a granary: in Matt. 3. 12, a threshing floor.

khalq, s. f. people, creation. — **khalq karná**, to make, create.

khalwat, s. f. privacy, solitude. — **khalwat men**, privately.

khalwat-khána (e), s. m. a chamber, a secret place.

kham, adj. bowed, bent. — **kham honá**, to be brought down.

khambá, s. m. a pillar.

khamír, s. m. leaven. — **khamír baná dená** or **kar dálná** or **karná**, to leaven.

khamíra, s. m. leaven. — **khamíra ho jáná**, to be leavened.

khamirí, adj. leavened. — **khamirí ho jáná**, to be leavened.

khámosh, adj. silent, quiet. — **khámosh honá**, to hold one's peace. — **khámosh ho rahná**, to keep silence, hold one's peace. — **khámosh karná**, to put to silence. — **khámosh rahná**, to be silent.

khámoshi, s. f. silence. — **khámoshi karná**, to be silent, keep silence, hold one's peace.

khána (e), s. m. a house, place, chamber.

kháná, v. a. to eat, sup, feast; eat up, corrupt. — **khánewálá** (e, í), one who eats, an eater.

kháná (e), s. m. eating, meat, food, victuals, sustenance; dinner, supper. — **kháná dená**, to give meat. — **kháná khá chukná**, to finish dining. — **kháná kháná**, to eat, eat meat, dine. — **kháná khiláná**, to give meat, feed. — **kháná píná**, meat and drink. — **kháná taiyár karná**, to prepare a dinner. — **kháne baithná**, to sit at the table, sit at meat, sit down to meat. — **kháne ke waqt**, at supper-time. — **kháne ko dená**, to give to eat.

kháná píná, v. a. to eat and to drink. — **kháne píné baithná**, to sit down to eat and to drink. — **kháne píné lagná**, to begin to eat and to drink.

khándán, s. m. a house, household, stock, family.

kháne dená, v. a. to let eat.

kháne jáná, v. n. to go to eat.

kháne lagná, v. n. to begin to eat.

khánsámán, s. m. a steward, a house steward.

khaprail, s. f. tiling.

khará (e, í), adj. standing, erect, upright. — **kháre dekhná**, to behold standing. — **khará ho jáná**, to stand. — **khará honá**, to stand, stand up or still or forth, rise up, continue. — **khará kar dená**, to make to stand. — **khará karná**, to set, set up, raise up, appoint, pitch, in John 2. 20, rear up. — **khará kar**

sakná, to be able to make to stand or to present.—khará rahá jáná, to be able to stand, Ps. 69. 2.—khará rah jáná, to remain standing.—khará rahná, to stand, stand still.—khará rahne dená, to let or allow to stand.—khará rah sakná, to be able to stand.

khárá, adj. bitter, brackish.

kharáb, adj. evil, corrupt, bad, wicked, ruined, destroyed.—kharáb ho jáná, to be corrupted, perish.—kharáb honá, to be corrupt.—kharáb karná, to corrupt, destroy, defile, waste.—kharáb karnewálá (e, í), a destroyer, destroying, causing desolation.

kharába, s. m. ruin, desolation.

kharáb-hálí, s. f. oppression.

kharábí, s. f. corruption, destruction, waste, excess, mischief.

khá rahná, v. n. to continue to eat.

kharáí, s. f. purity, excellence, faithfulness.

kharch, s. m. cost, expenditure, expense, costliness, waste.—kharch ho jáná, to be spent.—kharch honá, to be wasted.—kharch kar ohukná, to finish spending.—kharch karná, to spend, be at charges.—kharch kiyá jáná, to be spent.

kharchal, s. m. mustard-seed.

khargosh, s. m. a rabbit.—janglí khargosh, a cony.

kharíd, s. f. buying, purchase.—kharíd farokht, buying and selling.—kharíd farokht karná, to buy and sell.—kharíd farokht kar rahná, to continue to buy and sell.—kharíd farokht kar sakná, to be able to buy and sell.

kharídá hús (e, í), participial adj. purchased.

kharídá jáná, v. n. to be bought or be redeemed.

kharídárf, s. f. purchasing.—kharídárf karná, to purchase.

kharídne, v. a. to buy.—kharídne jáná, to go to buy.—kharídnewálá (e, í), one who buys, a buyer.

khárij, adj. excluded, put out, expelled, outcast, without, external.—khárij ho jáná, to be put out.—khárij honá, to be removed or excluded.—khárij kar dená, to cast off.—khárij karná, to cast out or away.—khárij kiyá jáná, to be put out.

kharaoh, s. m. a tumult, loud noise, clamour.

khá sakná, v. n. to be able to eat.

khasam, s. m. a husband.

khasam-wálí, s. f. a woman having a husband.

khaslat, s. f. a quality, disposition, habit, custom, an affection, Gal. 5. 24.

kháss, adj. peculiar, chosen, choice, select, own: adv. altogether, especially.—apní kháss jagah ko, to his own place.—kháss kar, especially, specially, more abundantly, 2 Cor. 1. 12, chiefly, most of all.—kháss karke, especially.—kháss rahmat, tender mercy.

khássi, adj. choice, excellent, goodly.—khássi khássi, goodly.

khata, s. f. an offence, a sin, a fault, an iniquity, transgression, error, trespass.

khata chala jáná, v. n. to go on eating or destroying (as a cancer).

khata-kár, adj. sinful, a sinner, a transgressor.—khata-kár thah-ráná, to make oneself out to be a transgressor.

KHATÁ-KÁRĪ.

khata-kārī, s. f. iniquity.

khatar, s. m. danger or risk.

khāto waqt, at the time of eating.

khātīr, s. f. the heart, sake, inclination, choice.—**khātīr karnā**, to be desirous of pleasing, to receive, Col. 4. 10.

khātīr, (with gen. in kī) adverbial prep. for the sake of, for, unto.

khātīrdārī, s. f. attention, care, confidence, comfort.—**khātīrdārī karnā**, to receive, take in.

khātīr jam'a, s. f. confidence, composure of mind: adj. confident, composed, comforted.—**khātīrjam'a honā**, to take courage, be of good cheer or good comfort, be comforted.—**khātīrjam'a rakhnā**, to be of good cheer or of good comfort.

khātīrjam'aī, s. f. cheerfulness, composure of mind, confidence, 2 Cor. 7. 16.

khātiyat, s. f. a sin, fault, crime; a sin offering, Ps. 40. 6.

khāṭkhāṭnā, v. a. to knock.

khatm, s. m. conclusion, end: adj. fulfilled, ended.—**khatm honā**, to be fulfilled.

khatna (e), s. m. circumcision.—**khatna karnā**, to circumcise.—**khatna karwānā**, to cause to be circumcised, to be circumcised.—**khatna kiya jānā**, to be circumcised.

khāṭolā (e), s. m. a bed, a couch.

khatra (e), s. m. a peril, danger, jeopardy.—**khatre men dālnā**, to hazard.—**khatre men paṛnā**, to stand in jeopardy.—**khatra paṛnā**, to be dangerous.—**khatre se bachā lenā**, to secure.

KHIDMAT.

khatt, s. m. an epistle, a letter.

khattā (e), s. m. a storehouse for grain, a barn.

khāṭ, s. m. a glutton.

khauf, s. m. fear, terror, dread, amazement.—**khauf khānā**, to fear, be afraid, tremble.—**khauf o khatar**, fear and danger.—**khauf rakhnā**, to fear.

khaufnāk, adj. fearful, afraid, terrified, timid, timorous.—**khaufnāk honā**, to be fearful or afraid.

khāwind, s. m. a master, a lord.

khāwindī, s. f. lordship, dominion.—**khāwindī karnā**, to exercise lordship.

khāyā. See **khānā**.

khāyā karuā, v. a. to eat continually.

khazāna (e), s. m. a treasure: the treasury.—**khazāne men**, into the treasury.

khazānchī, s. m. a chamberlain, treasurer.

khelnā, v. n. to play.—**kheltā phirnā**, to wander about playing or sporting.

khēchhnā, v. a. to endure, suffer.

kheonā, v. a. to row.

Khet, the Hebrew letter Cheth.

khet, s. m. a field; harvest.—**khet ānā**, to fall, Ps. 63. 10.—**kheton se**, through the fields.—**khet kā dāndā**, a hedge.

khetī, s. f. husbandry.—**khetī karnā**, to sow the fields, till the ground.

khewnā, v. a. to row.

khidmat, s. f. service, serving, ministry, ministration, ministering, administration.—**khidmāt bajā lānā**, to accomplish the service.—

khidmat ká hál'tajwiz karke, by the experiment of (this) ministration, 2 Cor. 9. 13. — khidmat karná, to minister, serve, give attendance at, do service. — khidmat karne lagná, to begin to minister. — khidmat karnewálá, one who ministers, a minister. — khidmat kar sakná, to be able to serve. — khidmat kartá rahná, to continue to serve. — khidmat lená, to be worshipped.

khidmat-guzár, adj. ministering : a minister, a servant.

khidmat-guzári, s. f. ministering, service. — khidmat-guzári karná, to minister, serve.

khijálat, s. f. shame. — khijálat khinchná, to be ashamed.

khiláf, s. m. opposition, contradiction; adverse, hostile, contrary to, in opposition to : adv. preposition, (with gen. in ke) against, contrariwise. — khiláf ho jáná, to be divided against, be in opposition to. — khiláf i shar'a karná, to transgress the law. — khiláf kahná, to speak against, contradict, gain-say. — khiláf kah sakná, to be able to speak against.

khiláná, v. a. to give food to, give to eat, feed.

khil'at, s. f. a garment or robe of honour.

khilqat, s. f. creation.

khínchá jáná, v. n. to be drawn up or received up, be led away with.

khínch chukná, v. n. to finish drawing up.

khínch láná, v. n. to drag and bring any one.

khínch lená, v. a. to draw away, draw out, withdraw.

khínchná, v. a. to draw, draw

away, draw out, take, constrain, suffer.

khínch sakná, v. n. to be able to draw.

khínchwáná, v. a. to cause to draw, draw.

khinqá dená, v. a. to scatter.

khinqáná, v. a. to scatter.

khirad, s. f. understanding, wisdom.

khirámán, Persian pres. part. moving gracefully. — khirámán honá, to walk.

khiráj, s. m. custom, tribute, tax. — khiráj cháhiye, the tax is necessary or belonging. — khiráj dená, to pay tribute.

khirkí, s. f. a window, wicket, little door placed in a gate.

khitáb, s. m. a name, a title.

Khíús or Khíns, n. prop. Chios.

khíyál, s. m. a thought, an imagination. — khíyál bándhná, to form a project. — khíyál honá, to suppose. — khíyál karná, to think, consider, imagine, meditate, perceive, muse, suppose, mind, reason, be minded. — khíyál karne lagná, to begin to reason. — khíyál kar sakná, to be able to think. — khíyál men honá, to think on. — khíyál rakhná, to mind.

khíyálát, s. m. (Arabic plural of khíyál), thoughts, imaginations.

khíyánat, s. f. treachery, perfidy. — khíyánat karná, to purloin.

khodá, s. m. a helmet.

khodá honá, v. n. to be hewn. — khodá húá, graven.

khodá jáná, v. n. to be digged, be engraven.

kho dená, v. a. to lose, destroy, make void, let slip, abolish.

khodná, v. a. to dig, hew out,

make.—*khod sakná, to be able to dig.*

khoh, s. m. *a den.*

khoja (e), s. m. *an eunuch.*

kho jáná, v. n. *to be lost, be gone astray.*

khojná, v. a. *to seek.*

kholá jáná, v. n. *to be opened, be loosed.*

khol qálná, v. a. *to put off, unloose.*

khol dená, v. a. *to open, reveal, loose, uncover.*

kholná, v. a. *to open, loose, unloose, open wide, make known, declare, break up.*—*kholne lagná, to begin to loose.*—*khol sakná, to be able to open.*

khoná, v. a. *to lose.*

khopri, s. f. *a skull, pate : scalp, Ps. 68. 21 ; Calvary, Luke 23. 33.*

khofái, s. f. *perfidy, defectiveness, very wickedness, Ps. 5. 9.*

khoyá húa (e, f), participial adj. *lost.*

khoyá jáná, v. n. *to be lost or missing.*

khúb, adj. *good, well, very well : adv. earnestly, thoroughly, perfectly, fitly, Eph. 4. 16.*—*khúb bolná, to speak plain.*—*khúb bolne lagná, to begin to speak plain.*—*khúb chalná, to overflow.*—*khúb dekhná, to fasten one's eyes on an object.*—*khúb dhamkáná, to straitly threaten.*—*khúb karná, to do well.*—*khúb musharraf, well adorned Ps. 48. 2.*—*khúb ser honá, to be well filled.*

khúbí, s. f. *goodness, excellency, virtue.*

khúb-súrat, adj. *beautiful, fair, proper.*

khúb-súratí, s. f. *grace, beauty.*

khud, pron. *self.*

Khudá, s. m. *God.*—*Khudá banná, to make oneself God.*—*Khudá cháhe, if God will.*—*Khudá e abadí, the everlasting God.*—*Khudá e barhaqq, the true God.*—*Khudá e rahím, the merciful God.*—*Khudá e wáhid, the only God.*—*Khudá kí qasam dená, to adjure by God.*—*Khudá kare, God grant, I would to God.*—*Khudá na kare, God forbid.*—*Khudá Ta'álá, God the most high, the most high God, the Most High, the Highest.*

khudái, s. f. *godhead, divinity.*

khudá-parast, adj. *worshipper of God, religious, devout, a devout person.*

khudá-parastí, s. f. *godliness.*

khudá-tars, adj. *devout, God-fearing.*

khudá-tarsí, s. f. *fear of the Lord.*

khudáwand, s. m. *a lord, master, sir : the Lord God.*—*Khudáwand ká bhái, the Lord's brother.*—*khudáwand i ní'amat, a benefactor.*—*Khudáwand Khudá, the Lord God.*—*Khudáwand Qádir i mutlaq, the Lord Almighty.*—*Khudáwand Ta'álá, the Lord most High.*—*Khudáwand ul-afwáj, the Lord of hosts.*—*Khudáwand Yisú', Lord Jesus.*

khudáwandí, s. f. *dominion, lordship.*—*khudáwandí karná, to have dominion.*

Khudáyá, vocative case of *Khudá, O God.*

khud-bín, adj. *proud, arrogant.*

khud-garaz, adj. *a lover of one's self, selfish.*

khud-pasand, adj. *self-willed.*

KHUD-PASANDÍ.

khud-pasandí, s. f. *pleasing one's self, self-gratification.* — **khud-pasandí karná**, to please oneself.

khujláná, v. n. to itch.

khulá (e, í), adj. *open, opened.* — **khulá honá**, to be open. — **khulá húa**, open, naked.

khulása, s. m. *sum, essence, quintessence, abstract.*

khul jáná, v. n. to be loosed, come abroad, be opened, open, be revealed.

khulná, v. n. to open, be open.

khulús, s. m. *integrity, sincerity.*

khún, s. m. *blood: murder.* — **khún bahána**, to shed the blood. — **khún ká khet**, the field of blood. — **khún karná**, to kill, shed blood, do or commit murder.

khún-ámez, adj. *mingled with blood.*

khúní, adj. *bloody, sanguinary:* s. m. *a bloody man, a murderer, manslayer.*

khún-wálá (e, í), adj. *of blood, bloody.*

khur, s. m. *a hoof.*

khura (e), s. m. *cancer.* — **khure kí bímáí**, a canker.

khurák, s. f. *meat, food.*

Khurásín or **Kurásín**, n. *prop. Chorazin.*

khurish, s. f. *meat, victuals; eating and drinking.* — **khurish karná**, to give to be meat.

khurmá (e), s. m. *a date palm, a date.* — **khurme kí dálí**, a palm branch, a palm.

khurram, adj. *glad, joyous, delighted.* — **khurram honá**, to be glad.

khurramí, s. f. *gladness, de-*

KHUSHBÚ-DÁR.

light. — **khurramí karná**, to make merry, rejoice.

khursandí, s. f. *pleasure, contentment.* — **khursandí dená**, to make glad.

khurúj, s. m. *a going forth, an exodus.* — **khurúj karná**, to go forth.

khush, adj. *glad, rejoicing, pleased, well-pleased.* — **khush áná**, to please, be pleasing, be acceptable. — **khush honá**, to be glad, rejoice, have or take pleasure in, greatly rejoice, desire, joy, be pleased, be well pleased, love, delight, be joyful. — **khush karná**, to rejoice, delight, make glad, please, make to rejoice, cause joy. — **khush kar sakná**, to be able to make glad. — **khush kiyá cháhná**, to seek to please. — **khush o khurram**, glad, joyous. — **khush o khurram honá**, to be glad with joy. — **khush o khurram karná**, to make to rejoice. — **khush rahná**, to rejoice, be merry. — **khush rakhná**, to please.

khushámad, s. f. *flattery:* — **khushámad karná**, to flatter, have in admiration, Jude 16, to intreat one's favour, Ps. 45. 12. — **khush-ámad karnewálá** (e, í), men-pleaser.

khushámadí, s. m. *a flatterer, men-pleaser, Col. 3. 22.*

khush-áwází, s. f. *joyful sound: solemn sound, Ps. 92. 3.* — **khush-áwází karná**, to make a joyful noise.

khush-áyand, adj. *pleasant, agreeable, charming.*

khushbú, s. f. *a sweet smell, a sweet smelling savour, savour.* — **khushbú chízen**, sweet spices.

khushbú-dár, adj. *aromatic,*

ḲHUSHBÚÍ.

odoriferous, sweet, thyme, Rev. 18. 12.

Ḳhushbúí, s. f. *pleasant odour or savour, incense, spice, Luke 28. 56.*—*Ḳhushbúí jaláná, to offer incense, burn incense.*—*Ḳhushbúí jaláte waqt, at the time of incense, Luke 1. 10.*

Ḳhush-ḡaul, adj. *of pleasant or agreeable form, comely*: 1 Cor. 12. 23, 'have more abundant comeliness,' *bahut Ḳhush-ḡaul hojáte hain, lit. are becoming very comely.*

Ḳhush-díl, adj. *delighted, happy, pleased.*—*Ḳhush-díl honá, to delight oneself, Ps. 37. 11.*

Ḳhush-hál, adj. *happy, merry, fortunate, in pleasant circumstances, blessed.*—*Ḳhush-hál honá, to rejoice.*—*Ḳhush-hál rahná, to be joyful.*

Ḳhushí, s. f. *joy, gladness, delight, rejoicing, blessedness, pleasure, joyfulness, cheerfulness, good will, accord.*—*Ḳhushí bakhshná, to put gladness into, rejoice.*—*Ḳhushí karná, to be glad, rejoice, be exceeding glad, be joyful.*—*Ḳhushí karne lagná, to begin to be merry.*—*Ḳhushí karnewálá (e, í), one who rejoices.*—*Ḳhushí Ḳhurramí karná, to be glad and rejoice.*—*Ḳhushí manáná, to make merry, be merry, rejoice.*—*Ḳhushí o Ḳhurramí karná, to rejoice with joy, rejoice and make merry.*—*Ḳhushí se, gladly, willingly.*

Ḳhushk, adj. *dry, thirsty (applied to the ground), withered.*—*Ḳhushk ho jáná, to be dried up, wither.*—*Ḳhushk honá, to be dried.*—*Ḳhushk karná, to dry up.*

Ḳhush-Ḳhabarí, s. f. *good or glad tidings: the gospel.*—*Ḳhush-*

ḲHUSH-WAQT.

Ḳhabarí dená, to declare, declare glad tidings, preach, preach the gospel.—*Ḳhush-Ḳhabarí denewálá, an evangelist.*—*Ḳhush-Ḳhabarí detá jáná, to go along or journey preaching the gospel.*—*Ḳhush-Ḳhabarí detá rahná, to continue to preach.*—*Ḳhush-Ḳhabarí sunáná, to preach, preach the gospel.*

Ḳhush-Ḳho, adj. *courteous, well-bred, affable, of an excellent disposition.*—*Ḳhush-Ḳho honá, to be courteous.*

Ḳhushkí, s. f. *dryness, drought: dry land, land, the earth: adv. by land (in opposition to by water).*—*Ḳhushkí Ḳhushkí daurná, to run a-foot.*

Ḳhush-mizáj, adj. *of a pleasant disposition, amiable, good, Titus 2. 5.*

Ḳhushnúd, adj. *pleased, glad, contented, delighted.*—*Ḳhushnúd honá, to be pleased.*—*Ḳhushnúd rahná, to rejoice.*

Ḳhushnúdí, s. f. *satisfaction: in Ps. 27. 4, the marginal reference to the passage has sabáhat, which means beauty, comeliness, &c.*

Ḳhush-numá, adj. *beautiful, neat, pretty.*

Ḳhush-numái, s. f. *beauty: in Ps. 37. 20, the marginal reference runs, buzgálon kí charbí kí má-nind faná hongé, which literally translated is, they shall be consumed like the fat of lambs.*

Ḳhush-sulúki, s. f. *courteous or pleasant treatment.*—*Ḳhush-sulúki karná, to deal well with, to courteously entreat, Acts 27. 3.*

Ḳhush-tarásh, adj. *well-chiselled, polished, elegantly cut.*

Ḳhush-waqt, adj. *joyful, happy,*

pleased, delighted. — *khushwaqt* honá, *to rejoice.* — *khushwaqt* hone dená, *to let rejoice.* — *khushwaqt* karná, *to make glad.* — *khushwaqt* rahná, *to rejoice.*

khushwaqtí, s. f. *joy, gladness.*

khúsáan, adv. *especially, chiefly.*

Khúsá, n. prop. *Chusa.*

khwáb, s. m. *sleep: a dream.*

— *khwáb* dekhná, *to dream, dream dreams.* — *khwáb* dekhnewálá, *a dreamer.* — *khwáb* i ráhat, *sleep of repose, Ps. 127. 2.*

khwáb-gáh, s. f. *sleeping place, bed-chamber.* — *khwábgáh* ká ná-zir, *a chamberlain, Acts 12. 20.*

khwáh, conj. *whether, or.* — *khwáh* — *khwáh*, *whether—or.*

khwáhán, adj. or subs. *desirous, seeker.* — *khwáhán* honá, *to seek, seek after: Ps. 109. 31, jo us kí ján ke khwáhán hain, 'that condemn his soul,' lit. who are seekers of his life.* — *khwáhán* rahná, *to seek, Ps. 105. 4.*

khwáhish, s. f. *desire, will, lust, concupiscence, Col. 3. 5.* — *khwáhish* karná, *to lust, lust after.* — *khwáhish* rakhná, *to wish, desire.*

khwán, s. m. *a table, covered table and the meat upon it; a tray.* — *khwán* i ni'amat, *a table of blessings, Ps. 78. 19.*

khwár, adj. *despised, contemned: (in composition) drinking.* — *khwár* honá, *to be contemned, Ps. 15. 4.* — *shír-khwár*, *a suckling.*

ki, conj. *for, that, because, saying, such that, to the intent that, insomuch that, in order that, how that, to the end that, because that, so, or, and, therefore, when, whilst,*

whiles, while, whether, lest. — *ki nahín*, *or not.*

ki, rel. pron. *who, which.*

ki, of, *sign of genitive case.* See Grammar, p. 7.

kí, made, *feminine form of kiyá, past participle of karná, v. a.*

kíoh, s. f. *mire, dirt, mud, slime.*

kichkicháná, v. n. *to gnash with the teeth, grind the teeth.*

kídhār, interrog. adv. *whither?*

kifáyāt, s. f. *sufficiency, abundance, plenty, surplus.* — *kifáyāt* karná, *to suffice, be content, 3 John 10.* — *kifáyāt* rakhná, *to have sufficiency, 2 Cor. 9. 8.*

kíl, s. f. *a nail, peg.* — *kíl* jarná, *to nail.*

Kilikiyá or *Qiliqya*, n. prop. *Cilicia.*

kin, oblique plural form of *kaun*, q. v. — *kin kin*, *whatever (used distributively).*

kín, plural feminine form of *kiyá, past participle of karná, v. a.*

kína, s. m. *hatred, resentment, malice, spite, rancour.* — *kína* rakhná, *to hate or have a quarrel against any one.* — *kína* rakhnewálá (e, í), *one who hates.*

kína-ámez, adj. *mixed with or full of hatred.*

kinár, s. f. *an embrace.*

kinára (e), s. m. *a side, shore, the coast.* — *kinára* karná, *to refrain, turn from, avoid, eschew.* — *kináre* honá, *to depart from.* — *kináre* kináre jáná, *to sail along by the coast, to coast.* — *kináre* le jáná, *to take aside.* — *kinára* pakarná, *to sail close by the shore, hug the shore.* — *kináre* rahná, *to abstain, avoid.*

KINÁRE.

kináre, (with gen. in ke), *by*.

kinawar, adj. *malicious, spiteful, rancorous*. In Rom. 1. 31, and 2 Tim. 3. 3, this word is used for ἀσπονδοί expressed in the English version by 'implacable,' 'truce-breaker.'

kírá (e), s. m. *a worm, a venomous beast*, Acts 28. 4, 5, *a caterpillar*, Ps. 78. 46, *a moth or cloth-worm*, Matt. 6. 19, and Luke 12. 33.—*kíre makoře, creeping things*.—*kíre paṛná, to be eaten of worms*, Acts 12. 23.

kiráya (e), s. m. *rent, hire*.—*kiráe ká ghar, an hired house*, Acts 28. 30.

kirdár, s. m. *doing, action, business, conduct*.

kis, *who? which? what? oblique sing. of kaun, interrog. pron.*—*kis chíz or kis chíz se, where-with?*—*kis gharí, in what watch? what hour?*—*kis ke pás, to whom?*—*kis liye, why? wherefore? for what cause? for what intent?*—*kis qadr, to what degree? how much?*—*kis sabab, wherefore?*—*kis sabab se, wherefore?*—*kis se, whereunto? wherewith?*—*kis tarah, how? after what manner? by what means? wherewithal?*—*kis tarah ká, ke, kí, what manner of?*—*kis tarah se, how?*—*kis waqt, at what time?*—*kis wáste, why? wherefore?*

kisán, s. m. *a husbandman, a sower, peasant*.

kise, *to whom? whom? dat. and acc. sing. of kaun, interrogative pron. q. v.*

kishtí, s. f. *a ship, vessel, boat, an ark*, 1 Pet. 3. 20.—*kishtí kholná, to loose a vessel, sail from*

KLEMANs.

any place.—*kishtí par, by ship*.—*kishtí par charhná, to enter into a ship, take ship*.—*kishtí par se, out of the ship*.

kisí, oblique form of *koí*, pron. *some one, a certain one*.—*kisí aur tarah se, in any other way*.—*kisí kám ká nahín, it is good for nothing*.—*kisí kí mánind, as any one, like any one*.—*kisí tarah, in any case*.—*kisí tarah kí, any kind of*.—*kisí tarah se, by any means*.—*kisí waqt, at any time*.

kisú, oblique form of *kuchh*, pron. *some, any one*.—*kisú tarah, by any means*.

kitáb, s. f. *a book: the scripture*.—*kitáb i hayát, the book of life*.

kitába, s. m. *an inscription, a title*, John 19. 19, 20.

kitná (e, í), adj. and adv. *how much?*—*kitne, how many? certain, some, divers, others, many*.—*kitní bár, how often? how oft?*—*kitná hí, how much? some*.—*kitná hí ziyáda, how much more?*—*kitná kitná, so many*, 1 Cor. 14. 10.—*kitná ziyáda, how much more?*

kiyá, made, done, past participle of *karná*, v. a.

kiyá cháhna, v. a. *to wish or intend to do*.

kiyá jáná, v. n. (passive of *karná*) *to be done, be made, be bestowed*, 2 Cor. 8. 1.

kiyá karná, v. a. *to do continually or constantly*.

Klaudá or **Klaude**, n. prop. *Clauda*.

Klaudíá or **Qlaudíá**, n. prop. *Claudia*.

Klemans, n. prop. *Clement*.

KLÍOPÁS.

Klíopás or **Klíupas**, n. prop. *Cleophas, Cleopas.*

Klóí or **Khlóe**, n. prop. *Chloe.*

Knidus, n. prop. *Cnidus.*

ko, to, at, for, unto, sign of dative and acc. cases, see Grammar, p. 5.

koelá (e), s. m. a coal, charcoal.

kof, s. f. anguish, vexation, grief, travail.

koh, s. m. a hill, a mount.—koh i Misgár, the hill Mizar.—koh i muqaddas, holy hill.—koh i Saihún, Mount Zion.—koh i Síná, Mount Sinai.—koh i Zaitún, the Mount of Olives.

kohí, adj. mountainous, wild.

kohistán, s. m. hill country, a place surrounded by or abounding in mountains.

koí, pron. any one, any, some one, any man, a certain.—koí dúsrá, any other, another, some other man.—koí kyún na ho, whosoever he be.—koí nahín, nobody.

kol, s. m. a creek, a bay.

kolhá, s. m. an oilman's press; a wine-press, Matt. 21. 23, Rev. 14. 19, 20; a winefat, Mark 12. 1.

koná (e), s. m. a corner.—kone ká sirá, a chief corner-stone, head of a corner.

konpal, s. f. a young shoot, a sprout, a bud.

korá (e, í), adj. new, unused, fresh. (This word is applied only to clothes and earthen vessels.)—korá thán, a new piece of cloth.

korá (e), s. m. a scourge, lash.—kore, stripes.—kore kháná, to receive stripes.—kore márná, to scourge, smite, beat.—koron se

KRISTIÁN.

márná, to visit with stripes, Pa. 89. 32.

Korásín, n. prop. *Chorazin.*

korh, s. m. leprosy.

korhí, adj. leprous: s. m. a leper.

kos, s. m. a measure generally computed at two miles, though in some parts of India it is reckoned at even more. In Matt. 5. 41, the Greek word is million, the Roman miliare of 1000 paces or as it is usually estimated at 1611 yards.

Kosám, n. prop. *Cosam.*

koshish, s. f. endeavour, effort, attempt, application, study, diligence, Heb. 6. 11.—koshish karná, to endeavour, strive, assay, strive for, exercise, Acts 24. 16; study, 2 Tim. 2. 15; do diligence, 2 Tim. 4. 9; be diligent, labour, 2 Cor. 5. 9.—koshish men honá, to endeavour.—koshish se, diligently.

kosná, v. a. to curse.

kotáh, adj. short, small, little.—kotáh karná, to shorten, diminish.

kothá (e), s. m. a house-top, an upper chamber, Acts 9. 37, 39. and 20. 8.

kothí, s. f. a warehouse, granary, garner, barn.

kothrí, s. f. a chamber, closet, secret chamber, Matt. 24. 26; lodging, Philemon v. 22.

Koús or **Kos**, n. prop. *Coos.*

Kreskes, n. prop. *Crescens.*

Krete, n. prop. *Crete.*

Kretí, s. m. f. a Cretan, Cretian.

Krispus or **Krispús**, n. prop. *Crispus.*

Kristián or **Kristián**, s. m. a Christian.

KRISTUS.

Kristus, n. prop. *Christ*.

kúá (e), s. m. *a well, a pit*, Ps. 9. 15.

kúán (e), s. m. *a well, a pit*.

kubrâ (e, í), adj. *humped-backed*. — *kubrâ ho jáná, to be bowed together*, Luke 13. 11.

kúch, s. m. *departure, marching*. — *kúch karná, to march, depart*; in 2 Pet. 1. 15, *mere kúch karne ke ba'd, 'after my decease,' lit. departure*.

kúcha (e), s. m. *a street, a lane*.

kuchalná, v. a. *to bruise, break, trample, crush, beat down, wound*.

kuchelá (e, í), adj. *vile, dirty*, James 2. 2.

kuchh, pron. *any, some, anything, something, somewhat, a certain thing, aught, at all, partly*, Heb. 10. 33. — *kuchh áge, a little further*. — *kuchh aur, anything or something else, some other*. — *kuchh ban nahín partá, nothing could be done*. — *kuchh chíz, something*. — *kuchh din, for a while, a space, certain days, some time, for a season*. — *kuchh dúr, a good way off*. — *kuchh kam, a little less or lower*. — *kuchh kám rakhná, to have anything to do with*. — *kuchh khiyál men na láná, to make light of a thing*, Matt. 22. 5. — *kuchh kuchh, somewhat, a little*: Acts 27. 13, *softly*. — *kuchh—kuchh, one thing—another*. — *kuchh nahín, nothing*. — *kuchh parwá rakhná, to care for*, Matt. 22. 16.

kuchláná, v. a. *to bruise*.

kudáná, v. a. *to cause to leap, make to skip*, Ps. 29. 6.

kúd jáná, v. n. *to leap over*.

kúdná, v. n. *to leap, leap up*,

KUPRASÍ.

bound, jump. — *kúdná phádná, to leap and jump*.

kufr, s. m. *blasphemy, incredulity, impiety, infidelity*. — *kufr bakná, to blaspheme, revile, speak blasphemous words*. — *kufr bakne lagná, to begin to blaspheme*. — *kufr baknewálá, a blasphemer*. — *kufr bolná, to speak blasphemy*. — *kufr kah chukná, to finish uttering blasphemy*. — *kufr kahná, to blaspheme*. — *kufr kahnewálá (e, í), speaking blasphemies*. — *kufr kahwáná, to compel to blaspheme*. — *kufr karnewálá (e, í), a blasphemer*.

kuhní or kohní, s. f. *the elbow*.

kulhárá, s. m. *an axe*.

kulhári, s. f. *an axe*.

kull, adj. *all, universal*.

kullí, adj. *complete, entire, as in Ps. 18. 50, naját i kullí bakhsh-tá hai, great deliverance giveth he*: s. f. *total sum*.

kumak, s. f. *help, aid, assistance*. — *kumak karná, to help, give or lay help*.

kumbá (e) or **kunbá**, s. m. *one's own kin, kindred, tribe, caste, brotherhood*.

kumhár, s. m. *a potter*. — *kumhár ká khet, the potter's field*.

kundan, s. m. *fine or pure gold*.

kunjí, s. f. *a key*.

kupwára (e), s. m. *an unmarried boy, a bachelor, a youth not defiled with women, virgin youth*, Rev. 14. 4.

kupwári, s. f. *a maiden, damsel, virgin*. — *kupwári 'aurat, a virgin*.

kupwáripán, s. m. *virginity*, Luke 2. 36.

Kuprasí, s. m. *a Cypriote or Cyprian*.

Kupras, n. prop. *Cyprus*.

Kuprusí, adj. *of or belonging to Cyprus, a Cypriote*.

kúrǎ (e), s. m. *sweepings, dirt, rubbish, filth*, 1 Cor. 4. 13.

Kurení or **Qurení**, s. m. *a Cyrenian*.

kuṛháná, v. a. *to provoke to anger, vex, trouble, afflict, anger*.

kuṛhná, v. n. *to grieve, be grieved, mourn, lament, fret oneself, sorrow*.

kuṛkuṛáná, v. n. *to murmur, speak angrily*.—**kuṛkuṛáne lagná**, *to begin to murmur*.

kursí, s. f. *a seat*.

kursí-nishín, adj. *enthroned, sitting on a throne or seat*.—**kursí-nishín honá**, *to dwell*, Ps. 9. 11.

kurta or **kurtá** (e), s. m. *a coat, garment, vesture, cloke*, Matt. 5. 40.

Kúsh, n. prop. *Ethiopia, Cush*.

kusháda, adj. *large, broad, spacious, enlarged, ample, extensive, open*.—**kusháda-díl honá**, *to be enlarged*, 2 Cor. 6. 13.—**kusháda ho jáná**, *to be enlarged*.—**kusháda karná**, *to enlarge*.

kushádagí, s. f. *expansion, extension, enlargement, exhilaration*.—**kushádagí bakhshná**, *to enlarge*, Ps. 4. 1.

kushta, adj. *slain, sacrificed, extinguished*.—**kushta karná**, *to mortify*, Col. 3. 5.

kushtí, s. f. *wrestling*.—**kushtí karná**, *to wrestle, strive for mastery*, 2 Tim. 2. 5.

kushtígír, s. m. *one who strives for the mastery, lit. a wrestler*.

kúṭná, v. a. *to break in pieces, to pound, cudgel*.

kuttá (e), s. m. *a dog*.

kyá, pron. *what? why? how? wherefore? whether or where? frequently used in a sentence as indicating a question but without any other meaning*.—**kyá kyá**, *what? used distributively*.—**kyá—kyá**, *whether—or*.—**kyá hí**, *what indeed? how? how greatly?*.—**kyá hí 'azíz**, *how excellent?*.—**kyá hí bahut**, *how manifold*.—**kyá hí baṛá**, *how great*.—**kyá hí buzurg**, *how great*.—**kyá hí jald**, *how soon*.—**kyá hí khúb**, *truly good*.—**kyá hí mushkil**, *how hardly*.—**kyá jániye**, *what dost thou know?*.—**kyá kuchh**, *what?*.—**kyá khúb**, *well, how well, how good?*.—**kyá—yá**, *whether—or*.

kyán, adv. *why? how? wherefore?*

kyánkar, adv. *how? by what means? whence? whereby?*

kyánki, adv. *for, because, forasmuch as, because that, seeing, since*.

L.

lá, the root of **láná**, v. n. *to bring; also negative particle un-, in-, no, by no means*.

La'azar, n. prop. *Lazarus*.

lab, s. m. *a lip; brim, edge, margin, shore, bank, coast*.

labáda, s. m. *an overcoat, a wrapper, a cloke*.

lab-á-lab, adj. *up to the brim, brimful*.

Labbí, n. prop. *Lebbeus*.

labrez, adj. *running over, overflowing, brimful*.—**labrez honá**, *to run over*.—**labrez rahná**, *to be filled*.

láchár, adj. *without remedy, helpless, destitute, miserable*, Rev. 3. 17.

LÁCHÁRÍ.

láchárí, s. f. *helplessness, forlornness, constraint*, 1 Pet. 5. 2, *necessity*, Philemon v. 14.

ladá honá, v. n. *to be laden or full of*, James 3. 17.

ladá rahná, v. n. *to be laden or filled*.

lád dená, v. a. *to lade*.

lá dená, v. a. *to bring and give*.

ladná, v. n. *to be laden or covered*.

ládá, v. a. *to lade, load*.

lafá, s. m. *a word, a saying*.

láfran, s. m. *a boaster*.

láfraní, s. f. *boasting*.—**láfzaní karná**, *to boast oneself*.

lafí, adj. *verbal, in words*: in the letter, Rom. 2. 29.

lagá dená, v. a. *to put on*.

lagá honá, v. n. *to be fixed (upon), to set against*, Ps. 10. 8.

lagá jáná, v. n. *to cleave to*, Ps. 119. 25.

lagá lená, v. a. *to place, clasp*, as in Luke 15. 20, *us ko gale lagá liyá*, *fell on his neck*.

lagám, s. f. *a bridle, a bit*.—**lagám dená**, *to bridle, put bits*, James 3. 3.

lagan, s. m. *a basin, a pot*.—**dhone ká lagan**, *a wash-pot*.

lagáná, v. a. *to lay, set, place, plant, touch*, Mark 7. 33; *smite*, Mark 14. 47; *thrust in*, Rev. 14. 15; *anoint*, Rev. 3. 18; *land*, Acts 28. 12.—**lagánawálá**, *one who applies or uses*.

lagá rahná, v. n. *to be steadfast with, continue in*.

lágari, s. f. *leanness*.

lagáwaṭ, s. f. *connexion*: in Ps. 101. 3, *mujbe us se lagáwaṭ nahín*, *it shall not cleave to me*.

LÁKH.

lagáyá honá, v. n. *to be set or fixed*.

lagáyá jáná, v. n. (*passive of lagáná*), *to be planted*.

lag chukná, v. n. *to be already kindled (speaking of a fire)*.

lag jáná, v. n. *to cleave to, be fixed to*.

laglag, s. m. *a stork*. See **laq-laq**.

lagná, v. n. *to touch, cleave unto, to be, beat into*, Mark 4. 37; *be fastened*, Luke 4. 20: *with infinitives in ne it means 'to begin'*.

lagzish, s. m. *a slip, sliding*.—**lagzish kháná**, *to slide, be moved*.—**lagzish kháne dená**, *to suffer to be moved*.

lahar, s. f. *a wave*.

lá-hásil, adj. *unproductive, unprofitable, unfruitful*.—**lá-hásil ho jáná**, *to vanish away*, 1 Cor. 13. 8.

lahlaháná, v. n. *to bloom, be verdant, flourish, rejoice*, Ps. 96. 12.

lahráná, v. n. *to rise in waves, undulate*.—**lahráne lagná**, *to begin to rise*, John 6. 18.

lahú, s. m. *blood*.—**lahú baháná**, *to shed blood*.—**lahú kar dálná**, *to turn (rivers) into blood*.

láiq, adj. *worthy, fit, meet, suitable, proper*: adv. *preposition, (with gen. in ke) worthy, sufficient, meet for*.—**láiq honá**, *to be worthy*.—**láiq jánná**, *to count worthy*.—**láiq ṭhaharná**, *to be accounted worthy*.

lais, adj. *ready, garnished*, Matt. 12. 44, and Luke 11. 25.

lá-kalám, without a word, *indisputably, no question, surely, without all contradiction*.

lákth, adj. *a hundred thousand*.—**lákthá lákth**, *ten thousand times*.

ten thousand. — *lákhoñ*, ten thousands.

lakrí, s. f. wood.

lál, adj. red, scarlet, *Heb.* 9. 19; purple, *Luke* 16. 19. — *Lál Samundar*, the Red Sea.

la'l, s. m. a ruby, a sardius, *Rev.* 21. 20.

lálach, s. m. longing, covetousness, avarice, greediness, lust, concupiscence, *Rom.* 7. 8; a covetous practice, *2 Pet.* 2. 14. — *lálach karná*, to covet.

lálchí, adj. covetous, selfish: a covetous man.

lalkárná, v. a. to call, bawl after, cry out, shout.

la-má, lama, two Syriac words meaning for why? why? wherefore?

Lámad, the Hebrew letter Lamed.

Lamak, n. prop. Lamech.

lambá (e, f), adj. long. — *lambá baná*, to enlarge. — *lambá chau-rá*, long and broad. — *lambá karná*, to make long, lengthen, extend, stretch forth.

lambán, s. m. length.

lambáná, v. a. to lengthen.

la'n, s. f. cursing, imprecating. — *la'n ta'n*, s. f. reproach, blasphemy. In *Rev.* 2. 9, this word is treated as a noun of masculine gender. — *la'n ta'n honá*, to be reproached, *1 Pet.* 4. 14, lit. to be a reproach. — *la'n ta'n karná*, to speak reproachfully, curse, revile, falsely accuse, *1 Pet.* 3. 16.

láná, (contraction for *le áná*), v. n. to bring, lead, bring out, forth or in: in *Matt.* 21. 34, *láná* expresses both the ideas of receiving and bringing. — *lánewálá*, one who brings.

la'nat, s. f. cursing, a curse, an imprecation. — *la'nat bhejná*, to curse. — *la'nat honá*, to be a curse. — *la'nat karná*, to curse. — *la'nat karne lagná*, to begin to curse. — *la'nat kí qasam*, a curse.

la'natí, adj. cursed, accursed, under a curse. — *la'natí honá*, to be accursed.

langar, s. m. an anchor. — *langar uþháná*, to weigh anchor, loose a ship, *Acts* 27. 13.

langrá (e, f), adj. lame, halt, *Mark* 9. 45.

langráná, v. n. to be lame, to limp.

Láodíqí or **Láudíqí**, s. m. a Laodicean.

Láodíqís or **Láudíqís**, n. prop. Laodicea.

lapakná, v. n. to leap on, spring upon (like a tiger).

lapetá honá, v. n. to be rolled together or wrapped up.

lapetná, v. a. to fold up, wrap.

laqab, s. m. surname, title.

laqlaq, s. m. a stork. This seems the more usual form, though in *Ps.* 104. 17, *laglag* is used.

lařái, s. f. battle, war, warfare, fighting, a fight. — *lařái karná*, to make war, fight. — *lařái karne já-ná*, to go to make war against.

lařá karná, v. a. to fight constantly.

lařakpan, s. m. childhood, youth.

lařazná, v. n. to tremble, shake, quiver, be moved, *Ps.* 99. 1.

lař chukná, v. n. to finish fighting.

lařká (e), s. m. a child, a little child, a babe, a little one, a young child; a young man. — *lařke ká sá* (se, sf), child-like.

lařká bálá, s. m. a child.

lařkáí, s. f. childhood, youth.

lařkhařáná, v. n. to stagger, trip.

lařkı, s. f. a damsel, a maid, a maiden.

lařná, v. n. to fight, strive, make war, war, war against. — **lařnewálá**, one who fights. — **lařne jáná**, to go to make war. — **lař sakná**, to be able to make war with.

larza, s. m. shaking, quivering, tremour. — **larza kháná**, to suffer shaking.

larzán, adj. shaking, trembling. — **larzán honá**, to quake, Heb. 12. 21.

larzáná, v. a. to make to tremble, shake, Ps. 29. 8.

larzish, s. f. tremour, fear, trembling, shivering, quaking.

lá sakná, v. n. to be able to bring.

lasalá, n. prop. *Lasea*.

lašh, s. f. a dead body, corpse, carcase.

lashkar, s. m. an army, a host.

lashkarwálá (e, í), adj. possessing an army.

lát, s. f. a kick. — **lát márná**, to kick. — **lát utháná**, to lift up the heel against, John 13. 18.

lařakná, v. n. to hang, dangle : for what seems to be a different meaning, see Acts 11. 5.

latář márná, v. a. to tread down.

latářná, v. a. to tread upon, tread under.

lářhı, s. f. a staff, a rod, 1 Cor. 4. 21.

latıř, adj. kind, courteous, benevolent, gentle, benign, tender, Ps. 25. 6; excellent, Ps. 150. 2.

Latıńı, adj. *Latin*.

lařká dená, v. a. to let down.

lařká diyá jáná, v. n. to be let down.

lařkáná, v. a. to hang, suspend, gird, Ps. 45. 3.

lařkáyá jáná, v. n. to be hanged.

lau, s. f. flame (of fire), any pointed flame.

launá, v. a. to reap.

launđebáz, s. m. a sodomite, one who abuses himself with mankind, 1 Cor. 6. 9.

launđı, s. f. a bondwoman, a slave girl, a handmaid, a maiden, maid, damsel.

lauřná, v. n. to return, turn back.

Láwı, n. prop. *Levi* : s. m. a Levite.

Láwıwálá (e, í), adj. *Levitical*.

lawıyatán, s. m. *leviathan*.

láyá chánhá, v. a. to intend to bring.

láyá jáná, v. n. (passive of *láná*), to be brought.

La'zar or **La'azar**, n. prop. *Lazarus*.

lázım, adj. necessary, requisite, fitting, meet. — **lázım honá**, to be necessary or incumbent.

lazzat, s. f. delight, enjoyment, pleasure. — **lazzat utháná**, to delight oneself, Ps. 119. 47, lit. to take up or derive enjoyment.

le, the root of *lená*, v. a. to take, stands for the conjunctive participle and 2nd person imperative. In the first instance it is translated by 'having taken;' in the second by 'take thou.' *le* is also a contraction for *lewe*.

le áná, v. n. to bring; set, as

LE CHALNÁ.

in *Ps.* 118. 5, *kusháda jagah men le áyá, he set* (lit. brought) *me into a large place.*

le chalná, v. n. to lead, guide, launch forth, take, bear, lead out or away.

le chukná, v. n. to have already taken or received.

le jáná, v. n. to carry, lead away, bring, take, lead up, lead, take away, drive, take up, lead out, bear, bring down, catch away, *Matt.* 13. 19.—**le jáne dená**, to suffer to carry, *Mark* 11. 16.—**le jáne lagná**, to begin to carry about, *Mark* 6. 54.

le já sakná, v. n. to be able to carry or take away.

lekar áná, v. n. to bring and come.

lekin, conj. but, yet, howbeit, notwithstanding, nevertheless.

le lená, v. a. to take, take away, catch, receive.

le liyá jáná, v. n. (passive of *le lená*), to be taken away or from.

lená, v. a. to take, exact, *Luke* 3. 13; take up, gather, *Ps.* 39. 6; receive, *Ps.* 68. 18.—**lene dená**, to let or allow to take.—**lenewálá** (e, í), one who takes.—**lene par honá**, to be about to receive.

len den, s. m. trading or trafficking, barter.—**len den karná**, to trade.

lep, s. m. ointment, plaster.—**lep karná**, to anoint, *John* 9. 6.

le pahunchaná, v. a. to bring lit. having taken to cause to arrive.

lepálak, s. m. an adopted child.—**lepálak honá**, to be an adopted child.

lete áná, v. n. to bring with one.

leť jáná, v. n. to lay down, lay oneself down.

LIKHNÁ.

leťná, v. n. to lie, lie down, rest, repose.

Lewí, n. prop. *Levi*: s. m. a Levite.

li, taken, fem. of *liyá* past participle of *lená*, v. a. to take.

Líbartín, n. prop. the *Liber-tines*, *Acts* 6. 9.

libás, s. m. clothing, a garment, vesture, array, *1 Tim.* 2. 9.—**libás pahinná**, to be clothed with.

Líbyá or **Líbya**, n. prop. *Libya*.

líe. See *lená*, v. a.

liház, s. m. a look, attention, consideration, view, as *2 Cor.* 5. 9, is *liház se*, wherefore, lit. with this view.—**liház karná**, to look on, give heed to, consider.—**liház rakhná**, to consider.

liházá, adv. (compounded of *li*, for, and *házá*, this), for this reason, seeing that, therefore, because, consequently.

likhá, adj. written. This word is properly the past participle of *likhná*, v. a.

likhá honá, v. n. to be written.

likhá jáná, v. n. (passive of *likhná*), to be written.

likháná, v. a. to cause to write, to get written, as in *Luke* 2. 3, *har ek nám likháne chalá*, all went to be taxed, lit. each one went to get his name written.

likh bhejná, v. a. to write, lit. to write and send.

likh chukná, v. n. to finish writing.

likh dená, v. a. to write.

likhná, v. a. to write.—**likhne-wálá** (e, í), one who writes, a writer.—**likhne par honá**, to be

about to write. — *likhne lagná, to begin to write.*

likh rakhná, v. a. *to write, lit. to write and keep.*

likh sakná, v. n. *to be able to write.*

lín, plural feminine of past participle of *lená*, v. a. *to take, &c. q. v.*

Línus, n. prop. *Linus.*

lipaṭ jáná, v. n. *to cling to, to fasten on, Acts 28. 3.*

lipaṭná, v. n. *to hang on, fall on, cling to.*

liptá jáná, v. n. *to hold on to, hold.*

liptá rahná, v. n. *to cling to continually, be girded to, Ps. 109. 19.*

Lisániyas or **Lisániyas,** n. prop. *Lysanias.*

liyá, taken, past participle of *lená*, v. a.

liyá cháhná, v. a. *to wish or desire to take.*

liyá húá rahná, v. n. *to continue to hold, to hold forth, Phil. 2. 16.*

liyá jáná, v. n. *to be taken away, be required, Luke 11. 50, 51.*

liyá karná, v. a. *to constantly take (the name of any one), call upon (the name of any one).*

liyáqat, s. f. *worth, merit, skill, ability, sufficiency, 2 Cor. 3. 5.*

liyá rahná, v. n. *to receive, Acts 3. 21; continue to keep.*

liye, plural masculine of *liyá*, past participle of *lená*, v. a.

liye, adv. preposition (with *gen. in ke*), *concerning, as touching, for the purpose, for the cause, by, toward, to, for, unto, because of, for the sake, touching, against, among, after.*

liye phirná, v. n. *to bear about.*

log, s. m. *people, men, persons,*

company, nations, multitude, friends. — *logon men se, from among men.*

— *logon kí khátir, for the people,*

lohá (e), s. m. *iron.*

loí, s. f. *a lump of dough.*

Loís, n. prop. *Lois.*

lomṛí, s. f. *a fox.*

londá (e), s. m. *a lump of clay, a clod.*

loṭná, v. n. *to wallow.* — *loṭne lagná, to begin to wallow or roll about.*

lubáda, s. m. *a wrapper, an overcoat, cloke, 2 Tim. 4. 13.*

lubán, s. m. *frankincense.*

lubhána, v. a. *to entice, allure, excite desire.* — *lubhánewálá (e, í), enticing.*

Lubnán, n. prop. *Lebanon.*

Luddá, n. prop. *Lydda.*

Ludiá, n. prop. *Lydia.*

lugat, s. f. *tongue, dialect, speech, language.*

lúh, s. f. *a hot wind or blast, a simoom.*

lún, *I may take or let me take, 1st pers. sing. either aorist or imperative of lená, v. a. q. v.*

lunjá (e, í), adj. *maimed, a cripple, without hands or feet.*

Lúqá, n. prop. *Luke, Lucas.*

Luqáoníá or **Luqáuniya,** n. prop. *Lycania.*

Luqia, n. prop. *Lycia.*

Lúqíus or **Lúqius,** n. prop. *Lucius.*

luqma, s. m. *a morsel, a portion of food.*

Lusias or **Lusiás,** n. prop. *Lysias.*

Lustrá, n. prop. *Lystra.*

Lút, n. prop. *Lot.*

lút, s. f. *spoil, spoils, extortion; Luke 11. 39, ravening.*

luterá, s. m. an extortioner.

lutf, s. m. lovingkindness, goodness.—lutf i kámil, lovingkindness.—lutf i kháss, lovingkindness.

lut jáná, v. n. to be spoiled or plundered: used as a masc. noun, spoiling, Heb. 10. 34.

lút lená, v. a. to spoil or plunder.

lutná, v. n. to be spoiled or plundered.

lútná, v. a. to spoil, plunder, rob.

lút sakná, v. n. to be able to spoil or rob.

M.

má, s. f. mother.—má báp, s. m. father and mother, parents.

ma'alát, s. f. attainment of nobility and dignity: ascents, degrees, Ps. 120 (heading). The Arabic plural form ma'álí, means eminences, high matters. For further information see Cruden's Concordance, under 'degrees.'

Má'áth or **Ma'ath**, n. prop. Maath.

mabádá, interjection, lest, God forbid!

mabdá, s. m. beginning, origin, source.

ma'búd, adj. adored, worshipped: s. m. an idol, a god, a strange god.

macháná, v. a. to make, produce.

machchhar, s. m. a gnat, musquito.

machhlí, s. f. a fish.—machhlí ká shikár, fishing.

machhwá (e), s. m. a fisherman, fisher.

machná, v. n. to be made or produced.

máda, adj. female.

madad, s. f. help, aid, assistance, succour.—madad karná, to help, give help, succour, relieve, 1 Tim. 5. 10; assist, communicate, Phil. 4. 15; support, Acts 20. 35.—madad karne dená, to suffer any one to do anything for another.—madad kar sakná, v. n. to be able to succour.

madadgár, s. m. a helper, succourer, assister, protector, ally; help, Ps. 115. 9.—madadgár honá, to help.

madadgárá, s. f. help, assistance.

mádda, s. m. matter, subject; substance, Ps. 139. 16.

madh, s. f. praise, eulogium, commendation.—madh aur saná gáná, to sing praise.—madh gáná, to sing praise.—madh karná, to sing, sing to, praise.

madh-khwán, adj. singing praise, eulogising, a singer of praise, commender, eulogist: in Ps. 66. 4, terí madh-khwán howegí, shall sing (praise) unto thee.

madh-khwání, s. f. singing praise, praising.—madh-khwání karná, to praise.

madh-sará, s. m. one singing praise, as in Ps. 57. 9, terá madh-sará houngá, I will sing unto thee.

madh-saráí, s. f. singing praise, praising, as in Ps. 71. 23.—madh-saráí karná, to sing.

madrasa (e), s. m. a school, Acts 19. 9; college, university.

mañáj, adj. paralytic, palsied, one taken with or sick of the palsy.

magan, adj. delighted, glad, cheerful, happy.—magan honá to be glad, delight, Rom. 7. 22.—

magan rahná, *to delight oneself, continue delighted.*

magar, conj. *but, save, beside, except, notwithstanding, nevertheless, unless, perhaps, only, howbeit, yet; in Acts 26. 22, and 2 Cor. 1. 13, than.* — **magar jab ki**, *except.* — **magar jis hál ki**, *except, John 3. 27, and 6. 44.*

magára, s. m. *a cave, cavern, grotto, den.*

Magdalá, n. prop. *Magdala.*

Magdalíni, adj. *of or belonging to Magdala, an inhabitant of Magdala, Magdalene.*

magírat, s. f. *absolution, remission, forgiveness, Ps. 130. 4.*

maglúb, adj. *overcome, conquered.* — **maglúb honá**, *to be overcome.* — **maglúb karná**, *to subdue, prevail against.*

magrá, adj. *proud, haughty, arrogant, presuming, obstinate.*

magráí, s. f. *frowardness, obstinacy, stubbornness.*

magrib, s. m. *going down of the sun, Ps. 113. 3; the west.*

magrúr, adj. *proud, high-minded, arrogant, haughty.* — **magrúr honá**, *to be high-minded.* — **magrúr log**, *the proud.*

Mahalat ke sáth, upon *Mahálath Leannoth*, lit. *with melodious song.*

mahall, s. m. *a habitation, a palace, house, court.*

mahang-moía (e, í), adj. *precious, high-priced.*

mahbúb, adj. *beloved.*

mahíl, s. f. *the place of meeting, assembly, company: in Ps. 1. 1, a seat.*

mahfúz, adj. *preserved; guarded, protected.* — **mahfúz honá**, *to be*

kept in store, 2 Pet. 3. 7. — **mahfúz rahná**, *to be preserved, be kept, 1 Pet. 1. 5.* — **mahfúz rakhná**, *to keep, keep oneself from, deliver, Ps. 119. 134; defend, keep back, preserve.*

mahíná (e), s. m. *a month.*

máhir, adj. *skilful, expert, adept, clever, sagacious, acute.* — **máhir likhnewálá**, *a ready writer, Ps. 45. 1.*

máhiyat, s. f. *state, condition, circumstances, intrinsic worth; frame, Ps. 103. 14; substance, Ps. 139. 15; person, Heb. 1. 3.*

mahkama, s. m. *judgment hall, tribunal, court of justice.* — **hákim ká mahkama**, in *Mark 15. 16, Prætorium*, i. e. *judgment hall or tribunal of the ruler.*

mahrúm, adj. *excluded, shut out, unsuccessful, disappointed.* — **mahrúm honá**, *to come short, fail.* — **mahrúm karná**, *to exclude, beguile, Col. 2. 18.*

mahsúl, s. m. *custom, tribute, tax, duty, excise.* — **mahsúl dená**, *to render custom, Rom. 13. 7.* — **mahsúl lenewálá** (e), *a publican.*

máhtáb, s. m. *the moon.*

mahz, adv. *entirely, altogether, merely, wholly, purely.* — **mahz bátil**, *lying vanities, Ps. 31. 6.* — **mahz be-sabát**, *altogether vanity, Ps. 39. 5.*

mahzúz, adj. *glad, delighted, cheerful, contented.* — **mahzúz honá**, *to delight.*

mai, s. f. *wine.*

maida, s. m. *flour.*

maidán, s. m. *a field, a plain.*

mai-khor, s. m. *a winebibber, a sot.*

mail, s. m. *dirt, filth, 1 Pet. 3. 21; dross, Ps. 119. 119.*

má,il, adj. *inclined to, bent upon, having a propensity, inclination or partiality for, taking delight in.* — **má,il honá**, to turn to, incline to, turn aside unto, Ps. 125. 5. — **má,il hone dená**, to let or allow (any one) to incline to any thing. — **má,il karná**, to incline, to persuade, Acts 14. 19.

mailá (e, f), adj. *dirty.* — **mailá kuchelá**, vile, James 2. 2.

main, I, personal pronoun. — **main áp**, I myself.

Mainán, n. prop. *Menan.*

majál, s. f. *ability, power, strength.*

májará (e), s. m. *state, condition, circumstance, incident, occurrence, adventure; in several passages the meaning 'that which was done' occurs.* — **sab májará**, everything, Matt. 8. 33.

majbúr, adj. *compelled, constrained, forced, pressed*, Acts 18. 5.

majlis, s. f. *an assembly, a congregation, a council*, Acts 5. 34; *a church*, Acts 7. 38; *a feast*, John 2. 8; *a multitude*, Acts 23. 7.

majma', s. m. *an assembly, congregation, crowd.*

Májúj, n. prop. *Magog.*

majúsí, s. m. *a fire-worshipper, a follower of Zoroaster; used in Matt. 2. 1, 16, to denote the Magi or wise men of the east who came to see Christ.*

makán, s. m. *a place, a house, a habitation, a mansion*, John 14. 2; *a prison*, Acts 12. 7. — **makán i muqaddas**, holy place, holy habitation.

makhlási, s. f. *redemption, salvation.* — **makhlási bakhshná**, to redeem, Ps. 77. 15; *cause (any-one) to escape*, Ps. 71. 2. — **makh-**

lasí dená, to deliver, redeem, Luke 24. 21.

makhlúq, adj. *created, formed, produced*: s. m. *a creature*: in Ps. 103. 22, *a work.*

makhsús, adj. *special, peculiar, set apart, dedicated.* — **makhsús karná**, to set apart, sanctify.

makhtún, adj. *circumcised.*

makhtúní, s. f. *circumcision.*

makhsan, s. m. *a treasury, a storehouse, garner, a magazine.*

makkár, adj. *deceitful*: s. m. *a cheat, knave, impostor.*

makkári, s. f. *fraud, imposture, roguery, subtility*, Acts 13. 10, *pretence, deceit.*

makkhan, s. m. *butter.*

makkhí, s. f. *a fly.*

makorá (e), s. m. *a large ant; a creeping thing*, Acts 10. 12. — **kíre makoré**, creeping things.

makr, s. m. *deceit, fraud, craft, guile, hypocrisy, pretence.* — **makr se**, for a pretence.

makrúh, adj. *abominable, hateful, odious, disgusting.*

mál, s. m. *property, goods, merchandise, riches, substance*, Luke 15. 13, *treasure, wealth, living*, Luke 15. 12. — **mál i firáwán**, abundant or all riches. — **mál o asbáb**, riches. — **mál rakhná**, to have riches.

malá jáná, v. n. (*passive of malná*), to be anointed.

malakh, s. m. *a locust*: in Ps. 105. 34, *a caterpillar.*

Malaleel, n. prop. *Maleleel.*

málámál, adj. *full.* — **málámál honá**, to be full. — **málámál karná**, to fill, greatly enrich, Ps. 65. 9.

malámat, s. f. *reproach, rebuke, blame, reproof, accusation*, Titus

1. 6.—malámat karná, *to reproach, reprove, rebuke, upbraid, murmur, revile, condemn.*—malámat karne lagná, *to begin to upbraid.*—malámat karnewálá, *one who reproaches.*—malámat uṭháná, *to suffer reproof, Luke 3. 19.*

máldār, adj. *rich, wealthy: a rich man.*

máldārī, s. f. *wealthiness.*

Málik or **Malik**, n. prop. *Maloch.*

málik, s. m. *a master, possessor, owner, lord, proprietor, a prince, Acts 3. 15 and 5. 31, a goodman, Matt. 20. 11.*—málik honá, *to get in possession, Ps. 44. 3; inherit, Ps. 82. 8.*

malika, s. f. *a queen.*

Malik i Sidq, n. prop. *Melchisedec, lit. king of righteousness.*

Malitá or **Malite**, n. prop. *Melita.*

maljá, s. m. *an asylum, place of refuge, retreat: in Ps. 91. 9, a habitation.*

Malkús or **Malḫus**, n. prop. *Malchus.*

mallán, s. m. *a shipman, a sailor, a boatman, a mariner.*

malná, v. a. *to anoint, rub.*

malúl, adj. *grieved, sad, dejected, melancholy.*—malúl honá, *to be grieved.*

ma'lúm, adj. *known, apparent, evident, obvious.*—ma'lúm ho jáná or ma'lúm rahná, *to be known.*—ma'lúm honá, *to be known, be made known, seem, seem to be, perceive, appear.*—ma'lúm ho sakná, *to be able to be known.*—ma'lúm karná, *to know, understand, perceive, beware of, take knowledge.*—ma'lúm paṛná, *to seem.*

mal'ún, adj. *accursed, cursed, execrated, driven out of society.*—mal'ún honá, *to be accursed.*

mamdúh, adj. *extolled, praised, celebrated, laudable.*—mamdúh honá, *to be extolled, be praised.*

mamlukat, s. f. *a kingdom, sovereignty, dominion: in Ps. 110. 6, country.*—mamlukat ba mamlukat, *from one kingdom to another people, Ps. 105. 13.*

mamnún, adj. *obliged, favoured, under obligation.*—mamnún karná, *to place under obligation, to shew or do a pleasure, Acts 24. 27, and 25. 9.*

mamsúh, adj. *anointed.*—mamsúh karná, *to anoint.*

ma'múr, adj. *full.*—ma'múr honá, *to be full, be filled.*

ma'múrí, s. f. *fulness.*

man, s. m. *a weight composed of 40 sers or 80 lbs.: in John 2. 6, it is called a firkin, and in Rev. 16. 21, a talent.*—man man bhar, *each about the weight of a talent.*

man, s. m. *mind, heart, soul, spirit, inclination.*

man'a, s. m. *prohibition, hinderance, forbidding.*—man'a karná, *to forbid, charge not to do any thing, Mark 7. 36.*

manádí, s. f. *proclamation, preaching: report, Rom. 10. 16.*—manádí honá, *to be published, be preached.*—manádí karná, *to preach, proclaim, declare, Ps. 97. 6.*—manádí karne lagná, *to begin to publish.*—manádí karnewálá, *a preacher.*—manádí kartá phirná, *to wander about preaching.*—manádí kartá rahná, *to continue to preach.*—manádí kiyá jáná, *to be preached, be proclaimed.*

MANÁEN.

Manáen, n. prop. *Manaen*.

manáná, v. a. to persuade, beseech, intreat, conciliate, coax, propitiate, appease.

mánand, adv. preposition (with gen. in kí), as, like as.

Manassí or **Munassí**, n. prop. *Manasses, Manasseh*.

mand, a possessive affix added to nouns, implying 'endowed with or having,' as 'aqlmand, endowed with understanding, wise; daulatmand, having wealth, rich.

mánd, s. f. a hole or den of a wild beast.

mánda (e, í), adj. tired, wearied, exhausted; ailing. — **mánda honá**, to be wearied. — **mánda parná**, to faint, *Mark* 8. 3.

mándagí, s. f. fatigue, weariness, infirmity.

mandir, s. m. a shrine, temple: in *Acts* 19. 37, the word 'churches' is used for temples in the English version. The literal translation of *ἱεροσολοῦς* would be 'temple-robbers,' expressed in *Hindústání* by **mandir ke chor**.

ma'ne, s. m. (used only in plural), meaning, signification, interpretation, sense. — **ma'ne batláná**, to expound, lit. to point out or shew the meanings.

mangáná, v. a. to send for.

máng chukná, v. n. to cease to ask or asking.

mangetar, s. f. one to whom a man is betrothed, espoused wife, *Luke* 2. 5.

máng lená, v. a. to ask for.

mángná, v. a. to ask, beg, require, demand, pray, desire, seek, crave, want.

mangní, s. f. betrothing, asking

MANSÚBA.

in marriage, espousal. — **kisí mard se mangní honá**, to be espoused to any man.

máng sakná, v. n. to be able to ask or pray.

mangwá dená, v. a. to send for and give.

mangwáná, v. a. to call for, send for, cause to ask for.

maní, s. f. meaning, signification, sense.

mánind, s. f. m. resemblance, similitude. — **mánind honá**, to be likened, *Matt.* 25. 1.

mánind, adv. postpos. (with gen. in ke or kí), like, like unto, as, even as, according to, after the similitude, equal unto.

mánjhi, s. m. the master of a ship, helmsman or governor, *James* 3. 4; sailor.

manjirá (e), s. m. a cymbal.

mán lená, v. a. to acknowledge, obey, believe.

mann, s. m. manna.

mánná, v. a. to obey, receive, regard, agree to, hold, consent, receive to hold, respect, yield to, observe, keep, acknowledge, believe. — **mántá áná**, to come keeping or keep regularly from the beginning. — **mántá rahná**, to continue to acknowledge.

mannat, s. f. an acknowledgment: in *Acts* 18. 18, a vow. — **mannat mánná**, to vow a vow, *Acts* 18. 18.

manqúsh, adj. carved, engraven. — **manqúsh honá**, to be carved or wrought, *Ps.* 139. 15.

mansúba (e), s. m. counsel, wile, thought, device, contrivance, matter. — **mansúba bándhná**, to devise a matter, devise, take coun-

MANSÚKH.

sel, frame, consult, bring a device to pass, plot against.

mansúkh, adj. obliterated, cancelled, destroyed, abolished, broken. — **mansúkh karná**, to destroy, *Matt. 5. 17.*

mantar, s. m. an incantation, spell, charm, philtre. — **mantar parhnewálá**, a charmer, *Ps. 58. 5*, lit. a reader or repeater of a charm.

mansil, s. f. a day's journey.

mansúr, adj. agreeable, chosen, liked, admired, acceptable. — **manzúr karná**, to receive, *John 5. 41.*

mápná, v. a. to measure, mete out, *Ps. 60. 6*, and *108. 7.*

Maqadúní, adj. Macedonian, a Macedonian.

Maqadúniyá, n. prop. Macedonia.

maqám, s. m. place, place of residence or of encamping, dwelling. — **maqám i Galgatá** or **Gálgatá**, the place Golgotha. — **maqám karná**, to continue in a place, tarry, sojourn.

maqbara (e), s. m. burial-place, burying ground, sepulchre, *Acts 7. 16.*

maqbul, adj. acceptable, approved, agreed on. — **maqbul honá**, to be accepted, be approved, be acceptable. — **maqbul jánná**, to approve of.

maqbulíyat, s. f. acceptableness, agreeableness; in *Acts 7. 10*, use *Fira'ún ke huzúr maqbúlíyat bakhshí*, gave him favour or acceptableness, in the sight or presence of Pharaoh.

maqdis, s. m. a holy place, sanctuary.

MARDÁNAGÍ.

maqdur, s. m. ability, power. — **maqdur bhar**, to the full extent of one's power. — **maqdur dená**, to give power. — **maqdur rakhná**, to be able, have the power.

maqdur-wálá (e, í), adj. possessed of power, mighty, *1 Cor. 1. 26.*

maqtúl, adj. slain, slaughtered. — **maqtúl ho jáná**, to be slain.

már, s. f. beating, a blow. — **már kháná**, to be beaten.

márá, beaten, past participle of **márná**, v. a.

márá húá (e, í), participial adj. smitten. See **márná**.

márá jáná, v. n. (passive of **márná**), to be killed, be slain, be put to death, be smitten, suffer, perish.

mará karná, v. a. to suffer death frequently, *Heb. 9. 26.*

marammat, s. f. repairing, mending. — **marammat karná**, to mend, build again, *Acts 15. 16.*

Máránáthá, *Maran-atha*, lit. the Lord will come to judgment, *1 Cor. 16. 22.*

márá paṛná, v. n. to fall, be smitten, be overthrown, *1 Cor. 10. 5.*

márá phirná, v. n. to wander about stricken, *Heb. 11. 37.*

mar chukná, v. n. to be already dead.

mard, s. m. a man, a husband; *Col. 3. 9*; a male, *Matt. 19. 4*, and *Gal. 3. 28*: in *Acts 14. 15*, and *19. 25* (plural) sirs. — **mard i Khudá**, man of God. — **mard i rástbáz**, a just man.

már dálná, v. a. to kill, slay, put to death, destroy. — **már dálné-wálá** (e, í), a murderer.

mardánagí, s. f. manliness,

bravery. — mardánagí karná, *to quit oneself like a man*, 1 Cor. 16. 13.

mardúd, adj. *rejected, cast off, abandoned, excluded, reprobated, repulsed.* — mardúd karná, *to cast off.*

máre, (with gen. in ke) adv. preposition, *for.*

marg, s. f. *death.*

mar gayá, *dead, past participle of mar jáná*, v. n.

marhá honá, v. n. *to be covered, be overlaid.*

marhná, v. a. *to overlay, cover.*

marí, s. f. *a pestilence.*

Maribah, n. prop. *Meribah.*

marífat, s. f. *knowledge.* — *ma'rífat bakhshná*, *to shew or grant knowledge.*

ma'rífat, adv. preposition (with gen. in kí), *by, by means of, through.*

Mariyam, n. prop. *Mary.* — *Mariyam Magdalíní*, *Mary Magdalene.*

maríz, adj. *sick, diseased.*

mar jáná, v. n. *to die, be dead, give up the ghost*, Acts 12. 23.

marmar, s. m. *marble, alabaster*, Mark 14. 3.

marná, v. n. *to die, expire: used as a masc. noun, dying.* — *marne ke waqt*, *at the time of death, at death.* — *marne par honá*, *to be at the point of death.* — *marnewálá* (e, í), *mortal.* — *marne tak*, *until the dying.*

mármá, v. a. *to smite, strike, beat, kill, destroy, mortify*, Rom. 8. 13. — *márne lagná*, *to begin to beat.*

marefná, v. a. *to twist, contort, writhe, gripe, tear.*

márpít, s. f. *a beating, drubbing.* — *márpít karnewálá*, *a striker*, 1 Tim. 3. 3.

Marqus, n. prop. *Mark, Marcus.*

martaba, s. m. *dignity, rank, office, employment: s. f. a time, turn.*

martaba-wálá (e, í), adj. *one possessed of rank or dignity, one in authority, a dignity*, Jude v. 8.

mar-te waqt, *at the time of dying.*

Marthá, n. prop. *Martha.*

marwá qálná, v. a. *to cause to be put to death.*

marwáná, v. a. *to cause to be beaten or to be killed.*

marz, s. m. *disease, sickness, infirmity*, 1 Tim. 6. 4.

marzí, s. f. *will, assent, mind*, Philemon v. 14; *pleasure, counsel*, Acts 20. 27, and Heb. 6. 17. — *marzí par chalná*, *to do the will.*

masah, s. m. *handling, rubbing, anointing, unction.* — *masah pá-ná*, *to have an unction*, 1 John 2. 20, and in v. 27, *receive the anointing.*

Masah, n. prop. *Mesech.*

masal, s. f. *a proverb, a fable, allegory, metaphor, a parable*, Luke 5. 36.

masalíná, v. a. *to bruise, crush.* — *maslá húá* (e, í), *bruised.*

mash'al, s. f. *a torch, flambeau, lamp*, Matt. 25. 4.

mash'ala, s. m. *a torch, a lamp*, Matt. 25. 1.

mashaqqat, s. f. *labour, travail, pains, toil, painfulness*, 2 Cor. 11. 27; *sorrow*, Ps. 90. 10; *affliction*, Ps. 88. 9, and 132. 1; *trouble.*

mashgúl, adj. *occupied, en-*

gaged, diligent, anxious.—*mashgúl rahná, to continue engaged, give oneself continually to anything, Acts 6. 4; be instant in anything, 2 Tim. 4. 2.*

mashhúr, adj. famous, notable, celebrated, commonly reported, known, well known.—*mashhúr honá, to be known, be manifest, Phil. 1. 13; be spread abroad, go abroad, John 21. 23.*—*mashhúr karná, to publish, make known.*—*mashhúr kiyá jáná, to be made known.*

mashk, s. f. a bottle of leather or skin, a bottle for carrying water.

Mashkíl, s. m. Maschil, lit. a psalm imparting instruction. In the Hindústání Reference Bible, this word is rendered ta'lim dene-wálá zabúr or zabúr ta'lim dene ke liye.—*Mashkíl i Dáúd, Maschil of David.*

mashriq, s. m. the east.

mashsháq, adj. exercised, practised, well versed: s. m. a practiser.—*mashsháq honá, to be exercised, 2 Pet. 2. 14.*

mashwarat, s. f. counsel, consultation, advice, device, Ps. 10. 2.—*mashwarat karná, to consult, consult together.*—*mashwarat kar-ne lagná, to begin to take counsel together.*

Masáh, s. m. Christ, the Messiah, lit. the anointed.—*masáh karná, to anoint.*—*Masáh Yisú', Christ Jesus.*

Masáhí, adj. of or belonging to Christ, a Christian.

maskan, s. m. a dwelling, a habitation, dwelling place, tabernacle.

maskhara, s. m. a buffoon, fool, jester; anything ridiculous or mirthful, sport, a laughing stock, a derision.—*maskhara banáná, to have in derision, Ps. 59. 8.*—*maskhara karná, to make (any one) a derision, Ps. 44. 13.*

masla or masala (e), s. m. a question, proposition, problem, topic of inquiry or dispute.

maslahat, s. f. counsel, advice.—*maslahat karná, to take counsel, confer, consult.*—*jo apní marzí o maslahat se sab kuchh kartá hai, who worketh all things after the counsel of his own will, Eph. 1. 11, lit. who is doing all things by his own will and counsel.*

maslúb, adj. crucified.—*maslúb honá, to be crucified.*—*maslúb karná, to crucify.*

masnad, s. m. a seat, throne, judgment seat, Matt. 27. 19, and John 19. 13.—*masnad i 'adálát, the judgment seat.*

Masoputámiya or Masoputámiya, n. prop. Mesopotamia.

masrúr, adj. delighted, glad, rejoiced, exulting, gay.—*masrúr honá, to delight, rejoice, be glad.*—*masrúr rahná, to delight oneself, Ps. 37. 4.*

mast, adj. drunk; lascivious, lustful, wanton.—*mast honá, to be drunken.*

masí, s. f. drunkenness, excess, 1 Pet. 4. 3; lasciviousness, lust, wantonness.

masúra, s. f. a chaste matron. *This word occurs in John 2. 4, and is used by Christ in addressing his mother.*

mat, negative particle, not, do not.

mat, s. f. *mind, understanding, wisdom, opinion; manner, method, way.*

matálb, s. m. (*Arabic plural of matlab*), *desires, Ps. 37. 4; demands, requisitions.*

mátam, s. m. *mourning, lamentation, grief.*—**mátam karná**, *to mourn, make lamentation, be troubled, John 11. 33.*

mátampursí, s. f. *condolence, comforting; funeral obsequies.*—**mátampursí karná**, *to comfort, John 11. 19.*

mátam-zada, adj. *mourning, melancholy.*—**mátam-zada honá**, *to mourn, Ps. 88. 9.*

máthá (e), s. m. *the forehead.*—**máthá ghisná**, *to worship, prostrate oneself, lit. to rub the forehead (on the ground).*

Matí, n. prop. *Matthew.*

máti, s. f. *earth, dust.*—**máti chátná**, *to lick the dust, Ps. 72. 9.*

Matiyás or **Matthiyás**, n. prop. *Matthias.*

mašká (e), s. m. *a large earthen jar, waterpot, John 2. 6.*

matlab, s. m. *purpose, desire, request, end, James 5. 11; mind, Rom. 8. 27; counsel, Ps. 20. 4.*

Mattán, n. prop. *Matthan.*

Mattathá or **Mattáthá**, n. prop. *Mattatha.*

Matthát, n. prop. *Matthat.*

Matthátiyás, n. prop. *Mattathias.*

Matúsilá, n. prop. *Mathusala.*

matwálá (e, í), adj. *drunken, a drunkard.*—**matwálá honá**, *to be drunk, be made drunk, Rev. 17. 2.*—**matwálá ho rahná**, *to continue drunken.*

mauj, s. f. *a wave.*

maujúd, adj. *present, existent, at hand, brought into existence.*—**maujúd ho jáná**, *to be created, Ps. 148. 5.*—**maujúd honá**, *to be present, have one's being.*—**maujúd rahná**, *to be ready or present.*

mauj-zan, adj. *tempestuous, boisterous, billowy.*—**mauj-zan honá**, *to be tempestuous, Ps. 50. 3.*

mauqa', adj. *proper, fit, suitable.*—**be-mauqa'**, *unseemly, inopportune.*

mauqúf, adj. *deferred, stopped, postponed, prevented, relinquished, reserved, delayed.*—**mauqúf honá**, *to fail, 1 Cor. 13. 8.*—**mauqúf rahná**, *to be reserved, Acts 25. 21.*

maurúsi, adj. *hereditary, inherited.*—**terá maurúsi hissa**, *the lot of your inheritance, Ps. 105. 11.*

mausim, s. m. *season, time, opportunity, Phil. 4. 10.*—**mausim par**, *in their seasons.*

maut, s. f. *death, mortality, 2 Cor. 5. 4; corruption, Ps. 49. 9.*—**maut i salíb**, *death of the cross.*—**maut ká sá** (ke se, kí sí), *death-like.*—**maut o qabr**, *death and the grave.*—**maut paidá karná**, *to work death, 2 Cor. 7. 10.*—**maut páná**, *to receive death.*

mau'úd, adj. *that which is promised, promised, a promise, Luke 24. 49.*

mawáshí, s. m. f. (*Arabic plural of máshiyat*), *cattle, quadrupeds.*

maza, s. m. *taste, flavour.*—**maza chakhná**, *to taste.*—**maza hásil karná**, *to taste, 1 Pet. 2. 3.*—**maza uráná**, *to taste, Heb. 6. 5.*

maza-dár, adj. *savoury, seasoned, flavoured.*—**maza-dár honá**,

to be seasoned.—maza-dár karná, *to season.*—maza-dár kiyá jáná, *to be seasoned or salted.*

mazbah, s. m. *an altar.*

mazbala, s. m. *a droughill, a place where they throw the filth or sweepings of a house.*

mazbút, adj. *strong, stedfast, mighty.*—mazbút baná rahná, *to endure*, Heb. 11. 27.—mazbút farmáná, *to command* (i. e. *to establish*), Ps. 111. 9.—mazbút ho jáná, *to be established.*—mazbút honá, *to be strong, be established, be compacted*, Eph. 4. 16.—mazbút iráda karná, *to stedfastly set one's face on the accomplishment of a thing, form a strong purpose.*—mazbút kar dená, *to stablish.*—mazbút karná, *to make strong, establish, strengthen, confirm, stablish.*—mazbút rahná, *to be stedfast, stand fast or stedfast.*—mazbút rakhná, *to stablish.*

mazbút-dilwálá (e, f), adj. *stout-hearted.*

mazbúti, s. f. *strength, durability, stedfastness*, Col. 2. 5.—mazbúti bakhshná, *to strengthen.*

mazdúr, s. m. *a labourer, a hired servant, a workman*, Matt. 10. 10.

mazdúri, s. f. *the price of labour, wages, hire, reward*, Acts 1. 18, and 1 Tim. 5. 18.—mazdúri par rakhná, *to hire.*

mazhab, s. m. *religion, religious opinion, law, canon, rule, institution.*

mashúr, adj. *forementioned, mentioned, contained*: s. m. *mention, discourse.*—mazkúr honá, *to be contained*, 1 Pet. 2. 6.—mazkúr karná, *to make mention.*

maslám, adj. *oppressed, injured, afflicted*, Ps. 140. 12.

masmún, s. m. *sense, meaning, signification, contents, import: matter*, Ps. 45. 1.

Medí, s. m. *a Mede.*

mekh, s. f. *a nail, a tent pin.*

mel, s. m. *fellowship, communion, reconciliation, concord, union, agreement.*—mel karná, *to mingle, agree, be reconciled.*—mel karwáná, *to cause concord, give peace.*—mel karwáne áná, *to come to give peace.*—mel kháná, *to agree with.*—mel páná, *to be reconciled.*—mel rakhná, *to have fellowship, keep company with.*

Meliyá, n. prop. *Melea.*

Melkhi or **Malphi**, n. prop. *Melchi.*

Mem, the Hebrew letter *Mem.*

men, postposition, *in, into, within, among, about, throughout*, at.—men se, *from among, out of, among, from out of, of.*

menqak, s. m. *a frog.*

menqhá (e), s. m. *a ram.*

menh, s. m. *rain, a shower*, Ps. 65. 10.—menh barsáná, *to send rain*, Matt. 5. 45.

merá (mere, merí), *of me, my, gen. sing. of main, q. v.*—mere áge, *unto me.*—mere liye, *to me.*—mere sáth, *with me.*—merí suunná, *to hear my (words), hearken unto me.*

met dená, v. a. *to blot out, erase, efface, wipe out.*

metná, v. a. *to erase, cancel, blot out, annihilate, efface.*

mewa (e), s. m. *fruit.*—mewa dená, *to bring forth or produce fruit.*—mewa láná, *to bring forth*

MEWA-DÁR.

or bear fruit. — mewa lá sakná, to be able to bear fruit.

mewa-dár, adj. fruitful, fruit-bearing.

mez, s. f. a table.

mi'amár, s. m. a builder, a master-builder, an architect.

Midyán, n. prop. Midian, Median.

Midyání, s. m. a Midianite.

mihín, adj. fine, thin (not coarse), soft, Matt. 11. 8.

mihmán, s. m. a guest. — mihmán honá, to lodge, be lodged, Acts 10. 32.

mihmán-dár, s. m. an host, an entertainer.

mihmání, s. f. hospitality, entertainment: in Matt. 23. 6, and various other passages, 'a feast.' — mihmání honá, to be bidden, Luke 14. 10. — mihmání karná, to lodge, entertain; bid or invite to an entertainment, Luke 14. 9; receive, Acts 17. 7.

mihmán-khána, s. m. guest-chamber, Luke 22. 11.

mihnat, s. f. labour, toil, trouble, misfortune, affliction, perplexity, sorrow, burden, Matt. 20. 12; weariness, 2 Cor. 11. 27. — mihnat karná, to toil, bestow labour, labour.

mihnati, adj. labouring, laborious. — mihnati honá, to labour.

míhr, s. f. love, affection, kindness, compassion. — míhr cháhná, to wish or will compassion: in Rom. 9. 15, jis par míhr cháhtá hún, on whom I will have compassion. — míhr karná, to have compassion upon, bear favour unto, Ps. 106. 4.

míhrbán, adj. kind, friendly,

MILÁ RAHNÁ.

affectionate, good, Ps. 34. 8; gracious, 1 Pet. 2. 3. — míhrbán honá, to be kind.

míhrbání, s. f. kindness, favour, loving-kindness, Ps. 17. 7; goodness, Ps. 23. 6, and Rom. 2. 4; clemency, Acts 24. 4. — míhrbání farmáná, to be favourable, Ps. 77. 7; shew kindness, Ps. 119. 108. — míhrbání karná, to favour, shew favour or kindness or loving-kindness. — míhrbání záhir karná, to be favourable unto, Ps. 85. 1, lit. to display kindness.

Mikáel, n. prop. Michael.

Miktám, s. m. Michtam, lit. golden psalm: in Hindústání sonahlá zabúr. — Miktám i Dáúd, Michtam of David.

milá dená, v. a. to unite, close, join, reconcile, heal, Ps. 60. 2. — milá dene cháhná, to wish to set at one again, Acts 7. 26, lit. to wish to reconcile.

milá honá, v. n. to be joined, be mixed. — milá húá (e, í), mingled.

milá lená, v. a. to reconcile, 2 Cor. 5. 19, and Col. 1. 20, 21.

miláná, v. a. to join, unite, lay, reconcile, compare, mingle, gather, Ps. 26. 9; make a friend, Acts 12. 20; add, Acts 2. 47; commend, 1 Cor. 8. 8; hide, Luke 13. 21.

milansár, adj. civil, affable, sociable, peaceable, James 3. 17.

miláp, s. f. (in Rom. 5. 11. s. m.) reconciliation, agreement, union, concord. — miláp karná, to have peace one with another, Mark 9. 50. — miláp ke liye, to peace, 1 Cor. 7. 15. lit. for reconciliation or union. — miláp páná, to receive the atonement, Rom. 5. 11.

milá rahná, v. n. to remain

united, be joined to, cleave to, live in peace or peaceably, Rom. 12. 18; follow peace, Heb. 12. 14; be perfectly joined together, 1 Cor. 1. 10; company with, 1 Cor. 5. 9.

milauní, s. f. admixture.—**milauní karná**, to adulterate, corrupt, 2 Cor. 2. 17; to handle deceitfully, 2 Cor. 4. 2.

mil chalná, v. n. to be bowed down, Ps. 44. 25.

Miletus or **Miletús**, n. prop. *Miletus, Miletum.*

mil jáná, v. n. to agree, join oneself to, mingle, be found.

milkiyat, s. f. a possession, possessions, property.—**milkiyat rakhná**, to have a possession, possess.

milná, v. n. to meet, agree, come together, cleave to, be found, receive, be given, come.—**milnewálá** (e, í), one who meets.—**milnewálá honá**, to meet together.

minnat, s. f. humble and earnest supplication, intreaty.—**minnat karná**, to beseech, pray, intreat, exhort, 1 Thes. 5. 14; persuade, 2 Cor. 5. 11; desire, Acts 19. 31.—**minnat karne lagná**, to begin to pray.

mír, s. m. chief man, ruler, chief.—**mír i majlis**, the ruler of the feast, John 2. 9.

mírás, s. f. an inheritance, heritage, patrimony.—**mírás lená** or **mírás men lená**, to inherit.—**mírás men lene par thá**, was about to receive for an inheritance, Heb. 11. 8.—**mírás páná**, to inherit.

mírásí, adj. inherited, hereditary.

mirgihá (e), s. m. one afflicted with the epilepsy, an epileptic person: a lunatic, Matt. 4. 24.

misál, s. f. a metaphor, figure, simile, likeness, similitude.—**misál láná**, to compare with a comparison, Mark 4. 30.

Misgár, n. prop. *Mizar.*

miskin, adj. poor, needy, afflicted, miserable, indigent, poor man, humble, meek, Ps. 25. 9, 37. 11.

misí, s. f. similitude, like: adverbial prep. (governing gen. in kí), like, Ps. 71. 19. In Acts 9. 18, this word is used with gen. in ke.

misqál, s. m. a weight, a third part of a tolá. The tolá is between 179 and 180 grains Troy weight. In Matt. 17. 24, **ním-misqál** (lit. half a misqál) is the rendering of the Greek didrachma, the value of which is ten annas or fifteen pence of our money.

Misr, s. m. Egypt.

Misrí, adj. of or belonging to Egypt, an Egyptian.

Misr-wálá (e, í), adj. of or belonging to Egypt, an Egyptian, Heb. 11. 29.

mitá qálná, v. a. to blot out, efface, put out, Ps. 9. 5.

mitá dená, v. a. to blot out, erase, take away, Rom. 11. 27.

mitáná, v. a. to efface, erase, cancel, blot out, take away, Heb. 10. 4: in Eph. 2. 16, **dushmaní mitáke**, having slain the enmity, lit. having effaced the enmity.

mitáyá jáná, (passive of **mitáná**), v. n. to be blotted out.

míthá (e, í), adj. sweet.—**míthá lagná**, to be sweet, Ps. 119. 103.

mit jáná, v. n. to perish, be effaced, fail, Luke 16. 17.

mitná, v. n. to be effaced, vanish away, Heb. 8. 13; pass from, Matt. 5. 18.

miṭṭī, s. f. *earth, clay, dust*, Ps. 103. 14: in John 9. 15, *gīlī miṭṭī*, *clay*.

Mitulene, n. prop. *Mitylene*.

miyān, s. f. m. *a sheath or scabbard*: in Matt. 26. 52, *apnī talwār miyān meṇ kar*, *put up again thy sword into its place or sheath*.

miyān, s. m. *Sir, Friend, a courteous mode of address*.

miyāna-rau, adj. *moderate, patient*, 1 Tim. 3. 3.

miyāna-rauī, s. f. *moderation*.

miyāna-rū, adj. *gentle*.

mizāj, s. m. *temperament, temper, disposition, mind*. With a few exceptions, this word is found in the New Testament only as the second member of such compound words as 'ālī-mizāj, *high-minded*; kaj-mizāj, *froward*; kḥush-mizāj, *good*; saḥt-mizāj, *one with an austere disposition, a hard man*; sust-mizāj, *one of lazy or indolent disposition, slow of heart*.

Mnāson, n. prop. *Mnason*.

Moāb, n. prop. *Moab*.

Moābī, adj. *of or belonging to Moab, a Moabite*.

mol, s. m. *purchase, price*.—*mol lenā*, *to buy, purchase, redeem*, Gal. 3. 13, and 4. 5, Rev. 5. 9.—*mol liyā jānā*, *to be redeemed*, Rev. 14. 4.

mom, s. m. *wax*.

morcha, s. m. *rust; a battery, trench*.—*morcha bāndhnā*, *to raise a battery, cast a trench*, Luke 19. 43.—*tumbāre sone rūpe ko morcha lagā*, *your gold and silver is cankered*, James 5. 3.

moṛ denā, v. a. *to turn, turn*

aside.—*talwār kī dhār moṛ denā*, *to turn the edge of a sword*.

moṛnā, v. a. *to turn away, twist, bend*.—*munḥ moṛnā*, *to turn away the face, hide the face, turn away from*, Matt. 5. 42, and Heb. 12. 25; *depart from*, Ps. 18. 21; *refuse* 1 Tim. 4. 7.

moṭā (e, ī), adj. *fat, fattened*.—*moṭā honā*, *to be fat, to wax gross*, Matt. 13. 15, and Acts 28. 27.—*moṭā karnā*, *to nourish*, James 5. 5.—*moṭā moṭā jānwar*, *a fattling*, Matt. 22. 4.—*moṭā tāza*, *fat and flourishing*.

moṭī, s. m. *a pearl*.

mūś, dead (past participle of *marnā*, v. n. *to die*), also used in the tenses formed from the past participle.

mu'āf, adj. *forgiven, pardoned, absolved, exempted*.—*mu'āf honā*, *to be forgiven*.—*mu'āf ho saknā*, *to be capable of being forgiven*: Matt. 12. 31, 32, *mu'āf ho sakegā*, *shall be forgiven*.—*mu'āf karnā*, *to forgive*.—*mu'āf kar saknā*, *to be able or have the power to forgive*.—*mu'āf kiyā jānā*, *to be forgiven*.

mu'āfī, s. f. *forgiveness, remission*.

mu'ajiza (e), s. m. *a miracle, a wonder, a mighty work, a sign*, Mark 16. 20.

mu'allim, s. m. *a teacher, an instructor, a doctor*, Acts 5. 34.

mu'āmala (e), s. m. *an affair, matter, business, negociation, agreement*: Luke 12. 58, *koshish kar ki us se mu'āmala ho jāe*, *give diligence that thou mayest be delivered from him*, lit. *use efforts or strive that the matter be ar-*

ranged with him.—*kisí se mu'ámala rakhná, to have a matter or dispute with or against any one,* 1 Cor. 6. 1.

mu'ammá (e), s. m. *an enigma, a dark saying,* Ps. 78. 2.

mu'atabar, adj. *worthy of confidence, trustworthy, reputable, faithful.*—*mu'atabar shakhá, a man of honest report,* Acts 6. 3.—*mu'atabar thahráná, to approve,* 1 Cor. 16. 3.

mu'atqid, adj. *confident, persuaded:* s. m. *a believer.*—*mu'atqid honá, to be persuaded,* Heb. 11. 13.

mu'attar, adj. *perfumed, fragrant.*—*mu'attar karná, to anoint (with perfume).*

mubaddal, adj. *changed, altered, turned into.*—*mubaddal honá, to be changed, be turned into,* Ps. 32. 4.

mubálaga, s. m. *exaggeration, hyperbole.*

mubáarak, adj. *blessed, happy, fortunate, (with abl.) more blessed.*—*mubáarak honá, to be blessed or happy.*—*mubáarak kahná, to bless, call blessed.*—*mubáarak karná, to bless.*—*mubáarak log, the blessed.*

mubáarakbád, s. f. *blessing, congratulation, praise.*—*mubáarakbád dená, to bless.*—*mubáarakbád kahá jáná, to be praised,* Ps. 72. 15.—*mubáarakbád kahná, to bless, praise.*

mubáarakbádí, s. f. *blessing, congratulation, benediction.*—*mubáarakbádí dená, to bless.*

mubtalá, adj. *overwhelmed, afflicted, distressed, unfortunate.*—*mubtalá honá, to be overwhelmed.*

mudda'í, s. m. *an accuser, plain-*

tiff, claimant, prosecutor, adversary.—*mudda'í 'alaihi, he that is accused, the defendant in a lawsuit.*

muddat, s. f. *a space of time, a long time, a while,* Ps. 37. 10.—*muddat se, of old, of a long season, long time.*—*barí muddat se, a long time,* John 5. 6.—*muddat tak, for a season, for a long time.*—*thorí muddat tak, a short space,* Rev. 17. 10.

mufassal, adv. *particularly, distinctly, fully, in detail.*

mufid, adj. *profitable, useful, advantageous.*—*mufid honá, to be meet for,* Heb. 6. 7.

mufis, adj. *poor.*—*mufis ho jáná, to become poor.*

mufisí, s. f. *poverty.*

mufsid, adj. *mischievous, pernicious, vitiating, a seditious person, mischief-maker, a pestilent fellow,* Acts 24. 5.

muft, adv. *gratuitously, gratis, freely, for nought,* Ps. 44. 12.—*muft kháná, to eat (any man's bread) for nought,* 2 Thes. 3. 8.

muganní, s. m. *a musician, a singer.*—*sardár muganní, the chief musician.*

muhabbat, s. f. *love, friendship, charity, affection.*—*dilí muhabbat, inward affection,* 2 Cor. 7. 15.—*muhabbat karná, to love, bestow love,* 1 John 3. 1.—*muhabbat rakhná, to love, have love.*—*muhabbat rakhnewálá* (e, f), *one that loves.*—*muhabbat rakh sakná, to be able to love.*—*muhabbat se chalná, to walk in love,* Eph. 5. 2.

muhabbat-wálá (e), s. m. *one who loves or possesses love.*

muháfazat, s. f. *preservation,*

protection, custody, keeping, preserving. — muháfazat karáná, *to cause to be preserved, preserve.* — muháfazat karná, *to keep.*

muhaiyá, adj. *ready, prepared, arranged.* — muháiýá karná, *to fashion, provide for, Ps. 65. 9: in Ps. 68. 28, jo tú ne hamáre liye muháiýá kiyá, that which thou hast wrought for us.* — muháiýá karnewálá, *a fashioner of, Ps. 33. 15.*

muharrir, s. m. *a writer, a clerk.* — shahr ká muharrir, *a town clerk, Acts 19. 35.*

muhásaba (e), s. m. *a calculation, computation, account: in the marginal reference to Ps. 92. 5, the Hindústání Bible has khi-yálát, 'thoughts,' instead of this word.*

muháb, adj. *formidable, awful, severe, grave, terrible, reverend, Ps. 111. 9.* — muháb honá, *to be feared, Ps. 89. 7, 96. 4.*

muhkam, adj. *strengthened, firm, fortified, strong.* — muhkam qil'a, *a house of defence, Ps. 31. 2, lit. a strong castle.*

muhlat, s. f. *respite, time, leisure, a delay granted for an appointed time or term, long suffering, Rom. 2. 4.*

muhlik, adj. *destroying, fatal, deadly, noisome, Ps. 91. 3.*

muhr, s. f. *a seal.* — kisi par muhr honá, *any one is sealed, Eph. 4. 30.* — muhr kar dená or muhr kar lená, *to seal.* — muhr karná, *to set a seal upon, set a seal to, seal, set to one's seal, John 3. 33.* — muhr kar rakhná, *to seal up, Rev. 10. 4.* — muhr kiyá jáná, *to be sealed.* — kisi ko muhr milná, *for any one*

to be sealed, Eph. 1. 13. — muhr rakhná, *to seal.* — muhron se band honá, *to be sealed with seals, Rev. 5. 1.* — muhr toṛná, *to open a seal.*

muhtáj, adj. *necessitous, indigent, needy, destitute, poor, in need.* — muhtáj honá, *to need, have need of, want, lack.* — muhtáj hone lag-ná, *to begin to be in want.*

muhtájí, s. f. *poverty.* — muhtájí se, *in respect of want, Phil. 4. 11.*

mujassam, adj. *incarnate, having a fleshly form, embodied.* — mujassam honá, *to be made flesh, John 1. 14.* — mujassam ho rahná, *to dwell bodily, Col. 2. 9.*

mujh, oblique sing. form of main, pron. I. q. v.

mujhe, *to or for me, me, dat. and acc. sing. of main, pron. I.*

mujhí, see main hí.

mujh sá, *like unto me.*

mujh se pahle, *before me.*

mujrim, adj. *criminal, guilty, culpable.* — mujrim thaharná, *to be condemned.* — mujrim thahráná, *to judge, condemn.* — mujrim thahrá-yá jáná, *to be condemned.*

mukáshafa, s. m. *a revelation, disclosure.*

mukáshafát, s. f. (Arabic plural of mukáshafa), *revelations.*

mukhálafat, s. f. *opposition, variance, enmity, gainsaying, Jude 11; contradiction, Heb. 12. 3.* — mukhálafat karná, *to speak against, withstand, 2 Tim. 4. 15.* — mukhálafat men kahná, *to speak against any one.* — mukhálafat par jam'a honá, *to be gathered against any one.* — mukhálafat par uṭhná, *to rise up against any one.* — mukhálafat rakhná, *to have ought against any one.*

mukhálif, adj. *opposite, adverse, dissentient, contrary, contrary to, opposed to*: s. m. *an enemy, an adversary, one who rises up against any one, one who is of the contrary part*, Titus 2. 8: *adverbial prep. (with gen. in ke), against*.—Masih ká mukhálif, *antichrist*, 1 John 2. 18.—**mukhálif honá**, *to be against, be contrary, resist, oppose, rise up against*, Mark 3. 26: in Matt. 12. 26, wuh apná hí mukhálif húá, *he is divided against himself*, lit. *he became the enemy of his own self*.

mukhálifat, occurring in Matt. 5. 33, 10. 21, Mark 15. 4, is a misprint for mukhálafat, q. v.

mukhtalíf, adj. *diverse, different, various*: Rom. 2. 18, mukhtalíf chízon men imtiyáz kar jántá, *thou knowest how to discern or triest the things that differ, (which agrees with the marginal reading of the English version)*.

mukhtár, adj. *invested with power and authority, absolute, independent*: s. m. *a ruler, lord*, Ps. 105. 21; *steward*, Luke 16. 1, 2, Titus 1. 7; *governor*, Acts 7. 10, Gal. 4. 2: Acts 8. 27, khazáne ká mukhtár, *one who has charge of a treasure*.—**mukhtár honá**, *to be a ruler*, Ps. 75. 2; *have the power of*, 1 Cor. 7. 4.—**mukhtár karná**, *to make a ruler*, Matt. 24. 47, 25. 23.—**mukhtár rahná**, *to be a master over (a household)*, Heb. 3. 6.

mukhtárf, s. f. *power, authority, stewardship*, Luke 16. 2, 3; *dispensation*, 1 Cor. 9. 7, Eph. 3. 2, Col. 1. 25.

mukhtárkár, s. m. *a superin-*

tendent, manager, a steward, 1 Cor. 4. 1.

mukhtasar, adj. *short, concise, abridged, abbreviated*.—**mukhtasar men**, *briefly*, 1 Pet. 5. 12; *in a few words*, Heb. 13. 22, lit. *in brief*.

mál, s. m. *root, basis, foundation*.

mulabbas, adj. *clothed, dressed*.—**mulabbas honá**, *to be clothed, be covered with*, Ps. 71. 13.

muláhaza, s. m. *the act of looking at, consideration, view, notice, regard, respect*.—**muláhaza karná**, *to look*, Mark 11. 11; *to have respect unto*, Ps. 119. 15.

muláim, adj. *soft, gentle, tender, mild, affable, easy*, Matt. 11. 30.—**muláim honá**, *to be kind*, 1 Cor. 13. 4.

muláqát, s. f. *interview, meeting, conversation*.—**muláqát karná**, *to meet, see any one*, 1 Cor. 16. 7.—**muláqát kar sakná**, *to be able to come at any person*, Luke 8. 19.—**muláqát ká nipať mushtáq honá**, *to long to see any one*, Rom. 1. 11.

muláyamat, s. f. *gentleness, softness, tenderness, humanity, meekness*, Ps. 45. 4, 1 Cor. 4. 21.—**muláyamat dikhláná**, *to have compassion*, Heb. 5. 2, lit. *to show tenderness*.

mulázim, s. m. *a servant, an attendant*.—**bádsháh ká mulázim**, *a nobleman*, John 4. 46, 49.

mulk, s. m. *a country, a land, region, ground*, Ps. 105. 35; *place*, John. 11. 48; *people*, Rev. 5. 9; *the parts*, Mark 8. 10, Rom. 15. 23.—**sáre mulk Yahúdiya men**, *throughout all the coasts of*

Judæa, Acts 26. 20. — úpar ke mulkon se guzarke, *having passed through the upper coasts, Acts 19. 1.*

mulzam, adj. convicted, condemned. — mulzam thahráná, *to condemn, Titus 3. 11.*

mumkin, adj. possible. — mumkin honá, *to be possible.*

munáját, s. f. prayers, supplications.

munásib, adj. proper, fit, meet, convenient, expedient, becoming, just, pertinent, comely, 1 Cor. 11. 13; honest, Phil. 4. 8; modest, 1 Tim. 2. 9: adverbial prep. (with gen. in ke), according to, worthy of, Eph. 4. 1. — munásib honá, *to be meet, become, Matt. 3. 15.* — munásib jánpá, *to think good, Acts 15. 38; allow, Rom. 14. 22.* — main ne munásib jáná, *it seemed good to me, Luke 1. 3.* — munásib nahin, *it is not reason, Acts 6. 2.* — munásib taur se, *in honesty, 1 Tim. 2. 2.*

munásabat, s. f. suitableness, fitness, consistency, relation, comparison.

Manassí, n. prop. Manasseh, Manasses.

munqáná, v. a. to shave. — sir munqáná, *to shave or shear the head, Acts 18. 18.*

munqer, s. f. a cornice or coping. In Matt. 4. 5, and Luke 4. 9, this word is used for τὸ πτερυγιον, rendered in the English version by 'the pinnacle,' and supposed, according to Dr. E. Robinson, to be the apex or summit of Solomon's porch, which Josephus describes to have been built up to the height of 400 cubits (?)

from the foundation in the valley of Cedron.

múnd lená, v. a. to close.

múndná, v. a. to shut, close, cover. — kisi kí ápkh múndná, *to blindfold any one, Luke 22. 64.* In 2 Pet. 1. 9, ápkh múndná, is used for μωπάζω, which means to close the eyes, contract the eyelids, blink, be near sighted; hence the English version, 'he cannot see afar off.'

múndná, v. a. to shave.

muph, s. m. mouth, face, countenance, natural face, James 1. 23; door or entrance (to a sepulchre or cave). — muph bándhná, *to muzzle, 1 Tim. 5. 18.* — muph band karná, *to put to silence, Matt. 22. 34.* — muph band kar rakhná, *to silence, put to silence, 1 Pet. 2. 15.* — ek hí shauhar ká muph dekhná, *to see the face or be the wife of one man, 1 Tim. 5. 9.* — muph ke bal or bhal girná, *to fall on or upon one's face.* — muph kholná, *to open one's mouth.* — muph morná, *to turn away the face, turn away, hide one's face, abstain from any thing.* — muph pasárná, *to open one's mouth wide against any person, Ps. 35. 21.* — muph pher lená, *to abstain from, avoid, 1 Tim. 6. 20.* — muph pherná, *to turn, John 1. 38; hide oneself, Ps. 55. 1.*

muphá-muph, adj. brimful. — muphá-muph girtá húá, *running over, Luke 6. 38.*

munkir, adj. denying, rejecting. — munkir honá, *to deny.*

munsif, adj. just, equitable: s. m. a judge, a distributor of justice, arbitrator.

muntazir, adj. anxiously ex-

pecting, tarrying for. — muntazir honá, to wait for, watch for, wait, look for. In Acts 24. 15, muntazir honá is used for προσδέχομαι, which has two meanings, to admit, or allow, and also to wait for, or expect. The English version follows the former, the Hindústání Bible the latter. — muntazir rahná, to wait on, Ps. 27. 14; look for, 2 Pet. 3. 14, Jude v. 21.

muqábala (e), s. m. comparison, collation, opposition, confronting, resisting, presence, battle, Rev. 16. 14. — muqábala karná, to withstand, make war, resist, oppose, rise up against; compass, 2 Cor. 10. 12. — muqábala karne lagná, to begin to oppose oneself against another, Acts 18. 6. — muqábala kar sakná, to be able to meet, Luke 14. 31; be able to withstand, Eph. 6. 13.

muqábil, adj. comparing, confronting: adverbial prep. (with gen. in ke), against. — muqábil honá, to be compared with, Rom. 8. 18.

muqaddam, adj. antecedent, prior, taking precedence, chief: a leader, commander. — muqaddam honá, to take precedence of, be preferred before, John 1. 15, 27; be above, Ps. 95. 3, 135. 5; be a chief man, Acts 15. 22.

muqaddama (e), s. m. a cause (in law), a matter, an affair. — Acts 25. 3, us ke muqaddame men yih mihrbání cháhí, desired favour against him, lit. desired this kindness in his affair. — muqaddama faisal karná, to judge or decide a cause: Acts 24. 22, main tumbhárá muqaddama faisal karúngá, I will

know the uttermost of your matter, lit. I will make decision of your cause. — muqaddama faisal kar sakná, to be able to judge between persons, 1 Cor. 6. 5.

muqaddas, adj. holy, sanctified, consecrated; glorious, Ps. 72. 19: (used substantively), Holy One, a saint, saints. — muqaddas honá, to be sanctified. — muqaddas jánná, to sanctify, 1 Pet. 3. 15. — muqaddas karná, to sanctify. — muqaddas log, saints, holy men. — muqaddas makán, a sanctuary. — muqaddas mard, a saint, Ps. 106. 16. — muqaddas pahár, the mountain of (his) holiness, Ps. 48. 1. — muqaddas takht, the throne of (his) holiness, Ps. 47. 8.

muqám, s. m. a place, habitation, dwelling, mansion, place of residence. — Luke 20. 37, jhárí ke muqám par, at the bush, lit. at the place of the bush.

muqarrab, adj. admitted, allowed to approach, attendant: a cherubim. — muqarrab firishta, an archangel, 1 Thes. 4. 16.

muqarrar, adj. certain, infallible, established, settled, determined, before appointed, Acts 6. 3: adv. surely, certainly. — muqarrar ho jánná, to be confirmed, Gal. 3. 15. — muqarrar honá, to be appointed, be made, be ordained, be determined, be set, Phil. 1. 17; be imposed on, Heb. 9. 10: Eph. 1. 11, áge se muqarrar hoke, being predestinated, lit. having being ordained from aforetime. — muqarrar kar dená, to appoint, give to, Eph. 4. 11. — muqarrar karná, to appoint, ordain, make, set, Ps. 74. 17, Acts 13. 47; frame, Ps. 94. 20; con-

firm, Gal. 3. 17; *command*, Matt. 8. 4; *prepare*, Matt. 20. 23; *utter*, Ps. 66. 14; *make ruler*, Matt. 24. 45, Luke 12. 42; *give unto*, Acts 13. 20, 21. — áge se or pahle se muqarrar karná, *to predestinate*, Rom. 8. 30, Eph. 1. 5. — khidmat par muqarrar karná, *to put into the ministry*, 1 Tim. 1. 12. — muqarrar kiyá jáná, *to be appointed*.

muqarrarí, adj. *appointed, fixed*. — muqarrarí bát, *an ordinance*, Rom. 13. 2.

Mura or **Murá**, n. prop. *Myra*.

murabbí, s. m. *a tutor, an educator, a guardian, protector, patron*.

murád, s. f. *desire, intention, wish, will, design, inclination, petition*, Ps. 20. 5.

múrah, adj. *foolish, ignorant*.

murakkab, adj. *compounded, composed, combined, mixed*. — murakkab karná, *to compose or compound, temper*, 1 Cor. 12. 24.

múrat, s. f. *image, idol, statue*.

murchang or **muchang**, s. f. *a Jew's harp*. — murchang bajáná, *to play upon the harp*, Ps. 49. 4.

murda (e), adj. *dead, mortal*, Rom. 8. 11: s. m. *a dead man, a corpse*. — murda honá, *to be dead*. — murdon kí haqqí, *dead men's bones*. — murdon men se, *from the dead*. — murda sá (se, sí), *as one dead, as a dead man, as good as dead*, Heb. 11. 12.

murdár, s. m. *carrion, a dead carcase*, Matt. 24. 28.

murg, s. m. *a fowl, cock, bird*, Ps. 78. 27. — murg ke báng dene ke (or se) pahle, *before the cock-crow*. — murg ke báng dete waqt,

at the cock-crowing, Mark 13. 35.

murgí, s. f. *a hen*.

muríd, s. m. *a disciple, scholar, follower, proselyte*, Acts 13. 43. — nayá muríd, *a novice*, 1 Tim. 3. 6. — Yahúdí muríd, *a proselyte, convert to Judaism*, Acts 2. 10.

murjhá jáná, v. n. *to fade away*.

murjháná, v. n. *to wither, fade, fade away, pine, droop*.

murjháyá hús (e, í), participial adj. *withered, faded*.

murná, v. n. *to be twisted, turn aside, decline from*, Ps. 44. 18.

murr, s. m. *myrrh*. In Luke 23. 56, this word is used for múpa, *aromatic balsams of any kind, especially myrrh, ointments, unguents*.

Músá, n. prop. *Moses*.

musáfarat, s. f. *journeying, travelling, sojourning*, 1 Pet. 1. 17.

musáfir, s. m. *a traveller, pilgrim, stranger, foreigner*, Eph. 2. 19; *sojourner*, Ps. 39. 12. — musáfir honá, *to sojourn*, Ps. 105. 23. — Rúmí musáfir, *strangers of Rome*, Acts 2. 10.

musáfir-dost, adj. *given to hospitality, a lover of hospitality*. — musáfir-dost rahná, *to use hospitality*, 1 Pet. 4. 9.

musáfir-khána (e), s. m. *a house of pilgrimage*, Ps. 119. 54.

musáfir-parwarí, s. f. *hospitality, entertainment of strangers*, Heb. 13. 2. — musáfir-parwarí men mashgúl rahná, *to be given to hospitality*, Rom. 12. 13.

musáhib, s. m. *a companion, friend, favourite, fellow*, Ps. 45. 7.

musallit, s. m. *a ruler, go-*

MUSANNAF.

vernor.—**musallit** honá, *to rule, rule over, have dominion over.*

musannaf, adj. *composed (alluding to a psalm or poem).*—**musannaf** honá, *to be composed, Ps. 60 (heading).*

mushábahat, s. f. *likeness, resemblance, similitude.*

musháhada, s. m. *sight, vision.*

musháhadaát, s. f. (Arabic plural of **musháhada**) *visions.*

musharraaf, adj. *honoured, exalted in dignity, ennobled; ornamented.* In Ps. 48. 2, **khúb musharraaf**, 'well adorned,' though the marginal reading is **kyá khúb mauqa' par**, *on how beautiful a situation, beautiful for situation.*—**musharraaf** karná, *to dedicate.*—**musharraaf** karne ke waqt, *at the dedication, Ps. 30 (heading).*

mushír, s. m. *a counsellor, senator.*

mushkí, adj. *dark bay verging on black (colour of a horse), black, Rev. 6. 5.*

mushkil, adj. *hard, difficult, intricate, painful, grievous, Matt. 23. 4, Luke 11. 46: s. f. difficulty.*—**mushkil** se, *hardly, with difficulty, scarcely, Rom. 5. 7.*—**Acts 27. 7**, **mushkil** se **Knidus** ke **sámhne áe**, *scarce were come over against Cnidus.*—**mushkil** se **utar-ná**, *to hardly depart, Luke 9. 39.*—**ba mushkil chhorke**, *hardly passing (it), Acts 27. 8.*—**bará mushkil**, *too painful, Ps. 73. 16.*—**barí mushkil** se **dongí ko qábú men láe**, *we had much work to come by the boat, Acts 27. 16.*

mushtáq, adj. *desirous, wishing, longing.*—**mushtáq** honá, *to long, long for or after, haste unto,*

MUTA'AJJIB.

2 Pet. 3. 12; desire, have a great desire, Rom. 15. 23.—**bahut mushtáq** honá, *to rejoice, John 8. 56.*—**mushtáq rahná**, *to covet earnestly, 1 Cor. 12. 31.*

musíbat, s. f. *affliction, trouble, misfortune, tribulation, sorrow, distress, suffering, calamity, adversity, evil, misery, ill, persecution, Acts 11. 19.*—**musíbat khenchná**, *to endure suffering, Col. 1. 24.*—**musíbat men mubtalá** honá, *to be overwhelmed, Ps. 102 (heading).*—**musíbat uťháná**, *to be afflicted, 2 Cor. 1. 6; have tribulation, Rev. 2. 10.*—**Rom. 7. 24, A'h! main sakht musíbat men hún**, *O wretched man that I am! lit. Alas! I am in dire distress.*

Musiya, n. prop. *Mysia.*

mustahkam or **mustahkim**, adj. *established, firm, strong.*—**mustahkam** honá, *to be established, Ps. 93. 2.*

musta'idd, adj. *ready, prepared, arranged, put in order, willing, instant, prompt, apt.*—**musta'idd** honá, *to be ready, be willing, have in readiness, 2 Cor. 10. 6; be fixed, Ps. 108. 1.*—**musta'idd karná**, *to prepare, Ps. 10. 17.*—**musta'idd rahná**, *to be ready, 1 Pet. 3. 15; addict oneself, 1 Cor. 16. 15.*

mustaqím, adj. *standing erect, right, straight, faithful, true, well constituted, upright, Ps. 94. 15; perfect, Ps. 101. 6.*

muta'ayín, adj. *determined, fixed, constituted, appointed, set, Ps. 102. 13.*

muta'ajjib, adj. *wondering, admiring, full of admiration, astonished.*—**muta'ajjib** honá, *to wonder, Luke 24. 41,*

mutabararak, adj. *blessed, holy, consecrated, sacred*.—mutabararak karná, *to bless*, Luke 24. 30.

mutáblq, adj. *conformable, suitable, agreeable to*: adverbial prep. (*governs gen. in ke*), *according to, in accordance with, after*, John 8. 15, Heb. 7. 16; by, John 19. 7, Heb. 9. 22; as, 1 Pet. 4. 11.

mutawajjih, adj. *turning towards, attentive, inclined, one who attends to or favours*.—mutawajjih honá, *to turn, turn to, be inclined to*, Ps. 11. 7; *turn aside unto*, 1 Tim. 1. 6; *have respect to*, Ps. 74. 20, James 2. 3; *turn about*, Mark 5. 30; *regard*, Ps. 94. 7, 102. 17; *be converted*, Acts 3. 19; *turn oneself*, John 20. 16; *give heed to*, Titus 1. 14; *visit*, Ps. 106. 4.—phir mutawajjih honá, *to return*, Ps. 80. 14, 90. 13; *repent*, Ps. 135. 14.

Mút-labban, Muth-labben.

mutlaq, adj. *absolute, principal, supreme, universal*: adv. *not at all, not in the least, wholly, entirely, altogether*.—Qádir i mutlaq, *omnipotent, the Almighty*, Rev. 1. 8. In Matt. 26. 64, Qádir i mutlaq kí dahiní taraf, *on the right hand of power, lit. on the right side of the Almighty*.—Khudáwand Qádir i mutlaq, *the Lord Almighty*, 2 Cor. 6. 18.

muttafiq, adj. *united, consenting, agreeing, agreed*.—muttafiq honá, *to be united, agree, consent*.

muttasil, adj. *near, nigh, adjoining, contiguous*: adverbial prep. (*governs gen. in ke*), *at the side, beside*, Ps. 91. 7.—muttasil áná, *to come near*.—muttasil áne

dená, *to let come near*, Ps. 119. 169.—muttasil honá, *to draw nigh*, Ps. 119. 150.

mutthí, s. f. *fist, clenched hand, an handful*, Ps. 72. 16.—mutthí bhar, *an handful, a hand quite full*.—mutthí bharná, *to fill one's hand*, Ps. 129. 7.—mutthí kholná, *to open one's hand*, Ps. 104. 28, 145. 16.

muwáfaqat, s. f. *conformity, accordance, unanimity, sympathy, concord*, 2 Cor. 6. 15; *agreement*, 2 Cor. 6. 16.—muwáfaqat paidá karná, *to be made conformable unto*, Phil. 3. 10.

muwáfiq, adj. *conformable, congruous, consonant, agreeing, suitable, meet*: adverbial prep. (*with gen. in ke*), *according to, after, by, meet for, according as, in accordance with, to*, 1 Pet. 4. 2.—muwáfiq honá, *to be conformable or congruous, agree together*, Mark 14. 56, 59.

muyassar, adj. *attainable, procurable*.—muyassar áná or honá, *to be attainable*.

muzáhim, s. m. *an obstacle, hindrance*.—muzáhim honá, *to hinder*.

muzáyaqa, s. m. *moment, consequence, significance*.—kuchh muzáyaqa nahín, *it is nothing*, Matt. 15. 6, 23. 16.

muzd, s. m. *wages, a reward, premium, salary, charge*, 1 Cor. 9. 18.

muzhda, s. m. *good news, joyful tidings*.—muzhda dená, *to preach*, Ps. 40. 9.

N.

na, neg. particle, *not, do not*,

neither, nor.—*na—na, neither—nor, neither—neither.*—*na mánná, to neglect to hear.*

ná, no, don't, not: a negative particle prefixed to nouns, equivalent to *in-, un-, dis-*.

nabí, s. m. a prophet.—*nabí jánná, to count as a prophet, take for a prophet.*

nabiya, s. f. a prophetess.

ná-búd, adj. non-existent, annihilated, reduced to nothing, destroyed.—*ná-búd ho jáná, to be destroyed or overthrown, Ps. 140. 11.*—*ná-búd kar dálná, to destroy.*—*ná-búd kar dená, to cut off, Ps. 109. 15.*—*ná-búd karná, to destroy, consume, Ps. 119. 87.*

nabúwat, a misprint for nabúwat, q. v.

ná-chár, adj. without a remedy, helpless, forlorn, distressed, constrained.—*ná-chár karná, to compel, 2 Cor. 12. 11.*

ná-chíz, adj. of no consequence, trifling, insignificant, contemptible, 2 Cor. 10. 10; despised, Matt. 6. 24; rejected, Luke 7. 30.—*ná-chíz ho jáná, to be despised.*—*ná-chíz honá, to be nothing, Gal. 6. 3; be as nothing, Ps. 39. 5.*—*ná-chíz jánná, to despise, reject, set at nought, Acts 4. 11; disregard, Phil. 2. 10.*—*ná-chíz kar dálná, to bring to nought, 1 Cor. 1. 28.*—*ná-chíz karná, to bring to nought, Ps. 33. 10.*—*ná-chíz samajhná, to think nothing of, despise.*—*ná-chíz t̄hahráná, to set at nought, Luke 23. 11.*

náchnâ, v. n. to dance. In 1 Cor. 10. 7, this word is used for *παίζω, to play or sport as a child.*—*náchne uṭhnâ, to rise up to*

dance, 1 Cor. 10. 7.—*náchnewálâ (e, í), a dancer.*—*náchtâ húâ (e, í), dancing.*

nádân, adj. ignorant, without understanding, unwise, foolish, simple, a fool, brutish, Ps. 92. 6.

nádânî, s. f. ignorance, folly, foolishness, simplicity.—*nádânî se kahná, to speak as a fool, 2 Cor. 11. 23.*

nádâr, adj. having nothing, indigent, poor, without a possession, insolvent.

naddî or nadî, s. f. a river, a flood, Rev. 12. 15, 16.—*nadî kinâre, by a river side.*

nâidânî, adj. not to be seen, imperceptible, invisible, 1 Tim. 1. 17.

nâidîr, adj. notable, rare, wonderful, uncommon, unusual, excellent, mighty, Ps. 145. 4.

na, e, new: inflected masc. form of *nayâ, adj. q. v.*

nafa, s. m. gain, profit, advantage, interest, lucre, 1 Tim. 3. 3, 1 Pet. 5. 2. In 2 Pet. 2. 3, tum ko saudâgarî kí tarah apne naf'a kâ sabab t̄hahrâwenge, they shall make merchandise of you, lit. in the manner of merchandise they shall make you the means of their gain.—*nafa honâ, in Philemon v. 20, is used for ὀνιψαυαί, which means to have profit, have joy of any one.*—*nafa men milná, to be won, 1 Pet. 3. 1.*—*nafa men pánâ, to gain, win, Phil. 3. 8.*—*nafa pánâ, to make a gain, profit, get gain.*

nâ-fahm, adj. without intelligence or understanding, stupid, unintelligent, foolish, Rom. 1. 21.

nâ-farmân, adj. disobedient.—

NÁ-FARMÁNBARDÁR.

ná-farmán honá, *to be disobedient.*

ná-farmánbardár, adj. *disobedient.* — ná-farmánbardár honá, *to be disobedient.* — ná-farmánbardár log, *the children of disobedience*, Eph. 2. 2.

ná-farmání, s. f. *disobedience, transgression*, Rom. 4. 15. — ná-farmání karná, *to commit iniquity*, Ps. 106. 6.

nafis, adj. *precious, delicate, exquisite, excellent*, Ps. 141. 5; *goodly*, Luke 21. 5.

nafrat, s. f. *abomination, abhorrence, aversion.* — nafrat karná or kháná, *to abhor.* — nafrat rakhná, *to abhor.*

nafratí, adj. *abominable.*

naft, s. m. *the soul, spirit, essence, heart*, Ps. 10. 3; *sensuality, lust, desire, vice.*

naftání, adj. *sensual, natural* i. e. *carnal*, 1 Cor. 2. 14.

Naftálí, n. prop. *Naphtali, Nephthalim, Nephthalim.*

nág, s. m. *a snake, a viper*, Acts 28. 3; *an adder*, Ps. 58. 4.

nága, s. m. *ceasing, intermission, adjournment, respite.* — bilá nága, *without ceasing*, Rom. 1. 9, 1 Thes. 1. 3.

nágáh, adv. *suddenly, all at once, unawares, unexpectedly.* — nágáh uth jáná, *to be caught up*, 1 Thes. 4. 17, *lit. to be raised up suddenly.*

nágahán, adj. *sudden, unexpected, unforeseen.*

nágahání, adj. *sudden*: adv. *suddenly, at unawares*, Ps. 35. 8.

nágdauná, s. m. *name of a plant (Artemisia vulgaris), wormwood*, Rev. 8. 11.

NÁ-INSÁFÍ.

Naggái or Naggai, n. prop. *Nagge.*

nagma, s. m. *melody, song.* In Ps. 45. 8, háthí-dánt kí haikalón se nagma tujhe khush kartá hai, *out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad*, *lit. out of the ivory palaces melody makes thee glad.*

naháná, v. n. *to bathe, wash.*

ná-haqq, adj. *unjust, without cause*, Ps. 25. 3, 35. 7: adv. *unjustly, wrongfully.*

nahín, neg. particle, *nay, not, no, neither.* — nahín nahín, *nay, nay.* — nahín ki nahín, *nay, nay*, Matt. 5. 37. — nahín—na, *not—neither.* — nahín to, *otherwise, else, or else, unless, for then*, 1 Cor. 5. 10, Heb. 10. 2; *if not*, Luke 10. 6, 13. 10; *except*, 2 Cor. 13. 5; *lest*, Ps. 143. 7. In John 14. 2, nahín to, main tumhen kahtá, *if it were not so, I would have told you.*

nahláná, v. a. *to cause to bathe, wash*, Acts 9. 37.

na ho, *lest.* — na ho ki, *lest, let not*, Ps. 35. 19. In 1 Cor. 11. 34, na ho kí tum sazá páne ko jam'a ho, *that ye come not together unto condemnation.*

na howe ki, *lest.*

nahr, s. f. *a stream, rivulet, a spring*, Ps. 104. 10; *a flood*, Ps. 74. 15, 78. 44, 93. 3, 98. 8.

Nahtún, n. prop. *Naasson.*

Nahúr, n. prop. *Nachor.*

nai, s. f. *a reed, cane.*

naí, new, fem. of *nayá*, adj. — naí khilqat, *the regeneration*, Matt. 19. 28.

Náin, n. prop. *Nain.*

ná-insáfí, s. f. *injustice, wrong*, 2 Cor. 12. 13.

nai-stán, s. m. a place where reeds or canes grow, a cane-brake. In Ps. 68. 30, *naistán* ke wahshion ko, the beasts of the cane-brakes; this is also the marginal reading in the English version.

naiyir, s. m. a luminary, light, Ps. 136. 7.

najásat, s. f. dirt, nastiness, filth, filthiness, 2 Cor. 7. 1.

naját, s. f. freedom, salvation, deliverance, escape, redemption, Ps. 111. 9, 130. 7; saving health, Ps. 67. 2; help, Ps. 3. 2.—*naját bakhshná*, to deliver, redeem, save.—*naját bakhshnewálá*, a Saviour.—*naját dená*, to deliver, save, redeem, help, Ps. 12. 1.—*naját denewálá* (e, í), saving, a giver of salvation, deliverer, saviour.—*naját denewálá Khudá*, God of (our) salvation, Ps. 65. 5.—*naját denewálí sadáqat se*, in the truth of (thy) salvation, Ps. 69. 13.—*naját i kullí*, great deliverance, Ps. 18. 50.—*naját jánná*, to account salvation, 2 Pet. 3. 15.—*naját páná*, to be saved, be delivered, Ps. 33. 16.—*naját pánewálá* (e, í), one who is saved, 1 Cor. 1. 18.—*naját pá sakná*, to be able to be saved, Luke 18. 26.

naját-wálá (e, í), adj. belonging to or accompanying salvation, Heb. 6. 9.

najis, adj. filthy, nasty, dirty, impure.

nák, s. f. the nose.

nák, (in composition) full of, affected with; as, *haul-nák*, full of terror, terrified.

náka (e), s. m. the eye of a needle.

nákhudá, s. m. master or com-

mander of a ship, captain, a ship-master, Rev. 18. 17.

ná-khush, adj. displeased.—*ná-khush honá*, to be displeased.—*ná-khush karná*, to provoke, Ps. 106. 43.

ná-khushí, s. f. displeasure, unwillingness, rebuke, Ps. 80. 16.—*ná-khushí se*, against my will, 1 Cor. 9. 17.

na ki, not as, not, rather than, 1 Tim. 1. 4.

nal, s. m. a reed, tube, joint of bamboo or other hollow wood. In John 19. 29, the stalk of the hyssop plant is denoted.

nála (e), s. m. crying, cry, lamentation.—*nála karná*, to cry, lament, cry aloud, Ps. 55. 17.—*nála karnewálá* (e, í), one who cries, Ps. 72. 12.

nálá (e), s. m. a brook, a rivulet, a ravine.

ná-láiq, adj. not worthy, unprofitable, Luke 17. 10; unequal, 2 Cor. 6. 14; not convenient, Rom. 1. 28.

nálísh, s. f. complaining, a complaint, lamentation, accusation. In Acts 19. 40, *hamen khatra hai ki ham par nálísh ho*, we are in danger to be called in question, lit. to us there is danger that there should be a complaint against us.—*nálísh-en batáná*, to signify the crimes laid against any one, Acts 25. 27.—*nálísh karná*, to accuse, Acts 24. 8; implead, Acts 19. 38; sue, Matt. 5. 40.—*nálísh-en karne lag-ná*, to begin to lay complaints against.—*nálísh karnewálá*, s. m. an accuser, John 8. 10.

nám, s. m. name, by name, named, called, as in John 11. 54,

Ifráim nám ek shahr, a city called Ephraim : in John 3. 1, ek shakhs Niqudemús nám, a man named Nicodemus. — nám, ba nám, by name, 3 John v. 14. — nám gáná, to sing (praise) to the name of. — nám le lená, to constantly repeat the name of. — nám lená, to take any one's name, call on the name of any person, call upon, name a name, 2 Tim. 2. 19, 20. — nám lenewálá, one who calls on the name of any one. — nám likháná, to cause one's name to be written for the purposes of taxation, Luke 2. 3, 5. — nám likhná, to write up the names, Ps. 87. 6. — nám liyá karná, to call constantly upon the name of. — nám par or nám se, in the name. — nám rakhná, to name, call any one by a name, call a name, give a surname, Acts 4. 36; call after (one's own) name, Ps. 49. 11; assign a name or call, Luke 23. 33.

náma, s. m. a writing, letter, history; used in New Testament generally as part of a compound word; Ex. nasab-náma, history of the pedigree of a family, genealogy. — taláq-náma, a writing of divorcement.

namak, s. m. salt.

namak-harám, adj. wicked, perfidious, disloyal, ungrateful.

ná-makhtán, adj. uncircumcised.

ná-makhtání, s. f. uncircumcision.

ná-ma'túm, adj. unknown : uncertain.

Na'mán or **Na'amán**, n. prop. Naaman.

ná-maqbúl, adj. unacceptable,

disagreeable, displeasing, reprobate, Titus 1. 16. — ná-maqbúl honá, to be rejected, Heb. 6. 8. — ná-maqbúl thaharná, to be a castaway, 1 Cor. 9. 27.

ná-ma'qúl, adj. improper, unreasonable, absurd, inconvenient.

namáz, s. f. prayer.

nám-dár, adj. possessed of a name or reputation, a person of note, celebrated, famous. — nám-dár honá, to be of note, Rom. 16. 7.

náme, adv. by name, named, called.

námí, adj. famous, illustrious, celebrated.

namkín, adj. salted, saline, seasoned with salt, Col. 4. 6. — namkín karná, to salt. — namkín kiya jáná, to be salted.

nám-lewá, s. m. one who takes any person's name, one who calls upon any one's name. — nám-lewá honá, to call upon (any one's) name, Ps. 99. 6.

namúd, s. f. appearance, display : in Luke 17. 20, observation.

namúdár, adj. visible, noted, famed, conspicuous. — namúdár honá, to appear, be visible, Ps. 90. 17; flourish, Ps. 92. 7.

ná-mumkin, adj. impossible.

namúna (e), s. m. an example, pattern, an ensample, Phil. 3. 17; a figure, Heb. 9. 24; a manifest token, 2 Thes. 1. 5; fashion, Acts 7. 44.

ná-munásib, adj. improper, unsuitable, incongruous, not convenient, Eph. 5. 4; unreasonable, Acts 25. 27. — ná-munásib bāten sikhláná, to teach things which one ought not, Titus 1. 11. — ná-munásib bolná, to speak unadvisedly,

Ps. 106. 33. — ná-munásib jánná, *to think that one behaves uncomely, 1 Cor. 7. 36, lit. to consider unsuitable.* — ná-munásib taur se, *unworthily, 1 Cor. 11. 27, 29, lit. in an unsuitable manner.*

nám-war, adj. celebrated, renowned, famous, honourable, *Mark 15. 43.* — nám-war honá, *to be well reported of, 1 Tim. 5. 10.*

nang, s. m. disgrace, infamy, shame, reproach. — nang honá, *to be a reproach, Ps. 22. 6.* — nang i abadí, *a perpetual reproach, Ps. 78. 66.* — nang karná, *to make a reproach, Ps. 39. 8, 44. 13.* — nang rakhná, *to shame, Ps. 14. 6.*

nangá (e, í), adj. naked. — nangá honá, *to be naked.* — nangá karná, *to strip any one of his raiment, Luke 10. 30.* — nangá rahná, *to remain or continue naked.* — nangí talwár, *a drawn sword.*

nangáí, s. f. nakedness, *Rom. 8. 35.*

nangepan, s. m. nakedness, *Rev. 3. 18.*

nání, s. f. a grandmother on the mother's side.

nápá jánná, v. n. (passive of nápná), *to be measured.*

ná-pák, adj. unclean, defiled, impure, filthy, polluted, *Acts 21. 28; unholy, 1 Tim. 1. 9, 2 Tim. 3. 2; foul, Mark 9. 25: an unclean person.* — ná-pák banáná, *to profane, Ps. 89. 39.* — ná-pák ho jánná, *to be defiled, Heb. 12. 15.* — ná-pák honá, *to be defiled, Ps. 106. 38; be polluted, John 18. 28.* — ná-pák jánná, *to esteem unclean, Rom. 14. 14; count an unholy thing, Heb. 10. 29.* — ná-pák karná, *to defile, profane, pollute, Acts 21.*

18. In Ps. 89. 31, mere haqqon ko ná-pák karenge, *expresses the marginal rendering of the English version, 'they shall profane my statutes.'* — ná-pák karnewálá (e, í), *contaminating, defiling.* — ná-pák kar sakná, *to be able to defile.* — ná-pák rúh, *an unclean spirit, Mark 7. 25, Luke 8. 29.*

ná-pákí, s. f. uncleanness, filthiness, impurity, defilement; licentiousness, lewdness. — ná-pákíon men phansáte hain, *they allure through much wantonness, 2 Pet. 2. 18, lit. they involve them in impurities.*

ná-parhezgar, adj. careless, incautious; unchaste, incontinent, *2 Tim. 3. 3.*

ná-pasand, adj. unchosen, disapproved of, reprobated, unpleasing, odious, unacceptable, offensive. — ná-pasand karná, *to dislike, reject, Matt. 21. 42; refuse, Ps. 78. 67; disallow, 1 Pet. 2. 4.*

nápná, v. a. to measure, mete, *Mark 4. 24, Luke 6. 38.*

napuá, s. m. a measure, *Luke 6. 38.*

naqd, s. m. cash, ready money. *In Acts 22. 28, bahut naqd deke, with a great sum, lit. having given much money.*

naqdí, s. m. ready money, *Acts 8. 18.*

náqis, adj. imperfect, unfinished, deficient, that which is part, *1 Cor. 13. 9, 10, 12; worse, John 2. 10.* — náqis honá, *to want, lack, James 1. 5.* — náqis rahná, *to want, be wanting in, James 1. 4.*

naqqáshí, s. f. sculpture, graving, carved work, *Ps. 74. 6.*

naqsh, s. m. print, impression,

*mark, express image, Heb. 1. 3.—*naqsh i qadam, *a footprint (lit. a footprint), Ps. 89. 51; a step, Ps. 85. 13, 2 Cor. 12. 18.*

naqsha (e), s. m. *pattern, plan, map, model, form, 2 Tim. 1. 13.*

nar, s. m. *a male, a man: adj. masculine, male.*

na'ra, s. m. *clamour, cry, soci-feration, shout, great noise.—na'ra márná, to shout, make a noise, Ps. 98. 4.*

ná-rást, adj. *not right, unjust, unrighteous, Rom. 3. 5, 1 Cor. 6. 9.*

ná-rástí, s. f. *unrighteousness, Rom. 1. 29, 1 John 5. 17; iniquity, 1 Cor. 13. 6, Heb. 10. 17.*

ná-rawá, adj. *unlawful, unreasonable, inadmissible, unsuitable, unworthy, filthy, 1 Tim. 3. 3, 8; Titus 1. 7, 11; 1 Pet. 5. 2.*

ná-ráz, adj. *discontented, dissatisfied, displeased, offended, grieved, Acts 4. 2.—ná-ráz honá, to be offended, Matt. 15. 12; be grieved, Heb. 3. 10.—ná-ráz rah-ná, to be grieved, Ps. 95. 10, Heb. 3. 17.*

narína, adj. *male.—farzand i narína, a man child, Rev. 12. 5.*

narkat, s. m. *a reed. In Matt. 27. 48, Mark 15. 19, a stalk or stem of hyssop.*

Narkissus, n. prop. *Narcissus.*

narm, adj. *soft, easy, gentle, tender, yet tender, Matt. 24. 32.—narm karná, to make soft.*

narm-dil, adj. *tender-hearted, gentle, mild.—narm-dil honá, to be gentle, Titus 3. 2.*

narmí, s. f. *softness, gentleness, kindness. In Rom. 11. 22, this word is used for χρηστότης, use-*

fulness, goodness, gentleness of persons towards others, kindness.—narmí karná, to act with gentleness, spare, Ps. 72. 13.—narmí karnewálá, gentle, 2 Tim. 2. 24.

narsingá (e), s. m. *a trumpet, horn, trump. This is the more usual form of the word, though narsinghá also occurs.—narsingá phúkná, to sound the trumpet, Rev. 8. 6.—narsingá phúknewálá, a trumpeter, Rev. 18. 22.—narsingá phúunkte waqt, at the (last) trump, 1 Cor. 15. 52, lit. at the time of blowing the (last) trump.*

narsinghá (e), s. m. *a trumpet, Matt. 24. 31.*

nasab, s. m. *genealogy, lineage, race, family, stock, pedigree, descent, Heb. 7. 6.*

nasab-náma (e), s. m. *pedigree, account of descent, book of the generation, Matt. 1. 1; a genealogy, 1 Tim. 1. 4, Titus 3. 9.*

Násarat, n. prop. *Nazareth.—Násarat i Galíl or Násarat i Jalíl, Nazareth of Galílee.*

Násarí, adj. *of Nazareth: a Nazarene, Nazarite.*

nashá or **nasha** (e), s. m. *drunkenness, intoxication; strong or intoxicating drink, Luke 1. 15. In Ps. 78. 65, the text of the Hindústání Reference Bible is jis ká nasha utar jáe, 'whose intoxication goes off,' and reference is made to Isaiah 42. 13. On the margin is jo mai se khus hoke lalkáre, who having been merry with wine shouts.—nashe men honá, to be intoxicated, Acts 2. 13.*

nasheb, s. m. *a descent, decli-*

vity, low ground, a hollow, a valley, Ps. 65. 13, 104. 10.—nasheb tak áná, to humble oneself, Ps. 113. 6, lit. to come down to the valley.

nashebáz, s. m. a drunkard, Ps. 69. 12.

nasihat, s. f. admonition, counsel, advice, exhortation, consolation, Acts 4. 36.—nasihat karná, to admonish, reprove, reprimand, exhort, warn, 1 Cor. 4. 14, Col. 1. 28; give exhortation, Acts 20. 2; teach, Mark 2. 13; charge, 1 Thes. 2. 11.—nasihat karnewálá, he that exhorteth, Rom. 12. 8.—nasihat kar sakná, to be able to admonish.—nasihat kiyá karná, to exhort constantly, 2 Tim. 4. 2.

ná-shukr, adj. ungrateful, unthankful.

nasl, s. f. offspring, seed, progeny, descendants, race, stock, posterity, generation, Ps. 14. 5, 49. 19, 78. 4; fruit of the loins, Acts 2. 30.—nasl i Abirahám, seed of Abraham, Ps. 105. 6.—nasl járí karná, to raise up seed, Matt. 22. 24.

násúr, s. m. a fistula, a sore, an ulcer. In Luke 16. 20, násúr se bhará, is used for ἡλκωμένος, full of ulcers.

náta, adj. dwarfish, dapper, short, little of stature, Luke 19. 3.

ná-tamám, adj. incomplete, imperfect, deficient in part, 1 Cor. 13. 9.

Nátan, n. prop. Nathan.

ná-táqat, adj. weak, infirm.—ná-táqat ho jáná, to faint, Matt. 15. 32.

ná-tawán, adj. weak, feeble, impotent, infirm, powerless.

ná-tawání, s. f. weakness, fee-

bleness, failing of strength, Ps. 71. 9.

Náthán, n. prop. Nathan.

Nathanáel or Nathaniel or Nathanael, n. prop. Nathanael.

nathná (e), s. m. a nostril.

nátídár or nátedár, s. m. f. a relation, a friend, Mark 3. 21.

natíja, s. m. an inference, a conclusion, a result, a consequence, an issue.—natíja nikálná, to deduce an inference, conclude, Rom. 3. 28.

naṭkhaṭī, s. f. artfulness, roguishness, mischief, craftiness, Ps. 83. 3.

nau, adj. nine.

nau, adj. new, fresh.—sar i nau, afresh, anew, renewed, again, John 3. 3.

naubat, s. f. a period, time, turn, order, 1 Cor. 15. 23: opportunity, occasion.

nauha, s. m. lamentation, mourning over the dead, moaning.—nauha karná, to make lamentation, Ps. 78. 64.

naukar, s. m. a servant, an household servant, Acts 10. 7. In Luke 12. 42, jis ko kháwind apne naukaron par muqarrar kare, whom his lord shall make ruler over his household.—naukar chákar, servants and attendants, household, Matt. 24. 45.

naukarí, s. f. service, attendance.—naukarí bajá láná, to serve, Col. 3. 24.—naukarí karná, to do service, Eph. 6. 7.

Náúm, n. prop. Naum.

ná-ummed, adj. having no hope, hopeless, despairing.—ná-ummed honá, to be in despair, have no hope, 1 Thes. 4. 13.—ná-

ummed karná, *to make confounded*, Ps. 69. 6.

ná-ummedí, s. f. *despair*. — ná-ummedí kí jagah men, *against hope*, Rom. 4. 18.

navishta (e), s. m. *a writing, scripture*, James 2. 23.

náw or **náo**, s. f. *a boat, a ship, an ark*, Luke 17. 27. — náo toṛná, *to make shipwreck*, 1 Tim. 1. 19.

nawáh, s. f. *environs, district, quarters*, Acts 16. 3.

nawáhi, s. f. (*Arabic plural of náhiya*), *environs, suburbs, coasts, parts adjacent, territories, borders*, Ps. 147. 14; *country*, John 11. 54, 55.

nawán (wen, wín), adj. *ninth*. — nawen ghanṭe, *at the ninth hour*, Mark 15. 34.

ná-wáqif, adj. *ignorant, unacquainted with, unexperienced in, simple*. — ná-wáqif honá, *to be ignorant, not to know, understand not*, 2 Pet. 2. 12. — ná-wáqif rah-ná, *to be or continue ignorant, be simple*, Rom. 16. 19.

nawishta (e), s. m. *a writing, scripture, superscription*, Luke 23. 38.

nayá (e, f), adj. *new*. — nayá banná or ban rahná, *to be renewed*, Eph. 4. 23. — nayá chánd, *new moon*, Col. 2. 16. — nayá honá, *the renewing*, Rom. 12. 2. — nayá hotá jáná, *to be renewed*, 2 Cor. 4. 16. — nayá janam, *regeneration*, Titus 3. 5. — nayá karná, *to make new*. — nayá muríd, *a novice*, 1 Tim. 3. 6.

nazákat, s. f. *elegance, softness, tenderness, politeness*. — nazákatén jatáná, *to wax wanton*, 1 Tim. 5. 11, lit. *display attractions*.

názán, adj. *sporting, toying (as lovers)*. — názán honá, *to rejoice*, Ps. 31. 7.

nazar, s. f. *sight, vision, a glance*. — nazar áná, *to appear, be seen of*, Acts 1. 3; *seem*, Heb. 12. 11. — nazar karná, *to look, regard, see, behold, look on or upon, fasten one's eyes upon*, Acts 3. 4; *earnestly behold*, Acts 23. 1, 8; *consider*, Ps. 13. 3, 119. 153, Matt. 7. 3; *lift up the eyes upon*, Luke 6. 20; *visit*, Luke 1. 68, 7. 16. In Luke 20. 21, aur zahir par nazar nahín kartá, '*neither acceptest thou the person of any*,' lit. *and thou dost not look on the mere outward form*. — nazar kar sakná, *to be able to steadfastly behold*. — nazar kí roṭi or roṭián, *the shewbread*, Matt. 12. 4, Mark 2. 26. — nazar úpar uṭháná or nazar uṭháná, *to look up*.

nazdík, adverbial prep. (*with gen. in ke and also abl. in se*), *near, nigh to or unto, at hand, nigh at hand, before, among, with, in the sight of, to*. — nazdík áná, *to come near or nigh unto, draw near or nigh, be nigh at hand, approach, appear*. — nazdík chalná, *to draw near*, Acts 7. 31. — nazdík ho jáná, *to be made nigh*, Eph. 2. 13. — nazdík honá, *to be nigh, be nigh at hand, be at hand, be near, come nigh, draw near to*. — nazdík hotá jáná, *to be approaching*, Heb. 10. 25. — nazdík jáná, *to go near, draw near or nigh to*. — nazdík pahunchná, *to be at hand, draw near*: in Ps. 88. 13, *to prevent*, lit. *come near*.

nazdíkí, s. f. *nearness, propinquity, vicinity, approach, intimacy*.

—nazdíki dhúnḡhná, *to draw nigh unto*, Matt. 15. 8, lit. *to seek propinquity or intimacy or approach*.

názil, (Arabic participle active) *descending, alighting*.—názil honá, *to come down or upon, descend, alight, fall on*, Acts 10. 44, 11. 15.—názil karná, *to make to descend, as in* Ps. 78. 49, *us ne un par apná qahr názil kiyá, he cast upon them the fierceness of his anger*. In Rom. 3. 5, *jo qahr názil kartá, who taketh vengeance*, lit. *who causeth wrath to descend*.

názim, s. m. *a ruler, a governor*, 2 Cor. 11. 32.

názir, s. m. *a superintendent, guardian, inspector, supervisor, spectator, observer*.—bádsháh kí khwábgáh ká názir, *the king's chamberlain*, Acts 12. 20.—házir názir jánná, *to consider present and observant, as in* Ps. 86. 14, *unhon ne tujhe házir názir nahín jáná, they have not set thee before them*.

nazír, adj. *alike, resembling, equal to*, as in Ps. 89. 6, *ásmán par Khudáwand ká nazír kaun? who in the heaven can be compared unto the Lord?*

nazr, s. f. *a vow, promise made to God, a gift, anything offered or dedicated, a present, an offering*.—nazr adá karná, *to pay a vow or vows*, Ps. 22. 25.—nazr adá kiyá jáná, *the vow to be performed*, Ps. 65. 1.—nazr charháná, *to bring offerings*, Acts 24. 17.—nazr guzránná, *to perform one's vows*, Ps. 61. 8; *present gifts*, Matt. 2. 11.—nazr karná, *to present as a sacrifice*, Rom. 12. 1.—nazr kí roṭián, *the shew-bread*, Luke 6. 4,

Heb. 9. 2, lit. *the bread of sacrifice*.—nazr kiyá jáná, *to be dedicated, be called holy*, Luke 2. 23.—nazr or nazren mánná, *to vow*, Ps. 76. 11, 132. 2.

názuk, adj. *thin, delicate, tender, fragile, elegant, weaker*, as 1 Pet. 3. 7, *názuk paidáish samajhkar, 'as unto the weaker vessel,' lit. showing consideration to the more delicate creature*.

ne, 'by,' *sign of agent case*, see Grammar, p. 5.

nek, adj. *good, beautiful, excellent, lucky, honest*, Luke 8. 15.—nek kám, *a good work, well doing*, Rom. 2. 7; *a benefit*, Philemon, v. 14; *alms*, Matt. 6. 1.—nek o bad, *good and evil*. Heb. 5. 14.—nek níyat, *good will*, Phil. 1. 15.

nek-baḡht, adj. *fortunate, (commonly means of good dispositions), blessed*, Ps. 84. 4; *happy*, 1 Pet. 3. 14.—nek-baḡht honá, *to be happy*.—nek-baḡht kahná, *to bless*, Ps. 10. 3.—nek-baḡht samajhná, *to count happy*, James 5. 11.

nek-baḡhtí, s. f. *blessedness*, Rom. 4. 6.

nekí, s. f. *goodness, virtue, good*, Rom. 7. 19, 21.—nekí karná, *to do good or well, do a good work*, Matt. 26. 10. In Ps. 7. 4, *jis ne mujh se nekí kí, 'that was at peace with me,' lit. who acted rightly to me*.—nekí karnewálá (e, í), *upright*, Ps. 18. 25.—nekí kar sakná, *to be able to do good to*.

nek-nám, adj. *of good character, renowned, of good report or repute*, Phil. 4. 8.—nek-nám honá, *to be of good report*, Acts 10. 22; *be well reported of*, Acts

16. 2; *have a good report*, 1 Tim. 3. 7.

nek-námí, s. f. *good character, good report*, 2 Cor. 6. 8; *commendation*, 2 Cor. 3. 1. — **nek-námí jatáná**, *to commend ourselves*, 2 Cor. 3. 1.

nek-níyat, adj. *well intentioned, well meaning*. — **nek-níyat honá**, *to have a good conscience*, Heb. 13. 18.

nek-níyatí, s. f. *good conscience*, Acts 23. 1, 1 Tim. 1. 5.

neko, adj. *good, excellent*.

neko-kár, adj. *of good actions, a beneficent person, one who does good or well, a good man*, Rom. 5. 7.

neko-káří, s. f. *well-doing, goodness*, Ps. 16. 2; *good works*, 1 Tim. 5. 10. — **neko-káří karná**, *to do well*, 1 Pet. 4. 19.

nek-zát, adj. *of good disposition or temper, noble*; (with abl. in se) *more noble*.

neo, s. f. *foundation (of a house &c.)* — **neo dálná**, *to found, lay a foundation*, Luke 6. 48, 1 Cor. 3. 10. — **neo dál sakná**, *to be able to lay a foundation*. — **neo rakhná**, *to found, establish*, Ps. 78. 69.

Nerí, n. prop. *Neri*.

Neríus or **Nerius**, n. prop. *Nereus*.

nest, adj. (*derived from two Persian words na or ni, 'not,' and ast, 'it is'*), *annihilated, destroyed, non-existent; non-existence, nought*. — **nest ho jáná**, *to perish*, Ps. 102. 26; *be destroyed*, Rom. 6. 6; *be done away with*, 1 Cor. 13. 10. — **nest ho jánewálá**, *one who comes to nought*, 1 Cor. 2. 6. — **nest honá**, *to perish, be destroyed or ruined*. — **nest honewálá**, *that which is or*

about to be done away, 2 Cor. 3. 7. — **nest kar dená**, *to destroy, put down*, 1 Cor. 15. 24. — **nest karná**, *to destroy, abolish, put away*, Heb. 9. 26. — **nest kiyá jáná**, *to be destroyed*, Acts 3. 23. — **nest o nábúd honá**, *to perish*. In 2 Pet. 2. 6, **nest o nábúd hone ká hukm farmáke**, '*having condemned (them) with an overthrow*,' lit. *having given the order for (their) extinction*. — **nest o nábúd karná**, *to destroy, bring to an end, make come to an end*, Ps. 7. 9.

nestí, s. f. *non-existence, nullity, annihilation, destruction*. In Ps. 37. 38, **sharír ká anjám nestí hai**, '*the end of the wicked shall be cut off*,' lit. *the end of the wicked is nothingness*.

new, s. f. *a foundation, foundations*, Acts 16. 26. — **new dálná**, *to lay a foundation*, Luke 14. 29; *be ground*, Eph. 3. 17.

neza (e), s. m. *a lance, javelin, dart, spear*, Ps. 46. 9.

ni'amat, s. f. *graciousness, beneficence, goodness*, Ps. 27. 13; *a gift*, Rom. 1. 11; *a grace*, 2 Cor. 9. 8, 1 Pet. 1. 10; *a mercy*, Acts 13. 34; *delight, joy, a pleasure*, Ps. 36. 8.

nibáh, s. m. *accomplishment, performance, as in Luke 2. 36, sáť baras ek khasam ke sáťh nibáh kiyá thá*, '*had lived with an husband seven years*.'

nibáhná, v. a. *to behave; conduct, perform*.

nibáhtá rahná, v. n. *to continue to conduct oneself, as in Acts 26. 4*.

ních, adj. *low, mean, vulgar*. — **ních karná**, *to demean oneself*,

make (oneself) of no account or reputation, Phil. 2. 7.

níchá (e, í), adj. *below, down, low*: s. m. *the bottom, Matt. 27. 51.* — **níchá karná**, *to bring down, Ps. 18. 27.* — **níche se bándhná**, *to undergird (a ship), Acts 27. 17.* — **níche se honá**, *to be beneath, John 8. 23.* — **sab se níchí**, *the lowest, Luke 14. 9.*

níche, adverbial prep. *down, beneath*; (*with gen. in ke*) *under.* — **níche áná**, *to come down.* — **níche dálná**, *to cast under, subdue under, Ps. 47. 3.* — **níche gir pařná**, *to fall down, Acts 20. 9.* — **níche jáná**, *to go down, get down, Acts 10. 20.* — **níche jhukáná**, *to cause to bow, subdue under, Ps. 18. 39.* — **níche karná**, *to put under, Ps. 8. 6.* — **níche kiyá jáná**, *to be brought low, Luke 3. 5.* — **níche le jáná**, *to bring down.* — **níche níche guzarná**, *to sail under (an island), Acts 27. 4. 7.* — **níche utarná**, *to come down.*

nichořá jáná, v. n. (*passive of nichořná*), *to be wrung out.*

nichořná, v. a. *to wring, squeeze, wring out.*

niđar, adj. *fearless.* — **niđar rahná**, *not to be afraid, Rom. 13. 3.*

nigáh, s. f. *a look, glance, observation, watching, as in 1 Pet. 3. 12, Khudáwand kí nigáh 'the eyes of the Lord.'* — **nigáh karná**, *to look, see, behold, look down, look up or on or upon, visit, Heb. 2. 6; consider, Ps. 31. 7.* — **nigáh rakhná**, *to look upon, consider, Ps. 41. 1; keep, Ps. 119. 5; have respect unto, Ps. 119. 6, 117.*

nigabhán, s. m. *a watchman, preserver, guardian, protector. In*

1 Pet. 2. 25, this word is used for επισκοπος, an inspector, overseer, guardian, a bishop. — **nigabhán biřhláná**, *to set a watch, Ps. 141. 3.* — **nigabhán honá**, *to preserve, Ps. 97. 10; keep, Ps. 127. 1.*

nigáhbán, s. m. *a keeper, preserver, overseer. In Phil. 1. 1, 1 Tim. 3. 2, this word is used for επισκοπος, translated in the English version 'a bishop.'* — **nigáhbán honá**, *to maintain, Ps. 16. 5; preserve, Ps. 31. 23.* — **nigáhbán rahná**, *to preserve, Ps. 40. 11.* — **nigáhbán řhahráná**, *to make an overseer, Acts 20. 28.*

nigáhbání, s. f. *taking care of, watching, guarding.* — **nigáhbání karná**, *to take the oversight, 1 Pet. 5. 2.*

nigáh-bání, s. f. *watching, observation, custody, guardianship, protection, care.* — **nigáh-bání karná**, *to watch, keep, Acts 16. 23, Phil. 4. 7; defend, Ps. 5. 11; take the oversight of, 1 Pet. 5. 2. In Matt. 27. 65, qabr kí nigáh-bání kí, 'made the sepulchre sure,' lit. guarded the sepulchre.* — **nigáh-bání karne lagná**, *to begin to watch.*

nigáh-dár, s. m. *guardian, preserver.* — **nigáh-dár honá**, *to preserve, Ps. 146. 9.*

nigal jáná, v. n. *to swallow, swallow up, Ps. 21. 9, 106. 17; devour, Matt. 23. 14, Rev. 12. 4. In Gal. 5. 15, na howe ki ek dúsre ko nigal jáo, 'that ye be not consumed one of another,' lit. take heed that ye swallow not up one another.*

nigal lená, v. a. *to swallow up, 1 Cor. 15. 54.*

nigalná, v. a. *to swallow, gulp*

down, swallow up, devour, Mark 12. 40; destroy, Ps. 55. 9. — nigalne páná, to be allowed to swallow up, Ps. 69. 15.

Nigár or **Nígar**, n. prop. *Níger.*

niglá cháhna, v. a. *to wish to swallow up, Ps. 56. 1, 2.*

nihál, adj. *exalted, glad, happy, pleased. — nihál honá, to be glad, Acts 2. 26.*

niháni, adj. *secret, hid, Ps. 17. 14.*

niháyat, s. f. *bound, limit, extremity. — niháyat ko pahunchá sakná, to be able to perform, Ps. 21. 11, lit. to be able to convey to an end.*

niháyat, adj. *beyond measure, exceeding, extreme: adv. exceedingly, extremely, very, greatly, at the utmost, sore. — niháyat bará, excellent, 2 Pet. 1. 17. — niháyat buland, most high, Ps. 9. 2. — niháyat buland honá, to be greatly exalted, Ps. 47. 9. — niháyat qar jáná, to be sore afraid, Luke 2. 9. — niháyat hairán, greatly wondering, Acts 3. 11. — niháyat hairán honá, to be sore amazed, Mark 6. 51. — niháyat hí burá, exceeding sinful, Rom. 7. 13. — niháyat honá, to be abundant, 2 Cor. 4. 15. — niháyat khush honá, to be exceeding joyful, 2 Cor. 7. 4; rejoice greatly, 3 John v. 3. — niháyat ziyáda, exceeding abundantly, Eph. 3. 20.*

nihur jáná, v. n. *to be bowed down, Ps. 145. 14.*

nihurná or **nihurná**, v. n. *to stoop, bow, bend downward, bow down.*

nikáh, s. m. *marriage, matrimony, 1 Cor. 7. 11. (Nikáh is the most honourable kind of mar-*

riage, though in Bengal esteemed of a secondary order.)

nikálá jáná, v. n. *(passive of nikálná), to be cast out, be taken away, 1 Cor. 5. 2; be put forth, Matt. 9. 25; to be made to go out, Matt. 17. 21.*

nikal áná, v. n. *to come or go out, come forth, depart from, Phil. 4. 15; ascend out, Rev. 17. 8.*

nikal bhágná, v. n. *to escape, Ps. 124. 7; go out, Ps. 144. 14.*

nikal chalná, v. n. *to go forth, Heb. 13. 18.*

nikál dálná, v. a. *to take or pluck out, Matt. 5. 29; take away from, Rev. 22. 19.*

nikál dená, v. a. *to cast out, drive away, out, or from, Ps. 34 (heading), Acts 7. 45, 18. 16; reject, Titus 3. 10; put out or away, John 16. 2, 1 Cor. 5. 13; expel out, Acts 13. 50.*

nikál diyá jáná, v. n. *(passive of nikál dená), to be cast out, John 12. 31.*

nikal jáná, v. n. *to come or go out of, depart out, be departed, Luke 8. 35; go forth, Mark 2. 12; escape, Ps. 56. 7, John 10. 39; get out, Acts 22. 18; go unto, 2 Cor. 8. 17; pass through, 1 Cor. 10. 1.*

nikál láná, v. n. *to bring out or forth, lead out of, Heb. 8. 9.*

nikál le chalná, v. n. *to fetch out, Acts 16. 37.*

nikál le jáná, v. n. *to take away, take away out of, Luke 8. 12, John 20. 2.*

nikál lená, v. a. *to take from, Ps. 78. 70, lit. having caused to come out to take.*

nikálná, v. n. *to go or come*

out, come forth or go forth, issue forth, proceed, proceed out, forth or from, come out from, depart out of, be up, Mark 4. 6; pass through, Luke 4. 30; go after, Luke 17. 23; spring out of, Heb. 7. 14; rise, James 1. 11; ascend out, Rev. 11. 7; rise up out of, Rev. 13. 1.

nikálná, v. a. to cast out, bring forth or out, lift out, take, pull or pluck out, draw out, Ps. 35. 3, 37. 14; take from, Ps. 51. 11; send away, Mark 5. 10; raise up, Luke 1. 69; put out, Luke 8. 54; deliver out, Acts 7. 10; thrust out, Acts 16. 37.—**nikálne lagná**, to begin to cast out.

nikal parná, v. n. to gush out, Acts 1. 18, lit. having issued forth to fall.

nikál phenkná, v. a. to cast out, Ps. 5. 10, 18. 42; purge out, 1 Cor. 5. 7; put out, Col. 3. 8.

nikal sakná, v. n. to be able to issue or come out of or forth.

nikál sakná, v. n. to be able to cast out or pull out, Luke 6. 42.

nikammá (e), adj. useless, good for nothing, unprofitable, Matt. 25. 30; vile, Ps. 15. 4.—**nikammá honá**, to become unprofitable, Rom. 3. 12.

Nikánur, n. prop. Nicanor.

Nikolás or **Niqulás**, n. prop. Nicholas.

Nikupolis, n. prop. Nicopolis.

nílam, s. m. a precious stone of blue colour, a sapphire.

ním, adj. half.—**ním-misqál**, the tribute, tribute money, Matt. 17. 24, lit. half a misqál. For further information, see **misqál**.

Nínawah, n. prop. Nineveh, Nineve, Luke 11. 32.

nínd, s. f. sleep, slumber, Ps. 132. 4.

nindá, s. f. defamation, censure, scorn, reproach.—**nindá karne-wálá**, a contemner or blasphemer, Acts 19. 37.

ninnánawe or **ninnánawe**, adj. ninety-nine.

nipať, adv. very, exceedingly, extremely, greatly, Ps. 45. 11, 78. 59; sore, Ps. 55. 4.—**nipať mush-táq honá**, to greatly desire, Ps. 45. 11; long after, Phil. 2. 26.—**nipať pis jáná**, to be sore broken, Ps. 38. 8.

Niqudemús or **Niqudemus**, n. prop. Nicodemus.

Niqulátí, s. m. a Nicolaitan, Nicolaitane, Rev. 2. 6, 15.

nirá, adj. mere, only, single, simple: in 1 Cor. 15. 37, balki **nirá ek dána hai**, 'but is bare grain.'

nirálá (e, í), adj. apart, lonely, retired, private.—**nirále men**, in private, privately, Mark 13. 3, Luke 10. 23; alone, Luke 9. 18.

nire, adv. wholly, purely, that and nothing else, as in Gal. 4. 24, **jo nire gulám jantí hai**, 'which gendereth to bondage,' lit. which produces nothing but slaves.

nisbat, s. f. reference, comparison, attribute, relation: adverbial prep. (with gen. in kí), according to, to, unto, concerning, Rom. 9. 5; against, Acts 6. 11; above, Heb. 1. 9; as touching, Phil. 3. 5.—**nisbat dená**, to liken, Luke 7. 31; resemble, Luke 13. 18.—**nisbat karná**, to liken, Mark 4. 30.

nishán, s. m. a sign, mark, trace, token, Ps. 65. 8; evident token, Phil. 1. 28; print, John

20. 25; *figure*, Rom. 5. 14; *wonder*, Rev. 12. 1, 3.—*nishān chāh-nā*, to seek after a sign, Mark 8. 12.

nishānī, s. f. a sign, a token, a miracle, Acts 6. 8, 15. 12.

nishīn (in composition), sitting, seated.—*kursī-nishīn*, seated on a chair, Ps. 9. 11.—*takht-nishīn*, sitting on a throne, Ps. 9. 7.

nīt, adv. continually, always or always, ever, without ceasing, Acts 12. 5.

nīwā, s. m. stillness, a calm, Mark 4. 39, Luke 8. 25.

nīwāla (e), s. m. a morsel, mouthful, sop, John 13. 26, 27.

Nīyāpulis, n. prop. Neapolis.

nīyat, s. f. intent, purpose, design, desire, wish, willing mind, 2 Cor. 8. 12. In Heb. 10. 22, *dil kī burī nīyat par chhirkāo karke*, 'having our hearts sprinkled from an evil conscience,' lit. having made a sprinkling on the evil intention of the heart.

noch lenā, v. a. to pinch, claw, pluck, Ps. 80. 12.

nubūwat, s. f. prophecy, prophesying.—*nubūwat karnā*, to prophesy.—*nubūwat karne lagnā*, to begin to prophesy.—*nubūwat kar saknā*, to be able to prophesy.—*nubūwat karte waqt*, when prophesying or at the time of prophesying, 1 Cor. 11. 4.—*nubūwat kī bāt*, the prophecy, 2 Pet. 1. 21.—*nubūwat se batānā*, to prophesy, Matt. 26. 68.

Nūh, n. prop. Noah, Noe.

Nūmfās, n. prop. Nymphas.

Nūn, the Hebrew letter Nun.

nuqra (e), s. m. a white colour (in horses); white, Rev. 6. 2, 19. 14.

nuqsān, s. m. loss, detriment,

injury, damage, harm, mischief, hurt, Mark 16. 18.—*nuqsān karnā*, to wrong, Philemon v. 18.—*nuqsān pahunchānā*, to do harm to, lit. make harm to reach, Acts 16. 28; *hurt*, Luke 10. 19.—*nuqsān uṭhānā*, to be hurt, Rev. 2. 11; *suffer loss*, Phil. 3. 8; *lose*, Mark 8. 36.

nuqtā (e), s. m. a point, a dot, a spot, a jot, Matt. 5. 18; a tittle, Luke 16. 17.

nūr, s. m. light, splendour, glory, Luke 2. 9.—*nūr denā*, to enlighten, Ps. 19. 8.—*nūr honā*, to become a light, John 12. 46.

nūrānī, adj. bright, clear, light: s. f. brightness.—*nūrānī honā*, to shine forth, Matt. 13. 43.

nūrī, adj. splendid, bright, clear, of or pertaining to light, as in 2 Cor. 11. 14.

O.

o, conj. and, or.

'Obed, n. prop. Obed.

Ofir, n. prop. Ophir.

olā (e), s. m. hail, a hail-stone, Ps. 18. 12, 13.

Olumpas or **Ulumpās**, n. prop. Olympus.

Omagā, the Greek letter Omega.

or, s. f. side, direction.—*chāron* or *ghernā*, to compass (any one) round about, Luke 19. 43.

oṛhnā, v. a. to put on, cover oneself with, wear.

oṛhnī, s. f. a covering, a veil.—*oṛhnī oṛhnā*, to wear a veil, be covered, 1 Cor. 11. 6.

os, s. f. dew.

oṭ, s. f. shelter, shade, protection, concealment.

P.

páband, adj. *fettered, bound, confined*. — páband honá, *to be married, be bound by any thing*, 1 Cor. 7. 39; *see also* Heb. 7. 11.

pachás, adj. *fifty*. — pachás hazár, 50,000. — pachás pachás, *by fifties*, Mark 6. 40. — pachás ser, *an hundred pound weight*, John 19. 39.

pachchhim, s. m. *west*.

pachh, s. m. *partiality, preference*, 1 Tim. 5. 21.

pachhattar, adj. *threescore and fifteen, seventy-five*.

pachhtáná, v. n. *to repent of, regret*.

pachís, adj. *twenty-five*.

pá chukná, v. n. *to have already received or already attained*, Phil. 3. 12.

páedár, adj. *firm, fixed, permanent, steady, durable, steadfast, unmoveable*, 1 Cor. 15. 58. — páedár honá, *to continue*, Ps. 119. 91. — páedár karná, *to settle (any one)*, 1 Pet. 5. 10. — páedár rahná, *to be unmoveable, continue in*, 1 Tim. 2. 15.

páedárá, s. f. *stability, continuance, endurance, patience*, 1 Thes. 1. 3. — páedárá bakhsná, *to stabilish*, Ps. 148. 6; *make to endure*, Ps. 89. 29.

páekhána (e), s. m. *a necessary, privy*: *see* Mark 7. 19.

páemál, adj. *trampled under foot, trodden upon, bruised; ruined, destroyed*. — páemál honá, *to be utterly cast down*, Ps. 37. 24. — páemál karná, *to tread down*, Ps. 119. 118; *overthrow*, Ps. 140. 4; *smite down*, Ps. 143. 3.

páetáne, *at the feet*, John 20. 12.

Páfos, n. prop. *Paphos*.

pahar, s. m. *a watch or period of three hours*: *see* Matt. 20. 5, 27. 45. — pahar din, *a complete watch of the day, the third hour beginning at 6 o'clock in the morning*.

paháy, s. m. *a mountain, mount*, Gal. 4. 24; *hill*, Ps. 99. 9, 104. 13.

pahárá, s. f. *a hill, a little hill*, Ps. 114. 4.

pahchán, s. f. *acquaintance, knowledge, discerning*, 1 Cor. 12. 10.

pahcháná jáná, v. n. (*passive of pahcháná*), *to be known, be recognised*.

pahchán lená, v. a. *to know, recognise, as in* Ps. 139. 3, *tú merí ráh aur merí khwábgháh ko khub pahchán letá hai*, 'thou compassest my path and my lying down,' lit. *thou well knowest my path, &c.*

pahchánná, v. a. *to know, recognise, discern*, Luke 12. 56; *have knowledge of*, Matt. 14. 35; *acknowledge*, 2 Tim. 2. 25. — pahchánnewálá, *one that knows or recognises*.

pahchán rakhná, v. a. *to mark*, Rom. 16. 17.

pahchán sakná, v. n. *to be able to discern*.

pahilá (e, í), adj. *first*. — pahilí báten, *the rudiments, first principles*, Heb. 6. 1. — pahilá menh, *the early rain*, James 5. 7.

pahilanúá (e, í), adj. *firstborn, first begotten*.

pahile, adv. (*with abl. in se*), *first, before, above*, James 5. 12,—

PAHINÁNÁ.

pahile hí pahunch jáná, *to go before to*, 1 Tim. 5. 24.

pahináná, v. a. *to cause to put on or wear, put on, clothe, array in*, Luké 23. 11.

pahináyá jáná, v. n. (*passive of pahináná*), *to be clothed, be put on*.

pahin chukná, v. n. *to have already put on*, 1 Cor. 15. 54.

pahin lená, v. a. *to put on*, Gal. 3. 27, Col. 3. 14; *clothe oneself*, Ps. 109. 18.

pahinná, v. a. *to wear, put on, be arrayed, have on*, Eph. 6. 14; *be clothed*, Rev. 19. 13, 14. — **pahine** na thá, *he had not on (a wedding garment)*, Matt. 22. 11.

pahlá (e, í), adj. *first, former*, Acts 1. 1. — **pahlá phal**, *the first-fruits*, 1 Cor. 16. 15. — **pahle** din, *on or upon the first day*. — **pahle hí kah** dená, *to tell beforehand, foretell*, Mark 13. 23. — **pahle hí se kahná**, *to say (to any one) from the beginning*, John 8. 25. — **pahle se** badtar ho chukná, *to be worse than the beginning*, 2 Pet. 2. 20. — **pahle se fikr karná**, *to meditate before*, Luke 21. 14. — **pahle se jánná**, *to foreknow*, Rom. 11. 2; *see (any thing) before*, Acts 2. 31. — **pahle se muqarrar karná**, *to predestinate*, Eph. 1. 5. — **pahlon se** barhkar honá, *to be more than the first*, Matt. 21. 36.

pahlauthá (e, í), adj. *firstborn, first-begotten*, Heb. 1. 6, Rev. 1. 5. — **pahlauthá honá**, *to be the first-born, have the birthright*, Heb. 12. 16.

pahlawán, s. m. *a mighty man, a strong man*: adj. *mighty, most mighty*.

PAHUNCHNÁ.

pahle, adv. (*with gen. in ke and abl. in se*), *at first, first, before, at the first*, Acts 15. 14; *at the beginning*, Acts 11. 15; *afore-time*, John 9. 13; *rather*, Matt. 10. 6.

pahrá or **pahra** (e), s. m. *a watch, a ward*, Acts 12. 10. — **pahra biṭháná**, *to set a watch*, Matt. 27. 66.

pahra-wálá (e), s. m. *one who belongs to the guard or watch, a sentinel, a soldier*; *see* Matt. 27. 65, 28. 11, 12.

pahunchá dená, v. a. *to bring (any one) on in a journey*, 2 Cor. 1. 16; *to convey to or impart*, Rom. 1. 11.

pahunchá honá, v. n. *to have arrived, be come*.

pahunchá karná, v. a. *to continually or constantly arrive or reach*, Rom. 16. 27.

pahuncháná, v. a. *to make to arrive, convey to, bring, bring out, lead, give*, Ps. 104. 27, 28; *render*, Matt. 21. 41; *remove*, Acts 7. 4; *deliver to*, Acts 16. 4.

pahunchá sakná, v. n. *to be able to convey or make to arrive, as in* Ps. 21. 11, *use niháyat ko pahunchá na sakenge*, 'they are not able to perform it,' lit. *they will not be able to convey it to the end*.

pahuncháyá jáná, v. n. (*passive of pahuncháná*), *to be conveyed into, be brought unto*, Ps. 45. 14, 15; *be exalted*, Luke 10. 15; *be caught up*, 2 Cor. 12. 2.

pahunch jáná, v. n. *to arrive at, enter into*, James 5. 4.

pahunchná, v. n. *to come, come to or nigh, reach unto, reach, be come, draw nigh, arrive, touch*

PAHUNCH SAKNÁ.

at, attain, approach, enter, come up, draw to.—pahunchne dená, *to allow to approach or come before, as in Ps. 79. 11, and 102. 1.*

pahunch sakná, v. n. *to be able to come to or approach, 1 Tim. 6. 16, 2 Tim. 3. 7.*

pahunchtá rahná, v. n. *to continue arriving, as in 1 Thes. 2. 16.*

pái, 'found,' fem. of the past participle of **páná**, v. a. *to find, q. v.*

paidá, adj. *born, created, produced, invented.*—paidá honá, *to be born, be created, be brought forth, Ps. 90. 2; arise, Luke 24. 38; be formed or produced, Rev. 16. 2; be begotten, Acts 13. 33; come out of, Heb. 7. 5; spring from, Heb. 11. 12: Ps. 71. 18, jo áge ko paidá hogá, 'that is to come,' lit. who shall be born hereafter: Rom. 5. 3, yih jánkar ki musibat se sabr paidá hotá, 'knowing that tribulation worketh patience,' lit. knowing this that patience is produced by affliction.*—paidá ho sakná, *to be able to be born, John 3. 4.*—paidá hote hí, *immediately on being born, as in Ps. 22. 10.*—paidá karná, *to make, create, produce, find, get, obtain, procure, beget, James 1. 18; raise up, Mark 12. 19; gender, 2 Tim. 2. 23; work, 2 Cor. 7. 10, 11; bring forth, Ps. 104. 14, James 1. 15; yield, Ps. 85. 12; earn, Acts 16. 16.*—paidá karnewálá, *he that creates.*—paidá kar rakhná, *to lay up in store, 1 Tim. 6. 19.*—paidá kar sakná, *to be able to raise up or create, cf. Matt. 3. 9.*—paidá kartá rahná, *to continue to work or produce, 2 Cor.*

PAIRAU.

4. 17.—paidá kiyá húá, *created, as in 1 Tim. 4. 4. Khudá kí paidá kí húi har ek chíz, 'every creature (i. e. created thing) of God.'*—paidá kiyá jáná, *to be created, Col. 1. 16.*

paidáish, s. f. *birth, creation, Rev. 17. 8; foundation, Matt. 25. 34.*

paidal, adv. *on foot.*—paidal chalná, *to walk, Mark 16. 12.*—paidal jáná, *to go a-foot, Acts 20. 13.*

paigám, s. m. *a message, report, John 12. 38; embassy.*—paigám bhejná, *to send an embassy, Luke 14. 32.*

paigambar or **paigambar**, s. m. *a prophet, a messenger.*

paik, s. m. *a messenger, as in 2 Cor. 12. 7.*

paikarí, s. f. *a fetter, iron chains on a culprit's legs, as in Ps. 105. 18.*

paimáish, s. f. *measure.*—paimáish karná, *to measure, 2 Cor. 10. 12.*

paimána (e), s. m. *a measure for dry goods, a bushel. In Matt. 5. 15, and Luke 11. 33, this word is used for μῶδιος, a measure containing 1·916 gallons English, or nearly a peck. In Hindústání Reference Bible it is explained as a measure capable of containing 7½ seers or 15 lbs.*

páin, plural of **pái**, q. v.

painá (e), s. m. *a goad.*—paine kí kí par, *against the pricks, Acts 9. 5.*

pair, s. m. *the foot.*

pairáhan, s. m. *a long robe, garment, Ps. 133. 2.*

pairau, Persian part. act., fol-

PAIRAUĪ.

loving, a follower.—pairau honá, *to follow, be a follower, be after,* Ps. 119. 85.

pairauí, s. f. *following, pursuit, search.*—pairauí karná, *to follow, be a follower, follow after,* Rom. 14. 19.—pairauí kiyá cháhiye, *one ought to follow,* 2 Thes. 3. 7.

pairawí, s. f. *following, search.*—pairawí karná, *to follow, seek after,* Ps. 4. 2; *walk in the steps* (i. e. *to follow*), Rom. 4. 12.—pairawí kiyá karná, *to be a constant follower,* 1 Pet. 3. 13.

pairná, v. n. *to swim, swim out,* Acts 27. 42.

pair sakná, v. n. *to be able to swim.*

paisá (e), s. m. *money, a copper coin in value three-eighths of a penny. This word is used in Matt. 10. 29, and Luke 12. 6, for ἀσάριον, which is a brass coin in value one-tenth of the denarius, rendered in the English version 'a farthing.'*

paith jáná, v. n. *to enter into, go up into.*

paithná, v. n. *to enter or rush into, penetrate, pervade.*

paiwand, s. m. *a patch, join, graft,* Rom. 11. 17.—paiwand honá, *to be grafted in,* Rom. 11. 17, 19; *be engrafted,* James 1. 21.—paiwand karná, *to graft in,* Rom. 11. 23, *patch,* Mark 2. 21.—paiwand kiyá jáná, *to be grafted in.*—paiwand lagáná, *to put a patch on to a garment,* Luke 5. 36.

paiwasta, adj. *joined, adjoining, sticking close, compacted, as in Ps. 122. 3.*—paiwasta honá, *to be joined or connected together, see Col. 2. 19; be compact,* Ps. 122. 3.

PAKAṢ RAKHNÁ.

pá jáná, v. n. *to find, as in Rom. 10. 20.*

pák, adj. *clean, pure, clear, holy, sanctified, innocent, Matt. 27. 24; chaste, 1 Pet. 3. 2.*—pák banda, *a saint, Ps. 50. 5, lit. a holy servant.*—pák banná, *to be or become holy.*—pák ho jáná, *to become pure, be innocent, Ps. 19. 13.*—pák honá, *to be pure, be innocent, be sanctified, 1 Tim. 4. 5; be purged, Heb. 10. 2; be clear, Ps. 51. 4, 2 Cor. 7. 11; (as a masc. noun), purification, Luke 2. 22.*—pák jagah, *the holy place.*—pák karná, *to cleanse, make clean, purge, purge away, purify, sanctify.*—pák kar sakná, *to be able to make clean.*—pák kiyá jáná, *to be purged or purified, be sanctified.*—pák log, *the saints.*—Pák-Rúh, *the Holy Ghost, 2 Cor. 6. 6.*—pák sáf honá, *to be cleansed, Matt. 11. 5.*—pák sáf karná, *to cleanse, Matt. 10. 8; purge, 2 Tim. 2. 21.*—pák sáf kar sakná, *to be able to make clean.*

pakaṣ chakná, v. n. *to have already apprehended, as in Phil. 3. 13.*

pakaṣ loná, v. a. *to take, lay hands on, apprehend, lay hold of, take hold, hold fast, Matt. 26. 48.*

pakaṣná, v. a. *to take, catch, lay hold on or upon, apprehend, take hold or hold of, get hold upon, Ps. 116. 3; handle, Ps. 115. 7.*—súrat pakaṣná, *to take a form, be shapen, Ps. 51. 5.*

pakaṣ páná, v. a. *to take hold of, Luke 20. 20; catch, Luke 11. 54.*

pakaṣ rakhná, v. a. *to lay hold on, keep hold of, 1 Tim. 6. 12.*

pakaṣ sakná, v. n. to be able to take hold of.

pakaṣwá dená, v. a. to betray, deliver over to, *Matt.* 26. 15.

pakaṣwáná, v. a. to cause to be caught, betray, lay hold upon, *Mark* 6. 17.—**pakaṣwáne cháhna**, to wish to cause to be caught or to betray, *John* 6. 71.—**pakaṣwáne-wálá** (e), s. m. a betrayer, *Matt.* 26. 48; *traitor*, *Luke* 6. 16.

pakaṣwáyá cháhna, v. a. to wish to cause any one to be caught, desire or wish to betray, *John* 12. 4.

pakaṣwáyá jáná, v. n. (passive of **pakaṣwáná**), to be betrayed, as in *Mark* 14. 21.

pak chukná, v. n. to be already ripe, be fully ripe, be white already to harvest, *John* 4. 35.

pák-dáman, adj. chaste, pure.

pák-dastí, s. f. cleanness of hands, as in *Ps.* 18. 24.

pák-díl, adj. pure in heart, as in *Matt.* 5. 8.

pákíza, adj. pure.

pákízagí, s. f. purity, cleanness, pureness, holiness, *Rom.* 6. 22; sanctification, *2 Thes.* 2. 13.—**pákízagí bakhshná**, to sanctify, *Heb.* 13. 12.

pak jáná, v. n. to ripen.

pakká (e, f), adj. ripe.

pakná, v. n. to be ripe, ripen; (used as a masculine noun) ripening, *Luke* 8. 14.

pakrá jáná, v. n. (passive of **pakaṣná**), to be taken or caught.

pakre rahná, v. n. to hold, keep hold of, *Col.* 2. 19.

páktarín, adj. (Persian superlative of **pák**), most holy.—**páktarín makán**, the holiest (lit. holiest place), *Heb.* 10. 19.

pal, s. f. a moment, twinkling of an eye, *1 Cor.* 15. 52.—**pal bhar**, for a moment, *2 Cor.* 4. 17.

pál, s. m. f. a sail: the mainsail, as in *Acts* 27. 40, **pál hawá ke rukh par charháke**, 'having hoisted up the mainsail to the wind.'—**pál wál**, all the sails of the ship taken collectively.—**pál wál girá dená**, to strike sail, *Acts* 27. 17.

pálá (e), s. m. frost, hoar-frost.

pálá honá, v. n. to be reared, be brought up, *Acts* 13. 1.

pálá hús (e, f), participial adj. fatted. See **pálná**.

pálá hús (e, f), participial adj. fattened: see **pálná**.—**pálá hús jánwar**, a fatling, *Ps.* 66. 15.

pálá jáná, v. n. (passive of **pálná**), to be nourished, be reared.

palak, s. f. an eyelid.—**palak márná**, to wink with the eye, *Ps.* 35. 19.

palang, s. m. a bed (without curtains), bedstead.

palaṭ jáná, v. n. to retreat, rebound, turn back, flee, *Ps.* 114. 3; decline from, *Ps.* 119. 157.

palaṭná, v. n. to return, turn back, retreat.

palauṭhá (e, f), adj. firstborn.

pálná, v. n. to be brought up, be nourished or fattened.

pálná, v. a. to bring up, rear, cherish, *1 Thes.* 2. 7; nourish, *Acts* 7. 21.

palṭan, s. f. a regiment, a band, *Acts* 10. 1, 27. 1.

pámál, adj. trampled upon, trodden under foot, destroyed.—**pámál karná**, to tread down or under, tread or trample under foot.

Pamfūliya or **Pamfūliyá**, n. prop. *Pamphylia*.

pānā, v. a. to find, receive, have, obtain, get, find out, lay hold on, gain, learn, Rom. 16. 17; reap, Gal. 6. 8.—**pāne denā**, to allow to find.—**pāne ko**, to receive.—**pāne par honā**, to be about to receive, be on the receiving, as in Heb. 11. 26, *us kī nigāh badlā pāne par thā*, 'he had respect unto the recompence of the reward,' lit. *his glance was on receiving the reward*.—**pānewālā**, one who receives.

panāh, s. f. shelter, protection, asylum, refuge, Ps. 59. 16; defence, Ps. 7. 10, 59. 17.—**panāh denā**, to give refuge, spare, Ps. 78. 50.—**panāh lenā**, to make one's refuge, trust, Ps. 61. 4; flee unto (any one) to be hidden, Ps. 143. 9.—**panāh liye rahnā**, to continue to make one's refuge, Ps. 57. 1.

panāh-gāh, s. f. a place of refuge, refuge, Ps. 91. 9.

panch, s. m. a council, arbitrators.—**panch muqarrar karnā**, to appoint as arbitrators, set to judge, 1 Cor. 6. 4.

pānch, adj. five.—**pānch hazār**, five thousand.—**pānch mahīne tak**, for five months.—**pānch sau**, five hundred.

pānchwān (**wēn**, **wīn**), adj. fifth.

pandrah, adj. fifteen.

pandrahwān (**wēn**, **wīn**), adj. fifteenth.

pānī, s. m. water, drink, 1 Cor. 10. 4; (plural) the seas, Ps. 24. 4.—**pānī barasnā**, to rain.—**pānī barsānā**, to make rain to fall, give rain, Acts 14. 17, James 5. 18.—**pānī bharnā**, to draw water, John 4. 7.—**pānī chhiraknā**, to sprinkle

water, water, Ps. 104. 13.—**pānī denā**, to pour out water, Ps. 77. 17; give drink, Ps. 104. 11.—**pānī dhālnā**, to pour water.—**pānī pānī ho jānā**, to be overwhelmed, Ps. 77. 3.—**pānī paṛnā**, to rain.—**pānī pilānā**, to give drink, as in Luke 13. 15, **pānī pilāne nahīn le jātā**, 'does not lead away to watering.'—**pānī pīnā**, to drink water.

panj, s. m. grasp, clutch, as in Ps. 71. 4.

pankh, s. m. a wing.

pān sau, five hundred, Luke 7. 41.

pānt, s. f. a rank, a row.—**pānt karnā**, to place in rows or ranks, Luke 9. 14.—**pānt pānt karnā**, to divide into companies, Mark 6. 39.

Pantekust, the Pentecost.

Pantus or **Puntus**, n. prop. Pontus.

Pantūs Pilātūs or **Puntūs Pilātūs**, n. prop. Pontius Pilate.

pānw, s. m. the foot.—**pānw dhonā**, to wash the feet.—**pānw kī chaukī** or **kī kursī**, a footstool.—**pānw par gīrnā**, to fall down at any one's feet.

pāon (plural of **pānw**), s. m. feet.—**pāon ke pās**, at his feet.—**pāon kī chaukī**, a footstool.—**pāon par gīrnā**, to fall down at any one's knees, Luke 5. 8.

par, s. m. a wing, a feather.

par, adj. other, strange.

par, adv. and conj. but, yet, moreover, notwithstanding, nevertheless, howbeit, Acts 28. 6.

par, (one of the postpositions used with locative case), in, at, against, above, up into, unto, with, over, according to, for, by, upon.

pár, s. m. *opposite bank or shore*: adverbial prep. (*with gen. in ke*), *unto the other side, beyond, over*.—pár áná, *to pass over to the other side*, Mark 5. 21.—pár chalá jáná, *to go through to the other side*, Ps. 66. 6.—pár guzarná, *to pass over*.—pár jáná, *to go to the other side, go over, depart to the other side, pass over to the other side*.—pár le jáná, *to make to pass through*, Ps. 136. 14; *lead through*, Ps. 106. 9.—pár pahunchána, *to convey to the other side, cause to pass through*, Ps. 78. 13.—pár pahunchná, *to be come to the other side*, Matt. 16. 5.—pár se, *from beyond, as in Yardan ke pár se, from beyond Jordan*.—pár utarná, *to pass or go over*, Matt. 9. 1, 14. 34; *come over*, Acts 16. 9.

pará (e, i), *fallen, lying, past participle of parná; also used in the tenses formed from the past participle, as in Matt. 1. 11, Báb-ul ko uth jáne pará, 'the removal to Babylon occurred.'*—pará hámpná, *to pant* (lit. *to lie panting*), Ps. 119. 131.—pará honá, *to lie*, Ps. 41. 8, 149. 5.—pará jágná, *to lie awake, watch*, Ps. 102. 7.—pará rahná, *to lie hard*, Ps. 88. 7; *fall* (i. e. *remain lying*), Heb. 3. 17; *lie*, 1 John 5. 19.—pare pare, *whilst lying on (a bed)*, Ps. 36. 4.

pára, s. m. *a piece, a fragment*.—pára pára karná, *to tear in pieces*, Ps. 50. 22, 89. 10.

paráganda, adj. *scattered, dispersed*.—paráganda ho jáná, *to be scattered*.—paráganda honá, *to be scattered, be dispersed, be scattered abroad*, John 11. 52.—paráganda karná, *to scatter*.

parakhá jáná, v. n. (*passive of parakhná*), *to be tried, proved, or judged*, 1 Cor. 14. 24.

parakhná, v. a. *to examine, try, prove, judge*, 1 Cor. 4. 3.—parakhnewálá, *one who judges*.

paranda, (*Persian present participle*), *flying*: s. m. *whatever has wings, a bird, a fowl of the air*, Matt. 6. 26.

pará phirná, v. n. *to wander about*, Ps. 105. 13; *return*, Ps. 6. 10.

parast (*in composition with other words*), *worshipper, subject to*.—dastúr-parast, *subject to ordinances*, Col. 2. 20.

parastár, s. m. *an adorer, a worshipper*, John 4. 23, 24.

parastish, s. f. *worship, worshipping, devotion*.—parastish karná, *to worship, serve*, Ps. 106. 36.—parastish karní cháhiye, *one ought to worship*, John 4. 20.

pará tarapná, v. n. *to break with longing*, Ps. 119. 20, lit. *lying to be very anxious about anything*.

parohháín, s. f. *shadow*.

parda (e), s. m. *a curtain, screen, covering, veil, cloke*.—parda karná, *to use for a cloke*, 1 Pet. 2. 16; *make (one's) secret place*, Ps. 18. 11.—parda men nikálná, *to bring in privily*, 2 Pet. 2. 1.—apne dere ke parde men mujhe poshída rakhegá, *'in the secret of his tabernacle shall he hide me,'* Ps. 27. 5, lit. *he will keep me hid within the curtain of his tent*.

par-dár, adj. *feathered, winged*.

par-des, (*compounded of par, other, and des, country*), s. m. *a far country*: adj. *abroad*.—par-des jáná, *to go into a far country*,

PAR-DEŚÍ

go abroad, take a far journey, Mark 13. 34.

par-desí, s. m. a stranger, a native of a foreign country.—**par-desí honá**, to sojourn (i. e. be a stranger), Ps. 120. 5.

pare, adverbial prep. (with gen in ke and abl. in se), at a distance, beyond, remote.—**pare rah-ná**, to remain at a distance, withdraw oneself, 1 Tim. 6. 5; depart from, Ps. 6. 8.

pareshán, adj. troubled, distressed, perplexed, desolate, scattered.—**pareshán honá**, to be desolate, be troubled, be scattered.—**pareshán karná**, to scatter, make afraid, Ps. 83. 15; subvert, Acts 15. 24.—**pareshán i khátir honá**, to be wearied, Heb. 12. 3.

pareshán-hál, adj. distressed in condition, in a low estate.—**pareshán-hál honá**, to be in a low estate, Ps. 136. 23.

pareshání, s. f. distress, misery, sorrow, Ps. 55. 10.—**pareshání men dálná**, to trouble, vex, Ps. 2. 5.

pareshán-khátir, adj. distressed in mind.—**pareshán-khátir rahná**, to continue to have sorrow in the heart, Ps. 13. 2.

Pargá, n. prop. Parga, Perga.

parhá (e, í), adj. read, learned, of much reading.—**bagair parhe**, 'having never learned,' John 7. 15, lit. without having learned.

parhá jáná, v. n. (passive of parhná), to be read.

parhez, s. m. abstinence, control over the passions, forbearance, care, caution.—**parhez karná**, to shun, abstain from, beware of, avoid.—**parhez rakhná**, to be temperate in, 1 Cor. 9. 25.

PARSÁL.

parhez-gár, adj. temperate, sober, vigilant, 1 Tim. 3. 2; strait, Acts 26. 5.

parhez-gárf, s. f. temperance, abstinence, control of the passions.

parhná, v. a. to read, repeat, utter, as in Matt. 23. 14, lambí chaurí namáz parhte ho, 'make long prayer.'—**parhnewálá** (e, í), a reader or reciter.

parh rahná, v. n. to read, continue to read.

parhwná, v. a. to cause to be read.

párf or **bárf**, s. f. a turn, time.

párf-dár, s. m. one who waits or attends in turn with others, as in Luke 1. 5, Abiyáh ke párf-dáron men se, 'of the course of Abia.'

parinda (e), s. m. a fowl, fowl of the air, a bird, (plural) flying fowl, Ps. 148. 10.

Parjamas or **Pargamus**, n. prop. Pergamus.

par jáná, v. n. to fall, fall in or upon, overshadow, Acts 5. 15.

Parmenás or **Pármenás**, n. prop. Parmenas.

parná, v. n. to lie, be laid, be laid upon, be lying, fall, go into, come down, enter, come on or over, be cast into, Matt. 5. 25. In 1 Cor. 16. 2, táki jab main áun, to chandá karná na paré, 'that there be no gatherings, when I come,' lit. so that when I may come then there may be no necessity for making a collection.—**parne dená**, to allow to fall, suffer to fall (into temptation), 1 Cor. 10. 13.

paraśí, s. m. a male neighbour, a neighbour.

parsál, adv. last year, a year

ago.—*parśál se taiyár honá, to be ready a year ago.*

par se (with *gen. in ke*), *from, out of, from beyond, from off, down out of, down from.*

Parsis, *n. prop. Persis.*

parson, *adv. the third day from the present either past or future.*

partáb, *s. m. the range of an arrow.—tír partáb, is used in John 6. 19, for ὀρέδιος, a measure of distance equivalent to 201½ English yards, and translated 'a furlong.'*

Párthi, *s. m. a Parthian.*

parwá, *s. f. care, concern, solicitude, anxiety; inclination, desire.—parwá karná, to care for, Acts 18. 17.—parwá rakhná, to regard, care for.*

parwánagi, *s. f. command, order, permission, commission, Acts 26. 12.—parwánagi dená, to suffer (to do any thing), 1 Tim. 2. 12.*

parwar, (*in composition*), *protector, nourisher, cherisher, as musáfir-parwar, cherisher of the traveller, hospitable.*

parwardigár or parwardagár, *s. m. nourisher of all, Omnipotence, God.—parwardigár honá, to preserve (i. e. be a nourisher), Ps. 36. 6.*

parwarish, *s. f. rearing, nurture.—parwarish karná, to bring up, feed, Matt. 6. 26; take up, Ps. 27. 10.—parwarish páná, to be brought up, be nourished up, Acts 7. 20.*

parwáz, *s. f. m. flight, flying.—parwáz kar jáná, to fly, Ps. 18. 10.—parwáz karná, to fly, take to wing.*

pas, *adv. now, therefore, never-*

theless, forasmuch then, then, wherefore, now when, so then, for this cause, seeing then, but, wherein, so, thus.—pas jab ki, forasmuch then as.—pas to, then indeed, then.

pás, *s. m. guarding, taking care, guard, watch; regard for, consideration of, sake.*

pás, *adverbial prep. (with gen. in ke), unto, over, near to, about, at, before, to, with, close to, by, at the side, in the possession.—pás áná, to come, come near to or unto, come forth, resort to, draw nigh.—pás buláná, to call unto or near to, call together, Luke 23. 13.—pás honá, to be near, pass by (any one), 2 Cor. 1. 16.—pás jáná, to go to, unto or into, resort unto, enter in, go forth unto, come to.—pás khará honá, to stand by.—pás láná, to reach hither (a hand), John 20. 27; take up (a boat), Acts 27. 17.—pás le jáná, to bring to.—pás pahunchná, to come nigh.—pás rahná, to stay or tarry with, Acts 28. 14.—pás rakhná, to receive, keep by one, retain, lay by.—pás se (with gen. in ke), from, from near.*

pá sakná, *v. n. to be able to receive or attain, Ps. 139. 6.*

pasand, *adj. agreeable, excellent, well-pleasing, Col. 3. 20; acceptable, 1 Pet. 2. 5: s. f. approbation, choice, acceptation, 1 Tim. 1. 15.—pasand áná, to be accepted, please, seem good in one's sight, be acceptable in one's sight.—pasand á sakná, to be able to please.—pasand farmáná, to choose, Ps. 132. 13.—pasand honá, to be acceptable, 1 Pet. 2. 5.—pasand karná, to like, choose, approve, love, 2 Tim. 4. 10,*

PASANDÍDA.

—pasand parná, to be accepted, Rom. 15. 31.

pasandída, adj. acceptable, chosen, approved of, highly favoured, Luke 1. 28; lovely, Phil. 4. 8.

pasára húa (e, i), participial adj. distended, stretched out, thrust out. See **pasárná**.

pasárná, v. a. to distend, extend, spread out, shoot out, Ps. 22. 7; open wide, Ps. 35. 21.

pás-bán, s. m. a watchman.

pás-bání, s. f. watching, guarding, looking after.—**pás-bání karná**, to feed and take the oversight of, 1 Pet. 5. 2.

pás-dárf, s. f. guardianship, watching; partiality.—**pás-dárf karná**, to observe, Mark 6. 20.

pashemán, adj. ashamed, abashed, penitent, contrite, Ps. 51. 17.—**pashemán honá**, to be ashamed.—**pashemán karná**, to make ashamed, put to shame, Ps. 53. 5.

pashemání, s. f. shame, contrition.—**pashemání páná**, to be brought to shame, Ps. 71. 24.

pasína or **pasína**, s. m. sweat, perspiration.

paslí, s. f. a rib, the præcordia: a side of the body, John 19. 34, 20. 20, 25, Acts 12. 7.

past, adj. low, humble, lowly, Ps. 138. 6.—**past ho jáná**, to be brought low, Ps. 79. 8, 116. 6.—**past karná**, to bring down, Ps. 59. 11; humble, 2 Cor. 12. 21, Phil. 2. 8.

pastí, s. f. lowness, inferiority, humility, depth, Rom. 8. 39.

pát, s. m. a leaf.

pát, s. m. a millstone.

patá, s. m. a sign, token, mark,

PATTHRÁO.

direction, address.—**patá dená**, to give a sign, signify.—**patá milná**, to obtain a direction or sign, Rom. 11. 33.

pátá jáná, v. n. to go on obtaining or receiving, as in Luke 1. 80, 2 Cor. 6. 1.

paṭak dená, v. a. to dash against, cast down, Ps. 147. 6; tear, Mark 9. 18.

paṭakná, v. a. to throw down on the ground with violence, dash down.

pátál, s. m. regions, according to the Hindús, under the earth or towards the south pole, inhabited by a serpentine race: hell, Ps. 16. 10: infernal regions: grave, Ps. 88. 3, and 89. 48.

patangá (e), s. m. a moth.

Patara, n. prop. Patara.

paṭiyá, s. f. a slab of stone, John 11. 38, 41.

paṭhá (e), s. m. a cloth worn round the waist, a girdle: in Acts 19. 12, 'an apron.'—**paṭká bándh-ná**, to gird, Ps. 30. 11; to determine on or prepare for any act.

Patmus, n. prop. Patmos.

Patras or **Patrus**, n. prop. Peter.

Patrubas or **Patrubás**, n. prop. Patrobas.

patá (e), s. m. a leaf.

paṭṭhá (e), s. m. a sinew or tendon: a band, Col. 2. 19.

patthar, s. m. a stone, rock, Ps. 114. 8, Matt. 27. 51, &c.—**patthar márná**, to cast a stone at any one, John 8. 7.

patthráo, s. m. stoning.—**patthráo karná**, to stone, cast stones at, Mark 12. 4.—**patthráo kiyá jáná**, to be stoned.

patthrílā (e, f), adj. *stony*, *Matt. 13. 5.*

patwār, s. f. *rudder, helm*, *James 3. 4.*—**patwāron kí rassíān**, *the rudder bands*, *Acts 27. 40.*

pau or **poh** or **pa**, s. f. *dawn of day*.—**pau phaṭná**, *to dawn (the day)*, *2 Pet. 1. 19.*—**pau phaṭne lagá**, *the day began to dawn*, *Matt. 28. 1.*

paudhá (e), s. m. *a young tree, a shoot or slip of a tree, a plant*, *Ps. 144. 12.*—**paudhá lagáná**, *to plant a plant*, *Matt. 15. 13.*

paune or **paun**, adj. *one quarter less than any specified number, three quarters*.—**paune chār kos**, *3½ kos, or about threescore furlongs*, *Luke 24. 13.*

pāwe or **pāwen**. See **pāná**.

páyá, found, received, &c., *past participle of páná*, q. v.

páyá jáná, v. n. (*passive of páná*), *to be found*.

payám, s. m. *a message*.—**payám bhejná**, *to send unto*, *John 5. 33.*

páyání, s. f. *limit, bound, end, extremity*.

páyik, s. m. *a messenger, har-binger*.

pazhmurda, adj. *withered, faded*.—**pazhmurda honá**, *to wither, fade away*.

peehbásí, s. f. *sleight*, *Eph. 4. 14.*

per, s. f. *a tree*. In the *Hindustánt* dictionaries this word is given as a *feminine noun* but in *Matt. 13. 32*, *Luke 13. 19*, *19. 4*, it is treated as *masculine*.

perá jáná, v. n. (*passive of perná*), *to be trodden or pressed*

out by means of a mill, *Rev. 14. 20.*

perná, v. a. *to press out any substance by means of a mill*.

pesh, adj. *before, in front*.—**pesh áná**, *to prevent* (i. e. *to anticipate, come before*), *Ps. 21. 3*; *to treat, behave to*.—**pesh karná**, *to bring before, declare*, *Acts 25. 14, 18.*

pesha (e), s. m. *an occupation, a craft, trade, profession*: in *Titus 3. 14*, *achchhe peshe ikhtiyár karen*, 'let them maintain good works,' lit. *let them acquire excellent occupations*.

pesha-wálá (e), s. m. *a craftsman*, *Acts 19. 24*, *Rev. 18. 22.*

pesh-bíní, s. f. *foresight, anticipation*.—**pesh-bíní karná**, *to foresee*.

pesh-dání, s. f. *foreknowledge*, *Acts 2. 23.*

peshín, adj. *anterior, prior, previous*.

peshín-goí, s. f. *prophecy*.—**peshín-goí karná**, *to prophesy*, *1 Pet. 1. 10*, *Jude v. 14.*

pesh-khabarí, s. f. *foretelling, announcing beforehand*.—**pesh-khabarí karná**, *to prophesy*, *John 11. 51.*

pesh-rau, adj. (*used substantively*), *a precursor, a forerunner*, *Heb. 6. 20.*

peshtar, adverbial prep. (*with gen. in ke and abl. in se*), *before, afore, prior, heretofore, ere*, *John 4. 49.*

peshwá, s. m. *leader, captain*, *Heb. 2. 10*; *one who has the rule over any one*, *Heb. 13. 7.*

peshwái, s. f. *leadership, government*, *1 Cor. 12. 28.*—**pesh-wái karná**, *to rule*, *1 Tim. 5. 17.*

pet, s. m. *the belly : the womb*. — **pet bharná**, to fill the belly, satisfy the desire, Ps. 145. 16. — **pet girná**, to calve, Ps. 29. 9; usually means to miscarry (a female). — **pet men lená**, to conceive, Ps. 51. 5. — **pet men parná**, to be conceived, Luke 2. 21. — **pet rahná**, to conceive, Ps. 7. 14.

petá, adj. *gluttonous, epicurean*, Titus 1. 12.

pet-wálí, adj. fem. *one who is with child, pregnant*.

phailá dená, v. a. *to spread out, stretch forth*.

phailáná, v. a. *to spread, stretch out or forth, diffuse, stretch, make known abroad, publish, proclaim, send out*, Ps. 80. 11; *cast out*, Ps. 44. 2: in Ps. 21. 11, *unhon ne tere barkhiláf badí phailái*, 'they intended evil against thee,' lit. they spread iniquity in opposition to thee.

phail jáná, v. n. *to be diffused, spread abroad*, Mark 1. 28; *increase*, Acts 6. 7; *have free course*, 2 Thes. 3. 1.

phailná, v. n. *to be spread, spread, go forth or abroad, be published, stretch forth, multiply*, Acts 12. 24; *pass upon*, Rom. 5. 12.

phal, s. m. *fruit, due reward*, Luke 23. 41: in 1 Cor. 16. 3, *faiz ká phal*, 'liberality,' lit. fruit of liberality. — **phal dená**, to bring forth fruit, Col. 1. 6. — **phal láná**, to yield or bring forth fruit. — **phal lá sakná**, to be able to bring forth fruit. — **phal látá rahná**, to continue to be fruitful, Col. 1. 10. — **phal páná**, to have a reward, receive a recompence, Rom. 1. 27; *have fruit*, Rom. 1. 13; *be a partaker*

of (i. e. receive fruit), 1 Cor. 9. 10; *be fed* (i. e. receive fruit), Ps. 37. 3.

phalná, v. n. *to bear fruit, bring forth or yield fruit, be fortunate, flourish*, Ps. 72. 7, 16.

phandá (e), s. m. *a noose, snare, net, trap*, Rom. 11. 7. — **phande márná**, to lay snares, Ps. 37. 12. — **phande men dálná**, to ensnare. — **phande men phansná**, to be snared, Ps. 9. 16. — **phande men phansáná**, to ensnare, as in Ps. 64. 8, *apní zubán ke phande men áp ko phansáwenge*, 'they shall make their own tongue to fall upon themselves,' lit. they will entangle themselves in the snare of their own tongue.

phándná, v. a. *to leap, jump*.

phánkna, v. a. *to eat*, Ps. 102. 9 (lit. to chuck from the palm of the hand into the mouth).

phansá dená, v. a. *to entangle*.

phansáná, v. a. *to entangle, ensnare*.

phánsí, s. f. *a noose, loop; strangulation, hanging*. — **phánsí dená**, to hang.

phans jáná, v. n. *to be entangled or caught, fall into (a snare), stick fast, remain unmoveable*, Acts 27. 41.

phansná, v. n. *to be entangled, be caught or taken, be snared*.

phára jáná, v. n. (*passive of phárná*), to be pulled in pieces.

Pháras, n. prop. Phares.

pharchhá, adj. *fair, fair weather*, Matt. 16. 2.

pharí, s. f. *a buckler, a shield, a target*.

phar kháná, v. a. *to devour*, 1 Pet. 5. 8, lit. to tear and eat.

phárná, v. a. to tear, rend, rend off, Acts 16. 22; burst, Luke 5. 37.—**phárnawálá** (e, í), one that tears, grievous, Acts 20. 29; ravening, Ps. 22. 13.

pháṭak, s. m. a gate.

phaṭakná, v. a. to winnow, sift.

phaṭ jáná, v. n. to be rent, burst asunder, be rent in twain, break: in Ps. 68. 2, jis tarah dhuwán hánkne se phaṭ játa hai, usí tarah we phaṭ jáwen, 'as smoke is driven away, so drive them away,' lit. as smoke by driving away divides, so let them be divided.

phaṭná, v. n. to be broken, split, open, Ps. 106. 17.—**phaṭne lagná**, to begin to break.

phen, s. m. foam, froth.—**phen phenkná**, to foam out, Jude v. 13.

phenká jáná, v. n. (passive of phenkná), to be cast, be thrown down, be cast out.

phenk dená, v. a. to cast, cast from or off, cast out or away: in Acts 27. 18, bojh phenk dená, to lighten, lit. to cast out the lading or cargo.

phenk diyá jáná, v. n. (passive of phenk dená), to be cast forth.

pheakná, v. a. to cast, cast out or down, cast away, cast off or upon, lay apart, James 1. 21.—**phenkne par honá**, to be about to cast out.

pher, adj. again, back.—**pher bhejné**, to send back or away.—**pher dená**, to turn, turn away, return, restore.—**pher láná**, to bring or turn again, restore, bring back.

—**pher lená**, to take back, take away, hide, Ps. 22. 24.—**pher liyá jáná**, to be taken away from.

pherná, v. a. to turn, return, invert, revert, turn about, bring back, shift, send away, turn away, convert, wrest, 2 Pet. 3. 16.—**phernewálá** (e, í), that which converts or a converter, Ps. 19. 7.

phiká (e, í), adj. pale, sallow, light (in colour), Rev. 6. 8.

phinkwá dená, v. a. to cast out, Acts 7. 19, lit. to cause to be cast out.

phir, adv. again, then, henceforth, Matt. 26. 29; longer, Gal. 3. 25; moreover, Matt. 6. 16; any more, Ps. 10. 18; yet more, Ps. 78. 17; still, Ps. 78. 32: conj. (?) and, or.—**phir áná**, to come or enter again, return, turn to again, Luke 10. 6.—**phir dekhná**, to see henceforth, Matt. 23. 39.—**phir 'ináyat karná**, to restore (i. e. bestow again), Ps. 51. 12.—**phir kabhí**, any more, Mark 9. 25.—**phir kyún**, why then? Matt. 17. 10; how is it that? Mark 8. 21.—**phir kyúnkar**, how then? Matt. 22. 43.—**phir phir**, again and again, repeatedly.

phirá dená, v. a. to turn back, make to turn back, as in Ps. 70. 2.

phirá jáná, v. n. to return, Acts 8. 28.

phirá karná, v. a. to constantly wander about, travel about, abide, Matt. 17. 22.

phiráná, v. a. to turn, cause to turn, change, turn about, turn again, Ps. 80. 3, 7; convert, James 5. 19, 20; make to return, Ps. 74. 21.

phiráyá jáná, v. n. (passive of

phiráná), to be turned about, James 3. 4.

phir chukná, v. n. to finish going over, complete journeying among.

phir qálná, v. a. to renew (i. e. put again), Ps. 51. 10.

phir jáná, v. n. to return, go or depart again, go away, depart, turn from or aside, be turned away, 2 Tim. 1. 15; be subverted, Titus 3. 11; err from, 2 Tim. 2. 18; forsake, Acts 21. 21. — ek taraf phir gae, they were turned aside, Ps. 78. 57.

phir jiláná, v. a. to raise up (i. e. restore to life), 1 Cor. 15. 15.

phir kakná, v. a. to answer (lit. say again), Acts 10. 46.

phirke, 'having turned or returned,' conjunctive participle of phirná, v. n. — phirke banáná, to build again, Gal. 2. 18. — phirke jiláná, to cause to live again, raise from the dead, Rom. 10. 9. — phirke sulgáná, to stir up, 2 Tim. 1. 6. — phirke zání honá, to go a whoring from, Ps. 73. 27.

phir khará karná, v. a. to set up again, as in Acts 15. 16.

phir láná, v. n. to bring back or again.

phir mel karná, v. a. to be reconciled (i. e. to make reconciliation or union again), 1 Cor. 7. 11.

phirná, v. n. to return, turn, depart to, walk about, wander, turn about or again or back or from, go about or round about or back from, pass throughout, Acts 9. 32; swerve, 1 Tim. 1. 6; be converted, Mark 4. 12, Luke 22. 32; withdraw oneself, Mark 3. 7. — phirná cháhna,

to desire to walk, Luke 20. 46. — phirne lagná, to begin to return. — phirte phirte, travelling or wandering about, Acts 11. 19.

phir pahunchná, v. n. to return, arrive again, as in Heb. 13. 19, main jald tum pás phir pahunchún, I may be restored to you the sooner.

phir rahná, v. n. to be or exist any more, Ps. 39. 13.

phirtá rahná, v. n. to continue walking about.

phir uṭhná, v. n. to be risen again, rise up again.

phisal chalná, v. n. to slip, Ps. 94. 18, lit. having slipped to go.

phisalná, v. n. to slip: (used as a masculine noun) slipping, as in Ps. 73. 2, mere páon ká phisalná naz-dík thá, 'my feet were almost gone,' lit. the slipping of my feet was near: (e, í), adj. slippery, Ps. 35. 6. — phisalne dená, to suffer to slip, or to be moved, Ps. 66. 9.

phisaltá (te, tí), pres. part. of phisalná, slippery, Ps. 73. 18.

phorá (e), s. m. a boil, a sore, Rev. 16. 2.

phorná, v. a. to break, wound. — sir phorná, to wound in the head, Mark 12. 4.

phúhí, s. f. small rain, drizzle: in Ps. 72. 6, phúhí ke menḥ kí tarah, as showers, lit. as showers of small rain or drizzling showers.

phúl, s. m. a flower, blossom: in Phil. 4. 10, mere liye tumháre fikr ke darakht men ákhir ko phúl lage, 'at the last your care of me hath flourished again,' lit. for me in your tree of care at the last flowers have blossomed. — phúl-on ká hár, a garland.

phúlá (e, í), adj. *swelled, swollen*.—**phúlá na samáná**, *not to be able to contain one's self from delight, be overjoyed, to exceedingly rejoice, Ps. 68. 3.*

phuláná, v. a. *to cause to swell, puff up, 1 Cor. 8. 1.*

phúl jáná, v. n. *to be exalted above measure, 2 Cor. 12. 7; be inflated.*

phúlná, v. n. *to swell, flourish, break forth, Gal. 4. 27; be puffed up, 1 Cor. 4. 18; boast or magnify oneself, Ps. 38. 16, 97. 7.*—**phúlnewálá** (e, í), *one that swells out.*

phúltá phaltá rahná, v. n. *to prosper, Ps. 1. 3, lit. to continue flowering and bearing fruit.*

phúnk, s. f. *act of blowing, blowing up (a fire).*—**phúnk dená**, *to burn up, Matt. 22. 7.*

phúnká jáná, v. n. (*passive of phúnkna*), *to be blown, be sounded, be piped, 1 Cor. 14. 7.*

phúnkna, v. a. *to breathe, John 20. 22; blow, sound.*—**phúnkne lagná**, *to begin to sound.*—**phúnknewálá**, *one who blows.*—**phúnkte waqt**, *at the time of sounding, 1 Cor. 15. 52.*

phurtí, s. f. *activity, quickness.*—**phurtí karná**, *to make haste, Ps. 119. 60.*

phús, s. m. *dry grass, stubble, 1 Cor. 3. 12.*

phút, s. f. *division, dissension.*—**phút karná**, *to be divided, Mark 3. 26.*—**phút parná**, *to be divided, Mark 3. 24.*

phútá, v. n. *to burst forth, bud, Heb. 9. 4.*—**phútke rone lagná**, *to burst into tears, being unable to restrain one's feelings, Mark 14. 17.*

píchhá (e), s. m. *the hinder part, behind, stern (of a ship), Acts 27. 29; pursuit, persecution.*—**píchhá karná**, *to follow, follow or go after, ensue, 1 Pet. 3. 11; pursue, Ps. 34. 14; persecute, Ps. 71. 11.*—**píchhá kiye jáná**, *to follow after, Phil. 3. 12.*—**píchhá lená**, *to persecute, Ps. 119. 161.*

píchhári, s. f. *the hinder parts, rear.*

píchhe, adverbial prep. (*with gen. in ke*), *after, behind, afterwards, with.*—**píchhe áná**, *to come after or behind, follow, follow after.*—**píchhe ánewálá**, *one who comes after.*—**píchhe á sakná**, *to be able to follow.*—**píchhe chalá áná**, *to follow.*—**píchhe chalá jáná**, *to follow.*—**píchhe chalná**, *to follow after, be carried away unto, 1 Cor. 12. 2.*—**píchhe dekhná**, *to look back.*—**píchhe haṭná**, *to go backwards.*—**píchhe ho lená**, *to follow.*—**píchhe jáná**, *to go after, follow.*—**píchhe lagná**, *to follow hard after, Ps. 63. 8.*—**píchhe parná**, *to follow after, persecute, seek after.*—**píchhe phirná**, *to turn or return back, turn oneself back, turn about, turn again.*—**píchhe píchhe**, *after, Ps. 68. 25.*—**píchhe píchhe áná**, *to follow.*—**píchhe píchhe chalá áná**, *to follow.*—**píchhe píchhe chalná**, *to follow after.*—**píchhe píchhe le chalná**, *to bear after.*—**píchhe rah jáná**, *to remain or be left behind, come short of, Heb. 4. 1.*—**píchhe rawán honá**, *to follow with, Rev. 6. 8.*

píchhlá (e, í), adj. *last, hindermost, latter, 2 Pet. 2. 20.*—**píchhlá karná**, *to set forth last, 1 Cor. 4. 9.*—**píchhle log**, *posterity, Ps. 49.*

13. — pichhle pahar rāt ko, *about the fourth watch of the night*, Mark 6. 48. — pichhlon se leke, *beginning from the last*, Matt. 20. 8. — pichhlon tak, *unto the last, as in Acts 3. 24, sab nabion ne Samúel se leke pichhlon tak, by all the prophets from Samuel and those that follow after.*

pīe. See **píná**.

pīghal jāná, v. n. *to melt, be dissolved, melt away.*

pīghalná, v. n. *to melt.*

pí jāná, v. n. *to drink, drink in or up; absorb, stifle one's passions, refrain from answering.* In 1 Cor. 13. 7, sab báton ko pí jātí hai, *beareth all things.*

píláná, v. a. *to give or make to drink.* — dúdh píláná, *to give suck*, Mark 13. 17. — pílánewálí, *a woman who gives anything to drink.*

Pílatús or **Pilátus**, n. prop. *Pilate.*

pí loná, v. a. *to drink, swallow up*, Rev. 12. 16.

pín, plural feminine form of **píyá** past participle of **píná**, q. v.

píná, v. a. *to drink.* — chhátíán píná, *to suck, take the breast*, Luke 11. 27. — píne or píne ko dená, *to give to drink.* — píne par honá, *to be about to drink.*

pínqlí, s. f. *the calf of the leg* : in Ps. 147. 10, 'a leg.'

pínhání, s. f. *concealment* : adj. *secret*, Ps. 19. 12, 64. 2, 90. 8.

pír, s. f. *a pang, pain, labour (in childbirth).* — píren lagná, *to travail in pain*, Rom. 8. 22.

pírhí, s. f. *a generation, as in Ps. 95. 10.*

pí sakná, v. n. *to be able to drink.*

pís qálná, v. a. *to grind to powder.* — píse dálná, *to keep (the body) under*, 1 Cor. 9. 27.

Písidiya, n. prop. *Pisidia.*

pis jāná, v. n. *to be broken or ground to powder, be broken*, Ps. 38. 8.

písná, v. a. *to grind, bruise, powder, beat small*, Ps. 18. 42.

pít, also spelt **pitt**, q. v.

pítá jāná, v. n. (*passive of pítná*), *to be beaten or tortured*, Heb. 11. 35.

pítal, s. m. *brass* : in Ps. 18. 34, *steel.*

píth, s. f. *the back* : in Ps. 18. 40, dushmanon kí píth mujhe dikhlái, 'thou hast given me the necks of (mine) enemies,' lit. thou hast shown me the backs of (mine) enemies. — píth píchhe, *behind the back* : in 2 Cor. 10. 1, 11, 'being absent.'

pítná, v. a. *to beat, scourge, smite; (used with roná), lament, bewail, wail greatly, mourn.*

pitt, s. m. *gall.* — pitt milá huá, *mingled with gall*, Matt. 27. 34.

piyáda (e), s. m. *a footman, foot soldier, an officer of justice*, Matt. 5. 25; *a serjeant*, Acts 16. 35.

piyá karná, v. a. *to drink constantly.*

piyála (e), s. m. *a cup, a vial*, Rev. 5. 8. — **piyála thandá pání**, *a cup of cold water.*

piyár, s. m. *love, affection, charity*, Titus 2. 2. — **piyár karná**, *to love, have charity*, 1 Pet. 4. 8 : in Luke 16. 14, jo daulat ko piyár karte the, *who were covetous (i. e. loved wealth).* — **piyár karnewálá**, *one who loves.* — **piyár kartá rahná**,

to continue loving. — piyár men barhná, to increase in favour (i. e. advance in the affection), Luke 2. 52.

piyárá (e, í), adj. beloved, dearly or well beloved, dear: in Matt. 27. 43, agar wuh us ká piyárá hai, 'if he will have him,' lit. if he is his beloved. — piyárá honá, to be loved, be dear unto, 1 Thes. 2. 8.

piyás, s. f. thirst. — piyás bujhná, to quench thirst, Ps. 104. 11.

piyásá (e, í), adj. thirsty. — piyásá honá, to thirst, be athirst, thirst after; (with niháyat), to pant after, Ps. 42. 1.

podína, s. m. mint.

ponchhná, v. a. to wipe. — ponchhne lagná, to begin to wipe.

Pontus or **Puntus**, n. prop. Pontus.

Porkius or **Purkins**, n. prop. Porcius.

poshák, s. f. a garment, raiment, apparel, clothing, a robe. — poshák pahinná, to wear clothing, be clothed, be apparelled, Luke 7. 55.

poshák-wálá (e, í), adj. one who wears or possesses a robe, one who wears clothing, James 2. 3.

poshída, adj. concealed, hidden, secret, Luke 8. 17; in secret, John 18. 20; privily, Ps. 11. 2. — poshída bát, a secret, Rom. 2. 16. — poshída dekhná, to see in secret, Matt. 6. 4. — poshída honá, to be hid, be in secret, Matt. 6. 18; be kept secret, Matt. 13. 35. — poshída karná, to hide, keep secretly, Ps. 31. 20. — poshída matlab, a mystery, Rev. 10. 7, lit. hidden purpose. — poshída men, secretly, John 19.

38. — poshída rahná, to be hid, be in secret, Matt. 6. 4; be kept secret, Rom. 16. 25. — poshída rah sakná, to be able to be or remain hid, Mark 7. 24. — poshída rakhná, to hide, conceal.

poshídagí, s. f. privacy, secrecy.

— poshídagí men, in secret. Matt. 6. 6, 18.

posná, v. a. to rear, educate, nourish, cherish, Eph. 5. 29.

potá (e), s. m. a grandson, son's son: in 1 Tim. 5. 4, the plural form of this word is used for rà ékyova, descendants specially grandchildren; in the English version 'nephews' is the rendering.

Priská, n. prop. Prisca.

Prisqilla or **Prisqillá**, n. prop. Priscilla.

Prokurás or **Prokharus**, n. prop. Prochorus.

Ptulamais, n. prop. Ptolemais.

Publús or **Publius**, n. prop. Publius.

púchhá jáná, v. n. (passive of púchhná), to be enquired, as in Acts 4. 9.

púchhná, v. a. to ask, inquire, ask after, question, demand, Acts 21. 33. — púchhne lagná, to begin to ask or enquire.

púchh páchh, s. f. inquiry, investigation. — púchh páchh kar rahná, to reason together.

puchhwáná, v. a. to cause to be asked, as in Matt. 11. 2.

Púdes, n. prop. Pudens.

pújá, s. f. worship, devotion; idolatry. — pújá karná, to worship (idols).

pujárí, s. m. a priest, Acts 14. 13; a worshipper, Acts 19. 35. In Acts 19. 35, this word is used

PÚJNÁ.

for νεωκοπος, properly, 'temple-sweeper,' hence temple-keeper or the person who had charge also of the decorations: worshipper. The earlier meaning of the word is rendered in Hindústání by mandir ká árásta karnewálá, adorning of the temple.

pújná, v. a. to worship, adore, venerate, serve (graven images), Ps. 97. 7. — **pújnewálá**, one who worships (idols), as in Acts 17. 22.

pujwáná, v. a. to cause to be worshipped, as in Rev. 13. 12.

pukárná, v. a. to call aloud, bawl, call out or for, call upon or unto, invoke, cry, cry out, cry mightily, Rev. 18. 2. — **pukárke gáná**, to sing aloud, Ps. 59. 16. — **pukárkar kahná**, to cry out and say. — **pukárne lagná**, to begin to cry out. — **pukárnewálá**, one who cries or shouts out. — **pukár pukár kahná**, to cry out constantly, as in Rom. 8. 15. — **pukár uṭhná**, to cry out saying, Rev. 18. 18.

pukhta, adj. strong, valid. — **pukhta honá**, to have force, be of strength, Heb. 9. 17.

púlá (e), s. m. a bundle of grass, a sheaf, Ps. 129. 7.

púli, s. f. a small bundle of grass, sheaf, Ps. 126. 6.

Púlús or **Páulus**, n. prop. Paul. — **Púlús o Silás**, Paul and Silas.

pánjí, s. f. stock in trade, capital: in Mark 12. 44, Luke 21. 4, this word is used for βίος, means of life, living, sustenance.

pur, adj. full. — **pur honá**, to be full.

púrá (e, i), adj. entire, perfect, complete, full, fulfilled. — **púrá bayán karná**, to fulfil, Col. 1. 25, lit.

PURZÁ.

to explain fully. — **púre do baras**, two whole years, Acts 28. 30. — **púrá ho chukná**, to be accomplished, John 19. 28. — **púrá ho jáná**, to be fulfilled, Rev. 6. 11. — **púrá honá**, to be fulfilled, be ended, Luke 4. 2; be accomplished, Luke 1. 23. — **be finished**, John 19. 30, Rev. 20. 5; **be full come**, John 7. 8; **be brought to pass**, 1 Cor. 15. 54; **be made perfect**, 2 Cor. 12. 9; (as a masc. noun), **fulness**, Eph. 1. 10. — **púrá i'atíqád rakhná**, to be fully persuaded, Rom. 14. 5. — **púrá kar chukná**, to have already fulfilled, have finished fulfilling. — **púrá karná**, to fulfil, perfect, 1 Thes. 3. 10; **confirm**, Rom. 15. 8; **supply**, Phil. 2. 30; **accomplish**, Acts 21. 5; **perform**, Ps. 57. 2, 119. 106; **finish**, John 5. 36; **grant**, Ps. 140. 8. For meanings that vary but little from those already given, see Ps. 7. 6, 37. 4; Matt. 23. 16, 18; Acts 21. 26. — **púrá karne dená**, to allow to perfect, James 1. 4. — **púrí talásh karná**, to accomplish a diligent search, Ps. 64. 6.

púrab, s. m. the east.

púrabí, adj. east, eastern.

puráná (e, i), adj. old. — **puráná ho jáná**, to wax old, Ps. 102. 26. — **puráná honá**, to wax old, Luke 12. 33.

pur-áwáz, adj. full voiced, full toned, loud, Ps. 150. 5.

pursá, s. m. a fathom, Acts 27. 28.

pursish, s. f. inquiry, inquisition. — **pursish karná**, to make inquisition, Ps. 9. 12.

purza (e), s. m. a scrap (generally applied to paper), piece,

a fragment.—purze karná, to rend in pieces, Ps. 7. 2.

pusht, s. f. ancestry, a generation, descent: the back, the loins, Heb. 7. 5, 10: a support, prop, protector, defence. — pusht ba pusht, from generations, Col. 1. 26, lit. generation to generation.—pusht dar pusht, from generation to generation, to or in all generations, Ps. 49. 11, 90. 1; for evermore, Ps. 77. 8; throughout all generations or ages, Ps. 145. 13, Eph. 3. 21. — pusht o panáh, defence and refuge, Ps. 59. 16, lit. a protector and an asylum.

pushtí, s. m. (in Ps. 28. 7, s. f.), support, help, alliance, aid.

Púteolí or **Putíulí**, n. prop. Puteoli.

putlá (e), s. m. an idol, an image.

putlí, s. f. the pupil of the eye, apple of an eye, Ps. 17. 8.

pyásá (e, í), adj. thirsty. — pyásá honá, to thirst.

Q.

qabá, s. f. a garment, a cloak, coat (either a short tunic open in front or a long close gown worn by men).

qabáíl, s. m. (Arabic plural of qabíla), tribes, nations, Ps. 135. 10.

qábil, adj. capable, skilful, able, clever, worthy: adverbial prep. (with gen. in ke), capable, worthy, fit, deserving.—bará qábil, mighty, Acts 18. 24.—qábil honá, to be capable of, be apt, deserve, be in danger of, Matt. 5. 22.

qabr, s. f. a grave, tomb, sepulchre, pit, Ps. 69. 15.—qabr dekhne

áná, to come to see the sepulchre.—qabr men rakhná, to lay in a tomb.

—qabr men utarná, to go down into the grave, Ps. 115. 17. The Hindústání Reference Bible has on the margin khamoshí men, into silence. — qabr par se, from the sepulchre.

qabr-istán, s. f. a place for tombs, a graveyard, as in Mark 5. 2, Luke 8. 27.

qábú, s. m. power, opportunity, occasion, will: in Ps. 37. 33, Khudáwand us par us ká qábú parne na degá, 'the Lord will not leave him in his hand,' lit. the Lord will not allow his power to come upon him. — qábú ká din, a convenient day, Mark 6. 21.—qábú men kar dená, to deliver unto the will of, Ps. 41. 2.—qábú men karná, to deliver unto the will or into the power of, Ps. 74. 19.—qábú men láná, to bring under control, as in Acts 27. 16.—qábú páná, to have opportunity, take occasion, Rom. 7. 8; have power over, Mark 9. 18.

qabúl, s. m. consent, a favourable reception, approbation, assent: adj. receiving favourably, consenting, approved. — qabúl dená, to confess, Acts 19. 18.—qabúl kar lená, to receive.—qabúl karná, to receive, accept, take, consent, consent to, confess, own, have, attend to, hear, promise, Luke 22. 6; answer, Ps. 99. 6.—qabúl-karne-wálá, one who answers, Ps. 99. 8.—qabúl kar sakná, to be able to receive.—qabúl kiyá cháhná, to wish to receive.

qabúliyat, s. f. acceptance, acceptance, 1 Tim. 4. 9.—qabúliyat

QABZA.

bakhshná, to make (any person) accepted, Eph. 1. 6.—qabúliyat ke waqt, in an acceptable time, Ps. 69. 13; in a time accepted, 2 Cor. 6. 2: in Ps. 32. 6, terí qabúliyat ke waqt tujh se du'á mángtá, 'he prays unto thee in a time when thou mayest be found (i. e. in an acceptable time).'

qabza (e), s. m. power, grasp, possession.—qabze men kar dená, to give for a possession, Ps. 2. 8.—qabze men rahná, to be holden of (any thing), Acts 2. 24.—qabza o ikhtiyár, power and authority, Luke 20. 20.

qadam, s. m. the foot, a step, pace, footstep: this word has the same meanings, when used as the second member of such compounds as sá-bit-qadam, 'having a firm footing, immoveable.' In Ps. 17. 5, mere qadamon ko apní ráhon men rakh, 'hold up my goings in thy paths,' lit. keep my feet in thy paths.—qadam márná, to walk, Rom. 6. 4, Phil. 3. 16.—qadam pakarná, to hold by the feet.—qadamon par gírná, to fall at any one's feet.—qadam pherná, to turn the feet.—qadam rakhná, to set foot on.

qadd, s. m. stature.

qadím, adj. old; see Rom. 16. 25, 1 Pet. 1. 2.—qadím se, of old.

qadímí, adj. old, ancient.

qádir, adj. powerful, mighty, able, skilful.—qádir honá, to be (possessed) of power, have power, be able.—Qádir i mutlaq, the Almighty, power, Matt. 26. 64; omnipotent, Rev. 19. 6.

Qádis, n. prop. Kadesh.

qadr, s. f. degree, extent.

QÁ'IDA.

qáila (e), s. m. a caravan, a company of travellers.

qáhir, adj. conquering, triumphing, mighty (in battle), Ps. 24. 8; violent, oppressive as in Ps. 138. 7.

qahqaha, s. m. loud laughing, a horse-laugh.—qahqaha márná, to laugh loudly, cry or shout for joy, Gal. 4. 27.

qahr, s. m. wrath, anger, indignation, hot displeasure, Ps. 38. 1; fierceness, Rev. 19. 15; fierce wrath, Ps. 88. 16.—qahr i shadíd, wrathful anger, Ps. 69. 24.—qahr karná, to be angry, Ps. 76. 7.—qahr názil karná, to take vengeance, Rom. 3. 5.

qaht, s. m. famine, dearth.

qai, s. f. vomit.

qaid, s. f. a fetter, imprisonment, captivity, prison, bonds.—qaid hí chhor jáná, to leave bound, Acts 24. 27.—qaid honá, to be cast into prison, be in prison, be a prisoner, lie bound, be in bonds, Col. 4. 3.—qaid karná, to imprison, lead captive, Eph. 4. 8; bring or lead into captivity, 2 Cor. 10. 5, Rev. 13. 10.—qaid men chhorná, to conclude in (unbelief), Rom. 11. 32, lit. to leave in the power of.—qaid men dálná, to commit to prison, cast into prison.—qaid men par jáná, to be shut up, Ps. 88. 8.—qaid men parná, to go into captivity, Rev. 13. 10.—qaid o musibat, bonds and afflictions, Acts 20. 23.—qaid rahná, to remain in prison, as in Matt. 18. 30.—qaid rakhná, to shut up in prison, put in hold, Acts 4. 3; keep, Acts 23. 35.

qá'ida (e), s. m. a rule, a law

or direction, regulation, a precept, a statute. — qáide ke muwáfíq, lawfully, 2 Tim. 1. 5.

qaidí, s. m. a prisoner, captive; (plural) the captivity, Ps. 14. 7, 53. 6, 85. 1. — qaidí elchí, an ambassador in bonds, Eph. 6. 20. — qaidí honá, to become a prisoner.

qaid-khána (e), s. m. a prison. — qaid-kháne ká dároga, a jailor, Acts 16. 23; keeper of a prison, Acts 16. 27. — qaid-khána i 'ámm, a common prison, Acts 5. 18. — qaid-kháne men sharík honá, to be a fellow-prisoner, Rom. 16. 7.

qáil, adj. confuted, subdued, convinced. — qáil honá, to be convinced, 1 Cor. 14. 24. — qáil karná, to convince, Acts 18. 28; persuade, Acts 18. 4; judge, Luke 19. 22.

qáim, adj. erect, steadfast, firm, fixed, durable, established. — qáim honá, to stand, stand fast, be fixed, be established, abide, John 15. 4. — qáim ho rahná, to stand fast, continue to stand fast. — qáim karná, to establish, stablish, confirm, set fast, lay, Ps. 104. 3; set over, Ps. 109. 6; prepare, Ps. 103. 19; raise up, Luke 20. 28; make to stand, Ps. 30. 7. — qáim rahná, to stand fast, be established, continue, remain, endure, continue in, be steadfast, stand, abide, remain firm, be sure, Rom. 4. 16. — qáim rahne dená, to allow to be established, let be established, Ps. 140. 11. — qáim rahnewálá (e, í), that which remaineth, 2 Cor. 3. 11. — qáim rah sakná, to be able to stand. — qáim rakhná, to stablish, confirm, hold fast, Heb. 3. 6; keep (for any one), Ps. 89. 28; hold steadfast,

Heb. 3. 14. — qáim samajhná, to consider (one's self) secure, think to stand, 1 Cor. 10. 12.

qáim-maqám or **qáim-muqám**, s. m. a lieutenant, vicegerent, locum tenens, a successor. — qáim-maqám honá, to be a successor, be instead of, be in room of, as in Ps. 45. 16, Acts 24. 27. — qáim-muqám honá, to be the representative of, as in 2 Cor. 2. 10.

Qáin, n. prop. Cain.

Qaisar, n. prop. Caesar. — Qaisar Augustus or Augústus, Cæsar Augustus.

Qaisariya or **Qaisariyá**, n. prop. Cæsarea. — Qaisariya Filipí, Cæsarea Philippi.

Qaisán, n. prop. Kison.

qalam, s. m. a reed; a pen.

qalam-band, adj. written, taken down in writing. — qalam-band karná, to write, Ps. 69. 28.

qaná'at, s. f. contentment, tranquillity. — qaná'at karná, to be content, Heb. 13. 5.

qánún, s. m. a rule, law, ordinance, Luke 1. 6, 1 Cor. 11. 2.

qarábatí, s. m. a kinsman, Rom. 9. 3.

qarár, s. m. a covenant, an agreement; firmness, stability; tranquillity, quietness. — qarár bakhshná, to give stability to, build up, Ps. 89. 4. — qarár karná, to promise, Luke 1. 72. — qarár pakarná, to be still, Ps. 107. 29.

qaríb, (with gen. in ke) adverbial prep. about, almost, near to, nigh unto, well nigh, about the space of, Acts 19. 34. — qaríb áná, to draw near, Matt. 21. 34. — qaríb honá, to be about, Mark 6. 44.

qarnái, s. f. a trumpet, a cor-

net, Ps. 98. 6. — qarnái phúnkná, to sound or blow the trumpet.

qarz, s. m. *debt, a loan.* — qarz adá karná, *to repay a debt.* — qarz bakhsh dená, *to forgive a debt.* — qarz bhar liyá jáná, *payment to be made, Matt. 18. 25.* — qarz dená, *to lend, put out money (at interest), Ps. 15. 5.* — qarz diyá karná, *to lend frequently.* — qarz mángná, *to borrow, Matt. 5. 42.*

qarz-dár, s. m. *a debtor.* — qarzdár honá, *to be indebted, Luke 11. 4.* — qarzdár rahná, *to continue to owe, owe, Rom. 13. 8.*

qasam, s. f. *an oath.* — qasam dená, *to adjure, Matt. 26. 63, Acts 19. 13; charge, 1 Thes. 5. 27.* — qasam kháná, *to swear, make an oath unto, swear unto or to any one, swear by any one, swear with an oath, Acts 2. 30; take an oath, Heb. 7. 20.* — jhúthí qasam kháná, *to forswear oneself, Matt. 5. 33.* — la'nat kí qasam kháná, *to bind oneself under a curse, Acts 23. 12.* — qasam kháne lagná, *to begin to swear.*

qasd, s. m. *purpose, intention, desire, attempt, project.* — qasd karná, *to attempt, assay, Heb. 11. 29; go about (to do any thing), Acts 26. 21.*

qasr, s. m. *a building, a palace, Ps. 122. 7.*

qassáb, s. m. *a butcher.* — qassáb kí dúkánen, *the shambles, 1 Cor. 10. 25.*

qátl, adj. *deadly*: s. m. *one who kills or slays, a murderer.*

qatl, s. m. *death caused by violence, murder, execution*: in *Ps. 102. 20, unhen jin par qatl ká fatwá húa hai, 'those who are ap-*

pointed to death,' lit. those on whom the sentence of death has been passed.

— qatl ká hukm, *a sentence of death, 2 Cor. 1. 9.* — qatl ká hukm dená, *to condemn to death.* — qatl ká hukm honá, *to be condemned.* — qatl ká hukm karná, *to command to destroy, Ps. 106. 34.* — qatl ká sabab, *accusation, Matt. 27. 37.* — qatl ke láiq, *guilty of death, Matt. 26. 66.* — qatl honá, *to be slain, be killed.* — qatl hone-wálá, *one who is about to be slain, one who is appointed to death, 1 Cor. 4. 9.* — qatl karná, *to kill, slay, smite, put to death, slaughter, destroy, murder.* — qatl kar sakná, *to be able to kill.* — qatl karwáná, *to cause to be killed.* — qatl kiyá cháhna, *to seek to kill or destroy, go about to kill.* — qatl kiyá jáná, *to be slain, be put to death.*

qatra (e), s. m. *a drop, Ps. 65. 12.*

qaul, s. m. *a word, saying, promise, ordinance, Ps. 99. 7; agreement, compact, testament, Matt. 26. 28.*

qaum, s. f. *a nation, a people, a tribe, generation, Luke 9. 41, Acts 2. 40: in Ps. 144. 7, ajnabí qaum, strange children. The plural of this word, viz. qaumen, frequently has the meaning, 'the Gentiles,' 'the heathen.'* — qaum ba qaum, *from one nation to another.* — qaum i Isráel, *people of Israel.* — qaum i nádán, *a foolish nation.* — qaum ká rais, *a patriarch, Acts 2. 29.* — qaum ke, *by nature, Gal. 2. 15.* — qaum ke buzurg, *the elders of the people.*

qaumíyat, s. f. *clanship, nationality, nation, John 11. 48.*

QAUM-WÁLÁ.

qaum-wálá (e, í), adj. *one who belongs to a nation, as in Rom. 11. 14.* — *gair qaum-wálá, an heathen man, Matt. 18. 17.*

qawá'id, s. m. (*Arabic plural of qá'ida*), *precepts, statutes.* — *qawá'id i rusúm, elements, Gal. 4. 9.*

qawí, adj. *strong, mighty; infallible, Acts 1. 3. : with ablative 'stronger.'* — *qawí honá, to be strong, strengthen oneself, Ps. 52. 7.* — *qawí karná, to strengthen.*

qawítar, adj. (*Persian comparative of qawí*), *mightier.*

Qayásá, n. prop. *Caiaphas.*

qásí, s. m. *a judge.*

qaziya (e), s. m. *quarrel, strife, contention, dispute, debate, 2 Cor. 12. 20; cause, Ps. 9. 4.* — *qaziye (plur.), variance, Gal. 5. 20.* — *qaziya karná, to go to law, 1 Cor. 6. 6.*

Qidár, n. prop. *Kedar.*

qil'a (e), s. m. *a castle, a fort, a strong-hold.*

qímat, s. f. *price, cost.*

qímatí, adj. *costly, precious, very precious, Matt. 26. 7; goodly, Matt. 13. 45.*

Qínán, n. prop. *Cainan.*

qirmiz, s. m. *crimson, purple.* — *qirmiz bechnewálí, a seller of purple, Acts 16. 14.*

qirmizí, adj. *scarlet.*

Qís, n. prop. *Cis.*

qism, s. f. *species, kind, sort, manner, Ps. 144. 13.*

qismat, s. f. *a part, division, portion, share.*

qissa (e), s. m. *a tale, narration.* — *qissa kahná, to talk of, narrate, Ps. 105. 2.*

qissís, s. m. *an elder, a pres-*

QUDRAT-WÁLÁ.

byter : (plur.) presbytery, 1 Tim. 4. 14.

qitál, s. f. *battle, conflict, engagement, slaughter, carnage.* — *qitál karná, to war against, Ps. 27. 3.*

Qiyásá, n. prop. *Caiaphas.*

qiyám, s. m. *stability, permanence.* — *qiyám bakhshná, to establish, found, Ps. 119. 152.*

qiyámat, s. f. *the resurrection.*

qiyás, s. m. *thought, judgment, opinion.*

Qlaudíus or **Qlandius**, n. prop. *Claudius.* — *Qlaudius Lusias, Claudius Lysias.* — *Qlaudíus Qaisar, Claudius Cæsar.*

Qof, the Hebrew letter *Koph.*

Quártus, n. prop. *Quartus.*

quddás, adj. *pure, holy : Holy One.*

quddúsí, s. f. *holiness.*

qudrat, s. f. *power, authority, might, strength, one of the attributes of God, dominion, 1 Pet. 5. 11; mighty deed, 2 Cor. 12. 12; gift, 1 Cor. 12. 28; a work, Ps. 107. 24; a ponder, Ps. 76. 11.* — *bolne kí qudrat, utterance, Acts 2. 4.* — *karámaton kí qudraten, the working of miracles, 1 Cor. 12. 10.* — *Khudá kí qudrat hí par ímán láke, through the faith of the operation of God, Col. 2. 12, lit. having believed in the power of God.* — *qudrat dená, to give power.* — *qudrat rakhná, to have power, be able, Titus 1. 9.* — *qudrat se, mightily, Col. 1. 29.*

qudrat-wálá (e, í), *mighty : s. m. one who possesses power, a ruler, a potentate, 1 Tim. 6. 15; a power, 1 Pet. 3. 22.*

quds, adj. *holy*, as in bait i quds, *holy house or sanctuary*, Rúh i Quds, *the Holy Ghost*.

Qulassí or **Qulussí**, n. prop. *Colosse*.

Qulzum, n. prop. (*query whether from κλυσμα*), a town in Egypt near Mount Sinai.—daryá e Qulzum, *the Red sea*, Ps. 106. 7.

qumrí, s. f. a *turtle-dove*.

qur'a, s. m. a *lot*.—qur'a dálná, to cast lots: in Ps. 78. 55, qur'a dálke rassí se unhen mírás bántí, 'divided them an inheritance by line,' lit. *having cast lots divided them an inheritance by line*.

Qurah, n. prop. *Korah, Core*.

qurbán, s. m. a *sacrifice, victim, oblation*: in Mark 7. 11, *Corban*.—qurbán honá, to be a sacrifice, be sacrificed, 1 Cor. 5. 7.—qurbán karná, to offer a sacrifice, do sacrifice, Acts 14. 13.

qurbán-gáh, s. f. *place where sacrifice is offered, an altar*.

qurbání, adj. *devoted, sacrificed, offered*: s. f. a *sacrifice, an offering, a burnt-offering*, Ps. 51. 19.—qurbání chapháná, to offer or offer up a sacrifice, do sacrifice.—qurbání guzránná, to offer a sacrifice, bring presents unto, Ps. 76. 11; offer (as a sacrifice), Heb. 9. 14.—qurbání karná, to offer sacrifices, sacrifice, as in Mark 14. 12, jab we fasah ke liye qurbání karte the, 'when they killed the passover,' lit. *when they sacrificed for the passover*.—qurbání kháne-wálá, one who eats of the sacrifices, 1 Cor. 10. 18.—qurbání kiyá jáná, to be offered unto, be offered in sacrifice unto.

Qurene, n. prop. *Cyrene*.

Qurení, adj. of *Cyrene*: a *Cyrenian*.

Qureníus, n. prop. *Cyrenius*.

Qúríní, s. m. a *Cyrenian*.

Qurintí, s. m. a *Corinthian*.

Qurintus, n. prop. *Corinth*.

Qurnellús or **Qurnellius**, n. prop. *Cornelius*.

qusúr, s. m. a *fault, defect, omission, a trespass*, Matt. 18. 35, Mark 11. 25; *transgression*, Ps. 25. 7.—qusúr karná, to do a wrong, Acts 25. 10.

qusúr-wár, s. m. an *offender*.

qúwat, s. f. *strength, power, virtue*, Mark 5. 30: in Rom. 15. 19, mu'ajizon kí qúwat se, *through wonders*, lit. *by virtue of wonders*.—qúwat bakhshná, to further, Ps. 140. 8, lit. *to give power*.—qúwat dená, to strengthen, establish, Ps. 7. 9.—qúwat páná, to be endowed with power, Luke 24. 49.—qúwat pátá rahná, to wax strong, Luke 2. 40.

qúwat-war, s. m. a *strong man*, as in Ps. 10. 10.

R.

ra'ad, s. m. *thunder*.—Baní ra'ad, *the sons of thunder*.

Rabb, s. m. a *lord, protector*: a title of God.—Rabb ul Afwáj, *the Lord of hosts: the Lord of Sabaoth*, Rom. 9. 29; *God of hosts*, Ps. 80. 7.

rabbání, adj. *divine, godly*: in 1 Cor. 11. 20, *the Lord's*.

Rabbí, s. m. a *rabbi or doctor, teacher, master*; also used in N. T. as a form of address, *Master, Lord, Rabbi*.

Rabboní, **Rabboni**, lit. *my great*

master, a title expressive of very great honour.

rabt, s. m. practice, habit, use.

radd, s. m. rejection, repulsion, refutation.—**radd kar dená**, to cast off.—**radd karná**, to disallow, reject, thrust or put from, cast off, withhold, refuse, despise, Ps. 102. 17.—**radd kar sakná**, to be able to disannul, Gal. 3. 17.—**radd kiya jáná**, to be rejected.

raddá (e), s. m. a layer of a wall.—**raddá dharná** or **rakhná**, to build, 1 Cor. 3. 10, 12.—**radde kí tarah utháyá jáná**, to be built, Eph. 2. 20.

radd-badal, s. f. argument, discussion: in 1 Tim. 6. 5, perverse disputing.

râe, s. f. opinion, thought.—**ek hí râe honá**, to agree, have one mind, Rev. 17. 13.

raf'a, s. m. finishing, settling, deciding, removing, removal.—**raf'a karná**, to remove; minister unto, Acts 20. 34; cut short, Rom. 9. 28; supply, Phil. 4. 19.

rafîq, s. m. a friend, an associate: in Phil. 2. 20, **ek-dil rafîq**, a man like-minded, lit. a single-minded friend.

raftâr, s. f. walking, going, moving off.—**raftâr honá**, to creep, Ps. 104. 25.

râg, s. m. a song.—**râg gáná**, to praise with a song, Ps. 69. 30.

ragedná, v. a. to chase, pursue, persecute, Ps. 35. 6.

râgib, adj. desirous.—**râgib honá**, to desire, Ps. 132. 14.

rah, root of **rahná**, 'to remain,' and found in 2nd pers. sing. imperative, and conjunctive participle.

râh, s. f. a way, path, highway,

Luke 14. 23; course (of a ship), Acts 21. 1.—**râh batâná**, to guide, John 16. 13.—**râh** or **râh men chalná**, to walk in the road, walk in, Ps. 26. 1.—**râh dekhná**, to wait for, look for or after, tarry for (any one), prevent, Ps. 119. 148.—**râh dekhtá rahná**, to continue looking for or wishing for, Acts 27. 29.—**râh dikháná**, to cause to see the way, lead, guide, conduct, Acts 17. 15.—**râh dikhâne-wálá**, a guide, a leader, Matt. 15. 14.—**râh dikhá sakná**, to be able to lead, Luke 6. 39.—**râh i rást**, way of truth, 2 Pet. 2. 2.—**râh ke kinâre**, by the way side, by the highway side, in the way, Matt. 21. 19.—**râh lagáná**, to lead, Ps. 80. 1.—**râh lená**, to go on one's way, Acts 8. 39.—**râh ní-kálná**, to make a way, Ps. 78. 50.—**râh takná**, to look for any one, look out for, wait for.

Rahab, n. prop. Rahab.

Râhab, n. prop. Rahab, Rachab.

Rahabi'âm, n. prop. Roboam, Rehoboam.

rahá karná, v. a. to abide, Ps. 61. 4; have a dwelling, Mark 5. 3.

râhat, s. f. quietness, peace, tranquillity, ease.—**khwáb i râhat**, sleep of peace, Ps. 127. 2.—**râhat ke chashmon kí taraf**, 'beside the still waters,' Ps. 23. 2, lit. towards the fountains of stillness.

rahbar, s. m. a guide, a leader.—**rahbar honá**, to lead, be a leader.—**rahbar karná**, to make a guide, lead with, Ps. 78. 14.

râh-guzar, s. m. a way or road: a traveller, one who passes by the way.—**râh-guzar men**, by the way side, Ps. 140. 5.

rahím, adj. merciful, full of compassion, compassionate: in Rom. 9. 16, *Khudá e rahím*, God that sheweth mercy, lit. the merciful God, *The Hindústání Reference Bible* has in the margin of Ps. 145. 17, *muqaddas*, holy, instead of rahím.—rahím honá, to be merciful.

rahímí, s. f. mercifulness, mercy, Ps. 109. 16; graciousness, Ps. 77. 9.

rah jáná, v. n. to wait, stay, desist, refrain, remain, tarry behind, Luke 2. 43; be left, John 8. 9.—rah já, let be, Matt. 27. 49, lit. wait.

rahm, s. m. mercy, kindness, pity, compassion.—rahm áná, to have compassion, Luke 7. 13; be moved with compassion, Matt. 18. 27.—rahm farmáná, to be merciful, Ps. 119. 58; have mercy, Ps. 123. 2, 3.—rahm karná, to have mercy, be merciful, shew mercy, have compassion, be moved with compassion, have pity, pity, give mercy to, 2 Tim. 1. 16; favour, Ps. 109. 12; spare, 2 Cor. 1. 23.—rahm karne-wálá, merciful, a shewer of mercy, Ps. 18. 50; goodness or mercy, Ps. 144. 2.—rahm kartá rahná, to continue to be merciful, Ps. 37. 26.—rahm kiyá cháhná, to wish to have mercy, Rom. 9. 15.

rahmat, s. f. mercy, loving kindness, Ps. 26. 3, 119. 88; tender mercy, Ps. 40. 11, 77. 9; merciful kindness, Ps. 117. 2; goodness, Ps. 107. 8.—rahmat i 'ámm, merciful kindness, Ps. 119. 76.—us par rahmat ká waqt hai, 'the time to favour her,' Ps. 102. 13, lit. on her is the time of mercy.—rahmat karná, to have or shew mercy, Luke 1. 58.

rahm-díl, adj. tender-hearted, merciful, kind, pitiful.—rahm-díl honá, to be pitiful, 1 Pet. 3. 8.

rahná, v. n. to remain, continue, tarry, abide, dwell, live, be, be with, stay, endure, last, company, Acts 1. 21.—rahne dená, to allow to remain, let alone, Luke 13. 8; make to dwell, Ps. 4. 8.—rahne-wálá, one who dwells, a dweller, inhabiter, inhabitant, continuing, Heb. 13. 14.—rahnewálí, a keeper at or stayer at, Titus 2. 5.

rah-numá, s. m. a guide.—rah-numá honá, to be guide, lead, guide.—rah-numá rahná, to be or remain guide, Ps. 48. 14.

rah-numái, s. f. guidance, conduct, leading.—rah-numái karná, to guide, lead.

rah sakná, v. n. to be able to remain or continue, be able to dwell, Ps. 5. 4.

rái, s. f. mustard seed, Matt. 17. 20.

raís, s. m. a chief or principal man, chief, prince.

rájgir, s. m. a mason, a builder, Matt. 21. 42, Luke 20. 17.

rákh, s. f. ashes.

rakhá chániye, one must put, Mark 2. 22.

rakhá cháhná, v. a. (used with nám), to wish to call (any one) by a name, wish to name, Luke 1. 62.

rakhá honá, v. n. to be set, be laid.

rakhá jáná, v. n. (passive of rakhná), to be laid, be set, be called, Luke 2. 21.

rakh ohorná, v. a. to keep, keep back, lay up, Ps. 33. 7.

rakh dená, v. a. to put down,

place, lay, lay down, set, render, Ps. 79. 12.

Rákhil, n. prop. *Rachel*.

rakh lená, v. a. to keep, take in charge, take into keeping.

raḥna (e), s. m. a breach, fracture, cleft. — **raḥna karná**, to break in upon, Ps. 106. 29.

rakhná, v. a. to put, lay, put on, place, lay on, set, lay down, possess, keep, reserve, have, hold, name, Luke 2. 21; call, Luke 1. 13; cast, Rev. 2. 14. — **rakhne dená**, to suffer to put, Rev. 11. 9. — **rakhne lagná**, to begin to call, Luke 1. 59. — **rakhnewálá**, one who possesses or has.

rakh sakná, v. n. to be able to have, 1 John 4. 20.

rakhwálí, s. f. guarding, keeping.

Ráma or **Rámah**, n. prop. *Rama*.

Ramfán, n. prop. *Remphan*.

rán, s. f. the thigh.

ránq, s. f. a widow.

randí, s. f. a woman, 2 Tim. 3. 6.

rang, s. m. colour; manner, method; pleasure, amusement: see Ps. 144. 15. — **rang ba rang**, divers (lit. of various colours), of many kinds. Titus 3. 3.

rang-á-rang, adj. divers, of various colours or kinds, various.

rangín, adj. coloured, variegated. In Ps. 45. 14, the *Hindustani Reference Bible* has in the text, wuh rangín farshon par bádsháh pás láí játí hai, 'she is brought unto the king over variegated carpets,' and in the margin, sozaní ke kapre pahinke, having put on embroidered clothes.

ranj, s. m. sorrow, tribulation, affliction, anguish of mind, hurt, Ps. 71. 24. — **ranj barháná**, to add affliction, Phil. 1. 16. — **ranj men honá**, to suffer adversity, Heb. 13. 3. — **ranj uṭháná**, to suffer, Mark 9. 12.

ranjída, adj. grieved, afflicted, sad, sorry. — **ranjída honá**, to be afflicted. — **ranjída karná**, to grieve, Eph. 4. 30.

rapaṭ, s. f. slipperiness.

rapaṭ jáná, v. n. to slip, Ps. 73. 2.

rapaṭná, v. n. to slip, slide.

ras, s. m. juice (of the grape or any other fruit), sap, Ps. 104. 16.

rasm, s. f. a custom, law, ordinance, Gal. 4. 3, Heb. 9. 10.

rassí, s. f. a cord, a line, a rope, a band, Acts 27. 40.

rást, adj. just, upright, true, right, righteous. — **rást rahná**, to be just, Rom. 3. 26. — **rást ṭhaharná**, to be justified, Ps. 51. 4, Matt. 11. 19, Rom. 3. 4. — **rást ṭhahráyá jáná**, to be justified, 1 Tim. 3. 16.

rasta (e) or **rastá** (e), s. m. a path.

rásta (e) or **rástá** (e), s. m. a road, way, path, street, Matt. 6. 2; highway, Matt. 22. 10.

rástbáz, adj. just, righteous: a righteous or just man, a just person, the Just One, Acts 7. 52. — **rástbáz baná cháhna**, to wish to be justified, Gal. 5. 4. — **rástbáz giná jáná**, to be justified, Rom. 3. 24, Gal. 2. 16, 3. 24. — **rástbáz honá**, to be righteous, Heb. 11. 4; justification, Rom. 5. 16. — **rástbáz ṭhahar jáná**, to be justified, 1 Cor. 4. 4. — **rástbáz ṭhahráná**, to justify, Luke 10. 29, Rom. 8. 30. — **rást-**

báz thahráyá jáná, *to be justified*, James 2. 21, 24. — rástbáz záhír karná, *to justify*, Luke 16. 15.

rástbázi, s. f. *righteousness*. — rástbázi giná jáná, *to be imputed for righteousness*, Rom. 4. 22, James 2. 23; *be accounted for righteousness*, Gal. 3. 6. — rástbázi karná, *to work righteousness*, Acts 10. 35. — rástbázi kiyá karná, *to constantly do righteousness*, 1 John 3. 7, 10.

rást-díl, adj. *upright in heart*.

rástí, s. f. *righteousness, truth, uprightness, integrity, justice*. — rástí karná, *to practise righteousness*, 1 Cor. 15. 34.

rást-kár, adj. *righteous, upright, just*. — rást-kár giná jáná, *to be justified*, Matt. 12. 37.

rasúl, s. m. *a messenger, an apostle*.

rát, s. f. *night*. — rát bitáná, *to spend the night, lodge*, Matt. 21. 17. — rát din, *night and day, day and night*. — rát ke waqt, *in the night*. — rát ko, *by night, in the night, at night, in the night season*, Ps. 22. 2. — rát o din, *night and day*. — ráton rát, *by night*, Acts 17. 10, 23. 31.

ratama, s. m. *furze or broom, juniper*, Ps. 120. 4.

rath, s. m. *a chariot, a four wheeled carriage*.

rau, (participle active of Persian verb, raftan, *to go*), used in composition, with the sense 'going,' as pesh-rau, *going before, preceding*; pai-rau, *following*.

Ra'ú, n. prop. *Ragau*.

raugan, s. m. *oil, grease, fatness*, Ps. 65. 11.

raunaq, s. f. *beauty, elegance,*

splendour, ornament, brightness, Heb. 1. 3. — raunaq dená, *to adorn*, Titus 2. 10.

raundá jáná, v. n. (*passive of raundná*), *to be trodden under foot or down*.

raund jáná, v. n. *to be trodden down*.

raundná, v. a. *to tread down or on, trample upon*.

ra'úsá, s. m. (*Arabic plural of raís*), *princes*.

ravish, s. f. *manner, custom; a way, a path; in Eph. 2. 2, course: (plural) goings*, Ps. 140. 4.

rawá, adj. *lawful, right, proper, admissible, allowable*. — rawá honá, *to be lawful*. — rawá karná, *to approve, as in Ps. 106. 15, us ne un ká matlab rawá kiyá, he gave them their request*.

rawá-dár, s. m. *an approver, chooser, deviser, consenter*. — rawá-dár honá, *to devise*, Ps. 35. 4; *seek*, Ps. 38. 12; *seek after*, Ps. 40. 14.

rawáj, s. m. *custom, usage: adj. customary, current*. — rawáj honá, *to be continued*, Ps. 72. 17.

rawán, adj. *running, flowing, going*. — rawán honá, *to go*, Ps. 104. 26, Rev. 6. 8.

rawána, adj. *despatched, departed, proceeding, travelling*. — rawána honá, *to depart, go, set forth, go out or up, go one's way, go down, launch*, Acts 27. 4; *loose*, Acts 27. 21; *take one's journey*, Rom. 15. 24. — rawána hone lag-ná, *to begin to set out*, Matt. 20. 29. — rawána kar dená, *to bring on or set forward any one on a journey*, 1 Cor. 16. 6. — rawána karná, *to send forth, despatch, lead*

forth, Ps. 125. 5; *make to go forth*, Ps. 78. 52. — *rawána kiyá jáná*, to be brought on in a journey, Rom. 15. 24.

rawání, s. f. going, flowing. — *rawání bakhshná*, to cause to flow, Ps. 147. 18.

rawish, s. f. a way, Ps. 119. 101.

ráz, s. m. a secret, mystery. — *ráz i shírín*, sweet counsel, Ps. 55. 14. — *ráz i shírín banáná*, to take sweet counsel together. — *ráz kí bát*, a dark saying.

razá, s. f. satisfaction, pleasure, will, consent, acquiescence.

razá-mand, adj. consenting, permitting, willing, pleased, satisfied. — *razá-mand karná*, to please, 1 Thes. 2. 4.

razá-mandí, s. f. good will, consent, acquiescence, pleasing, Col. 1. 10.

rází, adj. content, willing, well-pleased, satisfied. — *rází honá*, to consent unto, be well pleased, be willing, 1 Thes. 2. 8; have pleasure, 2 Thes. 2. 12. — *rází karná*, to please, 1 Cor. 7. 33. — *rází rahná*, to be content, allow, Luke 11. 48. — *rází rakhná*, to please, 1 Cor. 10. 33.

reghárí, s. f. a furrow.

Regium or **Regiun**, n. prop. Rhegium.

rengná, v. n. to move, creep or crawl.

Resá, n. prop. Rhesa.

Resh, the Hebrew letter Resh.

resham, s. m. silk.

reshmí, adj. silken.

ret, s. f. sand.

retí, s. f. sand, sandy ground on the shore of a river.

ri'áyat, s. f. guarding, protecting. — *ri'áyat karná*, to rule, Matt. 2. 6. In Ps. 28. 9, the *Hindústání Bible* has, instead of 'feed,' given in the English version, the marginal rendering 'rule.'

Ribqah, n. prop. Rebecca.

rifáqat, s. f. fellowship, companionship, friendship, communication, Philemon v. 6.

riháí, s. f. liberation, relief, release, help, redemption, Rom. 8. 23; salvation, Ps. 62. 2. — *riháí bakhshná*, to deliver, redeem, bring out of, Ps. 142. 7; (used as a masc. noun), deliverance, the issues, Ps. 68. 20. — *riháí dená*, to deliver, save, rid, Ps. 144. 7, 11; loose, Ps. 105. 20. — *riháí páná*, to be saved, be delivered.

rihm, s. m. the womb.

rihm-wálí, adj. fem. that which is of the womb, as in Ps. 110. 3, *terí aulád kí os subh ke rihmwálí kí nisbat se ziyáda hogí*, the dew of thy seed shall be greater in comparison with the womb of the morning.

rikábí, s. f. a platter, dish, plate.

risála (e), s. m. a squadron, a troop of horse, a band, Mark 15. 16. — *risála i kháss*, the guard, the select troop, Acts 28. 16.

risála-dár, s. m. commander of a troop of horse, a high captain, Mark 6. 21.

risálat, s. f. a mission, legation, apostleship, Acts 1. 25, 1 Cor. 9. 2.

rishta, s. m. relationship.

rishta-dár, s. m. a kinsman, cousin, (plural) cousins, kinsfolk.

rishwat, s. f. a bribe: a re-

ward, Ps. 15. 5.—rishwat lená, to take bribes, take reward, Ps. 15. 5.

riwáyat, s. f. a history, relation, report, fiction, a tradition, Matt. 15. 2, Mark 7. 3, 8.—*riwáyat kar-ná, to deliver unto, Luke 1. 2.*

riyá, s. f. dissimulation, hypocrisy, evasion, subterfuge.

riyá-kár, s. m. a hypocrite, a dissembler.

riyásat, s. f. government, dominion, principality, Col. 1. 16.

riyázat, s. f. abstinence, mortifying the flesh, austerity, discipline, exercise, 1 Tim. 4. 8.—*riyázat karná, to exercise oneself, 1 Tim. 4. 7.*

Rodús or **Rodus**, n. prop. Rhodes.

roe pítná, v. a. 'to bewail and lament,' Rev. 18. 9, lit. *having wept to beat (one's breast).*

roídagí, s. f. vegetation, growth of a plant: in Ps. 65. 10, the springing.

rok, s. f. hindrance, prevention.—*biná rok tok, without opposition or hindrance.*

rok dená, v. a. to prevent, hinder: in Rom. 1. 18, *sachái ko nárastí se rok dete hain, 'they hold the truth in unrighteousness,' lit. they hinder the truth through unrighteousness.*

rok lená, v. a. to restrain, Ps. 76. 10.

rokná, v. a. to hinder, withhold, stay, constrain, forbid, take away, cumber, Luke 13. 7; turn away, Ps. 78. 38.—*roknewálá, one who letteth or preventeth, 2 Thes. 2. 7.*

rok rakhná, v. a. to hinder, forbid.

rok sakná, v. n. to be able to withstand or forbid, Acts 10. 47, 11. 17.

roná, v. n. to weep, mourn, bewail: s. m. weeping, wailing.—*ro ro or ro roke, having wept bitterly, see Luke 7. 38, Acts 20. 31, Phil. 3. 18, Heb. 5. 7, Rev. 18. 19.—ronewálá, one who weeps.—rone lagná, to begin to weep.—rone jáná, to go to weep.*

ro rahná, v. n. to lament, Luke 23. 27.

roshan, adj. full of light, luminous, bright.—*roshan ho jáná, to be lightened, Ps. 34. 5, Rev. 18. 1; be enlightened, Eph. 1. 18.—roshan honá, to be illuminated, be enlightened, shine, be full of light, burn, Rev. 4. 5.—roshan kar dená, to bring to light, 1 Cor. 4. 5, 2 Tim. 1. 10; lighten, Ps. 77. 18.—roshan karná, to give light, enlighten, cause to shine, shine, lighten, light, make manifest or visible.—roshan kar rakhná, to lighten, Rev. 21. 23.*

roshní, s. f. light, splendour.—*roshní baḡhshná or dená, to give light, shine, 2 Pet. 1. 19.—roshní dikhláná, to show light, as in Ps. 80. 3.*

rotá hús (e, í), participial adj. weeping. See **roná**.

roṭí, s. f. bread, a loaf, Mark 8. 5, Luke 11. 5; see Luke 12. 42, and James 2. 15.—*roṭí ká ṭukrá, a crumb, Mark 7. 28.—roṭí kháná, to eat bread.—roṭí lená, to take bread.—roṭí toṛná, to break bread.—roṭí uṭháná, to take bread, Mark 14. 22.*

royá, s. f. a vision.—*royá dekh-ná, to see visions, Acts 2. 17.*

royá karná, v. a. to go mourning, lit. to weep frequently, Ps. 38. 6.

royat, s. f. a shape, appearance, vision, Luke 24. 23, Acts 7. 31.

roz, s. m. a day : daily, Acts 17. 17. — roz ba roz, day by day, daily, constantly. — roz i 'azím, the great day, Rev. 6. 17. — roz i káfan, the day of burying, John 12. 7. — roz roz, every day, daily, from day to day, Ps. 96. 2.

roza (e), s. m. a fast, fasting, Lent. — roze ká din, a fast. — roza karná or rakhná, to fast. — roza rakhá karná, to be in the habit of fasting. — roza rakh chukná, to finish fasting, Matt. 4. 2. — roze rakh rakh, by repeated fasting, Ps. 35. 13. — roza rakh sakná, to be able to fast. — roza rakhwáná, to make to fast. — roza rakhwá sakná, to be able to make to fast, Luke 5. 34.

roza-dár, s. m. one who fasts.

rozí, s. f. daily food, meat, Ps. 145. 15.

rozína (e), s. m. daily pay : in Matt. 6. 11, hamáří rozíne kí rofí, 'our daily bread,' lit. the bread of our daily wages.

rú, s. m. face, surface ; manifestation, as in Acts 2. 30, jism ke rú se, according to the flesh. — rú e zamín, face of the earth.

rú-ba-rú, adv. face to face : (with gen. in ke) before, before the face of, at the presence : in Acts 7. 53, firishton kí saffon ke rúbarú shari'at pái, '(you) have received the law by the disposition of angels,' lit. before or in the presence of rows of angels. — rúba-

rú rakhná, to set before any one, Ps. 54. 3.

Rúbin, n. prop. Reuben.

Rúdá or Rude, n. prop. Rhoda.

rúdáří, s. f. rank, dignity : in Ps. 10. 4, sharír apní rúdáří ke ghamand se andesha nahín kartá, 'the wicked, through the pride of his countenance, will not seek after God,' lit. the wicked from pride of his rank does not consider.

Rúfas or Rúfus, n. prop. Rufus.

rúh, s. f. a spirit, soul : Rúh, the Holy Ghost, Matt. 12. 31. — rúh ke batáne se, 'in spirit,' Matt. 22. 43, lit. by the teaching of the Spirit. — rúh i farotání, spirit of meekness. — Rúh i Haqq, the Spirit of truth. — Rúh i muqaddas, holy Spirit. — Rúh i Pák, Holy Spirit, Holy Ghost. — Rúh i Quds, the Holy Ghost, spirit of holiness, Rom. 1. 4. — Rúh i zindagí, the Spirit of life. — Rúh ul Quds, the Holy Ghost, Acts 21. 11.

rúhání, adj. spiritual, in or after or of the Spirit.

rúhí, adj. spiritual, in the Spirit, Col. 1. 8.

rujú', s. m. turning towards, return. — rujú' honá, to turn unto, Ps. 22. 27. — rujú' karná, to turn towards, be converted, Ps. 51. 13. — rujú' láná, to turn towards, side with, submit, yield, give heed to, be converted, Matt. 13. 15 ; return, Ps. 73. 10. : (as a masc. noun) conversion, Acts 15. 3.

ruká rahná, v. n. to be hindered, to be let, Rom. 1. 13.

rukḥ, s. m. face, side, quarter, Acts 27. 40. — rukḥ honá, to lie toward, Acts 27. 12.

rukhsat, s. f. *leave to go or of absence, dismissal*.—**rukhsat de-nā**, to send away, let or allow to depart, suffer to go.—**rukhsat honā**, to be dismissed, be let go, bid farewell, take one's leave, leave.—**rukhsat karnā**, to send away, let any one depart.—**rukhsat kiya jānā**, 'to be overthrown,' Ps. 141. 6, lit. to be dismissed.

ruk jānā, v. n. to be hindered.

rukā, v. n. to be hindered.

ruk saknā, v. n. to be able to cease from, 2 Pet. 2. 14.

Rūm, n. prop. Rome.

rūmāl, s. m. a napkin, a handkerchief, a towel.

Rūmī, adj. that which belongs to Rome, a Roman, Latin, Luke 23. 38.—**Rūmīon kī bastī**, a colony, Acts 16. 12.

rūndhnā, v. a. to surround, enclose with a hedge, hedge, Matt. 21. 13.

rūpā (e), s. m. silver.

rupa,e or **rūpae**, money, pieces of silver. See **rūpiya**.

rūpahlā (e, ī), adj. silver, made of silver.

rupaye or **rūpāye**, silver, money. See **rūpiya**.

rūpiya, s. m. a rupee, worth about two shillings English money, a piece of silver, Matt. 27. 6, (plur.) money. This word has various nominatives plural, **rupae**, **rūpae**, **rupaye**, **rūpāye**, **rūpiye**.

rū-posh, adj. hiding the face, concealed.—**rūposh honā**, to hide one's face, Ps. 27. 9.

rū-siyāhī, s. f. (lit. blackness of face), dishonour, sin, criminality, unseemliness.—**rūsiyāhī ke kām karnā**, 'to work that which is un-

seemly,' lit. to work works of unseemliness, Rom. 1. 27.

rusūm, s. f. (Arabic plural of **rasm**), customs, laws, canons; cf. Gal. 4. 9.

ruswā, adj. disgraced, dishonoured, infamous, ashamed: s. m. disgrace, reproach, Luke 6. 22.—**ruswā honā**, to be confounded, Ps. 40. 14, 129. 5; be put to shame, Ps. 83. 17; be ashamed, Ps. 34. 5.—**ruswā karnā**, to put to shame, reproach, make ashamed, Ps. 119. 78: in Col. 2. 15, **barmalā ruswā karke**, 'having made a shew (of them) openly,' lit. having openly put (them) to shame.

ruswāl, s. f. shame, dishonour, infamy, ignominy, reproach, Ps. 89. 50; confusion, Ps. 44. 15.—**ruswāl ginnā**, to account shame, turn into shame, Ps. 4. 2.—**ruswāl ūthānā**, to be shamefully entreated, 1 Thes. 2. 2.

rutba, s. m. rank, dignity, honour, as in Acts 22. 28.

Rūth or **Rūt**, n. prop. Ruth.

S.

sā (se, si), adj. (governing the gen.), like, like unto, as, like as: in Ps. 39. 6, **bilā shakk har ek insān wahm aur k̄hiyāl sā chaltā phirtā hai**, 'surely every man walketh in a vain shew,' lit. without doubt every man walketh as a mere idea and an imagination.

sa'ādat, s. f. good fortune, happiness, felicity: in Acts 26. 2, **apnī sa'ādat jāntā hūn**, I think myself happy or consider it my good fortune.

sa'ādat-mand, adj. fortunate, blessed, happy.

sā'at, s. f. an hour, a little while.

sab, adj. *all, all things*, Mark 6. 30.—*sab báten, all things*, 1 John 2. 27.—*sab hí kuchh, all things*, 2 Tim. 2. 10.—*sab jo kuchh, all that*, Ps. 146. 6.—*sab kahín, every where*, Acts 28. 22.—*sab ke píchhe, last of all*, Mark 12. 22.—*sab ke sab, all, altogether, together*, Ps. 37. 38.—*sab ke sámhne, before (them) all*.—*sab kuchh, all, all things*.—*sab se bará, greatest*.—*sab se chhotá, least*.—*sab se níche, lowest*.—*sab se pahle, first of all, above all things*, 1 Pet. 4. 8; *first*, 2 Pet. 1. 20.—*sab se úchá, highest*.—*sab tarah kí, all manner of, all*.

Sabá, n. prop. Sheba.

sabab, s. m. *cause, sake, reason*.—*sabab se (preceded by ke), by, because of, by means of*.—*na'f'a ká sabab thahráná, to make (any person) a cause of gain to another*, 2 Pet. 2. 3.

sabab, adverbial prep. (*governs gen. in ke*), *by reason of, because, because of, for, for the sake, on behalf, with, of, by, in, touching, for the cause, by occasion, through, according to*.

sabáhat, s. f. *beauty, comeliness, gracefulness*.

sabaqta-ní, *sabachthani*; *sabaqta, thou hast forsaken* (lit. *thou hast left behind or outstripped*); *ní, me*.

sabát, s. f. *permanency, stability, durability*: in Ps. 39. 5, *lekin mahz be-sabát hai, 'but is altogether vanity,' lit. but is entirely without permanency*.

sabhon. See **sab**.

sábiq, adj. *former, preceding, past, bygone, as in Ps. 44. 1, sábiq zamáne men, in the times of old*.

sábir, adj. *patient*.—*sábir honá, to suffer, endure, bear patiently, suffer long*, 1 Cor. 13. 4.

sábit, adj. *firm, fixed, proved, confirmed, constant, established, sure*.—*sábit ho jáná, to be established*, 2 Cor. 13. 1.—*sábit honá, to be confirmed, be established, be settled, be declared*, Rom. 1. 4; *abide*, Ps. 125. 1; *be approved* (i. e. *proved*), Acts 2. 22.—*sábit karná, to prove, confirm, establish, shew the proof*, 2 Cor. 8. 24; *give assurance*, Acts 17. 31; *approve oneself*, 2 Cor. 7. 11; *set aright*, Ps. 78. 8; *command*, Ps. 119. 138: (*as a masc. noun*), *confirmation*, Phil. 1. 7; *defence*, Phil. 1. 17.—*sábit kar chukná, to finish proving*, Rom. 3. 9.—*sábit kar sakná, to be able to prove*.—*sábit kartá rahná, to continue confirming*, Mark 16. 20.—*sábit rahná, to continue, abide, stand, be established*.—*sábit rakhná, to keep, keep firm, set*, Ps. 41. 12.

sábit-qadam, adj. *steadfast, immovable, constant, resolute*.—*sábit-qadam rahná, to hold fast to*, Heb. 4. 14.

sabqat, s. f. *surpassing, excelling, excellence: a wager, a prize*.—*sabqat karná, to get before, come aforehand*, Mark 14. 8; *prevent* (i. e. *anticipate*), Ps. 119. 147; *have the pre-eminence*, Acts 14. 12.—*sabqat le jáná, to excel*, Ps. 103. 20.

sabr, s. f. *patience, patient waiting*, 2 Thes. 3. 5; *long-suffering*, Gal. 5. 22.—*sabr karná, to have patience, be patient, endure*, Heb. 12. 7; *have long-suffering*, Eph. 4. 2; *rest*, Rev. 6. 11.—*sabr o bardásht, patience and long-*

SABT.

suffering, Col. 1. 11.—**sabr rakh-ná**, to have patience.

sabt, s. m. the sabbath, sabbath-day.—**sabt ke ba'd**, in the end of the sabbath (lit. after the sabbath), Matt. 28. 1.—**sabt ká din**, the sabbath-day, sabbath.—**sabt ke din or sabt ko**, on the sabbath-day.—**sabt se pahle**, before the sabbath.

sabz, adj. green, fresh, flourish-ing.—**sabz honá**, to flourish, spring up, Heb. 12. 15; grow, Ps. 92. 12.

sabza (e), s. m. verdure, herb-age, herb, Ps. 37. 2; grass, Ps. 102. 11.

sabzí, s. f. greenness: the blade of wheat; greens, culinary vegetables, herbs, any green thing, Rev. 9. 4.

sach, adj. true, faithful, 1 Tim. 4. 9; right, Luke 12. 57: s. m. the truth: adv. of a truth, verily, truly, indeed.—**sach bolná**, to say the truth.—**sach kahná**, to speak truly, speak righteousness, Ps. 52. 3.—**sach mánná**, to justify, Luke 7. 29.—**sach much**, of a truth, indeed, surely, truly.—**sach sach**, the truth.—**sach sach kahná**, to say verily verily to (any one).—**sach thaharná**, to be found a truth, 2 Cor. 7. 14.

sacháí, s. f. truth, faithfulness, righteousness, Luke 1. 75.

sachchá (e, i), adj. true, sure, faithful, righteous, right.—**sachchá kalám**, the word of truth, 2 Tim. 2. 15.—**sachchí tarah se**, in truth, truly.

sachchái, s. f. truth, sincerity.—**sachchái se**, of a truth, in truth.

sadá, adv. continually, for ever,

SAF.

evermore, always.—**sadá ko**, for ever, Luke 1. 55.

sáda, adj. simple, plain, unadorned, artless.—**sáda log**, the simple.

sáda-díl, adj. simple-hearted, Rom. 16. 18.

sadáqat, s. f. sincerity, righteousness, truth, equity, faithfulness, judgment, Ps. 89. 14.—**sadáqat karná**, to execute righteousness, Ps. 103. 6.

sáde, the Hebrew letter Tzaddi.

sádiq, adj. true, sincere, just, righteous, upright, faithful.—**sádiq log**, the righteous.

sadma, s. m. blow, shock, collision.—**sadma pahuncháná**, to beat upon (a house, &c.), Matt. 7. 25, lit. to convey a blow or shock to.

sadr, adj. chief, supreme, pre-eminent, highest in dignity.—**sadr jagah**, a chief or uppermost place or room, uppermost seat.—**sadr majlis**, the council, the Sanhedrim, council of the Jewish nation, numbering 70.

Sadúm, n. prop. Sodom.

Sádúq or Sadúq, n. prop. Sadoc.

Sadúqí, s. m. a Sadducee.

sáf, adj. clean, pure, fine, Rev. 18. 13: plainly, evidently.—**sáf díl se**, sincerely, Phil. 1. 16; in singleness of heart, Col. 3. 22.—**sáf farmáná**, to speak expressly, 1 Tim. 4. 1.—**sáf ho jáná**, to become clean.—**sáf honá**, to be clean, be cleansed: in Matt. 6. 22, to be single.—**sáf kahná**, to say plainly, speak openly, profess, Matt. 7. 23.—**sáf kar dená**, to discover, Ps. 29. 9.—**sáf karná**, to make clean, cleanse, purge, John 15. 2.—**sáf**

SAFÁÍ

kíyá jáná, *to be purified*, Ps. 12. 6.—sáf zâhir honâ, *to be plainly evident*, Heb. 7. 15.

safâí, s. f. cleanness, purity, sincerity, simplicity, 2 Cor. 1. 12, 11. 3; *purifying*, Heb. 9. 13: in Eph. 6. 5, *apne dilon kí safâí se*, 'in singleness of your heart,' lit. *with the purity of your hearts*.

safar, s. m. journey, journeying, 2 Cor. 11. 26; *voyage*, Acts 27. 10.—safar karnâ, *to travel, take one's journey*.—safar karte waqt, *at the time of travelling, on the point of travelling*.—safar ko jáná, *to go on a journey*, Matt. 21. 33.

sáf-díl, adj. one who has a clean heart.—sáf-díl honâ, *to be of a clean heart*, Ps. 73. 1.

sáf-dílí, s. f. simplicity, Rom. 12. 8.

safed, adj. white.

saff, s. f. order, line, rank, row, arrangement, disposition, Acts 7. 53.

Safírá, n. prop. Sapphira.

ság, s. m. greens, vegetables.—ság-pât, *greens, herbs*, Rom. 14. 2.

sahaj, adj. easy: in Mark 6. 11, *more tolerable*.

Sahar ke gazál ke sur par, 'upon Aijeeth Shahr,' lit. *upon the melody of the gazelle of Shahr*. The English version has on the margin, 'the hind of the morning.'

sahelí, s. f. a female companion, a handmaiden, as in Ps. 45. 14.

sahí, adj. erect, straight: in Ps. 80. 10, *speaking of the cedars*, 'goodly.'

sâhib, s. m. a lord, master; Sir: adj. possessed of, endowed—sâhib i khâna, *a house-*

SAJÂNÁ

holder, Matt. 20. 1.—sâhib i tamíz, *prudent*, Acts 13. 7; *sober*, 1 Tim. 3. 2.

sahih, adj. accurate, complete, entire, perfect, sound, wholesome, 1 Tim. 6. 3.—sahih honâ, *to be sound*, Titus 1. 13.—sahih o salâmat pahunchânâ, *to bring safe to*, Acts 23. 24.—sahih salâmat, *in safety, in peace*, Acts 15. 33.—sahih salâmat bach jáná, *to be saved, escape in safety*, 1 Pet. 3. 20.

sahn, s. m. a court, courtyard, square. In Mark 14. 68, *sahn* is used for προαίλιον, which means, *the place before the interior court; gateway, vestibule, hence in English version, 'porch.'*

sahnâ, v. a. *to bear, endure, suffer*.—sâhnewâlâ (e, í), *one who endures, forbearing, patient*, 2 Tim. 2. 24.

sahrâ, s. m. a desert, a plain, a wilderness, Ps. 107. 33.

Saidâ, n. prop. Sidon.

Saihún, n. prop. Sion, Zion, Sihon.

Saihúní, adj. of Zion.

Sailâ, n. prop. Shiloh.

sailâb, s. m. a stream, a torrent, a flood.

sair, s. f. walking, perambulating, *amusing one's self*.—sair karnâ, *to walk, wander, walk through, pass by*, Acts 17. 23; *creep forth*, Ps. 104. 20; *go down to*, Ps. 107. 23.—sair karnâ phirnâ, *to wander or go about*, Ps. 55. 10.—sair kar rahnâ, *to continue to walk or wander*.

saiyâd, s. m. a fowler.

sajânâ, v. a. *to make or cause to be arranged*.—bichhaunâ sajânâ, *to make a bed*, Acts 9. 34.

sájhá, s. m. *partnership, fellowship*, 2 Cor. 6. 14.

sájhí, s. m. *a partner, an associate, a partaker*, Eph. 3. 6.

sajná, v. n. *to arrange, adjust, plait*, Mark 15. 17.

sakháwat, s. f. *liberality, bounty, generosity, bountifulness*. — **sakháwat karná**, *to communicate*, Heb. 13. 16.

sakht, adj. *hard, sore, austere, grievous* : *grievously*. — **sakht díwána honá**, *to be grievously vexed with a devil*, Matt. 15. 22. — **sakht ho jáná**, *to be hardened*, Acts 19. 9. — **sakht honá**, *to be hardened*. — **sakht karná**, *to harden*.

sakht-dilí, s. f. *hardness of heart*.

sakhtí, s. f. *hardness, sorrow*, Ps. 18. 4; *trouble*, Ps. 46. 1; *severity*, Rom. 11. 22. — **sakhtí karná**, *to use sharpness*, 2 Cor. 13. 10.

sakht-mizáj, adj. *austere, harsh* : *an hard man*, Matt. 25. 24.

sakná, v. n. *to be able*.

sakrá (e, í), adj. *narrow, strait*.

sál, s. m. *a year*. — **sál bhar**, *a whole year*. — **sál i maqbúl**, *acceptable year*, Luke 4. 19.

saláh, s. f. *counsel, advice* : *in Acts 15. 19, sentence*. — **saláh dená**, *to give counsel or advice, give one's judgment*, 1 Cor. 7. 25. — **saláh denewálá** (e, í), *a counsellor*. — **saláh karná**, *to take counsel, advise, commune*, Luke 22. 4; *reason*, Luke 20. 5, 14; *hold a council*, Matt. 12. 14; *consult*, Matt. 26. 4. — **saláh karne lagná**, *to begin to confer*, Acts 4. 15. — **saláh lená**, *to confer*, Gal. 1. 16.

saláh-kár, s. m. *a counsellor, an assessor*; cf. Acts 25. 12.

salám, s. m. *a greeting, a salutation*; *Hail! All hail!* — **salám kahná**, *to salute, greet*. — **salám karná**, *to salute, bid God speed*, 2 John v. 10; *bid adieu, as in Acts 20. 1*. — **salám karne lagná**, *to begin to salute*.

salámat, s. f. *peace, safety*. — **salámat chalá jáná**, *to go in peace*, Luke 7. 50. — **salámat chhuráná**, *to deliver in peace*, Ps. 55. 18. — **salámat jáná**, *to go or depart in peace*. — **salámat rahná**, *to be safe, be preserved, fare well*, Acts 15. 29. — **salámat rakhná**, *to keep in safety* : *in Ps. 41. 2, 'keep alive.'*

salámatí, s. f. *health* : *peace*. — **salámatí o rahm**, *peace and mercy*, Gal. 6. 16.

Salamis, n. prop. *Salamis*.

Salatiel, n. prop. *Salathiel*.

salátín, s. m. (Arabic plural of *sultán*), *kings*, see Ps. 135. 11.

sál-girín, s. f. *birthday, on the anniversary of which a knot is annually added on a string kept for this purpose*.

salíb, s. f. *a cross*. *In the dictionaries this word is given as of masculine gender*. — **salíb dená**, *to crucify*. — **salíb diyá jáná**, *to be crucified*. — **salíb par charh jáná**, *to ascend the cross, as in 1 Pet. 2. 24*. — **salíb par khainchá or khinchá jáná**, *to be crucified*. — **salíb par khainchná or khinchchná**, *to crucify*. — **salíb par khinch chukná**, *to finish crucifying*, John 19. 23. — **salíb par laṭkáyá jáná**, *to be hanged*, Luke 23. 39. — **salíb par mārā jáná**, *to be crucified*, 2 Cor. 13. 4. — **salíb par se**, *from off the cross*.

Sálím, n. prop. *Salem*.

SALMON.

Salmon, n. prop. *Salmon*.

Salome, n. prop. *Salome*.

saltanat, s. f. *a kingdom, a sovereignty*. — merí saltanat ká 'asá, 'my lawgiver,' Ps. 108. 8, lit. *my staff of sovereignty or power*. — saltanat karná, *to reign, rule*.

samá'at, s. f. *hearing, an audience*. — samá'at karná, *to attend*, Ps. 86. 6.

samáí, s. f. *capacity for containing, room, space*, see Mark 2. 2, John 2. 6.

samá jáná, v. n. *to be contained, be swallowed up*, Ps. 106. 17.

samajh, s. f. *understanding, judgment, mind, knowledge*: in Heb. 12. 10, *pleasure*. — samajh bakhshná, *to instruct*, Ps. 32. 8; *teach knowledge*, Ps. 94. 10. — samajh rakhná, *to have understanding, think*, 2 Cor. 10. 11.

samajh jáná, v. n. *to know, perceive*, Matt. 21. 45.

samajh lená, v. a. *to understand*.

samajhná, v. n. *to understand, think, suppose, know, count, take, judge, perceive, consider, reckon, comprehend*, cf. Ps. 52. 7, John 8. 9, Acts 20. 24. — samajhnewálá, *one who understands, prudent*, 1 Cor. 1. 19.

samajh paṛná, v. n. *to seem*, Luke 24. 11.

Sámak, the Hebrew letter *Samech*.

sámán, s. m. *apparatus, instruments*, Ps. 7. 13.

samáná, v. n. *to be contained, enter, enter into*, see Ps. 24. 4, 119. 161.

Sámari, adj. *Samaritan, a Samaritan*.

SAMJHÁNÁ.

Sámariyá, n. prop. *Samaria*, see Luke 9. 52.

samá sakná, v. n. *to be able to be contained*.

Sama'ún, n. prop. *Simeon*.

samáyá honá, v. n. *to be contained, be entered*.

sambhál lená, v. a. *to support, help*, Luke 1. 54.

sambhálná, v. a. *to uphold, bear, support, strengthen, hold, bear up, hold up; shield, protect*; cf. Gal. 6. 1.

samet, adv. *with, together with*.

samet láná, v. n. *to gather and bring*, Matt. 13. 47.

sametná, v. a. *to gather together or up, collect together*.

sámhná (e), s. m. *presence, encountering, facing*. — sámhne kí bastí, *the village over against*, Matt. 21. 2. — sámhná karná, *to resist, withstand, stand up against, rise up against, prevent*, Ps. 18. 18; cf. Ps. 17. 13 (*marginal rendering*). — sámhná kar sakná, *to be able to resist*. — sámhne rakhá jáná, *to be set before any one*. — sámhne se, *from in front, from before*.

sámhne, (with gen. in ke), adverbial prep. *before, in the presence or sight, over against, to, unto, in the way of, among*, 2 Tim. 2. 2.

samjhá jáná, v. n. (*passive of samajhná*), *to be known, be counted*, Heb. 3. 3; *be supposed*, Luke 3. 23.

samjháná, v. a. *to make to comprehend, explain, convince, admonish, persuade, declare*, Matt. 15. 15; *instruct*, 2 Tim. 2. 25; *speak to*, Luke 23. 20.

SAMJHÁTÁ RAHNÁ.

samjhátá rahná, v. n. *to remain or continue persuading.*

sámp, s. m. *a serpent, a viper*, Luke 3. 7; *an asp*, Rom. 3. 13; *an adder*, Ps. 91. 13.—**sámp** ke bachche, *generation of vipers*, Matt. 23. 33.

Samsún, n. prop. *Samson.*

samt, s. f. *a path, way, road*, cf. Ps. 68. 7.

Samúel, n. prop. *Samuel.*

samúm, s. f. *a hot burning wind, the Simoom*.—bád i samúm, *an horrible or burning tempest*, Ps. 11. 6.

samundar, s. m. *the sea, the deep*.—samundar ká kinára, *sea coast, side or shore.*

Samús or **Sámus**, n. prop. *Samos.*

Samútrákíá or **Samútrákiya**, n. prop. *Samothracia.*

san, s. m. *flax.*

sán, adj. *like*.—ek-sán, *alike*, equal, Rev. 21. 16.

saná, s. f. *praise, applause*.—saná e Zabúr, *psalm of praise*, Ps. 145 (*heading*).—saná gáná, *to sing, sing praise.*

saná-khwán, s. m. *praiser, singer of praise*.—saná-khwán honá, *to sing praises to, praise, sing to.*

saná-khwání, s. f. *praising*.—saná-khwání karná, *to sing praise, praise.*

san'at, s. f. *profession, art, trade, craft, a work, an act*, Ps. 145. 4.

sanaubar, s. m. *any cone-bearing tree, a fir*, Ps. 104. 17.

sánchá (e), s. m. *a mould, form*, Rom. 6. 17.

sandúq, s. m. *'the ark,' lit. a box*, Heb. 9. 4, Rev. 11. 19.

SARAPTÁ.

sang, s. m. *a stone*.—sang i marmar, *alabaster, marble*.—sang i yashm, *a jasper*, Rev. 4. 3.—sang sumbulí, *a jacinth*, Rev. 21. 20.

sang, (with gen. in ke,) *adverbial prep. with.*

sangí, adj. *stony*, Ps. 141. 6.

sangín, adj. *stony.*

sangsár, s. m. *stoning a person to death*.—sangsár karná, *to stone.*

sannátá (e), s. m. *roaring of the waves, rumbling, a great noise*, 2 Pet. 3. 10.

sáns, s. f. *breath*.—sáns lená, *to breathe, breathe out, have breath.*

sanwárná, v. a. *to prepare, adorn, decorate, adorn one's self, make one's self ready*, Rev. 19. 17; *garnish*, Matt. 23. 29.

Saqíva or **Sqevá**, n. prop. *Sceva.*

saqta (e), s. m. *untimely birth*, Ps. 58. 8.

sar, s. m. *the head, origin, beginning; end, extremity*.—sar i nau, *again, anew*.—sar i nau árásta karná, *to renew*, Ps. 104. 30.—sar i nau banáná, *to renew*, Titus 3. 5.—sar i nau khará karná, *to renew again*, Heb. 6. 6.

sará, s. f. *an inn, a tavern*, Acts 28. 15.

sará (e, f), adj. *all, the whole*.—sáre din, *all the day, all the day long*.—sáre shahron se, *out of all cities*.—sárá dunyá, *the whole world.*

Sarah, n. prop. *Sarah, Sara.*

saráhná, v. a. *to praise, commend, applaud.*

sarak, s. f. *a road, an highway*, Matt. 22. 9; *a street*, Acts 9. 11.

Saraptá, n. prop. *Sarepta.*

SAR-Ā-SAR.

sar-ā-sar, adj. *all, the whole, entirely, throughout, every whit*, John 13. 10. Cf. *Ps.* 145. 8, *Rom.* 1. 17.

sar-āsīma, (from *sar*, *head*, and *āsīma*, *confused or stupefied*), adj. *confounded, amazed, disturbed*. — *sar-āsīma honā*, *to be confounded*, *Ps.* 83. 17.

sar-buland, adj. *exalted, eminent, glorious*. — *sar-buland honā*, *to be lifted up*, *Ps.* 27. 6. — *sar-buland rahná*, *to continue to be exalted*.

sar-dār, s. m. *a prince, a chief, a ruler, a captain, a governor, chief ruler or captain, principality*, Col. 2. 15; *ringleader*, Acts 24. 5. — *sar-dār banā chāhnā*, *to wish to be chief*, Matt. 20. 27. — *sar-dār gaṛariyā*, *chief shepherd*, 1 Pet. 5. 4. — *sar-dār hūā chāhnā*, *to wish to be the chiefest*, Mark 10. 44. — *sar-dār kāhin*, *a chief priest, chief of the priests, the high priest*, (plur.) *chief priests*. — *sar-dār karnā*, *to make the head*, Ps. 18. 43. — *sar-dār mugannī*, *the chief musician*.

sar-dārī, s. f. *chiefship, lordship, rule, principality*, Col. 2. 10. — *sar-dārī karnā*, *to rule*, *Rom.* 12. 8.

sardī, s. f. *cold*. — *sardī kā mau-sim*, *winter*, Ps. 74. 17.

Sardīs, n. prop. *Sardis*.

sarf, s. m. *expenditure*. — *sarf karnā*, *to spend*.

sar-farāz, adj. *exalted, lifted up, distinguished, eminent, having the head raised*. — *sar-farāz honā*, *to be exalted*. — *sar-farāz karnā*, *to exalt, lift up*. — (merā) *sar-farāz karnewālā*, *lifter up of mine head*, Ps. 3. 3.

SAR-KASHĪ.

sar-farāzī, s. f. *grandeur, exaltation, distinction*. — *sar-farāzī bakhshnā*, *to exalt*, Ps. 37. 34.

sar gal jānā, v. n. 'to be corrupted,' James 5. 2, lit. *having rotted to melt away*.

sar-garm, adj. *intent on, attentive to, zealous, fervent*. — *sar-garm honā*, *to be zealous, be fervent*, Acts 18. 25; *have a zeal for anything*, Col. 4. 13.

sar-garmī, s. f. *application, attention, zeal, forwardness*, 2 Cor. 8. 8.

sarhadd, s. f. *a frontier, confine, boundary, limit, border, coasts, region*, 2 Cor. 10. 16. — *sarhadd men*, *through the midst of the coasts*, Mark 7. 31.

sārhe, adj. *with an half*. — *sārhe chār sau*, *four hundred and fifty*. — *sārhe sāt sau kos*, '12,000 furlongs,' Rev. 21. 16, lit. *seven hundred and fifty kos*. — *sārhe tīn*, *three and a half*.

sarīh, adj. *clear, apparent, evident, palpable, notable*, Acts 4. 16.

sar jānā, v. n. *to decay, be corrupt*, Ps. 38. 5.

Sarjīūs Pūlūs or **Sarjīūs Pū-lus**, n. prop. *Sergius Paulus*.

sarhānā, v. a. *to move out of the way, put aside, remove, move*, Matt. 23. 4.

sarkandā, s. m. *a reed*.

sarkār, s. f. *a state, government, commonwealth*, Eph. 2. 12.

sar-kash, adj. *rebellious, disobedient, stiffnecked*, Acts 7. 51. — *sar-kash honā*, *to be disobedient*.

sar-kashī, s. f. *hardness, stubbornness, rebellion, disobedience*; cf. Ps. 81. 12. — *sar-kashī karnā*,

SARNÁ.

to rebel, transgress, *Ps.* 25. 3; deal unfaithfully, *Ps.* 78. 57.

sarná, v. n. to decay. — *sarne* dená, to allow to decay, as in *Ps.* 16. 10, tú apne quddús ko *sarne* na degá, 'thou wilt not suffer thine Holy One to see corruption (i. e. to decay).' Cf. *Acts* 2. 27.—*sarne* páná, to be allowed to decay or see corruption, *Acts* 2. 31.

saro, s. m. a cypress, a cedar, *Ps.* 148. 9.—*saro e sahí*, goodly cedar, *Ps.* 80. 10.

sarráf, s. m. a changer of money, exchanger, *Matt.* 25. 27.—*sarráf kí koṭhí*, a bank, *Luke* 19. 23.

sarsabz, adj. verdant, fresh, flourishing, thriving. — *sarsabz karná*, to revive, *Ps.* 85. 6.

sar-tábi, s. f. disobedience. — *sar-tábi karná*, to depart from, *Ps.* 119. 102.

sar-tá-sar, from end to end, to the ends of, *Ps.* 48. 10.

Sárukh, n. prop. *Saruch*.

Sarún, n. prop. *Saron*.

sar-zamín, s. f. a country, a land, a region.

sarzanish, s. f. a reproach, rebuking, reproof. — *sarzanish karná*, to rebuke.

sás, s. f. a mother-in-law, a wife's mother.

sasurá, s. m. a father-in-law, *John* 18. 13.

sát, adj. seven. — *sát bár* or *martabe*, seven times. — *sát hazár*, seven thousand. — *sát sau*, seven hundred.

satáná, v. a. to persecute, vex, torment, trouble, afflict, despitefully use, *Luke* 6. 28; oppress, *Ps.* 56. 1; do harm to, *Ps.* 105. 15. Cf.

SÁTHÍ.

Ps. 15. 5, *Acts* 27. 18. — *satáne-wálá*, one who troubles, a persecutor.

satáyá cháhna, v. a. to desire or seek any one's hurt.

satáyá honá, v. n. to be vexed, be tormented by, *Acts* 5. 16.

satáyá jáná, v. n. (passive of *satáná*), to be persecuted, suffer persecution, *Gal.* 5. 11.

sát-guná (e, í), adj. sevenfold.

sáth, s. f. surface, face, *Acts* 17. 26.

sáth, s. m. company, society: adverbial prep. (with *gen. in ke*), with, together with, according to, *Rom.* 10. 2; before, *Ps.* 18. 23.—

sáth áná, to come with. — *sáth baiṭhnewálá*, one who sits with another.—*sáth baṛhná*, to spring up with, *Luke* 8. 7. — *sáth bolná*, to speak unto, *1 Cor.* 14. 21.—

sáth chalná, to go with any one, cf. *1 Cor.* 10. 4. — *sáth dená*, to assume, take upon one, associate one's self with, *Heb.* 2. 16. — *sáth ho lená*, to accompany, join one's self to any one, *Acts* 8. 29. — *sáth honá*, to be with; cf. *2 Cor.* 13. 5.

—*sáth karná*, to do unto or to any one.—*sáth le jáná*, to carry away, take with one. — *sáth lená*, to take with one, take unto oneself, receive unto oneself, *John* 14. 3.—

sáth rahná, to be with, tarry with, *John* 3. 22.—*sáth rakhná*, to keep with, have, *John* 12. 6.—*sáth sáth honá*, to accompany, *Mark* 16. 20.

sáth, adj. threescore, sixty. — *sáth guná*, sixty-fold.

sáthí, s. m. partner, companion, see *Rom.* 16. 3. — *sáthí naukar*, a fellow-servant, *Matt.* 18. 28.—*sáthí sipáhí*, a fellow-soldier.

sattar, adj. *seventy, threescore and ten*.—sattar ke sát, *seventy times seven*, Matt. 18. 22.

sátwán (wén, wín), adj. *seventh*.

sau, adj. *an hundred*.—sau sau, *by hundreds*, Mark 6. 40.—sau guná, *an hundred fold*.—sau kos tak, 'by the space of a thousand and six hundred furlongs,' Rev. 14. 20, lit. *to the distance of 100 kos or about 200 miles*.

saudá, s. m. *trade, traffic*.

saudá-gar, s. m. *a merchant, merchant man*, Matt. 13. 45.

saudá-garí, s. f. *merchandise*.—saudá-garí karná, *to buy and sell, traffic*, James 4. 13.

saugát, s. f. *a gift, a curiosity, rarity*.—saugát bhejná, *to send gifts*, Rev. 11. 10.

sául, n. prop. *Saul*.

sawál, s. m. *a question*.—sawál karná, *to ask, ask a question, question*.—sawál o jawáb, *question and answer, reasoning together*, Mark 12. 28.

sawár, s. m. *a horseman*: adj. *riding, sitting on horseback, embarked in a ship*.—sawár honá, *to sit on horseback, ride*.—sawár karná, *to set any one on any animal, set any one on horseback*, Acts 23. 24.

sawere, inflected form of sawerá, s. m. *in the morning, early*.—subh sawere, 'right early,' Ps. 46. 5, lit. *very early in the morning*.

sáya, s. m. *a shadow*: *a covert*, Ps. 61. 4.—sáya dálná, *to cast a shadow upon, rest upon*, 2 Cor. 12. 9.—sáya karná, *to overshadow, cover*, Ps. 140. 7; *rest upon*, 1 Pet. 4. 14; cf. Ps. 105. 37.

sáya-bán, s. m. *a shade*, Ps. 121. 5.

sáz, s. m. *an instrument of music*: *a psaltery*, Ps. 33. 2.

sazá, s. f. *punishment, condemnation*, Luke 23. 40; *damnation*, Matt. 23. 14; *judgment*, Rev. 17. 1.—sazá dená, *to punish, execute judgment on*, Ps. 119. 84; *judge*, Acts 7. 7. Cf. Acts 12. 19, Rom. 13. 4, 1 Cor. 11. 32.—sazá diláná, *to punish*, Acts 26. 11.—sazá ká hukm, *condemnation, judgment*, 2 Pet. 2. 3; *damnation*, Rom. 3. 8.—sazá ká hukm dená or karná, *to condemn*.—sazá ká hukm kiyá jáná, *to be damned*, Mark 16. 16.—sazá páná, *to be punished, be judged*, 1 Cor. 11. 31; *be condemned*, James 5. 9; *receive condemnation*, 1 Cor. 11. 34.—sazá utháná, *to bear one's judgment*, Gal. 5. 10.

sazáwár, adj. *deserving, worthy*.—sazáwár ho chukná, *to be already in danger of*, Mark 3. 29.—sazáwár honá, *to be in danger of (hell-fire)*, Matt. 5. 22.

se, postposition, *used with the ablative case, from, by, with, out of, through, by reason of, in, of, for, with, at, from beyond, according to*: (with a comparative) *than*.

send. See **sendh**.

sendh, s. m. *a breach made in a wall for felonious purposes*.—sendh dená or márná, *to break through or up*.—sendh márne dená, *to suffer to be broken up or through*.

ser, s. m. *a weight about 2 lbs. avoirdupois*.—ser bhar, *three measures*, Rev. 6. 6.

ser, adj. *satiated, filled, satisfied*.

—ser ho chukná, *to be filled, John 6. 12.* —ser ho jáná, *to become filled.* —ser honá, *to be filled, be satisfied, be abundantly satisfied, Ps. 36. 8.* —ser hone dená, *to let or allow to be filled.* —ser karná, *to satisfy.* —ser karnewálá, *one who satisfieth or filleth.* —ser rah-ná, *to be or remain satisfied.*

ser-áb, adj. *full of water, moist, wet, blooming.* —ser-áb karná, *to water, make to drink, Ps. 36. 8.*

ser-ábí, s. f. *moisture, humidity, freshness.* —ser-ábí bakhshná, *to water, Ps. 65. 9.*

serí, s. f. *fulness.*

Set, n. prop. *Seth.*

shab, s. f. *night.*

shábásh, interjection. *Well done! well! bravo! excellent!*

shab-chirág, s. m. *chalcedony, Rev. 21. 19.*

shab-nam, s. f. *moisture of the night, dew.*

shád, adj. *glad, rejoiced, pleased, cheerful.* —shád honá, *to rejoice, be glad, take pleasure, Ps. 102. 14.*

shádán, adj. *glad, cheerful.* —shádán honá, *to be glad.*

shádi, s. f. *rejoicing, pleasure, a wedding.* —shádi ke kapre or ká libás, *wedding garment.* —shádi kí mihmání, *marriage supper, Rev. 19. 9.*

shadíd, adj. *fierce, violent, wrathful, Ps. 69. 24.*

shádiyána, s. m. *a band of music: adj. relating to marriage or rejoicings.* —shádiyána bajáná, *to triumph, be glad, Ps. 96. 11.*

shádmán, adj. *cheerful, joyful, pleased.* —shádmán honá, *to be glad, rejoice.*

shádmání, s. f. *rejoicing, joy, pleasure, delight.* —shádmání karná, *to rejoice.*

shafá'at, s. f. *intercession, advocacy, entreaty.* —shafá'at karná, *to make intercession, Rom. 8. 27.*

shafaqat, s. f. *mercy, compassion, clemency.* —shafaqat karná, *to have compassion, 1 Cor. 7. 28.*

shaffáf, adj. *clear, transparent.* —sáf aur shaffáf, *clean and white, Rev. 19. 8.*

shágird, s. m. *a disciple.* —shágird karná, *to teach, Acts 14. 21.*

sháh, s. m. *a king.* —Sháh i Sálím, *the King of Salem, Heb. 7. 2.*

shahádat, s. f. *testimony, evidence.*

sháhán, s. m. (*Persian plural of sháh*), *kings.* —sháhán i zamín, *kings of the earth.*

shahána, adj. *royal, princely: royally.* —shahána gáná, *to sing with the voice of triumph, Ps. 47. 1.*

sháhansháh, s. m. *King of kings, as in Ps. 89. 27.*

shahd, s. m. *honey.* —shahd ká chhattá, *a honey-comb, Luke 24. 42.* —shahd kí makkhí, *a bee.*

shahíd, s. m. *a martyr.*

shahr, s. m. *a city.* —shahr shahr, *throughout every city.* —shahr ba shahr, *from city to city, in every city, Titus 1. 5.* —shahr i Kanákhriá, *Cenchrea.* —shahr i muqaddas, *the holy city.* —shahr ká ádmí, *a citizen, Luke 19. 14.* —shahr ká khazáanchí, *'the chamberlain of the city,' Rom. 16. 23, lit. the treasurer of the city.* —shahr ká muharrir, *a townclerk.* —shahr ke shahr, *city upon city, cities, Ps. 9. 6.*

shahr-panáh, s. f. walls or entrenchments round a town, bulwarks, Ps. 48. 13.

shahwat, s. f. lust, desire, lasciviousness, inordinate affection, Col. 3. 5; concupiscence, 1 Thes. 4. 5.

shahwat-parastí, s. f. lasciviousness, sensuality.

shah-záda and **sháh-záda**, s. m. a king's son, a prince.

shah-zádí, s. f. a king's daughter.

shá'ir, s. m. a poet.

shaitán, s. m. a devil: Satan.

shaitání, adj. devilish.

shákh, s. f. a bough, a branch of a tree: cf. Ps. 132. 17.

shakhs, s. m. a person, a fellow, a man.

shakk, s. m. doubt, uncertainty.—**shakk karná**, to doubt, waver.—

shakk karnewálá, one that wavereth, James 1. 6.—**shakk láná**, to doubt, stagger at, Rom. 4. 20.—**shakk men parná**, to doubt, Acts 25. 20.

shakl, s. f. figure, shape, form, likeness, similitude: cf. Ps. 144. 12.

shakwa, s. m. complaining, a complaint.—**shakwa karnewálá**, a complainer, Jude v. 16.

shám, s. f. evening: cf. Ps. 30. 5.—**shám húa cháhná**, to be toward evening, Luke 24. 29.—**shám ká kháná**, supper.—**shám ke waqt**, at evening.—**shám ko**, at or in the evening, at even.

sham'a, s. f. a candle.

sham'a-dán, s. m. a candle-stick.

Shama'un, n. prop. Simon, Simeon.—**Shama'un Patras**, Simon Peter.

shámil, adj. included, concerned

in, connected with, united, confederated.—**shámil ho jáná**, to be united with, go to, Ps. 49. 19.—**shámil honá**, to enter into, be united with, see Acts 2. 41.—**shámil hotá jáná**, to go on being added to any body or company of persons.—**shámil karáná**, to translate, Col. 1. 13.—**shámil kar lená**, to receive into, Ps. 73. 24, Rom. 14. 1.—**shámil karná**, to include, gather (i. e. include), Ps. 26. 9; cf. Ps. 28. 3, John 19. 27.

shámil hál, connected from circumstances, of similar circumstances.—**shámil hál honá**, to come unto, Ps. 119. 77.

Shaminít, Sheminith, lit. the eighth.

shamsher, s. f. a sword, scimitar.

shán, s. f. dignity, state, glory.—**shán o shaukat**, glory, pomp.—**shán o shaukat se 'aish karná**, to fare sumptuously, Luke 16. 19.

shanawá, adj. hearing: a hearer.—**shanawá honá**, to hearken, Ps. 106. 25.

shán-dár, adj. glorious, stately: a person of quality or rank; cf. Ps. 37. 35.—**áp ko shándár baná-ná**, to glorify oneself, Rev. 18. 7.

shar'a, s. m. the law; this word is by Muhammadans used to indicate the precepts of Muhammad.

sharáb, s. f. wine, spirituous liquor.

sharábí, s. m. a drunkard, winebibber, one given to wine.

shar'ái, adj. lawful, legal, just, conformable to the shar'a.

sharákát, s. f. fellowship, partnership, communion, 1 Cor. 10. 16.

sharárat, s. f. *vice, wickedness, unrighteousness, iniquity, transgression, a matter of wicked lewdness, evil, spite*, Ps. 10. 14.—**shararat karná**, to do wickedly; cf. Ps. 18. 21.

sharí'at, s. f. *the law, commandment*, Rom. 7. 8; *statute*, Ps. 19. 8.—**sharí'at ká denewálá**, a law-giver.—**sharí'at ká hukm**, a precept according to the law, Heb. 9. 19.—**sharí'at ká sikhlánewálá**, a teacher of the law, lawyer.—**sharí'at rakhná**, to appoint a law, Ps. 78. 5.

sharí'at-wálá (e, f), adj. *possessing or being under a law*.

sharíf, adj. *noble, eminent, honourable*.

sharík, s. m. *a fellow, partner, partaker*.—**sharík honá**, to partake, have fellowship, be a partaker, have part in, be made partaker, take part, consort, consent, Luke 23. 51.—**sharík karná**, to communicate unto (lit. make partaker of), Gal. 6. 6.—**sharík rahná**, to continue to be a partaker; cf. Phil. 1. 5.

sharír, adj. *wicked, vicious, ungodly, evil, stubborn: evil doer, wicked one*.

sharm, s. f. *bashfulness, shame, shamefacedness*, 1 Tim. 2. 9; *reproach*, Ps. 71. 13.—**sharm diláná**, to shame, put to shame.—**sharm kí bát**, a shame.

sharmáná, v. n. *to be ashamed, feel shame, be abashed*.

sharminda or **sharmanda**, adj. *ashamed*.—**sharminda ho jáná**, to become ashamed.—**sharmin-da honá**, to be ashamed or confounded, be put to shame, be brought

to confusion.—**sharminda karná**, to shame, confound, put to shame or confusion, make ashamed.

sharmindagí or **sharmanda-gí**, s. f. *reproach, shame, confusion, dishonour, disgrace*.

sharr, s. f. *wickedness, mischief, depravity*.

shart, s. f. *a condition, stipulation, compact*.—**ba-sharte kí**, if so be that, Rom. 8. 9.

shauhar, s. m. *an husband*; cf. 1 Tim. 2. 12.

shaukat, s. f. *state, dignity, magnificence, glory, excellency, honour, majesty*.—**shaukat paidá karná**, to glory, Ps. 63. 11.

shaukat-wálá (e, f), adj. *glorious*, see Ps. 76. 4.

shauq, s. m. *desire, inclination, earnest or vehement desire, readiness of mind*, Acts 17. 11; cf. Ps. 119. 81, 130. 6.

sháyad, adv. *may be, peradventure, haply, perhaps, possibly, probably*.—**sháyad kí**, if haply, Acts 17. 27.

sháyasta, adj. *of good behaviour, worthy, honourable, well-bred, polite, courteous, comely*, Ps. 147. 1.

shayátín, s. m. (*Arabic plural of shaitán*), *devils*.

shekhí, s. f. *boasting, bragging, swelling*, 2 Cor. 12. 20; *pride*, Mark 7. 22.—**shekhí karná**, to vaunt oneself.—**shekhí karnewálá**, one who is puffed up, a braggart.

sher, s. m. *a lion, a tiger*.—**sher babar**, a lion.—**sher ká bachcha**, a young lion.

sher-bachcha (e), s. m. *a young lion*.

sherní, s. f. *a lioness*.

SHIDDAT.

shiddat, s. f. *vehemence, force, violence, severity*.—shiddat se, *vehemently, greatly, fervently*, 1 Pet. 4. 8; cf. Ps. 50. 3.—shiddat se dārnā, *to fear greatly*.

shifā, s. f. *healing, curing, recovery (from sickness), convalescence*.—shifā denā, *to heal*.—shifā pānā, *to be healed*.

Shijjāyūn, s. m. *Shiggaion*, lit. *psalm of lamentation*: in the *Hindustānī Bible* is translated by *zabūr i nauha*.

shikanja (e), s. m. *stocks (for the legs), the rack; pain, torment, torture, distress, vexation*.—shikanja men khinchā jānā, *to be tempted*, Heb. 11. 37, lit. *to be stretched on the rack*.—shikanja men khinchnā, *to vex*, 2 Pet. 2. 8.

shikār, s. m. *prey, game*; cf. Ps. 78. 25, 140. 11.—shikār karnā, *to catch, take captive*, 2 Tim. 2. 26.

shikārī, adj. *relating to or of prey*.

shikasta, adj. *broken*.

shikasta-dil, adj. *broken in heart, distressed, afflicted, heart-broken*.—shikasta-dil honā, *to be downhearted, faint*, Heb. 12. 5.

shikāyat, s. f. *complaining, lamenting, complaint*.—shikāyat karnā, *to pour out a complaint*.

shimālī, adj. *northern*.

shīn, the Hebrew letter *Schin*.

shināsā, adj. *comprehending, knowing*.—shināsā honā, *to know*, Ps. 89. 15.

shīr, s. m. *milk*.

shīra, s. m. *new wine, must, juice (of the grape)*.

shīr-garm, adj. *milkwarm, lukewarm*.

shīrīn, adj. *sweet, honied*.

SHUKR.

shīrīntar, adj. (*Persian comparative of shīrīn*), *sweeter*.

shirkat, s. f. *fellowship, society, company, partnership*.

shīr-khwāra, s. m. *a suckling* (lit. *a milk-eater*).

shīsha (e), s. m. *glass, a bottle*.

shitāb, adv. *quickly, expeditiously*.

shor, s. m. *noise, sound, outcry, rour, cry, voice*, Rev. 14. 2; cf. Acts 18. 28.—shor karnā, *to cry, roar*.—shor machānā, *to roar*: in Luke 23. 23, *unhon ne shor machāke use tang kiya, is literally 'they having made a loud noise or outcry constrained him.'*—shor o gul, *a tumult*.

shor, adj. *salt, brackish*.—shor kar denā, *to turn into barrenness*, Ps. 107. 34.

shosha, s. m. *a tittle, a particle*.

shu'ala (e), s. m. *a flame (of fire)*.

shubha, s. m. *doubt*; cf. Ps. 39. 6.—shubha rakhnā, *to doubt, have doubt*.

shud, *it was or became*.

shugufta, adj. *expanded, blown, joyful*, Ps. 63. 5.

shuhdā, s. m. *a rake, prodigal, debauchee, profane*, 1 Tim. 1. 9.

shuhdā-pan, s. m. *raking, dissoluteness, debauchery, riot*, 1 Pet. 4. 4.

shuhrat, s. f. *renown, fame, reputation*; cf. 1 Thes. 1. 8.—shuhrat denā, *to make known*, Matt. 14. 35.—shuhrat karnā, *to spread abroad any one's fame*, Matt. 9. 31.

shukr, s. m. *thanks, thanksgiving*.—shukr bajā lānā, *to give thanks, thank*.—shukr karnā, *to thank, give thanks, bless, praise*;

cf. 1 Cor. 10. 30, 2 Cor. 1. 11. — shukr kartá rahná, to continue to give thanks, praise continually, be continually blessing.

shukrána, s. m. gratitude, thanksgiving. — shukrána adá karná, to render praises, Ps. 56. 12.

shukr-guzár, adj. thankful, grateful. — shukr-guzár honá, to thank, 1 Tim. 1. 12. — shukr-guzár rahná, to give thanks, be thankful.

shukr-guzáři, s. f. thankfulness, gratitude, thanks, thanksgiving, giving of thanks, praise. — shukr-guzáři karná, to give thanks, praise, bless, be thankful; cf. Ps. 26. 7, 100. 4. — shukr-guzáři kar sakná, to be able to render thanks. — shukr-guzáři kartá jáná, to go on praising.

shumár, s. m. counting, reckoning, numbering, number. — shumár karná, to number, make of the number, make account of, conclude, Gal. 3. 22; tell, Ps. 56. 8. — shumár kar sakná, to be able to number. — shumár kiyá jáná, to be numbered. — shumár men nahín áná, to be despised, 1 Cor. 1. 28. — shumár men honá, to be of account.

shurá', s. m. f. beginning, commencement: in Acts 15. 18, foundation of the world. — shurú' honá, to begin. — shurú' hone lagná, to begin to draw on (a day), Luke 23. 54. — shurú' karná, to begin. — shurú' karnewálá, one who makes the beginning of a thing, author, Heb. 12. 2.

shu'ár, s. m. knowledge, wisdom, intelligence, discernment: in Phil. 1. 9, judgment.

sibá, n. prop. Seba.

sídhá (e, i), adj. straight, right, upright, just, fair, candid. — sídhí chál chalná, to walk uprightly. — sídhá dil, singleness of heart, Acts 2. 46. — sídhá ho jáná, to be made straight. — sídhá honá, to look up, Luke 21. 28; lift up oneself, John 8. 7. — sídhá karná, to make straight. — sídhá kar sakná, to be able to lift up oneself, Luke 13. 11. — sídhá khará honá, to stand upright. — sídhá khará karná, to raise, Ps. 146. 8. — sídhí ráh, with a straight course, Acts 21. 1. — sídhá rahná, to be or remain upright.

sídhá-dil, adj. upright in heart, Ps. 125. 4.

sídhá-dilwálá, adj. upright in heart, Ps. 11. 2.

sídhái, s. f. uprightness, simplicity, candour.

sídq, s. m. truth, veracity, sincerity, right, Ps. 17. 1.

sífarish, s. f. recommendation, intercession. — sífarish karná, to commend to, Rom. 16. 1; make intercession, Rom. 8. 34.

sífat, s. f. quality, attribute, property; cf. Rom. 1. 20.

síhhat, s. f. health, soundness, entireness, integrity, freedom from blemish, accuracy. — síhhat se, diligently, Acts 18. 25.

sijda, s. m. touching the ground with the forehead as an act of adoration, prostration, worship, adoration. — sijda karná, to worship.

Sikandar, n. prop. Alexander.

Sikandus or **Sikándus**, n. prop. Secundus.

síkhá cháhná, v. a. to wish to learn.

sikháná, v. a. to teach, declare, *Ps.* 78. 6; *exhort*, *Titus* 2. 9.

sikhá rakhná, v. a. to instruct previously, *Matt.* 14. 8.

sikhá sakná, v. n. to be able to teach.

sikhátá rahná, v. n. to continue teaching.

sikháyá karná, v. a. to teach constantly.

sikhláná, v. a. to teach, warn, *Matt.* 3. 7.—**sikhláne dená**, to suffer to teach.—**sikhláne lagná**, to begin to teach.

sikhlánewálá (e), s. m. a teacher, instructor, a doctor, *Luke* 5. 17.

sikhná, v. a. to learn; cf. *Gal.* 6. 6.—**sikh sakná**, to be able to learn.

sikka, s. m. an impression on money, a superscription, *Luke* 20. 24: a piece of silver or money, stamped coin.

sikhm, n. prop. *Shechem, Sychem*.

sila, s. m. a present, reward.—**sila dená**, to reward, *Ps.* 109. 5.

Silah, n. prop. *Sala*.

Siláh, n. prop. *Selah*.

Silás, n. prop. *Silas*.

Siloám, n. prop. *Siloam*.

silsila, s. m. a chain, order, series, concatenation.

Silúktiyá or **Silúkiyá**, n. prop. *Seleucia*.

Silwánus, n. prop. *Silvanus*.

Sim, n. prop. *Sem*.

Simáí or **Simaí**, n. prop. *Semei*.

simaṭná, v. n. to be drawn together, be concentrated; cf. *Ps.* 94. 21.

sína (e), s. m. the breast, the bosom.

síná, v. a. to sew, to stitch.

Síná, n. prop. *Sina: Sinai*.

sína-band, s. m. a stomacher, bodice, girdle, *Rev.* 1. 13.

sínchná, v. a. to water, irrigate.—**sínchnewálá**, he that watereth.

síng, s. m. an horn.—**síng uṭháná**, to lift up the horn.

singár, s. m. adorning, ornament, embellishment, decoration.—**singár karná**, to adorn, *Rev.* 21. 2.

sipah or **sipáh**, s. f. an army.

sipah-garí or **sipáh-garí**, s. f. the military profession, soldiering.—**sipáhgarí karná**, to war, *2 Tim.* 2. 4; go a warfare, *1 Cor.* 9. 7.

sipáhi, s. m. a soldier; cf. *John* 18. 3, 12.—**sipáhion ká sardár**, a captain, *Luke* 22. 4.

sipah-sálár, s. m. a chief captain, general, captain, *Rev.* 19. 18.

sipar, s. f. a shield, target, buckler: in *Ps.* 89. 18, defence.

sipás, s. f. praise, thanksgiving: in *Ps.* 71. 8, honour.

sir, s. m. the head: top.—**sir dená**, to be beheaded, *Rev.* 20. 4.—**sir dhar dená**, to lay down one's own neck, *Rom.* 16. 4.—**sir dhunná**, to shake the head, *Ps.* 44. 14.—**sir gúndhná**, to plait the hair, *1 Pet.* 3. 3.—**sir hiláná**, to wag or shake the head.—**sir jhukáná**, to bow the head; cf. *Ps.* 35. 14.—**sir káṭná**, to behead.—**sir kaṭwáná**, to cause to be beheaded, behead, *Matt.* 14. 10.—**sir mundáná**, to shear the head, *Acts* 18. 18.—**sir phoṛná**, to wound in the head, *Mark* 12. 4.—**sir se únchá**, over the head, *Matt.* 27. 37.—**sir sufed**, gray-headed, *Ps.* 71. 18.—**sir uṭháná**, to exalt oneself, *Ps.* 66. 7, 140. 8.

sirá (e), s. m. *end, extremity, tip, head, beginning*, Luke 1. 3; *head-stone*, Ps. 118. 22.

sirí, adv. *only, merely, alone*; but, Mark 5. 28.

sir-háná (e), s. m. *the place where the head lies*.—sir-háne, at the head, John 20. 12.

sirhí, s. f. *a ladder, stairs*.

sirí or **sirí**, adj. *mad, lunatick*.

sirká (e) or **sirka**, s. m. *vinegar*.

Siryún, n. prop. *Sirion*.

Sísará, n. prop. *Sisera*.

sitáish, s. f. *praise, returning thanks*.—sitáish karná, *to praise, glorify, sing or speak praise, give thanks or praise, bless, laud*.—sitáish karnewálá, *one who praises*.—sitáish kartá rahná, *to continue praising*.—sitáish karwáná, *to cause praise to proceed*. In the margin of Ps. 8. 2, shírkhwáron ke munh men quwat dálí, 'thou hast put strength into the mouth of sucklings,' agrees with our English version, but the text has shírkhwáron ke munh se apní sitáish karwái.—sitáish kiyá karná, *to bless continually*, Ps. 145. 21.

sitam, s. m. *violence, tyranny, oppression*: Ps. 140. 11, *evil*.—sitam karná, *to persecute*, Ps. 69. 26; *rob*, Ps. 62. 10.

sitam-gar, adj. *violent, cruel, oppressive*; cf. Ps. 140. 11: s. m. *a tyrant*.

sitára (e), s. m. *a star*.

siwá, (with gen. in ke and abl. in se) adverbial prep. *save, beside, besides, but, saving, except, withal, saving for*.

siwáná (e), s. m. *limit, boundary, verge, border*, Ps. 78. 54.

siyá, 'sewn,' past participle of síná, v. a. *to sew*.—bin siyá, *without seam*, John 19. 23.

siyáh, adj. *black*, see 2 Pet. 2. 6.

siyáhi, s. f. *blackness*, cf. 2 Pet. 2. 17: *ink*.

siyáná, adj. *mature, come to years of discretion*.—siyáná honá, *to come to years*, Heb. 11. 24.

siyásat, s. f. *punishment, trouble, affliction, chastisement, pang, agony*.

Smurná, n. prop. *Smyrna*.

so, pron. *that, that same, the same, it, those same*: adv. *therefore, when, wherefore, then, now, though, so, so then, moreover, nevertheless*.

soch, s. m. *thought, reflection, meditation, consideration*.—soch karná, *to meditate, commune*, Ps. 4. 4, 77. 6.—soch rakhná, *to consider*, 2 Tim. 2. 7.

sochná, v. a. *to think, consider, meditate on, premeditate*, Mark 13. 11; *be in expectation*, Luke 3. 15; *imagine*, Ps. 21. 11; *reason*, Matt. 16. 7, 8; *muse*, Ps. 39. 3.—sochne lagná, *to begin to reason or think, begin to cast in one's mind*, Luke 1. 29.

sochtá rahná, v. n. *to continue meditating, as in Ps. 119. 48*.

so jáná, v. n. *to go to sleep, fall asleep, fall on sleep, sleep, be asleep*, 1 Thes. 4. 13, 15.

sokhtaní, adj. *burnt*.—sokhtaní qurbání, *a burnt offering*, Mark 12. 33, Heb. 10. 6, 8.

sompá húa (e, f), participial adj. *entrusted, confided to*. See **sompná**.—sompí húi bát, *a tradition*, 2 Thes. 3. 6.

sompá jáná, v. n. (*passive of*

SOMP DENÁ.

sompná), to be committed, be delivered, be committed to any one's trust, be recommended to, Acts 14. 26.

somp dená, v. a. to deliver, commit, lay down, 1 John 3. 16.

sompná, v. a. to give, deliver, commit, yield to, Rom. 6. 13; commend, Luke 23. 46, Acts 20. 32; let out (i. e. entrust), Matt. 21. 41; cf. Rom. 15. 28.

soná (e), s. m. gold.—sone ká (ke, kí), golden.

soná, v. n. to sleep.—sote, asleep, Matt. 26. 40.—sote se uṭhná, to be raised from sleep, Matt. 1. 24.

sonahlá or **sonahrá** (e, f), adj. golden.

sentá (e), s. m. a rod, a club, mace.

Sopater or **Sopatrus**, n. prop. Sopater.

so rahná, v. n. to continue sleeping, sleep, be asleep, Mark 4. 38.

sosan, s. f. a lily.

Sosan-'adút, 'Shushan-eduth,' lit. the lily of covenant, translated into Hindústání 'ahd kí sosan.

Sosaním-'Edút, Shoshaním-Eduth, cf. the headings of Ps. 46 and 69, with Ps. 80.

Sostanes, n. prop. Sosthenes.

sotá (e), s. m. a fountain, a spring, a well, John 4. 14.

sotá rahná, v. n. to continue sleeping, sleep on.

Sqúti, adj. Scythian, a Scythian.

Stafanás, n. prop. Stephanas.

Stakhús, n. prop. Stachys.

stán, is an affix denoting 'place,' as nai-stán, a place where reeds or canes grow.

Stoikí or **Stoíqí**, adj. Stoick. *

SUFEDÍ.

súar, s. m. a pig, hog, (plur.) swine.

súarní, s. f. a sow.

súba (e), s. m. a province: the deputy or ruler of the country.

súba-dár, s. m. the chief or lieutenant of a province, a military officer among Indian troops, whose rank corresponds to that of captain; a captain, John 18. 12; a centurion, Luke 23. 47, Acts 10. 1.

subh, s. f. morning.—subh ká sitára, the morning star.—subh ká tárá, day star, 2 Pet. 1. 19.—subh ká waqt thá, it was early, John 18. 28.—subh ke waqt, in the morning.—subh kí roshní, the day spring, Luke 1. 78.—subh ko, in the morning, on the morrow, Mark 11. 12.—subh sawere, early in the morning, right early, Ps. 46. 6.

subuk, adj. light (as opposed to heavy), as in Ps. 62. 9.

subút, s. m. firmness, stability, confirmation by evidence, evidence, Heb. 11. 1.

súd, s. m. interest, usury.—súd samet, with usury, Matt. 25. 27.

sudáb, s. m. the herb rue.

sudhárná, v. a. to rectify, correct, adjust: (as a masc. noun) correction, 2 Tim. 3. 16.

súd-ṭhor, s. m. an usurer, an extortioner, Ps. 109. 11.

sufed, adj. white; cf. Acts 10. 30.—sufed karná, to whiten.—sufed kar sakná, to be able to whiten.

sufedí, s. f. whiteness: white-wash.—sufedí pherná, to white-wash.—sufedí pherí, whited, Acts 23. 3.—sufedí phirí húi, whited, Matt. 23. 27.

SUGHRÁÍ.

sughráí, s. f. *elegance, skill*.—
sughráí se, *skilfully*, Ps. 33. 3.

suhbat, s. f. *companionship, intercourse, communication*, 1 Cor. 15. 33; *communion*, 2 Cor. 13. 14.—
suhbat karná, *to have intercourse with, be joined to*, 1 Cor. 6. 16.—
suhbat rakhná, *to keep company*, Acts 10. 28; *have dealings with*, John 4. 9: (as a masculine noun) *fellowship*, Acts 2. 42.

súí, s. f. *a needle*.

súj jáná, v. n. *to swell*.

sújná, v. n. *to swell*.

Súkár, n. prop. *Sychar*.

sukh, s. m. *happiness, ease, tranquillity, pleasure*.

súkhá (e, í), adj. *dry: thirsty (speaking of land)*.

súkhá dená, v. a. *to dry up, wither, turn into dry land*, Ps. 66. 6.

sukhan, s. m. *speech, language, word; thing, business, affair*.

sukháná, v. a. *to cause to wither, dry up*.

súkh jáná, v. n. *to wither, wither away, be dried up, be withered*.

súkhná, v. n. *to dry up, wither*.

Sukkát, n. prop. *Succoth*.

sukún, s. m. *tranquillity, rest, quiet, cessation*.—sukún bakhshná, *to still*, Ps. 65. 7.

sukúnat, s. f. *dwelling, habitation, residence; tranquillity*.—sukúnat bakhshná, *to still*, Ps. 89. 9.—sukúnat karná, *to dwell*.—sukúnat karnewálá, *one who inhabits*, Ps. 22. 3.

Sulaimán, n. prop. *Solomon*.

Sulaimání, adj. *Solomon's*.

sulgáná, v. a. *to light, make or kindle (a fire), inflame, stir up*, 2 Tim. 1. 6.

SUNÁNÁ.

sulh, s. f. *peace, concord*.—sulh karná, *to make peace*.—sulh karnewálá, *a peacemaker*.—sulh karwáná, *to cause peace to be made*, see Matt. 10. 34.—sulh o chain, s. m. '*prosperity*', Ps. 35. 26, lit. *peace and ease*.

sultán, s. m. *a prince, a sovereign, a king, a sultan*.

sulúk, s. m. *usage, treatment, intercourse*.—sulúk karná, *to deal with, behave oneself to, do any thing to or for any one, treat, serve*, Ps. 137. 8.

Súlús or Súlus, n. prop. *Saul*.

sumbul, s. m. *the hyacinth, spikenard; a jacinth or gem of deep purple or reddish blue colour*, Rev. 9. 17.

sun, '*hear*', '*having heard*', root of sunná, v. a. *to hear, found also in the 2nd pers. sing. imperative and conjunctive participle*.

sun, adj. *devoid of sensation, insensible*.—sun ho jáná, *to become seared*, 1 Tim. 4. 2.—sun honá, *to be past feeling*, Eph. 4. 19.

suná cháháná, v. a. *to wish to hear*.

suná chukná, v. n. *to finish telling*.

sunahrá (e, í), adj. *golden*.—sunahrá patthar, *a chrysolyte*, Rev. 21. 20.

suná jáná, v. n. (*passive of sunná*), *to be heard*.

suná karná, v. a. *to hear constantly*.

sunáná, v. a. *to make or cause to hear, speak, tell, publish, preach to, declare, teach*.—sunáne lagná, *to begin to speak or preach*.—sunánewálá (e), *one who preaches*, 1 Cor. 9. 14.

SUNÁR.

sunár, s. m. a goldsmith, a silversmith.

sunátá rahná, v. n. to continue preaching, Acts 14. 7.

sunáyá jáná, v. n. (passive of sunáná), to be preached or spoken, be heard, Luke 12. 3.

sun chukná, v. n. to have already heard, have finished hearing.

súghná, v. a. to smell: (as a masc. noun) smelling.

sun loná, v. a. to hear, hearken, Ps. 45. 10.

sunná, v. a. to hear, hearken, give ear: (as a masc. noun) hearing. — **sunne lagná**, to begin to hear, give audience to, Acts 15. 12. — **sunnewálá**, one who hears, a hearer.

sunnat, s. f. the law of God, the divine commands and prohibitions, a statute, precept, Ps. 119. 56; cf. Acts 15. 1. By Muhammadans this word is used to mean the traditions of Muhammad, which, by the Sunnees, are considered as a supplement to the Qurán; the Shíahs or followers of Ali, however, reject them.

sun rahná, v. n. to continue to hear, give audience unto, Acts 22. 22.

sun sakná, v. n. to be able to hear.

Suntakhí or **Suntuḵhe**, n. prop. Syntyche.

sáp, s. m. a basket used in winnowing, a fan.

supurd, s. f. charge, care, keeping. — **supurd honá**, to be recommended unto, Acts 15. 40; be entrusted to, as in 2 Thes. 2. 15. — **supurd karná**, to deliver, commit to, deliver into or up, present, give

SUSTÍ.

over unto or up unto, let forth or out, Mark 12. 1, Luke 20. 9; yield unto, Rom. 6. 13.

sur, s. m. tune, melody. — **sur bándhná**, to set a tune, give out a tune, see Ps. 81. 2, 98. 5.

Súr, n. prop. Tyre. — **Súr o Saidá**, Tyre and Sidon.

surág, s. m. sign, mark, as in Ps. 77. 19.

súraj, s. m. the sun.

Súrakús or **Siráqus**, n. prop. Syracuse.

surang, adj. red.

súrat, s. f. form, figure, appearance, face, shape, image, likeness, similitude, fashion. — **súrat pakarhá**, to be formed or shapen. — **súrat páná**, to bear the image of any one. — **súrat rakhná**, to have a shew of.

Suriyá or **Súriya**, n. prop. Syria.

surḵh, adj. red-coloured (horse), Rev. 6. 4.

Sárefoiníkí or **Sárafíníkí**, adj. Syrophenician, a Syrophenician.

Súsanna, n. prop. Susanna.

Súsipater or **Sosipatrus**, n. prop. Sospiter.

sust, adj. relaxed, negligent, slothful, languid, weak, slow. — **sust ho jáná**, to be slothful, weak, feeble, be made weak, Rom. 14. 21. — **sust honá**, to faint, Gal. 6. 9, Eph. 3. 13. — **sust-i'atíqád**, weak in faith, one of little faith, Matt. 6. 30. — **sust mizáj**, slow of heart, Luke 24. 25.

sustáná, v. n. to rest.

sustí, s. f. relaxation, laziness, negligence, infirmity, slackness. — **sustí karná**, to be slack, 2 Pet. 3.

9; *be slothful*, Rom. 12. 11; *faint*, Luke 18. 1.

sút, s. m. *thread*.

suthrá (e, f), adj. *good, well, excellent, handsome, elegant, pleasant, goodly, gay*, James 2. 3; *finest*, Ps. 147. 14; cf. Ps. 23. 2. *suthre se suthrá, finest*, Ps. 81. 16.

súti, adj. *made of cotton thread: linen*, Mark 14. 51, 52.—**súti kaprá**, *linen cloth*, John 19. 40, 20. 5.

sután, s. m. *a pillar, a column, a prop*.

suwál, s. m. *a question: request*, Ps. 21. 2.—**suwál karná**, *to ask, pray for, desire*, Ps. 27. 4.—**suwál kartá jáná**, *to continue asking questions*.

suwálat, s. f. (*Arabic plural of suwál*), *questions, interrogations*, —**suwálat karná**, *to lay things to any one's charge*, Ps. 35. 11.

T.

tá, adv. *to, unto, as far as, even to, in order that, so that*.—**tá abad**, *for ever*.—**tá dam i marg**, *unto death*, Ps. 48. 14.—**tá aisá na ho**, *lest*.—**tá kahín aisá na ho**, *lest perhaps*, 2 Cor. 2. 7.

ta'ajjub, s. m. *wondering, amazement, surprise, admiration; a marvellous thing*, John 9. 30.—**ta'ajjub karná**, *to marvel, wonder, think strange*, 1 Pet. 4. 4, 12.

ta'álá, adj. *most high*.

ta'alluq, s. m. *dependance, connexion*.—**ta'alluq rakhná**, *to pertain unto*, 2 Pet. 1. 3.

ta'áqub, s. m. *following, pursuing, persecution*.—**ta'áqub karná**, *to persecute*, Ps. 83. 15.

tab, adv. *then, at that time, after*

that.—**tab se**, *since that time, from thenceforth*, Heb. 10. 13.—**tab tak**, *so long*.

tabáh, adj. *bad, wicked, depraved, spoiled, ruined, destroyed, laid waste*.—**tabáh ho jáná**, *to be destroyed*.—**tabáh honá**, *to be brought to nought*, Acts 5. 36.—**tabáh karná**, *to destroy, make havock of*, Acts 8. 3; cf. Rom. 9. 22.

tabáhi, s. f. *destruction, ruin, hurt, perdition*.

tabái, adj. *physical, natural, innate*.

tabáq, s. m. *a dish, platter*.

tabar, s. m. *an axe*.—**tabar chaláná**, *to lift up an axe*, Ps. 74. 5.

tabhi, adv. *then, at that very time*.

tábi, adj. *subject to, dependent on*: s. m. *subjection*.—**tábi' honá**, *to be obedient, obey, be subject to, submit oneself to another, be made subject to*, 1 Pet. 3. 22.—**tábi' húá cháhná**, *to desire to be under*, Gal. 4. 21.—**tábi' karná**, *to bridle, restrain, control, subdue*.—**tábi' kar sakná**, *to be able to subdue or bridle*.—**tábi' men áná**, *to be subdued unto*, 1 Cor. 15. 28.—**tábi' men kar dená**, *to put under another, put in subjection to another*, 1 Cor. 15. 27.—**tábi' men láná**, *to tame, make obedient, as in Rom. 15. 19*.—**tábi' men lá sakná**, *to be able to tame*, Mark 5. 4.—**tábi' rahná**, *to submit oneself, be subject unto, be in subjection, remain subject or obedient*.

tabíat, s. f. *nature, spirit, temperament, temper, disposition*.

tabib, s. m. *a physician, doctor*.

tábi'dár, adj. *dependent, subject*

to, a follower.—tábi'dár banná, to submit oneself, Ps. 68. 30.—tábi'dár ho jáná, to be subject to.—tábi'dár honá, to obey, submit oneself, Ps. 66. 3.

tábi'dárf, s. f. obedience, submission.—tábi'dárf karná, to obey, be obedient to, Titus 2. 9.

Tábitá, n. prop. Tabitha.

Tabúr, n. prop. Tabor.

tábút, s. m. a coffin, bier.

tad, adv. then.—tad bhí, even then, nevertheless, Ps. 73. 23.

tadbír, s. f. a device, counsel, thought, scheme, deliberation; cf. Luke 22. 2.—tadbír karná, to make provision for, Rom. 13. 14; 'use helps' (lit. employ contrivances), Acts 27. 17.—tadbír kar rahná, to continue to scheme, plan or plot, continue to seek, Mark 14. 1.—tadbír men lagná, to assay, Acts 16. 7.

tádib, s. f. correction, chastisement.—tádib karná, to chasten, Ps. 94. 12.

tafáwut, s. m. difference, distinction.

tafsíl, s. f. separation, division, analysis, detail.—tafsíl karnewálá, one who divides, 2 Tim. 2. 15.

tafsír, s. f. explanation, expounding, commenting.—tafsír karná, to expound, Luke 24. 27.

taftísh, s. f. investigating, searching diligently, inquiry, examination.—taftísh karná, to seek out, make search, Ps. 77. 6.

ṭahalná, v. n. to walk up and down, as in Ps. 101. 2.

tahammul, s. m. patience, forbearance, endurance.—tahammul se, patiently, Acts 26. 3.

tahárat, s. f. purity, cleanness,

ablution, purifying.—tahárat kiyá húa, purified, Acts 24. 18.

ṭahni, s. f. a branch.

tahqíq, s. f. ascertaining, investigation, inquiry, trial; cf. Acts 15. 2, 25. 21.—tahqíq karná, to search, examine, inquire, diligently inquire, Matt. 2. 7, 16.—tahqíq men honá, to search for a thing, 1 Pet. 1. 11.

tahqíqát, (Arabic plural of tahqíq,) s. f. inquiries, examination, Acts 25. 26.—tahqíqát karná, to examine, inquire into, search out, require, Ps. 10. 13.—tahqíqát kiyá cháhná, to wish to inquire.

tahqír, s. f. scorn, disdain, contempt.—tahqír karná, to condemn, despise, reproach.—tahqír karnewálá, a despiser, Acts 13. 41; one that reproacheth, Ps. 44. 16.

tahṭ, s. m. possession, subjection, Rom. 8. 20; cf. Gal. 3. 22.

taḥ, (with gen. in ke,) adverbial prep. unto. For the use of this word see Grammar, p. 80, section 264.

ta'ínatí, s. f. the object or business of an appointment or situation; a bishoprick, Acts 1. 20.

taiyár, adj. ready, prepared, complete, finished.—taiyár ho chukná, to be already ordained, Heb. 9. 6.—taiyár honá, to be ready, be perfect, Luke 6. 40; be thoroughly furnished, 2 Tim. 3. 17.—taiyár ho rahná, to continue to be ready, as in 2 Cor. 9. 3.—taiyár karná, to make ready, prepare, ordain, Eph. 2. 10; cf. Ps. 140. 5.—taiyár kar rakhná, to have ready.—taiyár kar sakná, to be able to provide or to complete, Luke 14. 28.—taiyár kiyá jáná, to be

prepared or ordained, Acts 13. 48.
— taiyár rahná, *to be ready.* —
taiyár rakhná, *to prepare, make*
ready.

taiyárí, s. f. *preparation, readi-*
ness. — taiyárí karná, *to prepare :*
in Ps. 80. 9, prepare room.

taj, s. f. *the bay tree or its*
bark, cassia, Ps. 45. 8.

táj, s. m. *a crown.* — táj bakhs-
shná, *to crown (i. e. give a crown*
to), Ps. 65. 11. — táj páná, *'to be*
crowned,' lit. to receive a crown. —
táj rakhná, *to crown (i. e. place a*
crown upon).

tajallí, s. f. *splendour, brilliancy,*
brightness, 2 Thes. 2. 8.

tajdí, s. f. *a renewing, making*
new : John 10. 22, the dedication.

tajriba, s. m. *experiment, trial,*
probation.

tajriba-kárí, s. f. *experience,*
practice.

tajwíz, s. f. *examination, judg-*
ment, contrivance, plan, discrimina-
tion. — tajwíz karná, *to judge,*
discriminate ; cf. 2 Cor. 9. 13.

tak, postpos. *unto, till, until, to,*
up to, for, for (the space of), Acts
19. 8 ; by the space, Acts 19. 10.

ták, s. f. *a look, glance, looking*
for, fixed regard, expectation, Acts
12. 11. — ták men honá, *to watch,*
Luke 20. 20. — ták men lagná, *to*
watch, be on the look out, Luke
6. 7.

ták, s. f. *a vine, as in Ps. 80.*
15.

ṭaká (e), s. m. *a copper coin*
equal in value to two paisá ; (plur.)
money, Jphn 2. 15.

táká karná, v. a. *to look ear-*
nestly or eagerly, Ps. 69. 20.

takfír, s. f. *humbling oneself*

before another, humiliation. — tak-
fír kiyá jáná, *to be blasphemed,*
Rom. 2. 24.

tákhír, s. f. *delay, procrastina-*
tion, postponing. — tákhír men dāl-
ná, *to defer, Acts 24. 22.*

takhmínan, adv. *by conjecture*
or guess, nearly, about, more or
less.

ṭakhná (e), s. m. *the ancle*
bones, the ancle joint ; cf. Acts
3. 7.

takht, s. m. *a throne, seat, Luke*
1. 52 ; judgment seat, Acts 25. 17.
— takht i 'adálat, *judgment seat,*
Acts 25. 10 ; throne, Ps. 9. 4.

takhta (e), s. m. *a plank, board,*
a table, Mark 11. 15.

takhtí, s. f. *a little board like*
the slates on which children write,
a writing table, Luke 1. 63 ; a table,
2 Cor. 2. 3.

takht-nishín, adj. *sitting on*
the throne, reigning. — takht-nishín
honá, *to reign, endure, Ps. 9. 7 ;*
cf. Ps. 2. 4.

tá ki or **táki**, adv. or conj.
so that, to the end that, lest. — táki
aisá na ho, *'lest,' Luke 8. 12, lit.*
so that such may not be.

tákíd, s. f. *an order, injunction,*
stress : strengthening, confirming.
— tákíd karná, *to charge, give*
charge, command, Acts 4. 18 ;
straitly or strictly charge, Matt. 9.
30, Luke 9. 21. — tákíd se farmá-
ná, *to charge, Matt. 17. 9 ; con-*
strain, Matt. 14. 22. — tákíd se
hukm karná, *to constrain, Mark*
6. 45. — tákíd se kahná, *to confi-*
dently affirm, Luke 22. 59.

ták-istán, s. m. *a vineyard, as*
in Ps. 105. 33.

takiya, s. m. *a pillow, trust,*

Ps. 44. 6; stay, Ps. 18. 18.—kisi par takiya karná, to depend upon, trust, rest upon, Rom. 2. 17; cf. Ps. 71. 6.

taklír, s. f. trouble, tribulation, affliction, hurt, *Acts 27. 10; harm, Acts 27. 21; grief, Ps. 69. 26.—taklír dená, to trouble, afflict, compel, Gal. 2. 14; be tedious unto any one, Acts 24. 4.—taklír karná, to trouble oneself, Luke 7. 6.—taklír páná, to be afflicted, as in Mark 4. 17.*

takná, v. a. to look for or at.—*ráh takná, to look out for, wait for, Rom. 8. 19.*

tákná, v. a. to look, stare at, spy, view, mark, *Ps. 37. 37.*

tak rahná, v. n. to continue to look at any thing, behold, look stedfastly, give heed to, *Acts 3. 5; cf. Ps. 10. 9.*

ták rakhná, v. a. to look upon, *1 John 1. 1.*

ṭakráná, v. a. to dash together, drive, *James 1. 6.*

takrá, s. f. a strife, altercation, contention, dispute, quarrel, striving, dissension.—*takrá karná, to contend, strive about, 2 Tim. 2. 14; cf. Rom. 9. 20.*

ṭakrá rahná, v. n. to be driven up and down, *Acts 27. 27.*

takrárí, adj. contentious, troublesome, a brawler, *1 Tim. 3. 3.*

ṭaktakí, s. f. staring, gazing, a fixed look.—*ṭaktakí bándhná, to look on to (an end), James 1. 25.*

taktá rahná, v. n. to keep on looking, as in *Ps. 123. 2, Heb. 12. 2.*

takya. See *takiya*.—*takya karná, to lean on, lie on, John 13. 25.*

ṭál, s. f. putting off, rejecting, evading.—*ṭál dená, to take away, Mark 14. 36; transgress, Matt. 15. 2; break, Matt. 5. 19.*

talá (e), s. m. the bottom of any thing.—*tale se, from beneath, Ps. 107. 14.*

talab, adj. requesting, seeking, desiring, summons, call.—*talab karná, to seek for, Mark 3. 22.—talab kiya jáná, to be called of, Heb. 5. 2.*

táláb, s. m. a pool, a tank, a pond.

taláq, s. f. divorce, repudiation.—*taláq dená, to put away, divorce, Mark 10. 2, 4.*

taláq-náma, s. m. a bill or writing of divorcement.

talásh, s. f. search.—*talásh honá, to be required, 1 Cor. 4. 2.—talásh karná, to seek, seek for, accomplish a search, Ps. 64. 6; follow after, Rom. 9. 30.—talásh men honá, to seek, Luke 11. 54.—talásh men rahná, to continue in the search, seek, Col. 3. 1.*

talohhaṭ, s. f. dregs, refuse, sediment, as in *Ps. 75. 8.*

tale, adv. down, below, under.—*tale kar dená, to put under, Eph. 1. 22.*

tá lená, v. a. to prove, try, *Ps. 26. 2.*

táli, s. f. clapping the hands together.—*tálián bajáná, to clap one's hands, Ps. 47. 1.*

tálib, adj. seeking after, craving for.—*tálib honá, to seek, seek for, inquire after, seek after, intreat, Ps. 119. 58.—tálib ho rahná, to seek, Ps. 122. 9.*

ta'lím, s. f. instruction, teaching, doctrine, *Mark 11. 18; a word,*

TALÍTÁ QŮMÍ.

Acts 18. 15. — ta'lím de dená, *to continually instruct, Luke 23. 5.* — ta'lím dená, *to teach, instruct, teach a doctrine, 1 Tim. 1. 3.* — ta'lím dene lagná, *to begin to teach.* — ta'lím denewálá (e, i), *instructing, making wise, Ps. 19. 7.* — ta'lím de rahná, *to continue to teach.* — ta'lím detá rahná, *to continue teaching.* — ta'lím diyá karná, *to teach constantly or frequently.* — ta'lím karná, *to teach.* — ta'lím karne lagná, *to begin to teach.* — ta'lím pá chukná, *to have been instructed, Matt. 13. 52.* — ta'lím páná, *to be taught, be instructed, receive instruction, learn, 2 Tim. 3. 7; cf. Acts 2. 42.*

Talítá qúmí, Talitha cumi, lit. *damsel arise.*

tal jáná, v. n. *to get out of the way, vanish, disappear, pass, pass away, be moved, Rev. 6. 14; be moved away, Col. 1. 23; be removed, Heb. 12. 27; be overpast, Ps. 57. 1; cf. John 5. 13.*

talná, v. n. *to give way, disappear, pass away, be taken away, be moved, be removed, Matt. 21. 21.*

tal sakná, v. n. *to be able to be removed or to pass away, Ps. 148. 6.*

ťálná, v. a. *to evade, set aside, break, Matt. 5. 19; cf. James 2. 10.* — řálnewálá, *a transgressor.* — řálnewálá řahráyá jáná, *to be convinced as transgressor, James 2. 9.*

ťálá, s. m. *the palate, roof of the mouth; cf. Ps. 22. 15.*

talwár, s. f. *a sword.* — talwár chaláná, *to put a sword in action against any person, smite with the sword, Luke 22. 49; cf. Matt. 10.*

TAMÁSHÁ-GÁH.

34. — talwár khínchná, *to draw out one's sword.*

tamácha, s. m. *a blow, slap, box or thump. See tamáncha.* — tamácha márná, *to smite, give a box or thump.*

tamám, adj. *all, the whole, entire, complete, perfect.* — tamám din, *all the day, all the day long.* — tamám honá, *to be ended, Ps. 72. 20; be fulfilled, Rev. 20. 3; cf. Ps. 9. 6, 109. 23.* — tamám kar chukná, *to finish, Matt. 19. 1.* — tamám karná, *to finish, perform, consume, Ps. 78. 33.* — tamám mulk men, *throughout all the world, Acts 11. 28.* — tamám o kamál, *altogether, entirely, Ps. 19. 9.* — tamám shud, *finis.*

tamámí, s. f. *completion, end, Ps. 119. 96.* — tamámí tak pahunchná, *to be finished, James 1. 15.*

tamáncha (e), s. m. *a buffet, a blow, slap, thump.* — tamáncha kháná, *to be buffeted, 1 Pet. 2. 20.* — tamáncha lagná, *to arise against (speaking of a wind), Acts 27. 14.* — tamáncha márná, *to smite with the palm of the hand, strike, smite, Ps. 3. 7.*

tamanná, s. f. *desire, wish, inclination, lust, Ps. 78. 30.*

Támar or Tamar, n. *prop. Thamar.*

tamáshá, s. m. *a sight, an entertainment, show, spectacle, sport, fashion, 1 Cor. 7. 21.* — tamáshá karná, *to make mirth or sport for others.* — tamáshá řaharná, *to be made a spectacle.*

tamáshá-gáh, s. f. *a theatre, amphitheatre, place for exhibiting shows, see Acts 19. 29, 31.*

tamaskhur, s. m. *ridicule, buffoonery: contempt*, Ps. 123. 4; cf. Ps. 79. 4.—**tamaskhur karná**, to mock, Luke 23. 11.

tambá (e), s. m. *copper, brass*, Matt. 10. 9.—**támbe** ke bartan or básan, *brazen vessels*, Mark 7. 4, Rev. 18. 12.

tambíh, s. f. *admonition, correction, punishment, reproving, chastening*, Heb. 12. 5.—**tambíh dená**, to reprove, chasten, chastise.—**tambíh karná**, to chasten, chastise.—**tambíh páná**, to be chastened, Ps. 73. 14; cf. 1 Tim. 1. 20.—**tambíh pánewálá**, one who is chastened, 2 Cor. 6. 9.

ta'mír, s. f. *repairing, rebuilding, making habitable*.—**ta'mír karná**, to build up, Ps. 147. 2.

tamíz, s. f. *discernment, discretion, sense, conscience*, Rom. 2. 15; sobriety, 1 Tim. 2. 9.

tamsíl, s. f. *comparison, similitude, a parable, an allegory*, Gal. 4. 24.—**tamsíl dená**, to liken, Matt. 11. 16.—**tamsíl láná**, to put forth a parable, Matt. 13. 24.—**tamsíl men kahná**, 'to speak a proverb,' John 16. 29, lit. to speak in parables.

tan, s. m. *the body: flesh*, Ps. 84. 2, Eph. 5. 31.

ta'n, s. m. *chiding, reviling, reproaching, cursing*.

ta'na, s. m. *contumely, taunt, reproach, aspersion*.—**ta'na dená**, to bring railing accusation, 2 Pet. 2. 11.—**ta'na karná**, to speak evil, Jude v. 8.—**ta'na márná**, to rail, Luke 23. 39.

táná, v. a. to prove, test, assay, try.—**tánewálá** (e, í), trying, as in 1 Pet. 4. 12.

tanáb, s. f. *a tent rope, cord*; cf. Ps. 18. 5 (*marginal reference*) in English version.

tá na ho ki or tá na howe ki, lest, that, John 12. 40.

tan-durust, adj. *healthy, vigorous*.—**tan-durust honá**, to be whole, Matt. 15. 31, Mark 2. 17.—**tan-durust rahná**, to be or continue in health, 3 John v. 2.

tan-durustí, s. f. *health, vigour, healthiness, soundness*, Acts 3. 16.

tang, adj. *strait, narrow; scarce, short (speaking of time)*, 1 Cor. 7. 29.—**tang honá**, to be straitened, Luke 12. 50; be distressed, harassed or exhausted, Mark 6. 48.—**tang karná**, to distress, constrain, keep in, Luke 19. 43; cf. Luke 23. 23.

táng, s. f. *a leg*.

táng dená, v. a. to hang up, set up, Matt. 27. 37.

tangí, s. f. *straitness of condition, distress, trouble, destitution*; cf. Heb. 11. 37.

tángná, v. a. to hang up or set up.

tanhá, adj. *alone, solitary*.—**tanhá chhorná**, to leave destitute (lit. solitary), Ps. 141. 8.

tanúr, s. m. *an oven, a stove, a furnace*, Matt. 13. 42.

tap, s. f. *a fever*.

tapakná, v. n. to drop or drip.
tapáná, v. a. to pour out as a libation, offer a drink-offering, Ps. 16. 4.

tapáwan, s. m. *a libation, drink-offering*, Ps. 16. 4.

tapish, s. f. *heat, warmth, agitation*, as in Ps. 39. 3.

tapká (e), s. m. *a dripping or dropping*, as in Ps. 19. 10.

tápná, v. a. to warm oneself over a fire.—*tápane lagná*, to begin to warm oneself.

táppá (e), s. m. a bowshot.—*tír ke ek táppe par*, 'about a stone's cast,' Luke 22. 41, lit. at the distance of the flight of an arrow.

táp rahná, v. n. to continue warming oneself.

táptá, s. m. an island, isle.

taqaddus, s. m. holiness.

táqat, s. f. power, strength.—*táqat bakhshná*, to give power, strengthen.—*táqat dená*, to give power.—*táqat hásil karná*, to be strengthened, Acts 9. 19.

taqdír, s. f. a fixed fate, predestination, decree, Ps. 148. 6.

taqdís, s. f. sanctifying, calling holy, hallowing.—*taqdís karná*, to sanctify.

taqrír, s. f. relating, explaining, recital, account, narration.—*taqrír karná*, to declare, Ps. 118. 17.—*taqrír kar sakná*, to be able to utter or describe, Ps. 106. 2.

taqsím, s. f. dividing, distributing.—*taqsím karná*, to divide, distribute.

taqsír, s. f. a fault, error, trespass, 2 Cor. 5. 19; sin, Ps. 38. 18; transgression, Ps. 59. 3.—*taqsír karná*, to offend, commit an offence, James 3. 2.

taqsír-wár, adj. faulty, culpable; a transgressor, Ps. 119. 158.—*taqsír-wár thahráná*, 'to reprove,' John 16. 8, lit. to convict.

taqwiyyat, s. f. strengthening, confirming, reinforcing, aid, assurance, comfort, confidence.—*taqwiyyat dená*, to confirm, strengthen.—*taqwiyyat detá jáná*, to go on strengthening, Acts 18. 23,

tar, adj. moist, fresh, green.—*tar karná*, to dip into any liquid, Mark 15. 36.—*tar o táza honá*, to be fresh and fair, grow up, Ps. 90. 6.

tár, s. m. f. a thread, a wire, a string of a musical instrument, a line, Ps. 19. 4.

tára (e) or tárá (e), s. m. a star.

taraf, s. f. a side, direction, hand, part, Luke 17. 24.—*taraf karná*, to ascribe, Ps. 68. 34.

taraf, (with gen. in kí,) adverbial prep. to, unto, towards, after, toward, from, into the way, on the side of, for, up to, round about.—*taraf se*, from, after.

taraf-dár, adj. partial, a partisan, follower.

taraf-dárá, s. f. partiality; cf. Rom. 2. 11.—*taraf-dárá karná*, to show partiality, be partial to, accept the person (of any one), Ps. 82. 2; be on (any one's) side, Ps. 124. 1.

tarah, s. f. manner, kind, sort.—*tarah dená*, to pass over, Luke 11. 42; wink at, Acts 17. 30.—*tarah tarah*, divers kinds, divers, in divers manners, manifold, of different kinds, many sorts or kinds.—*tarah tarah kí*, all manner of, of divers sorts or kinds, diversities or differences of, many kinds.

tarah, (with gen. in kí,) adverbial prep. after the manner or order, like, as, according to.

Tárah, n. prop. Thara or Terah.

tarak jáná, v. n. to be rent or split.

tarakná, v. n. to be cracked, be rent or split.

tarapná, v. n. to writhe, wrig-

gle, be tormented, Luke 16. 24, Rev. 14. 10.

taraqqí, s. f. *promotion, advancement, increase, making progress in learning, edification, edifying, furtherance, Phil. 1. 12; profiting, 1 Tim. 4. 15. — taraqqí bakhshná or dená, to edify. — taraqqí karná, to edify, increase, 2 Tim. 2. 16; abound, Col. 2. 7. — taraqqí kar sakná, to be able to excel to the edifying of, 1 Cor. 14. 12. — taraqqí kartá jáná, to go on increasing, see Eph. 4. 16. — taraqqí kartá rahná, to continue to abound, 1 Cor. 15. 58. — taraqqí páná, to be edified, receive edifying, 1 Cor. 14. 5; be increased, Ps. 49. 16.*

tarasná, v. n. *to long for, desire anxiously, thirst for, Ps. 42. 2.*

taráwat, s. f. *moisture, Ps. 32. 4.*

tarázu, s. f. *a scale, balance, pair of balances, Rev. 6. 5.*

tarbiyat, s. f. *instruction, education, breeding, nurture, Eph. 6. 4. — tarbiyat honá, to be taught, Acts 22. 3. — tarbiyat karná, to bring up, teach; cf. 1 Cor. 11. 32. — tarbiyat karnewálá (e, í), conveying instruction, instructive, as in Gal. 4. 3. — tarbiyat páná, to be instructed, be warned, Ps. 19. 11; be nourished up, 1 Tim. 4. 6; cf. Acts 7. 22.*

tarfain, (*Arabic dual form of taraf*,) *both sides, John 19. 18.*

targíb, s. f. *stimulating, encouraging, exciting desire, tempting. — targíb dená, to encourage, persuade, Acts 19. 26.*

tar hákná, v. a. *to boast. —*

tar háknawálá, a boaster, 2 Tim. 3. 2.

tarí, s. f. *moisture, water, sea, Matt. 23. 15.*

ta'ríf, s. f. *praise. — ta'ríf karná, to praise, glorify, give glory, commend, thank, magnify, bless, Luke 2. 28. — ta'ríf karne lagná, to begin to praise or glorify. — ta'ríf kartá rahná, to continue praising, Luke 24. 53.*

tárik, adj. *dark, obscure. — tárik ho jáná, to be darkened, be blinded, 2 Cor. 3. 14. — tárik kar dená, to blind, 2 Cor. 4. 4.*

tárikí, s. f. *darkness, obscurity.*

taríq, s. f. *a way, road, manner, custom; religion, Gal. 1. 13.*

taríqa (e), s. m. *way, religion, sect, as in Acts 22. 4.*

tarjuma, s. m. *a translation, interpretation. — tarjuma karná, to interpret. — tarjuma karnewálá, an interpreter. — tarjuma kar sakná, to be able to interpret.*

tark, s. m. *abandoning, leaving, forsaking. — tark karná, to cast or leave off, forsake, leave, lay aside.*

tarkárf, s. f. *garden-stuff, esculent vegetables, herbs, Matt. 13. 32.*

tarkash, s. m. *a quiver.*

tarke, adv. *early in the morning, early.*

tarkíb, s. f. *compound, mixture.*

tárná, v. a. *to comprehend, apprehend, understand, know; try, Ps. 139. 23.*

tars, s. m. *compassion, mercy. — tars áná, to have mercy, Acts 20. 29. — tars kháná, to pity, extend mercy unto, Ps. 109. 12.*

tarsán, adj. *fearful, timid. — tarsán honá, to fear, Ps. 119. 63.*

Tarsís, n. prop. *Tarshish*.

Tarsísi or **Tarsúsi**, adj. of or belonging to *Tarsus*.

Tarsus, n. prop. *Tarsus*.

tartíb, s. f. order, arrangement, method.—**ba tartíb**, in order, *Luke* 1. 3.

tartíbí, adj. orderly, methodical.

—**tartíbí hálat**, order, *Col.* 2. 5.

Tartius, n. prop. *Tertius*.

Tartullus, n. prop. *Tertullus*.

tár-wálá (e, í), adj. stringed (speaking of a musical instrument).

tasallí, s. f. consolation, comfort.

—**tasallí bakhshná** or **dená**, to comfort. — **tasallí denewálá**, a comforter, *John* 14. 16. — **tasallí páná**, to receive consolation, be comforted.

tasallut, s. m. ruling, bearing sway, exercising absolute dominion. — **tasallut karná**, to reign, *Ps.* 146. 10.

tasauwur, s. m. imagination, fancy, reflection, wish, *Ps.* 73. 7.

tasdí'a, s. f. trouble, perplexity, suffering, annoyance, persecution, *Mark* 10. 30. — **tasdí'a dená**, to trouble, *Heb.* 12. 15. — **tasdí'a páná**, to suffer, *Matt.* 27. 19.

tasdíq, s. f. proving, attesting, verifying. — **tasdíq páná**, to be justified of, *Luke* 7. 35.

tash, s. m. cloth of gold, brocade: wrought gold, *Ps.* 45. 13.

tashbíh, s. f. similitude, likeness, *Ps.* 106. 20.

tashhír, s. f. publicly exposing, making a public example. — **tashhír karná**, to make any one a public example, *Matt.* 1. 19.

tásír, s. f. making an impression, affecting, influencing, effect,

working, operation, *1 Cor.* 12. 6.

— **tásír karná**, to work, *Eph.* 2. 2, 3. 20. — **tásír karnewálá**, powerful, *Heb.* 4. 12; strong, *2 Thes.* 2. 11. — **tásír kartá jáná**, to go on working, as in *2 Thes.* 2. 7.

tasma, s. m. a thong, a leather strap, a latchet, *Mark* 1. 7.

tasníf, s. f. composition (of a book or poem). — **tasníf honá**, to be composed, *Ps.* 59 (heading). — **tasníf karná**, to make (i. e. compose or compile), *Acts* 1. 1.

Tassaluníqe, n. prop. *Thessalonica*.

Tassaluníqí, adj. of or belonging to *Thessalonica*, a *Thessalonian*.

tát, s. m. sackcloth, canvas. — **tát orhná**, to put on sackcloth, as in *Matt.* 11. 21.

taťolná, v. a. to feel after or for, grope, search for by feeling, *Acts* 17. 27.

Tau, the Hebrew letter *Tau*.

tau, adv. then. — **tau bhí**, adv. yet, but yet, nevertheless, yet for all that, even then.

tauba, s. f. repentance, penitence, conversion. — **tauba kar chukná**, to have already repented, *Matt.* 11. 21. — **tauba karná**, to repent, be converted, *Matt.* 18. 3; come to repentance, *2 Pet.* 3. 9. — **tauba paidá karná**, to work repentance, *2 Cor.* 7. 10.

taufíq, s. f. grace or favour of God, the completion of one's wishes: blessing, *Ps.* 21. 3.

taulná, v. a. to weigh, balance.

taug, s. m. a chain, collar, necklace.

taur, s. m. manner, way, course.

tauret, s. f. the books of *Moses*

the pentateuch, the law, Luke 24. 44.

tawáf, s. f. going round, encompassing. — tawáf karná, to compass, Ps. 26. 6.

tawajjuh, s. f. kindness, favour, obligingness; turning towards, regarding. — tawajjuh karná, to care for, have respect unto, Ps. 138. 6; look upon, Ps. 119. 132.

tawakkul, s. m. trust, dependence, confidence, hope. — tawakkul karná, to trust, put trust in, hope, set one's hope on. — tawakkul karnewálá, one who puts trust in another, Ps. 17. 7. — tawakkul rakhná, to trust, wait on, Ps. 25. 3.

tawáná, adj. powerful, strong, mighty. — tawáná karná, to make strong.

tawánái, s. f. power, strength. — tawánái bakhshná or dená, to strengthen. — tawánái-bakhshnewálá, giver of strength, as in Ps. 43. 2.

tawangar, adj. rich, wealthy.

tawaqqu', s. m. reliance, hope, trust, earnest expectation, Phil. 1. 20.

ta'wiz, s. m. a charm, an amulet, a phylactery, Matt. 23. 5.

táyá honá, v. n. to be tried, Ps. 18. 30.

táyá jáná, v. n. (passive of táná), to be tried, Ps. 12. 6.

táza, adj. fresh, flourishing, new. — táza honá, to be refreshed, 2 Cor. 7. 13; be stirred, Ps. 39. 2. — táza karná, to renew, refresh, recreate.

táza-dam, s. m. good spirits, hilarity, cheerfulness. — táza-dam ho jáná, to be refreshed, Rom. 15.

32. — táza-dam karná, to refresh, 2 Tim. 1. 16.

tázagi, s. f. freshness.

tázagi-bakhsh, adj. refreshing, Acts 3. 19.

ta'zim, s. f. magnifying, reverence, respect, honour. — ta'zim karná, to give reverence, honour, extol, Ps. 30. 1.

tazkír, s. f. reminding, bringing to remembrance, mentioning.

tazkira, s. m. memory, remembrance. — tazkira karná, to remember, speak of, Ps. 119. 46; shew forth, Ps. 92. 2.

teg, s. f. a sword, a scimitar.

teís, adj. twenty-three. — teís hazár, twenty-three thousand.

tek, s. f. a stay, prop: in Ps. 105. 16, staff.

tehná, v. a. to bend, Matt. 17. 14. — ghuṭne ṭekná, to kneel down, bow the knees, Matt. 27. 29.

tel, s. m. oil. — tel dhálná or malná, to anoint with oil.

tendáá, s. m. a leopard, a panther.

terá (e, í). See **tá**. — tere áge, before thy face, Luke 7. 27. — tere yahán, at thy house, Matt. 26. 18. — terí salámatí ho, may thy safety or welfare be, in English version, 'Be it far from thee,' Matt. 16. 22. — terí sunná, to hear thee, Ps. 20. 1, Matt. 18. 15.

ṭerhá (e, í), adj. crooked, untoward, Acts 2. 40; perverse, Luke 9. 41; deceitful, Ps. 78. 17. — ṭerhá karná, to pervert, Acts 13. 10.

Ṭeṭ, the Hebrew letter Teth.

tez, adj. sharp, swift, fierce, James 3. 4; boisterous, Matt. 14. 30. — tez ho jáná, to become sharp,

TEZĪ.

as in Heb. 5. 14. — *tez karná*, to sharpen, whet, Ps. 7. 12, 64. 3.

tezī, s. f. sharpness, ardour, impetuosity; violence, Heb. 11. 34; cf. Rev. 1. 16.

tez-rau, adj. fast-going, swift.

testar, adj. (Persian comparative of *tez*.) sharper.

thá, 'was.' See auxiliary tenses, Gram. p. 17.

Thaddī, n. prop. Thaddeus.

thagná, v. a. to cheat, beguile, deceive.

thán, s. f. bottom. — *thán lená*, to sound, Acts 27. 28.

thahar jáná, v. n. to cease, Mark 4. 39; stand still, Luke 7. 14.

thaharná, v. n. to tarry, endure, abide, remain, continue, be, rest, stand, be accounted, Luke 22. 24.

thahar rahná, v. n. to abide, Ps. 119. 90.

thahar sakná, v. n. to be able to stand or endure, Rev. 6. 17.

thahrá dená, v. a. to make or appoint, 1 Cor. 10. 13.

thahráná, v. a. to appoint, make, enjoin, purpose, determine, settle, ordain, prove, conclude, Acts 21. 25; confirm, Ps. 105. 10; accuse, Luke 23. 14; cf. Matt. 27. 9, Rom. 2. 1, 27.

thahrá rakhná, v. a. to settle, Luke 21. 14; determine, Acts 4. 28.

thahráyá jáná, v. n. (passive of *thahráná*.) to be ordained to, Jude v. 4; be convinced, James 2. 9; be proved, as in 1 Tim. 3. 16.

thallí, s. f. a bag, purse.

thak jáná, v. n. to be weary, faint, Rev. 2. 3.

THÁNNÁ.

thakná, v. n. to be weary or tired.

tháíá, s. m. the excavation at the foot of a tree to hold water, as in Luke 13. 8.

tháíí, s. f. a platter, salver, charger, Matt. 14. 8; a pot, Mark 7. 4, 8.

thamá dená, v. a. to restrain, check, calm, as in Ps. 107. 29.

thamá rahná, v. n. to be restrained, be still or quiet.

thámbe rahná, v. n. to hold fast, 2 Thes. 2. 15, Rev. 2. 13.

thámbhá rahná, v. n. to hold fast, Titus 1. 9, Heb. 10. 23.

thámbh lená, v. a. to sustain, support, Ps. 55. 22.

thámbhná, v. a. to support, sustain, hold up, Ps. 119. 117.

thámbná, v. a. to hold, retain.

tham jáná, v. n. to stop, cease, be still, Ps. 76. 8.

thám lená, v. a. to sustain, hold up.

thamná, v. n. to stop, cease, be restrained.

thámná, v. a. to hold, uphold, support. — *thámnewálá*, one who upholds, Ps. 37. 17.

thám rakhná, v. a. to hold fast, Rev. 3. 8.

thán, s. m. a piece of cloth; a stall for cattle, a manger, Luke 13. 15.

thand, s. f. cold, coldness.

thandá (e, f), adj. cold. — *thandá karná*, to cool, comfort, assuage, refresh, Philemon v. 20. — *thandísáns*, sighing, Ps. 12. 5. — *thandí sáns bharná*, to sigh, groan, Ps. 6. 6.

thandhá, adj. cold. — *thandhá karná*, to appease, Acts 19. 35.

thánná, v. a. to determine, pur-

pose, resolve, set one's heart on, decree (for oneself), 1 Cor. 7. 37.

thanṭhanáná, v. n. to ring, sound, jingle.

thaperá, s. m. a buffet, a smack, slap.—thaperá márná, to strike with the palm of the hand, smite, Acts 23. 2.

thartharáná, v. n. to tremble, quiver, shake, be afraid, Ps. 18. 45.

thatherá (e), s. m. a copper-smith, a brasier.

thatholi, s. f. joking, fun, derision, ridicule.—thatholi karná, to have in derision, Ps. 119. 51.

thatthá (e), s. m. joking, jesting.—thatthá kar chukná, to finish mocking, Matt. 27. 31.—thatthá karná, to mock, deride, blaspheme, James 2. 7.—thatthá karnewálá, scornful, Ps. 1. 1; a mocker, Jude v. 18.—hansí thatthá karnewálá, a scorner, 2 Pet. 3. 3.—thatthá márná, to mock, Matt. 27. 29.—thatthá márne lagná, to begin to mock, Acts 17. 32.—thatthe se kahná, to say mocking, Acts 2. 13.—thatthe men or thatthon men uráná, to mock, Matt. 20. 19; have (any one) in derision, Ps. 2. 4.—thatthe men uráne lagná, to begin to mock, Luke 22. 63.—thatthon men uráyá jáná, to be mocked, as in Heb. 11. 36.

thatthebázi, s. f. jesting, joking. the, 'were.' See auxiliary tenses, Gram. p. 17.

thel dená, v. a. to shove, move forward by pushing, remove, Ps. 36. 11.

Theofilus, n. prop. Theophilus.

thes, s. f. a knock, blow, tripping

against a stone.—thes dilánewálá, causing offence or stumbling, as in 1 Pet. 2. 8.—thes-khilánewálá, causing stumbling, Rom. 9. 33.—thes lagná, to dash against any thing, Matt. 4. 6; cf. Luke 4. 11.

Theudas, n. prop. Theudas.

thí, 'was,' fem. of thá. See auxiliary tenses, Gram. p. 17.

thík, adj. exact, accurate, fit, proper, true, right.—thík áná, to apply exactly or rightly, as in 2 Pet. 2. 22.—thík jánnewálá, one rightly knows or considers, as in Ps. 33. 15.—thík kahná, to say truly or rightly, rightly judge, Luke 7. 43.

thikáná, s. m. place, residence, dwelling, as in 1 Pet. 4. 8; boundary, limit.—thikáná lagáná, to find out, Ps. 21. 8.

thikrá (e), s. m. a broken piece of earthenware, a potsherd.

thín, 'were,' plural of thí, q. v.

thokar, s. f. stumbling, tripping, stumbling block, an offence, Gal. 5. 11.—thokar kháná, to stumble, trip, be offended, Matt. 26. 31, 33.—thokar khiláná, to offend, Mark 9. 42.—thokar khilánewálá, causing stumbling or offence, as in Matt. 13. 41, Luke 17. 1.—thokar lagná, offence be given, Matt. 18. 7.

thok dená, v. a. to beat, drive in (as a stake or peg), make fast, Acts 16. 24.

thorá (e, i), adj. a little, small, few, short, less.—thorá hí kam, a little lower, Ps. 8. 5.—thorá sá, little, a little; partly, 1 Cor. 11. 18.—thorí der, a while, a little while, for a season.—thorí der tak, for a little while, yet a little while.

thúk, s. m. spittle.

THÚKNÁ.

thúkná, v. a. to spit.

Thúmá, n. prop. *Thomas*.

Tiberius Qaisar, n. prop. *Tiberius Cæsar*.

Tiberiyás or **Tibariyás**, n. prop. *Tiberias*.

tiqqá, s. f. a locust.

tihái, s. f. a third part, a third.

ti kná, v. n. to stop, remain in any place, lodge, Luke 9. 12.

ti lá (e), s. m. a rising ground, a ridge, a hill, a little hill.

Timai, n. prop. *Timeus*.

Timon, n. prop. *Timon*.

Timtáús or **Timtáus**, n. prop. *Timotheus, Timothy*.

tín, adj. three.—**tín bár** or **mar-taba**, three times, thrice.—**tín ba-ras**, by the space of three years, Acts 20. 31.—**tín hazár**, three thousand.—**tín sau**, three hundred.—**tín tín karná**, to take by threes, 1 Cor. 14. 27.—**tín tukre ho jáná**, to be divided into three parts.

tinká (e), s. m. a straw, particle, mote, Matt. 7. 3.

tinnín, s. m. a large serpent, a dragon; cf. Ps. 74. 13, 91. 13, 148. 7.

tínon, three. See **tín**.

Tín-sará, n. prop. the three taverns, Acts 28. 15.

tír, s. m. an arrow, a dart, Eph. 6. 16.—**tír chaláná**, to shoot arrows.—**tír joyná**, to ordain one's arrows against any one, Ps. 7. 13.—**tír lagáná**, to shoot at, Ps. 64. 4.—**tír partáb**, the range of an arrow, bowshot distance, a furlong, John 6. 19.

tírechhá (e, i), adj. crooked, across, crosswise, perverse.

tirpan, adj. fifty-three.

tís, adj. thirty.—**tís ek**, about

TROFIMUS.

thirty.—**tís guná**, thirty-fold.—**tís rupa**, e, thirty pieces of silver.

tis, oblique form of **so** or **taun**, q. v.—**tis par bhí**, nevertheless, howbeit, yet, but neither so, Mark 14. 59.

tísarā (e, i), adj. third.—**tísre**, thirdly.—**tísre pahar**, in the third watch, at the ninth hour.

titar bitar or **tittar bittar**, adj. scattered, dispersed.—**titar bitar ho jáná**, to be scattered abroad.—**titar bitar** or **tittar bitar honá**, to be scattered.—**titar bitar kar dená**, to scatter.—**tittar bittar karná**, to scatter.

Títus, n. prop. *Titus*.

to, adv. then, truly, indeed, also, so, verily. Used with a pronoun it gives the meaning 'self,' as in Acts 10. 26.—**to bhí**, notwithstanding, nevertheless.

tokrí, s. f. a small basket without a lid.

toṛá (e), s. m. a bag of a thousand rupees, a talent, Matt. 25. 15.

toṛá jáná, v. n. (passive of **toṛná**), to be broken, be broken off, perish, Ps. 9. 18.

toṛ qálná, v. a. to break, break down or out, break in sunder, take away, John 15. 2.

toṛná, v. a. to break, pluck, gather, put or pluck asunder, open, loose, break down, make void, Ps. 119. 126.—**toṛne, lagná**, to begin to pluck, Mark 2. 23.

toṛ phenkná, v. a. to break and throw away, Ps. 2. 3.

Trákhonítis, n. prop. *Trachonitis*.

Troás, n. prop. *Troas*.

Trofimus or **Traſimus**, n. prop. *Trophimus*.

Trogullium or **Trogullium**,
n. prop. *Trogyllum*.

Tráfiná or **Trufiná**, n. prop.
Tryphena.

Tráfesá or **Trufesá**, n. prop.
Tryphosa.

tú, pron. thou.—**tú ján**, see thou
to that, *Matt.* 27. 4.

Túátíra or **Thúátíra** or **Thú-
átíra**, n. prop. *Thyatira*.

túda (e), s. m. a mound, heap.

túfan, s. m. a deluge, flood,
hurricane, storm of wind and rain,
tempest.—**túfan ká pání**, the flood,
2 *Pet.* 2. 5.

túfání, adj. tempestuous, stormy.

tugyání, s. f. overflow, raging
(of the sea), rising up.—**tugyání
karná**, to lift up their voice (speak-
ing of the floods), *Ps.* 93. 3.

tuhfa (e), s. m. a rarity or
curiosity, a present.

tú hí, emphatic form of **tú**,
thou indeed, thou.

tuhmat, s. f. suspicion, charg-
ing any one with a crime, false
accusation, slander, *Ps.* 31. 13.—
tuhmat karná, to slander, *Ps.* 50.
20.—**tuhmat karnewálá** (e, í), a
false accuser, *Titus* 2. 3.—**tuhmat
lagáná**, to accuse, accuse falsely,
Luke 3. 14.—**tuhmat lagánewálá**,
an accuser, backbiter, *Rom.* 1. 30.

tuhmatí, s. m. f. a false accuser,
2 *Tim.* 3. 3; slanderer, 1 *Tim.* 3. 11.

tujh, 'thee,' oblique form of **tú**,
q. v.—**tujh par**, unto, upon or for
thee.—**tujh pás**, unto thee.

tujhe. See **tú**.

tujhí. See **tú hí**.—**tujhí sá**,
(such a one) as thyself, *Ps.* 50. 21.

Tuḡhikas or **Tuḡhikus**, n.
prop. *Tychicus*.

tuḡhm, s. m. seed, 1 *John* 3.

9.—**tuḡhm i fání**, corruptible seed,
1 *Pet.* 1. 23.

ṭukrá (e), s. m. a part, piece,
fragment, broken piece, crumb.—
ṭukrá mángná, to beg bread, *Ps.*
37. 25.—**ṭukre karná**, to break in
pieces.—**ṭukre ṭukre karná**, to
break in pieces, *Mark* 5. 4.—**ṭuk-
re ṭukre kiyá jáná**, to be broken
in pieces, as in *Ps.* 89. 10.

túl, s. m. length, diffuseness.—
túl dená, to extend, lengthen out,
Mark 12. 40.

tulá', s. m. rising (of the sun),
Ps. 113. 3.

tum, 'you,' nom. plural of **tú**.
—**tum áp**, you yourselves.—**tum
jáno**, see ye to it, *Matt.* 27. 24.—
tum log, you.—**tum se áge**, before
you.—**tum se pahle**, before you.

tuman, s. m. a bevy, crowd,
squadron (properly ten thousand),
legion, body of troops; cf. *Matt.*
26. 53, *Mark* 5. 9.

támár, s. m. a book, volume,
roll, a scroll, *Rev.* 6. 14.

tumhárá (e, í), 'your, of you,'
gen. plur. of **tú**.—**tumháre liye**,
unto you.—**tumháre pás**, by you.—
tumhári sunná, to hear you, *Mark*
6. 11.

tumheṇ, 'to you, you,' dat. and
acc. plur. of **tú**.

tumhín. See **tú hí**.

tund, adj. active, hot, sharp,
fierce, spirited, exceeding fierce,
Matt. 8. 28; raging, *Jude* v. 13.

ṭunḡá (e, í), adj. handless,
maimed, *Matt.* 15. 30.

tunáí, s. f. acrimony, fierceness,
Luke 23. 5.

Turannus, n. prop. *Tyrannus*.

turhí, s. f. a trumpet, a clarion :
a pipe, 1 *Cor.* 14. 7.

turt, adv. *immediately, straightway.*

ťůťá (e, í), adj. *broken.* — **ťůťá** **phútá**, *ruins, Acts 15. 16.*

ťůť jáná, v. n. *to be broken; cf. 2 Cor. 11. 25.*

ťůťná, v. n. *to break, be broken.* — **ťůťne páná**, *to be allowed to be broken, Ps. 34. 20.*

ťůť pařná, v. n. *to break, see Ps. 144. 14.*

U.

ubhará honá, v. n. *to rise up, stand out, Ps. 73. 7.*

ubharná, v. n. *to rise up, stand out.*

ubhárná, v. a. *to stir up, excite, move, persuade, provoke, exalt oneself, 2 Cor. 10. 5; cf. James 4. 5.*

uchhálá jáná, v. n. (*passive of uchhálná*), *to be tossed, Ps. 109. 23.*

uchhálná, v. n. *to leap, bound, gush out, Ps. 105. 41.*

uchhálná, v. a. *to toss up a thing and catch it in the hand.*

uchhal pařná, v. n. *to leap, Luke 1. 41.*

uchhál phenkná, v. a. *to fling up, give up, Rev. 20. 13.*

úd, s. m. *aloes.*

udás, adj. *sad, dejected, sorrowful; cf. Ps. 69. 20.* — **udás ho jáná**, *to be overwhelmed, Ps. 142. 3.* — **udás honá**, *to be sad, mourn, faint, 2 Cor. 4. 16.* — **udás ho sakná**, *to be able to mourn.* — **udás rahná**, *to be full of heaviness, Phil. 2. 26.*

udási, s. f. *sadness, sorrow, heaviness, Ps. 119. 28, James 4. 9.*

udhar, adv. *thither.* — **udhar kí taraf**, *thitherward, Rom. 15. 24.* —

udhar se guzarná or jáná, *to pass by, Mark 15. 21, 29.*

udhár, s. m. *loan.* — **udhár dená**, *to lend, Luke 11. 5.* — **udhár lená**, *to borrow, Ps. 37. 21.*

udúl, s. m. *refusing, receding, defection, deviation, transgression, Heb. 2. 2; cf. John 7. 23.* — **udúl karná**, *to break, transgress.*

ugá láná, v. n. *to produce, bring forth, James 5. 18.*

ugálná, v. a. *to vomit forth, spit out, bring forth, Ps. 105. 30.*

ugáná, v. a. *to make or cause to grow, make to rise, Matt. 5. 45.* — **ugánewálá** (e, í), *fruitful, Ps. 107. 34.*

ugná, v. n. *to grow, grow up, spring, spring up or out of.*

uhda, s. m. *an office, an appointment.*

U'j, n. prop. *Og.*

ujálá (e), s. m. *light, splendour, brightness.* — **ujálá karná**, *to enlighten, Ps. 18. 28.*

ujár, adj. *desolate, destroyed, laid waste.* — **ujár chhorá jáná**, *to be left desolate.* — **ujár dená**, *to lay waste, destroy.* — **ujár honá**, *desolation, Luke 21. 20.*

ujar jáná, v. n. *to be desolate, be made desolate, be dissolved, 2 Cor. 5. 1; fall, Luke 11. 17.*

ujarná, v. n. *to be made desolate, become desolate.*

ujúba, adj. *wonderful, marvelous.*

ukhár jáná, v. n. (*passive of ukhárná*), *to be rooted up, be plucked up by the roots.*

ukhár qálná, v. a. *to root out, eradicate, cut off, Ps. 83. 4.*

ukhár lená, v. a. *to root up.*

UKHAṚNÁ.

ukhaṛná, v. n. *to be plucked or rooted up.*

ukhāṛnā, v. a. *to root up, eradicate.*

ulahnā, s. m. *complaint, reproach.*—ulahnā denā, *to upbraid*, James 1. 5.

ulaṭ denā, v. a. *to overthrow, turn upside down, pervert, overturn.*—ulaṭ dene chāhnā, *to wish to pervert*, Gal. 1. 7.

ulaṭnā, v. a. *to overturn, subvert, pervert.*

ulaṭ pulaṭ, adj. *topsy turvy, confused.*—ulaṭ pulaṭ kar ḍālnā, *to subvert*, Titus 1. 11.—ulaṭ pulaṭ karnā, *to subvert.*

ulfat, s. f. *affection, friendship, love, kindness.*—ulfat rakhnā, *to have affection for any person, love*; cf. Phil. 1. 8.

ulfatī, adj. *affectionate, loving.*

uljhānā, v. a. *to entangle.*—uljhānewālā (e, ī), *entangling, as in Heb. 12. 1.*

ullā, s. m. *an owl.*

ultā (e, ī), adj. *reverse, contrary, opposite, turned back, perverse*, Acts 20. 30.—ultā bahnā, *to flow the contrary way, be driven back*, Ps. 114. 3.—ultā phirā denā, *to turn backward*, Ps. 70. 2.—ultā phirānā, *to turn backward.*—ultā phirnā, *to be turned back*, Ps. 9. 3.

ulṭhīyat, s. f. *Godhead, divinity*, Col. 2. 9.

umarā, s. m. (Arabic plural of amīr), *nobles, princes*, Ps. 68. 27, 148. 11.

'umda, adj. *great, noble, gracious*, Luke 4. 22; *good*, Heb. 6. 5; cf. Luke 7. 25.

ummat, s. f. *people, sect, people*

ŪNCHÁ.

of the same belief, a nation; cf. Ps. 79. 10.

ummed, s. f. *hope, expectation.*—ummed karnā, *to hope*; cf. Rom. 8. 24.—ummed rakhnā, *to have hope, trust, hope.*

ummed-gāh, s. f. *depository of hope, hope*, Ps. 71. 5, 1 Tim. 1. 1.

ummed-wār, adj. *hoping, hopeful, expecting.*—ummed-wār honā, *to have hope, trust, hope for or in, hope, wait upon*, Ps. 37. 9.—ummed-wār ho rahnā, *to continue hoping for, as in Rom. 8. 24.*—ummed-wār karnā, *to cause to hope*, Ps. 119. 49.—ummed-wār rahnā, *to hope, wait on*, Ps. 37. 34.

ummed-wārī, s. f. *waiting for, expectation.*—ummed-wārī karnā, *to wait for*, James 5. 7.

ummi, adj. *uneducated, unable to read or write, rude*, 2 Cor. 11. 6.

'umr, s. f. *age, lifetime, life*; cf. Ps. 34. 12, 61. 6.—'umr bhar, *all the days of our life*, Ps. 27. 4.—bāqī 'umr kāṭnā, *to live the rest of one's time in the flesh*, 1 Pet. 4. 2.

un, 'those,' *oblique plural of wuh.*—un dinon, *in those days.*—un ke se kām, *works like theirs.*—un kí mánā, *to hear or obey them*, Matt. 18. 17.—un men ke, *of them.*—un men se ba'zon ne, *some of them.*—un par, *thereon, unto them.*—un sabhon ne, *they all.*

ún, s. f. *wool.*

úrchá (e, ī), adj. *high, (with abl.) higher.*—úrchá honā, *to be lift up or exalted*, Ps. 24. 7, 89. 17.—úrchá karnā, *to lift up or out, lift up on high, set up on high.*—úrchá nírchá karnā, *to make high and low, to turn upside down*, Ps. 146. 9.—úrchá sunnā, *to be dull*

of hearing, *Matt. 13. 15, Acts 28. 27.*

unchán or **únychán**, s. m. height.

unđel dená, v. a. to pour out.

unđelná, v. a. to pour out.

Unesifarús, n. prop. *Onesiphorus.*

Unesimus, n. prop. *Onesimus.*

únghná, v. n. to nod from sleepiness, doze, slumber.—**únghe lagná**, to begin to doze.—**únghe-wálá** (e, í), slumbering.

unglí, s. f. a finger.

unhon, 'to them, them,' dat. and acc. plural of wuh.

unhín. See **wahí** or **wuhí**.

unhon, 'those,' oblique plural of wuh.

unjalá (e), s. m. light, splendour, brightness.

únt, s. m. a camel.

únt-kafará (e), s. m. a thistle, *Matt. 7. 16; a brier, Heb. 6. 8.*

úpar, s. m. outside, top: adv. up, above: (with gen. in ke,) over, above, upon, up from, in, up into.—**úpar áná**, to come up.—**úpar chařh jáná** or **chařhná**, to go up.—**úpar dekhne ko farmáná**, to make to look up.—**úpar hí se**, from above.—**úpar jáná**, to ascend.—**úpar kí jagah**, a chief place or room, *Luke 20. 46.*—**úpar kar sakná**, to be able to raise, *Ps. 40. 12.*—**úpar le áná**, to bring up.—**úpar se**, from the top, from on high, from the outside, from above.—**úpar se niche tak**, from the top to the bottom.—**úpar tale**, up and down, *Ps. 109. 23.*—**úpar utháyá jáná**, to be taken up.

'uqáb, s. m. an eagle.

'uqda, s. m. a knot, a band, *Ps. 73. 4.*

urá dená, v. a. to cause to fly off, cut or smite off, take away, *Ps. 58. 9.*

urá le jáná, v. n. to drive away, *Ps. 1. 4; carry about, Jude v. 12.*

uráná, v. a. to make to fly, waste, toss, *James 1. 6.*—**thatthe men uráne lagná**, to begin to deride, *Luke 16. 14.*

uráyá jáná, v. n. (passive of **uráná**.) to be made to fly, be driven, *James 3. 4.*

Urbánus or **U'rbánus**, n. prop. *Urbane.*

U'riyáh, n. prop. *Urias.*

ur jáná, v. n. to fly, fly away.

urná, v. n. to fly.

ur rahná, v. n. to continue flying.

us, 'that,' oblique sing. of wuh.—**us dam**, 'straightway,' *Matt. 14. 22*, lit. at that moment.—**us din tak ki**, until that day when.—**us din se**, from that day forth.—**us hí rát**, the same night.—**us hí tarah**, so.—**us ká** (ke, kí), thereof.—**us kí mánná**, to believe or obey him.—**us men**, thereon, therein.—**us pár**, on the other side (of a sea or river).—**us se chhotá**, younger than that.—**us tarah**, so, even so.—**us waqt**, then, at that time or season, the same time, from thenceforth, in time past.—**us waqt ki**, then.—**us waqt se**, from that time forth, afterward.

usará (e), s. m. a porch, portico, vestibule, *John 5. 2, 10. 23.*

use, 'that, him, her,' dat. and acc. sing. of wuh.

usí, 'that very,' oblique sing. of wuhí or wahí.—**usí dam**, at that

same moment, the same hour, straightway, immediately, forthwith. — *usí gharí*, in the selfsame hour, in that instant, from that very hour. — *usí jagah*, there, in that same place. — *usí ke kapre*, his own clothes, *Matt. 27. 31.* — *usí kí tarah*, likewise with him, *Gal. 2. 13.* — *usí se*, thereby, therewith. — *usí tarah*, likewise, in like manner, so, even so. — *usí waqt*, the same hour, straightway, at that time.

uskáná, v. a. to excite, instigate, provoke, *Heb. 10. 24.*

ustád, s. m. a master, teacher, instructor, schoolmaster, a doctor, *Luke 2. 46.*

ustura (e), s. m. a razor.

ustuwár, adj. powerful, strong, stedfast, resolute. — *ustuwár honá*, to stand fast, *Ps. 89. 28.*

ustuwári, s. f. strength, resolution, firmness, stedfastness, stability. — *ustuwári bakhshná*, to establish, *Ps. 96. 10.*

usúl, s. m. (Arabic plural of *asl*.) rudiments, roots. — *dunyáwí 'ilm ke usúl*, the rudiments of the world, *Col. 2. 8, 20.*

utár, s. m. descent : in *Luke 19. 37*, this noun is marked feminine.

utará honá, v. n. to cause persons to alight, have lodged, *1 Tim. 5. 10.*

utará jáná, v. n. (passive of *utárná*), to be taken down or away, *John 19. 31.*

utar áná, v. n. to come down.

utár dená, v. a. to bring down, cast down, disgrace, dishonour.

utar jáná, v. n. to go out, come out of, leave, depart, go down, pass into.

utár láná, v. n. to bring down.

utárná, v. n. to come down or out, depart from, go down, descend, enter, land.

utárná, v. a. to take off or down, cast out, unlade, put off, lay aside, remove. — *utárne áná*, to come to take down. — *utárne lagná*, to begin to let down.

utar parná, v. n. to step down, *John 5. 7.*

utár phenkná, v. a. 'to put off,' lit. having taken off to fling aside.

utár rakhná, v. a. to lay aside, *John 13. 4.*

uṭhá qálná, v. a. to remove, make away with, *Acts 21. 36.*

uṭhá khará karná, v. a. 'to raise up,' lit. having raised to make to stand.

uṭhá láná, v. n. to bring up again, *Rom. 10. 7.*

uṭhá le chalná, v. n. to take up and bear, *Mark 15. 21.*

uṭhá le jáná, v. n. to carry, take away.

uṭhá lená, v. a. to bear or raise up, take up or away, take out, bear, take to oneself, *Eph. 6. 13.*

uṭháná, v. a. to lift up, take up or away, translate, gain, raise up, build again, bear, endure, set up, cause to ascend, accomplish, lift, raise, be inflicted, *2 Cor. 2. 6.* — *uṭhánewálá*, one who lifts up or bears, *Luke 7. 14.*

uṭhá rahná, v. n. to remain raised, as in *Ps. 77. 2.*

uṭhá sakná, v. n. to be able to raise or bear, *Acts 15. 10.*

uṭháýá jáná, v. n. (passive of *uṭháná*), to be lifted up, be taken up, be carried up, be taken, be received up, be translated, *Heb. 11. 5*; be raised, *Rom. 7. 4.*

uṭh baithná, v. n. to sit up, Luke 7. 15.

uṭh jáná, v. n. to be taken away, be disannulled, be received up, be caught up, be broken up, Acts 13. 43: (as a masc. noun) the carrying away, Matt. 1. 17; the translation, Heb. 11. 5.—**uṭh-jánewálá** (e, í), about to be abolished, 2 Cor. 3. 13.

uṭhná, v. n. to arise, rise, rise up, rise again, come up, go up, stand up, be raised up, stir up oneself, Ps. 35. 23: (as a masc. noun) resurrection, Matt. 27. 53; uprising, Ps. 139. 2.—**uṭhne lagná**, to begin to rise.

uṭh sakná, v. n. to be able to rise.

uṭhtá jáná, v. n. to go on rising, grow, Eph. 2. 21.

uṭhtá rahná, v. n. to continue rising, ascend up, rise up.

uṭhwáná, v. a. to cause to be raised or borne, Mark 2. 3.

utná (e, í), adj. so much, as much as that.

uttar, s. m. the north.—uttar pachchhim, north-west.

'Uziyáh or **'Uzziyáh**, n. prop. Ozias.

'uzr, s. m. excuse, apology, defence, Phil. 1. 7; cloke, John 15. 22.—**'uzr karná**, to excuse, make excuse, make a defence, Acts 19. 33; answer for oneself, Acts 26. 2.

'uzr-ṭhwáhi, s. f. the seeking of an excuse, excuse, an apology, clearing of oneself, 2 Cor. 7. 11.

W.

wabá, s. f. the plague, a pestilence.

wáchhíre, s. m. (plur.) prais-

ing, applauding: interj. ah! bravo! Ps. 35. 25.

wa'da (e), s. m. a promise; cf. Eph. 1. 13, Heb. 7. 6.—**wa'da karná**, to promise, make a promise to any one.—**wa'da karnewálá**, one who promises.—**wa'de tak pahunchná**, to obtain the promise, Heb. 6. 15.

wádí, s. f. a valley, the channel of a river.—**wádí i Qaisún**, the valley or channel of the Kison, Ps. 83. 9.

wafá, s. f. observation of faith, keeping a promise, sincerity, fidelity, truth, Ps. 86. 15, 89. 14.

wafá-dár, adj. faithful, sincere.
wafá-dárá, s. f. faithfulness, sincerity, fidelity.

wafái, s. f. sincerity, truth.

wáár, adj. plenteous, abundant, copious, ample.

wáh, interj. (of admiration whether real or fictitious,) oh! ah! bravo!

wahán, adv. there, thither, yonder, that place, to yonder place, by, thereunto, therein.—**wahán kí**, of that place, see Luke 10. 9.—**wahán se**, thence, from thence.

wáhi, adj. weak, ill-founded, vain, Ps. 144. 8, 11, James 2. 20.

wahíd, adj. alone, unique: a darling, Ps. 35. 17.—**Wahíd Quddús**, Holy One, Ps. 89. 18.

wáhid, adj. one, sole, individual, only, alone.

wahída, s. f. (fem. of wahíd,) darling, Ps. 22. 20.

wahín, adv. there, thither, immediately.—**wahín se**, thence.

wahm, s. m. imagination, idea; apprehension, anxiety Cf. Ps. 39. 6.

wahshí, adj. *wild, a wild beast.* For the altered reading in Ps. 68. 30, see the marginal reference to the passage in the English Bible.

wain, s. f. wine.

waisá (e, f), adj. *like that, even so, the like, so, such, the same.*—**waisá hí**, likewise, so, the same, even so, even, by so much.—**waíse**, such.—**waíse hí**, even so, such, so, so likewise.

wajah. See **wajh**.

wajd, s. m. *ecstasy, excessive delight, transport of joy, glorying.*—**wajd karná**, to glory, Ps. 106. 5.

wajh, s. f. *cause, means, manner, way*; cf. John 8. 6, Titus 2. 8.

wájib, adj. *right, proper, meet, expedient, necessary, just, reasonable.*—**wájib honá**, to be incumbent, proper, &c., see Matt. 15. 5; Luke 17. 10; Acts 10. 6, 18. 14; Gal. 1. 3.

wájibí, adj. *that which is expedient, right, just, upright, righteous, justly*, Luke 23. 41.

wakíl, s. m. *an agent, ambassador, delegate, advocate*, 1 John 2. 1; an orator, Acts 24. 1.

walí, s. m. *a prince, lord, judge*, Ps. 68. 5.

Wáo, the Hebrew letter Vau.

wáqí', adj. *happening, occurring, befalling.*—**wáqí' honá**, to come to pass, come, Acts 26. 22; cf. Mark 13. 30.

wáqí'át, s. f. (Arabic plural of **wáqí'a**, s. m.) *events, occurrences*, see Luke 23. 48, 1 Cor. 10. 11.

wáqif, adj. *acquainted with, conversant with, experienced, expert.*—**wáqif honá**, to know, be acquainted with, be expert, Acts 26. 3.

wáqifíyat, s. f. *knowledge, acquaintance, experience.*—**wáqifíyat rakhná**, to be acquainted, Ps. 139. 3.

wáqif-kár, adj. *experienced, intelligent, expert, knowing, wise, a connoisseur.*—**wáqif-kár ho jáná**, to become wise, Rom. 16. 19.

waqt, s. m. *time, season, opportunity, generation*, Acts 13. 36: (with gen. in ke,) *at the time, in the time, in times, in the days, at the hour*, Acts 3. 1.—**waqt kátná**, to pass the time, 1 Pet. 1. 17; cf. 1 Pet. 4. 3.—**waqt par**, in due time or season, in time of need, Heb. 4. 16.—**waqt se pahle**, before the time, Matt. 8. 29.

war, added to nouns implies possession; as, **qúwat-war**, possessing strength, a strong man.

wár, (in composition) means having, possessing, endowed with; as, **taqsír-wár**, having faults, faulty.

waraq, s. m. *a leaf of a book, a sheet of parchment.*—**chamre ke waraq**, the parchments, 2 Tim. 4. 13.

wáris, s. m. *an heir.*—**wáris honá**, to inherit.—**wáris ho sakná**, to be able to inherit.—**wáris karná**, to make any one the heir to an estate, give any thing to a person for an inheritance, Ps. 2. 8.

warna, (contraction for **wa agar na**), and if not, otherwise, for then, Rom. 3. 6.

wárpár, (with gen. in ke,) adverbial prep. *on both sides, through and through, on either side*, Rev. 22. 2.

wasí', adj. *extensive, broad, spacious.*

wasíla (e), s. m. *cause, means*

WASÍLE.

for accomplishing any thing, a vessel, Acts 9. 15; cf. Gal. 1. 1.

wasíle, (with gen in ke,) adverbial prep. by, through.

wásta (e), s. m. account, sake, cause. — *wásta dená*, to assign as a cause or reason, Rom. 12. 1; cf. Rom. 15. 30, 2 Cor. 10. 1.

wáste, (with gen. in ke,) adverbial prep. on account of, for, to, unto, for the sake or cause, in, about, because of, according to, of, concerning, 2 Cor. 8. 23.

watan, s. m. one's native country, a country. — *watan kí bolí*, one's mother tongue, Acts 2. 8.

wáwailá, s. m. lamentation, bewailing, woe, Ps. 120. 5.

wa'z, s. m. advice, exhortation, admonition, sermon. — *wa'z karná*, to teach, preach, Rom. 2. 21. — *wa'z karne lagná*, to begin to teach.

waz'a, s. f. manner, mode, state, condition, situation, procedure, behaviour, conduct.

wázih, adj. clear, intelligible, evident, manifest.

wazír, s. m. a minister of state, a vizier: a ruler, Ps. 105. 21; cf. Acts 8. 27.

we, 'those,' nom. plural of wuh. — *we log*, those.

we hí or **wehí**, nom. plural of wuhí or wahí.

widá', s. m. bidding farewell, farewell, adieu. — *widá' honá*, to take leave, Acts 21. 6.

wírán, adj. desolate, desert, solitary, Mark 1. 35. — *wírán ho jáná*, to be brought to or into desolation, Ps. 73. 19, Luke 11. 17. — *wírán karná*, to waste, Ps. 91. 6,

YAD.

Gal. 1. 13. — *wírán karnewálá*, desolating, as in Matt. 24. 15.

wírána (e), s. m. a desert place, wilderness, desert, a solitude, a desolate place.

wírání, s. f. desolation, depopulation.

won, adv. thus, after that manner.

wonhín, adv. immediately.

wuh, pron. he, she, that, it. — *wuh hí*, that indeed. — *wuh sab*, all that.

wuhí or **wahí**, pron. that indeed, the same, he, that, that very, even he, likewise, Matt. 21. 30. — *wuhí bát*, the same words.

wunhín, adj. presently, then, immediately, straightway, forthwith.

wuqú', s. m. the happening, occurrence, event. — *wuqú' men áná*, to come to pass, John 13. 19.

Y.

yá, conj. either, or. — *yá nahín*, or not. — *yá — yá*, either — or, whether — or.

Yábín, n. prop. Jabin.

yád, s. f. memory, remembrance, recollection. — *yád áná*, to remember, come in remembrance; cf. Mark 14. 72. — *yád díláná*, to remind, bring to or into remembrance, put in remembrance or mind, make to be remembered; cf. Heb. 10. 3, 2 Pet. 1. 13, 3. 1. — *yád farmáná*, to remember, take knowledge of, Ps. 144. 3; be mindful of, Ps. 111. 5. — *yád honá*, to be had in remembrance, Acts 10. 31; cf. 2 Tim. 1. 5. — *yád karná*, to remember, call to remembrance, be mindful of, make mention of, 1 Thes.

1. 2.—yád kar rakhná, *to observe*, Ps. 119. 34; *keep*, Ps. 119. 22; *hold*, 1 Tim. 3. 9.—yád kiyá kar-ná, *to remember constantly*, as in Ps. 77. 10.—yád láná, *to be mindful of*, Heb. 11. 15.—yád rakhná, *to remember*, *be mindful of*, *have in remembrance*, *keep in memory*, *keep*, *think of*, *retain in one's knowledge*, Rom. 1. 28; cf. Luke 2. 19.

yád-dihí, s. f. *reminiscence*, *putting in mind*, Rom. 15. 15.

yád-gári, s. f. *a keepsake*, *token*, *memorial*, *remembrance*. — yád-gári rakhná, *to place a memorial*, *make to be remembered*, Ps. 111. 4.

Yadután, n. prop. *Jeduthun*.

Yásá, n. prop. *Joppa*.

yagánagí, s. f. *unity*, *concord*.

Yáh, 'Jah,' Ps. 68. 4, lit. *the everlasting God*.

yahán, adv. *here*, *hither*, *in this place*, *this place*; cf. John 18. 36: (*with ke* preceding,) *at or into the house*, *at the abode*: (*with ke*,) *with*. — yahán ke Yarúsalam ká, *of Jerusalem which now is*, Gal. 4. 25.—yahán se, *hence*, *from hence*. — yahán se (*with ke*,) *from the house*. — yahán tak, *to this degree*, *insomuch*, *so*, Phil. 1. 13; cf. Rom. 9. 3. — yahán tak ki, *so that or as*, *insomuch that or as*, *till*, *until*; cf. Ps. 84. 7; Luke 4. 25; 1 Pet. 1. 22.

yahín, adv. *here indeed*, *in this very place*; cf. Acts 10. 18.

Yahowáh, n. prop. *Jehovah*: *Lord*, Ps. 130. 3. — Yahowáh Khudáwand, *God the Lord*.

Yahúdáh, n. prop. *Judah*, *Judas*, *Juda*, *Jude*. — Yahúdáh Galí-

lí or Yahúdáh i Jalílí, *Judas of Galilee*. — Yahúdáh Iskariyútí, *Judas Iscariot*.

Yahúdí, adj. *Jewish*: s. m. *a Jew*. — yahúdí muríd, *a proselyte*, Acts 2. 10, 6. 5.

Yahúdí, s. f. *a Jewess*, Acts 24. 24.

Yahúdíya or Yahúdíya, n. prop. *Judea*, *Jewry*.

Yahúsafat, n. prop. *Josaphat*.

yakh, s. m. *ice*.

Yakúniyáh, n. prop. *Jechonias*.

yamaní, s. m. *a cornelian*, *chrysoprasus*, Rev. 21. 20.

Yambres, n. prop. *Jambres*.

ya'ne, adv. *that is to say*, *vide licet*, *even*, *as*, *to wit*, *that is*, *which is*, viz., *which is to say*, *namely*.

Yánná or Yanná, n. prop. *Janna*.

Yannes, n. prop. *Jannes*.

yaqín, s. m. *certainty*, *truth*, *confidence*, 2 Thes. 3. 4: adj. *sure*, *certain*. — yaqín honá, *to believe or be persuaded*, *to be true*; cf. Gal. 5. 10.—yaqín jánná, *to know of a surety*, *know assuredly*, *know surely*, *know*, *trust*, Heb. 13. 18; *believe*, Acts 24. 14; *be persuaded (of a thing)*, Rom. 14. 14; *have confidence in*, Phil. 1. 25; *be assured of*, 2 Tim. 3. 14. — qatl ká hukm yaqín kar chukná, *to have the sentence of death*, 2 Cor. 1. 9. — yaqín kar jánná, *to know*, Ps. 4. 3.—yaqín karná, *to ascertain*, *believe*, *have confidence or faith*, *know*; cf. Acts 16. 10. — yaqín kiyá cháhiye, *one must believe*, as in 1 Thes. 4. 14. — yaqín láná, *to believe*. — yaqín rakhná, *to believe*, *be persuaded*.

YAQÍNAN.

yaqínan, adv. *verily, surely, truly, no doubt.*

yaqíní, adj. *certain, infallible, faithful, Ps. 119. 138; sure, Ps. 93. 5.*

Ya'qúb, n. prop. *Jacob, James.*

yáqút, s. m. *a ruby, an amethyst, Rev. 21. 20.*

yár, s. m. *a friend, a fellow, Matt. 11. 16.*

Yaramiyáh, n. prop. *Jeremias, Jeremy.*

Yardan, s. f. *the Jordan.*

Yárid, n. prop. *Jared.*

Yaríhú, n. prop. *Jericho.*

Yarúsalem, n. prop. *Jerusalem.*

Yas'ayáh, n. prop. *Esaias.*

Yasar, n. prop. *Aser.*

yashm, s. m. *agate, a jasper stone, Rev. 21. 11, 18.*

Yashú', n. prop. *Jesus or Joshua.*

Yassí, n. prop. *Jesse.*

Yasú', n. prop. *Jesus.*

Yásún, n. prop. *Jason.*

yatím, s. m. *one who is fatherless or an orphan, one who is comfortless, John 14. 18.*

ye, 'these,' nom. plur. of *yih*, pron. — *ye hí*, these indeed or same. — *ye log*, this people, *Mark 7. 6.*

Yessí, n. prop. *Jesse.*

yih, pron. *this, he, these; this fellow, these things.* — *yih báten*, these things, *Mark 6. 2.* — *yih sab*, all this, all these things, all these. — *yih sab báten*, all these sayings. — *yih sab kuchh*, all this, all these, all these things; cf. *1 Tim. 1. 4.* — *yih to*, this indeed. — *yih yih kuchh*, these things, *Ps. 66. 16.*

yihí or yih hí, pron. *this, this same, this indeed, so, these very.*

YŪRÁM.

Yisú', n. prop. *Jesus.* — *Yisú' Galílí or Jalílí*, Jesus of Galilee. — *Yisú' Masáh*, Jesus the Christ, Jesus Christ. — *Yisú' Násari*, Jesus of Nazareth.

Yisú'-wálá (e, í), adj. *of or pertaining to Christ.*

Yod, the Hebrew letter *Jod.*

yon, adv. *so, after this manner.*

Yonat-elam-raqhoqím, *Jonath-elem-rechokim*, translated into *Hindústání*, ek gúngí fákhta begánon ke darmiyán, a dumb dove in the midst of strangers.

Yorím, n. prop. *Jorim.*

Yose or Yoses, n. prop. *Joses.*

Yúab, n. prop. *Joab.*

Yúanna or Yúhanná, n. prop. *Joanna.*

Yubúlus, n. prop. *Eubulus.*

Yúel, n. prop. *Joel.*

Yuhanná or Yúhanná, n. prop. *Joanna: John.*

Yúliá, n. prop. *Julia.*

yún, adv. *thus, so, on this wise, therefore.* — *yún hí*, even so, so, likewise, in like manner. — *yún honá*, to come to pass; cf. *John 9. 3.*

Yúnán, n. prop. *Greece: in Luke 3. 30, Jonan.*

Yúnání, adj. *Greek, a Greek or Grecian, the Greek tongue: in Rom. 2. 9, a Gentile.*

Yúnas, n. prop. *Jonas, Jona.*

yúnhí or yún hí, adv. *even so, so, likewise, in like manner, thus; cf. Rom. 13. 11.*

yúnhín, adv. *likewise, so, thus.*

Yúníá, n. prop. *Junia.*

Yúníke, n. prop. *Eunice.*

Yúodias, n. prop. *Euodias.*

Yurákludon or Yúrukludon, n. prop. *Euroclydon.*

Yúrám, n. prop. *Joram.*

YUSES.

Yuses, n. prop. *Jose*.

Yúses, n. prop. *Joses*.

Yúsiyáh or Yúsiyáh, n. prop. *Josias*.

Yúsuf, n. prop. *Joseph*.—**Yúsuf Aramatiyá**, *Joseph of Arimathea*.

Yutakhus or Yútakhus, n. prop. *Eutychus*.

Yútám, n. prop. *Joatham*.

Z.

Zabadí, n. prop. *Zebedee*.

zabán, s. f. *the tongue, a language*; cf. *Acts* 15. 7.—**zabán band ho jáná**, *to become speechless*, *Matt.* 22. 12.

zabar, adj. *above, high, superior*.

zabar-dast, adj. *vigorous, high-handed, mighty, strong, violent, oppressive*; *man of might*, *Ps.* 76. 5. Cf. *Ps.* 35. 18 (*marginal reference*), *Acts* 13. 17.—**zabar-dast log**, *the violent*, *Matt.* 11. 12.

zabar-dastí, s. f. *violence, oppression, force*; cf. *Acts* 26. 11, *Gal.* 6. 12: *adv. by force, with violence, violently, forcibly*.—**zabar-dastí karná**, *'to defraud,' 1 Cor.* 6. 8, *lit. exercise oppression*.—**zabar-dastí le jáná**, *'to constrain,' Acts* 16. 15, *lit. to take along by force*.—**zabar-dastí nikálná**, *to take out by force*, *Acts* 23. 10.—**zabar-dastí pakarná**, *to take by force*, *John* 6. 15.

zabarjad, s. m. *a kind of emerald, a chrysolite, a topaz*, *Rev.* 21. 20.

zabh, s. f. *slaughter, a sacrifice*.—**zabh honá**, *to be slain, perish*, *Ps.* 49. 12.—**zabh karná**, *to kill*,

ZÁHIR.

slay, sacrifice.—**zabh kiyá jáná**, *to be slain*, *Rev.* 5. 6.

zabíh, s. m. *a sacrifice*.—**zabíh charháná**, *to offer a sacrifice*, *Ps.* 116. 17.—**zabíh dená**, *to offer*, *Ps.* 50. 23.

zabíha, s. m. *a sacrifice*, *Ps.* 40. 6; cf. *Heb.* 9. 16.

zabt, s. m. *government, discipline, restraint, control*.—**zabt karná**, *to rule over, control, check*.—**zabt kar sakná**, *to be able to control or contain*, *1 Cor.* 7. 9.

Zabulán, n. prop. *Zabulon, Zebulun*.

Zabúlán, n. prop. *Zabulon*.

zabún, adj. *bad, vile, evil, wicked, noisome*, *Rev.* 16. 2; *evil work*, *2 Tim.* 4. 18.

zabúní, s. f. *vileness, evil, wickedness*.—**zabúní dekhná**, *to see evil*, *Ps.* 90. 15.

zabúr, s. m. *a hymn, a psalm, a song*: (*plural*) *Psalms*.—**Zabúr i A'saf**, *a Psalm of Asaph*.—**Zabúr i Dáúd**, *a Psalm of David*.—**Zabúr i Sulaimán**, *a Song of Solomon*.

záhir, adj. *apparent, certain, evident, manifest, manifestly*, *2 Cor.* 3. 3: s. m. *appearance*, *John* 7. 24.—**záhir hál**, *apparent condition: person*, *Matt.* 22. 16.—**záhir ho jáná**, *to be made manifest, be manifest, be made known, be noised, appear*.—**záhir honá**, *to be made manifest, be manifest, be manifested, appear, show forth itself, arise, be known, be revealed, rise*, *Mark* 13. 22; *abound*, *Rom.* 3. 7; *be wrought*, *Mark* 6. 2; cf. *John* 3. 20, *Acts* 4. 30.—**záhir honewálá**, *to be about to be revealed*, *Rom.* 8. 18, *Gal.* 3. 33.—**záhir**

hote waqt, *at the revelation*, 1 Pet.

1. 13.—záhir húa cháhná, *to immediately appear*, Luke 19. 11.—

záhir kar dená, *to declare*, 1 Cor.

3. 13.—záhir kar dikháná, *to shew openly*, Acts 10. 40.—záhir karná,

to shew, make manifest or known, manifest, manifest forth, make

manifest, shew forth, signify, reveal, declare, declare plainly, ap-

prove oneself, 2 Cor. 6. 4; *commend*, Rom. 5. 8; *bewray*, Matt.

26. 73; *utter*, Ps. 78. 2; *bring forth*, Ps. 37. 6; *send out*, Ps. 43.

3.—záhir kartá rahná, *to continue to display or show, as in Acts 6. 8.*

—záhir karwáná, *to cause to be made manifest*, 2 Cor. 2. 14.—zá-

hir kiyá cháhná, *to wish to reveal*, Matt. 11. 27, or *to manifest*, John

14. 22.—záhir kiyá jáná, *to be evidently set forth*, Gal. 3. 1.—

záhir kiyá karná, *to shew forth continually*, Heb. 6. 11.—záhir

men, *openly, outwardly, publicly*; cf. Gal. 2. 6.—záhir par nazar

karná, *to have respect of persons*, Eph. 6. 9; *accept any one's person*, Gal. 2. 6.

záhirá, (query whether záhiran) adv. *openly, publicly*; see Mark

1. 45, John 11. 54.

záhirí, adj. *outward, external*, 1 Pet. 3. 3.—záhirí men, *outwardly*,

Rom. 2. 28.

záhir-parastí, s. f. *mindings external appearances, respect of persons*, James 2. 1.—záhir-pa-

rastí karná, *to have respect to*, James 2. 9.

zahr, s. m. *poison*.—zahr i qá-til, *deadly poison*, James 3. 8.

zái', adj. *abortive, destroyed, overthrown*.—zái' honá, *to come to*

nought, Acts 5. 38.—zái' karná, *to overthrow*.—zái' kar sakná, *to be able to overthrow*, Acts 5. 39.

záid, adj. *exceeding, redundant, superfluous*.—záid-ul-farz 'ibádat,

will worship, Col. 2. 23.—záid-ul-farz kháksári, *a voluntary humility*, Col. 2. 18.

za'if, adj. *weak, infirm, feeble, impotent*, Acts 4. 9; *weary*, Ps.

68. 9.—za'if dil, *feeble-minded*, 1 Thes. 5. 14.—za'if honá, *to be weak*.

za'ifí, s. f. *weakness, infirmity*, Ps. 77. 10.

Zain, the Hebrew letter Zain.

zaitún, s. m. *an olive, an olive tree*: Olives.—zaitún ká darakht,

an olive tree.—Zaitún ká pahár, *the Mount of Olives*.

zaitúní, adj. *of Olives*, Luke 19. 29.

Zakariyá or **Zakariyáh**, n. prop. *Zacharias*.

zakhíra (e), s. m. *stores, provisions, treasures*.—zakhíra karná,

to heap up riches, Ps. 39. 6.

zakhm, s. m. *a wound, a stripe*, Acts 16. 33.—zakhm i kárí, *a*

deadly wound, Rev. 13. 12.

zakhmí, adj. *wounded*.

Zakí or **Zakkí**, n. prop. *Zacchæus*.

zallí, adj. *despised, abject, submissive, contemptible*.—zallí honá,

to be brought low, Ps. 107. 39.—zallí jánná, *to think to be less ho-*

nourable, 1 Cor. 12. 23.—zallí karná, *to despise, do despite unto*,

Heb. 10. 29; *put to an open shame*, Heb. 6. 6.

zálim, adj. *tyrannical, violent, unjust*, Luke 18. 11: s. m. *an oppressor, a persecutor*, Ps. 7. 13;

extortioner, 1 Cor. 5. 10; cf. Matt. 5. 39.

Zalmún, n. prop. *Salmon*.

zaisala (e), s. m. *an earthquake*, Mark 13. 8.

zámán, s. m. *a time*, Rev. 12. 14.

zamána (e), s. m. *a time, an age, a season*, Ps. 104. 19. — *zamána i hál, this present time*, Rom. 8. 18. — *zamáne ká ákhir honá, the end of the world*, Matt. 24. 3. — *zamáne ke log, generation*, Matt. 12. 39. — *zamáne ke tamám hone tak, until or unto the end of the world*, Matt. 28. 20.

zámín, s. f. *the earth, the world, land, lands, ground, soil*. — *zámín i Misr, the land of Egypt*, Ps. 78. 12. — *zámín khodná, to dig in the earth*, Matt. 25. 18.

zámin, s. m. *a surety, security, bail*. — *zámin honá, to be made a surety*, Heb. 7. 22. — *zámin lená, to take security*, Acts 17. 9.

zámíní, adj. *earthly*, John 3. 31.

zang, s. m. *rust*, James 5. 3.

zání, s. m. *a fornicator, an adulterer, a whoremonger*. — *zání honá, to go a whoring*, Ps. 73. 27.

záníya, s. f. *an harlot, a strumpet, an adulteress*. — *záníya thaharná, to be called an adulteress*, Rom. 7. 3.

zanjír, s. f. *a chain, a band*, Acts 22. 30; *a bond*, Philemon v. 30.

zar, s. m. *gold, money*.

zár, s. m. *a groan, plaint, lamentation*: adj. *lamenting, grieving*. — *zár zár roná, to weep bitterly*, Matt. 26. 75.

Zaráh or Zérah, n. prop. *Zara*.

zarar, s. m. *hurt, injury, damage, harm, loss*. — *zarar pahuncháná, to hurt*, Rev. 7. 3. — *zarar páná, to feel harm*, Acts 28. 5.

zarb-ul-masal, s. f. *a proverb, a byword*. — *zarb-ul-masal karná, to make (any one) a byword*, Ps. 44. 14, 69. 11.

zar-dost, adj. *fond of money, covetous*, 2 Tim. 3. 2.

zarra, s. m. *a little, a little space*, Acts 5. 34; *a while*, Mark 6. 31.

zarri, s. f. *a little*. — *zarri bhí nahín, not at all*, 1 John 1. 5.

Zarúbábul, n. prop. *Zorobabel*.

zarúr, adj. *needful, necessary; need*, Matt. 26. 65; cf. 1 Thes. 4. 1, Jude v. 3. — *zarúr honá, to be necessary, be needful, be of necessity*, Heb. 8. 3; *behove*, Heb. 2. 17; cf. Acts 17. 3.

zarúrat, s. f. *need, necessity*.

zarúrí, adj. *necessary*.

zarúriyát, s. f. (*Arabic plural of zarúrí*), *necessary uses*, Titus 3. 14.

zátí, adj. *natural, essential, by nature*, Rom. 2. 27; cf. 2 Pet. 2. 12.

záwiya, s. m. *a corner, an angle*; cf. Ps. 144. 12.

Zelotes, n. prop. *Zelotes*.

Zenas or Zenás, n. prop. *Zenas*.

zer, adv. *under*: adj. *lower*. — *zer i nazar rahná, to be before any one*, Ps. 18. 22. — *zer karná, to subdue under*, Ps. 18. 47, Ps. 47. 3.

zerdast, adj. *subdued, vanquished*. — *zerdast honá, to be brought into subjection*, Ps. 106. 42.

Zeús or Zeus, n. prop. *Jupiter*.

ZĪAB.

Zĭab, n. prop. *Zeeb*.

Zĭbah, n. prop. *Zebah*.

zidd, s. f. *opposition*, see *Mark* 3. 6; *Acts* 22. 24; *1 Cor.* 4. 6.

Zĭfĭ, s. m. a *Ziphim*.

zihh, s. m. *understanding*, see *Luke* 23. 45.

zĭkr, s. m. *remembrance, mention, commemoration, memorial*, *Ps.* 135. 13; cf. *Eph.* 5. 3.—**zĭkr** i *khair*, *good remembrance*, *1 Thes.* 3. 6.—**zĭkr** i *khair* *karná*, *to have good remembrance, utter the memory of*, *Ps.* 145. 7.—**zĭkr** *karná*, *to make mention, tell, describe, speak of, talk of, shew*, *1 Thes.* 1. 9.

zĭllat, s. f. *insult, reproach, contempt, dishonour*.—**zĭllat** *dálná*, *to pour contempt upon*, *Ps.* 107. 40.

Zĭllman'a, n. prop. *Zalmunna*.

Zĭlotis, n. prop. *Zelotes*.

ziná, s. f. *adultery, fornication*.—**ziná** *kar chukná*, *to have already committed adultery*, *Matt.* 5. 28.—**ziná** *karná*, *to commit adultery, give oneself over to fornication*, *Jude* v. 7.—**ziná** *karnewála* (e, ĭ), *one who commits fornication, an adulterer or adulteress*, see *James* 4. 4.—**ziná** *karwáná*, *to cause (any one) to commit adultery*, *Matt.* 5. 32.

ziná-kár, s. m. *an adulterer, fornicator*: adj. *adulterous*, *Mark* 8. 38.—**ziná-kár** *banná*, *to go a whoring*, *Ps.* 106. 39.

ziná-kárf, s. f. *adultery, fornication*.

zĭnat, s. f. *ornament, decoration, elegance, beauty, glory*, *1 Cor.* 11. 15.—**zĭnat** *baħshshná*, *to beautify*, *Ps.* 149. 4.

ZIYÁDATAR.

zinda (e), adj. *living, lively*, *1 Pet.* 2. 5; *quick*, *Acts* 10. 42.—**zinda** *ho jáná*, *to live*.—**zinda** *honá*, *to have life, live*.—**zinda** *karná*, *to quicken*, *Ps.* 119. 156.—**zinda** *kiyá jáná*, *to be quickened*, *1 Pet.* 3. 8.—**zinda** *rahná*, *to continue alive, live*.

zindagánĭ, s. f. *life*.—**zindagánĭ** *guzránná*, *to lead a life*, *1 Tim.* 2. 2.

zindagĭ, s. f. *life, lifetime*, *Luke* 16. 25.—**zindagĭ** *baħshshná*, *to quicken*, *Ps.* 119. 37.—**zindagĭ** *guzránná*, *to live*, *Rom.* 6. 2.—**zindagĭ** *ká kalám*, *lively oracles*, *Acts* 7. 38.—**zindagĭ** *karná* *or kátná*, *to live*.—**zindagĭ** *páná*, *to receive life, live*.

zĭrá (e), s. m. *cummin, cumin seed*.

zĭrá'at, s. f. *crop, harvest*, *Rev.* 14. 15.

ziyáda, (with *se*) adj. *more, the more, any further, above, more than, greater, rather, beyond, much more*; (with *sab se*) *most*.—**ziyáda** *ásán*, *easier*.—**ziyáda** *honá*, *to be more, exceed, be more abundant, abound*.—**ziyáda** *hotá jáná*, *to increase, grow exceedingly, be multiplied*.—**ziyáda** *jánná*, *to think above, hold in better repute*, *2 Cor.* 12. 6.—**ziyáda** *karná*, *to add, increase, multiply*.—**ziyáda** *muláim*, *softer*.—**ziyáda** *pasand karná*, *to prefer, as in 1 Cor.* 14. 19.—**ziyáda** *sa'adatmand*, *happier*.—**ziyáda** *ziyáda kartá jáná*, *to go on increasing more and more, as in Ps.* 71. 14.

ziyáda-gof, s. f. *talkativeness, much speaking*. *Matt.* 6. 7.

ziyádatar, adj. (*Persian com-*

ZIYÁDATÍ

parative of ziyáda,) greater, more, more abundant. — ziyádatar 'azíz jánná, to prefer above (other things), Ps. 137. 6. — ziyádatar hotá jánná, to go on increasing, abound, Rom. 15. 13.

ziyádatí, s. f. abundance, surplus, excess. — ziyádatí karná, to proceed further, Acts 12. 3; prevail against, Acts 19. 16; get an advantage, 2 Cor. 2. 11; defraud, 1 Thes. 4. 6.

ziyáfat, s. f. a feast, a banquet. — ziyáfat karná, to make a feast or supper, Mark 6. 21. — ziyáfat kiyá cháhná, to wish to make a feast, Luke 14. 13.

ziyán, s. m. loss, damage, hurt, harm.

ziyán-kárfi, s. f. mischief.

zor, s. m. power, strength, violence. — zor bakshshná, to give strength, strengthen. — zor i bázu, strong arm, Ps. 89. 10. — zor ká menh, a plentiful rain, Ps. 68. 9. — zor kí ándhí, stormy wind, Ps. 148. 8. — zor márná, to force one's way, press into, Luke 16. 16. — zor se, vehemently, Luke 6. 48.

zor-áwar, adj. strong, mighty, powerful: a strong or mighty man: (with se) stronger. — zor-áwar banná, to be strong, Eph. 6. 10. — zor-áwar ho jánná, to be strengthened, Eph. 3. 16.

zor-wálá (e), s. m. a mighty man, Rev. 6. 15.

zú, s. m. a lord, master. In

ZUMURRUD.

composition it implies possession or endowed with; Ez-zu-l-jalál, q.v.

Zu'an, n. prop. Zoan.

zubán, s. f. a tongue, language, proper tongue, Acts 1. 19; cf. Rom. 10. 9, 1 Cor. 14. 10. — zubán kholná, to open one's mouth, Acts 8. 35. — ahl i zubán, tongue, Rev. 5. 9.

zubán-áwar, adj. eloquent, Acts 18. 24.

zubání, adj. by the mouth, language, see Acts 4. 25, 15. 27.

zúfá, s. f. hyssop.

zuhúr, s. m. appearing, manifestation, 1 Cor. 12. 7. — zuhúr i jalíl, glorious appearing, Titus 2. 13. — zuhúr men, abroad, Mark 4. 22.

zu-l-jalál, adj. glorious; the Lord of glory, James 2. 1.

zulm, s. m. oppression, persecution, violence, Ps. 73. 6; matter of wrong, Acts 18. 14; iniquity, Ps. 94. 20; cruelty, Ps. 74. 20; violent dealing, Ps. 7. 16. — zulm honá, to be oppressed. — zulm karná, to do violence or wrong, wrong, oppress; cf. James 5. 4. — zulm kiyá cháhná, to wish to oppress, as in Ps. 55. 3. — zulm uťháná, to take or suffer wrong, Acts 7. 24, 1 Cor. 6. 7; be oppressed, Acts 10. 33.

zulmat, s. f. darkness, Luke 22. 53.

zumurrud, s. m. an emerald, Rev. 4. 3.

THE END.

HINDUSTANI BOOKS IN ROMAN TYPE.

1

HINDUSTANI PRIMER, CONTAINING A FIRST GRAMMAR suited to Beginners, and a **VOCABULARY** of Common Words on various subjects; together with useful Phrases and short Stories. By **MONIER WILLIAMS, M.A.**, of University College, Oxford; late Professor of Sanskrit at the East India College.....12mo. 1s. 8d.

“THIS first grammar of Hindustani is well suited to beginners; for nothing can exceed the simplicity and clearness with which are pointed out both the construction and the pronunciation of the language. The author's experience as Professor of Sanskrit at Haileybury has well qualified him for his task.”

JOHN BULL.

“PROFESSOR WILLIAMS has published several works to facilitate the acquisition of Indian languages; but he has given to the world nothing better than this admirable introduction to Hindustani. It is a little book of seventy-two pages, the native words all written in English letters; but it is very complete, and is quite sufficient to set up anybody who seeks to prepare himself for ordinary intercourse with the natives of Upper India. Its selection of words is most excellent, and its explanations are very simple.”

PATRIOT.

“PROFESSOR MONIER WILLIAMS'S *Easy Introduction to Hindustani* was published last year; and the present work has been prepared because many of those who read the former have expressed an opinion that, although intended to suit all classes of learners, it was not sufficiently short and simple to serve as a primer, or first book. The author has therefore taken great pains in making his primer as clear and definite as possible, at the same time keeping in view the brevity necessary in an elementary book. The vocabulary has been selected with great care, and has been submitted to the approbation of Hindustani scholars who have associated with the natives in those districts of Hindostan where the purest idiom is spoken. To those proceeding to India this must prove of valuable assistance in attaining a knowledge of the language of the country—a matter in which many important considerations are involved.”

MORNING POST.

2

AN EASY INTRODUCTION TO THE STUDY OF HINDUSTANI: in which the English Alphabet is adapted to the Expression of Hindustani Words: With a full Syntax. By **MONIER WILLIAMS, M.A.** of the University of Oxford; late Professor in the East India College, Haileybury. Together with Selections in Hindustani, including a Vocabulary and Dialogues, by **COTTON MATHER, Assistant Professor of Hindustani in Addiscombe College** 12mo. 2s. 6d.

“AT a time when a knowledge of the dialects of India is more than ever required, and likely to be in still further demand, there could not be a more seasonable publication than *An Easy Introduction to Hindustani* by Monier Williams, M.A., and Cotton Mather. It consists of an excellent grammar, followed by portions of Hindustani for translation, with a

vocabulary and dialogues. The peculiarity of the book is the use of the English alphabet to express Hindustani words. Besides smoothing the path of the learner at the commencement of his course, it has the advantage of being in harmony with the practice—now coming into use—of printing Hindustani books in this way.”

ATHENÆUM.

London: LONGMAN, GREEN, and CO. Paternoster Row.

3

BĀG-O-BAHĀR: THE HINDUSTANI TEXT OF MIR

AMMAN, edited in Roman Type; with Notes, and an Introductory Chapter on the use of the Roman Character in Oriental Languages. By **MONIER WILLIAMS, M.A.**, Univ. Coll. Oxon; late Professor of Sanskrit at the East India College, Haileybury Post 8vo. 5s.

THE Bāg-o-Bahār, or the Garden and the Spring, is a Hindustānī translation of the Persian romance, entitled the Tale of the Four Darweeshes, written in the beginning of the 14th Century, by Amīr Khusrāu, the famous poet of Dihlī (Delhi). The *Bāg-o-Bahār* is considered to

be, as to style, the standard of elegant Urdū or Hindustānī, and has, therefore, been fixed upon as the Text-Book for Examinations in India and England. It is now published for the first time in this country in the Roman character, with Notes and an Introductory Preface.

4

THE PREM SĀGAR; OR, THE OCEAN OF LOVE.

The History of Krishna in Hindī: being a translation in that language of part of the *Bhagavat Purāna*, printed in the Roman Character; with a Preface and Notes. By **EDWARD B. EASTWICK, F.R.S., F.S.A., M.R.A.S.**, late Professor of Hindustani and other Oriental Languages at Haileybury College[In preparation.]

5

THE GULISTĀN; OR, ROSE GARDEN. BY

SHAIKH SA'DĪ, the celebrated Persian Poet of Shīrāz. A book of Anecdotes and Poetry written in the 13th Century. Edited by **EDWARD B. EASTWICK, F.R.S., &c.**.....[Preparing for publication.]

*. * A New Edition of Prof. EASTWICK'S English Translation of the *Gulistān* ('The *Gulistān* translated into Prose and Verse') is also preparing for publication.

6

ORIGINAL PAPERS, ILLUSTRATING THE HISTORY

of the APPLICATION of the ROMAN ALPHABET to the LANGUAGES of INDIA. Edited by **MONIER WILLIAMS, M.A.** of the University of Oxford; late Professor of Sanskrit in the East India College, Haileybury. With Map and Tables.....8vo. 12s.

THE papers comprised in this volume were entrusted to the Editor for publication by Sir Charles E. Trevelyan, recently Governor of the Madras Presidency, on his departure from England, under the conviction that the first germ and subsequent growth of what now seems destined to become a mighty movement should be placed on permanent public record. The editor's task has been simply to arrange these various documents in chronological order, to superintend them through the press, and to leave them to speak for themselves without comment. Thus presented, the articles form both a history of the enterprise of adapting the letters of the Roman alphabet to the native languages of India, and a general epitome or compendium of

information, not only on the oriental characters themselves, but on the structure and classification of Indian languages and their relation to the English. The preface gives a concise account of the gradual development of the movement from its origination by Sir Charles Trevelyan in 1883. Then follow all the most interesting letters and articles which have appeared in India and recently in the *Times* (including the Letters of Indophilus) and other journals, as well those in advocacy as in depreciation of the scheme, arranged in chronological order, and now for the first time collected into one consecutive series. The publication of this volume appears peculiarly opportune at a time when Indian affairs are forcing themselves on public attention.

